

# BOTTEGHE OSCURE

QUADERNO IX

ARNOLDO MONDADORI EDITORE

ROMA MCMLII

*A cura di*  
**MARGUERITE CAETANI**

*Redattore:* **GIORGIO BASSANI**

**Il contenuto della rivista non può esser riprodotto senza permesso scritto della Direzione, e in ogni caso si dovrà sempre indicare che l'opera fu pubblicata per la prima volta da *Botteghe Oscure*.**

**No part of this review may be reproduced in any form without written permission from the Editor, and without stating that the work was first published in *Botteghe Oscure*.**

**Toute reproduction du contenu de cette revue est interdite sans la permission écrite de la Direction, et on devra toujours indiquer que l'oeuvre a paru pour la première fois dans *Botteghe Oscure*.**

**Copyright by Botteghe Oscure**

**ROMA**

## INDICE

Friedrich Hölderlin	<i>Fondement d'Empédocle</i>	11
Georges Bataille	<i>Le souverain</i>	23
Georges Limbour	<i>Visiteurs et chantiers</i>	39
Yves de Bayser	<i>Poèmes</i>	59
Henry Mathieu	<i>Le cordilogue</i>	65
Jacques Dupin	<i>Poèmes</i>	73
Jacques Audiberti	<i>Strasbourg</i>	76
Guy Dumur	<i>Sacrifice</i>	79
Pierre Guerre	<i>Archipel Mélanésien</i>	89
Rudolf Kassner	<i>L'agonie de Platon</i>	106
Hugo von Hofmannsthal	<i>Rudolf Kassner</i>	126
Philippe Jaccottet	<i>Les eaux et les forêts</i>	128
Johannes Hübner	<i>L'éternel voisin</i>	130
	<i>Action de grâces</i>	
Lothar Klünner	<i>Dans le miroir</i>	132
	<i>Santé du malheur</i>	133
Dylan Thomas	<i>Llareggub</i>	134
Edwin Muir	<i>Poems</i>	156
W. R. Rodgers	<i>The Pursuit</i>	159
Ronald Bottrall	<i>Natural Order</i>	168
Sydney Goodsir Smith	<i>Poems</i>	173
Alexander Trocchi	<i>From 'The Other Wind'</i>	177

Shaun FitzSimon	<i>Poems</i>	181
L. P. Hartley	<i>Up the Garden Path</i>	185
Vernon Watkins	<i>The Dead Shag</i>	204
	<i>Epithalamion</i>	206
Charles Madge	<i>Poems</i>	209
Carson McCullers	<i>The Dual Angel</i>	213
E. E. Cummings	<i>Seven Poems</i>	219
James Agee	<i>A Mother's Tale</i>	224
Richard Wilbur	<i>Beasts</i>	249
Roy Marz	<i>Poems</i>	251
James Merrill	<i>Thistledown</i>	254
	<i>Olive Grove</i>	255
Paul Goodman	<i>Poems</i>	256
Pearl Kazin	<i>The Jester</i>	259
William Jay Smith	<i>The Descent of Orpheus</i>	291
May Sarton	<i>Poems</i>	293
Hildegarde Flanner	<i>Music in Drought</i>	298
James Broughton	<i>The Ballad of Mad Jenny</i>	299
Alfred Chester	<i>Silence in Heaven</i>	305
James Lord	<i>A Pretext for Mourning</i>	314
Ignazio Silone	<i>Una sera di luglio a Sant'Andrea</i>	336
Giorgio Vigolo	<i>Poesie</i>	343
Fausto Pirandello	<i>Dal Diario</i>	352
Mario Tobino	<i>I Biassoli</i>	363
Umberto Bellintani	<i>Sopra una tomba abbandonata</i>	383
	<i>Tempo di bufera</i>	
Rocco Scotellaro	<i>La capèra</i>	385
Piero Bigongiari	<i>Poesie</i>	390



lice Ceresa	<i>Sabina e il fantasma</i>	394
Leonardo Sinisgalli	<i>Poesie</i>	405
ranco Fortini	<i>Sere in Valdossola</i>	407
ian Domenico Giagni	<i>Lamentazione</i>	440
	<i>Via Lagrange</i>	441
Angelo Romanò	<i>Il puro creato</i>	442
	<i>Le sirene</i>	443
Gino Bacchetti	<i>Il magazzino</i>	444



# FRIEDRICH HÖLDERLIN

## *FONDEMENT D'EMPÉDOCLE*

Dans la vie pure la nature ne s'oppose à l'art qu'au point de vue de l'harmonie. L'art est la floraison, la perfection de la nature. La nature ne devient divine que par sa fusion avec l'art, divers mais harmonieux. Lorsque chacun des deux est entièrement ce qu'il peut être et que l'un s'unit à l'autre en comblant le défaut de l'autre, défaut qu'il ne peut manquer d'avoir, sinon il ne serait pas tout à fait ce qu'il peut être en tant que chose particulière, alors nous sommes en présence de la perfection, et le divin se trouve à mi-chemin entre les deux. L'homme, plus organique, plus artificieux est la fleur de la nature; la nature inorganique, lorsqu'elle est ressentie de deux. L'homme, plus organique, plus artificieux, est la fleur ment façonnés à leur propre manière, leur donne le sentiment de la perfection. Toutefois, cette vie n'existe que dans le sentiment, elle n'existe pas pour l'entendement. Pour être discernable elle doit se manifester par la disjonction qui s'opère au moment où l'intensité de vie intérieure est excessive, lorsque les opposés se substituent l'un à l'autre. L'organique, trop livré à la nature, oubliant son essence, sa conscience, se mue en activité autonome et extrême, en art, en réflexion; en revanche la nature, du moins dans ses effets sur l'homme réfléchissant, passe à l'extrême inorganique, à l'inintelligible, au non-perceptible, à l'illimité jusqu'au moment, où, en raison de la progression de l'action réciproque, les deux facteurs, unifiés à l'origine,



se rencontrent à nouveau. A la seule différence que grâce à l'homme qui la cultive, grâce aux forces et aux besoins de culture en général, la nature est devenue plus organique, tandis que l'homme au contraire est devenu moins organique, plus universel, plus infini. Le sentiment le plus sublime qui soit, c'est peut-être celui que l'on éprouve lorsque se rencontrent les deux opposés : l'homme universalisé, vivant par l'esprit, purement inorganique au point de vue de l'art, et la beauté harmonieuse de la nature. Ce sentiment est probablement le plus sublime qui soit donné à l'homme, car l'harmonie présente, actuelle, lui rappelle le rapport antérieur, inverse et pur, de sorte qu'il éprouve à la fois le sentiment de lui-même et de la nature, et l'union est plus infinie.

Entre les deux se situe la mort de l'individu, c'est-à-dire le moment où l'organique se dépouille de son Moi, de son existence particulière qui avait atteint son point culminant, où l'inorganique perd son universalité, non comme au début, idéalement confondus, mais dans la réalité d'une lutte suprême ; c'est-à-dire que le particulier, à son niveau extrême s'universalisera toujours davantage en face de l'extrême inorganique ; il s'arrachera toujours davantage de son point central, tandis que l'inorganique se concentrera toujours davantage en face de l'extrême particulier, il atteindra toujours davantage un point central pour devenir particularité par excellence. *L'organique, devenu inorganique, semble alors se retrouver lui-même, être restitué à lui-même, fixé à l'individualité de l'inorganique ; tandis que l'objet, l'inorganique, semble se trouver lui-même, car au moment où il revêt une individualité il rencontre en même temps l'organique à la pointe extrême de l'inorganique. Si bien qu'à ce moment, en cette naissance de l'hostilité suprême semble s'incarner la réconciliation suprême.* Cependant, l'individualité née de cet instant n'est qu'un produit de l'antagonisme, son universalité n'est qu'un produit de l'antagonisme suprême. Dès que sa réconciliation semble acquise et que l'organique et l'inorganique, chacun à sa manière, exercent leur action en vue de cet instant, l'individualité que contenait cet instant et jailli de lui inorganiquement



à la suite des impressions organiques, redevient plus inorganique; tandis qu'à la suite des impressions inorganiques, l'universalité issue organiquement de l'instant qui la contenait, se particularise à nouveau. Si bien que l'instant de fusion, tel un mirage, va en s'évanouissant toujours. En réagissant de façon inorganique à l'organique, il s'éloigne toujours davantage de celui-ci; mais par là-même et par sa mort, il rend plus belle que par sa vie la conciliation, l'union des antagonismes dont il est né. Car l'union n'apparaît plus sous forme d'un être particulier, plus, par conséquent, avec une intériorité excessive; le divin n'apparaît plus sous forme sensible, l'heureuse illusion de la fusion disparaît dans la mesure même où elle fut trop intérieure, trop unique. De sorte que des deux extrêmes, l'un, l'extrême organique, effarouché par l'instant fugitif, s'élève ainsi à une universalité plus pure; l'autre, l'extrême inorganique, par son passage à l'organique, devient pour celui-ci un objet de contemplation plus sereine et l'instant passé revêt dès lors une intériorité plus générale, plus contenue, plus distincte et plus limpide.

Ainsi Empédocle est fils de son ciel, de son époque, de sa patrie, fils des puissants contrastes entre la nature et l'art, sous lesquels lui apparaît le monde. Il fut l'homme en qui s'opère une jonction si profonde de ces antinomies, qu'elles deviennent Un en sa personne; elles abandonnent et intervertissent leur forme primitive, distinctive. En sorte que ce qui, dans sa sphère, passe pour plus subjectif, plus particulier, l'acte de distinguer, de réfléchir, de comparer, de façonner, d'organiser et d'être organisé est plus grand *lorsqu'il est moins maître de lui-même et dans la mesure où il est moins conscient* qu'en lui et pour lui, l'informulable se formule, le général, l'inconscient, prend la forme de la conscience et de la particularité. Ce qui, chez les autres de sa sphère passe pour plus objectif et existe sous des formes plus générales, l'élément moins différencié et différenciable, moins réfléchi, moins comparable, moins façonnable, moins organisé, ce qui désorganise est en lui et pour lui plus subjectif; de sorte qu'il est plus indifférencié, plus indifférenciant, qu'il agit moins par la

pensée, qu'il est plus inorganique, plus désorganique, qu'il compare moins, qu'il façonne moins lorsqu'il se possède davantage et qu'il est conscient qu'en lui et pour lui la chose qui parle est inexprimable ou ne doit pas être exprimée, qu'en lui et pour lui la chose particulière et plus consciente revêt la forme de l'inconscient et du général, qu'en conséquence ces deux antinomies se confondent en lui du fait qu'en lui elles intervertissent leur forme distinctive et se confondent dans la mesure où elles étaient différentes dans le sentiment primitif.

Seul l'antagonisme suprême entre la nature et l'art peut donner naissance à un tel homme. Et de même que (idéalement) l'excès d'intériorité est un produit d'intériorité, ainsi *cet excès d'intériorité* découle de l'hostilité et de la discorde suprême; si l'inorganique revêt alors l'humble aspect du particulier — paraissant ainsi se réconcilier avec ce qui dépasse l'organique — si l'organique de son côté revêt l'humble aspect du général et paraît se réconcilier avec ce qui dépasse l'inorganique, le vivant, c'est uniquement parce que c'est à leur paroxysme que ces deux extrêmes se touchent et se pénètrent le plus profondément, présentant ainsi, dans leur aspect extérieur, la forme, l'apparence de l'antinomie.

Ainsi Empédocle, répétons-le, est le résultat de son époque et son caractère nous renvoie à celle-ci de même qu'il en est, lui, le produit. Son destin s'incarne en sa personne, synthèse momentanée qui doit se détruire pour devenir quelque chose de plus. (Très tôt son affectivité, son côté objectif, arraché à sa candeur, à sa paisible sociabilité et à l'affection, fut poussée à la solitude par les Agrigentins hyperpolitisés, ergoteurs et retors. Son sens de l'art d'autre part, sa capacité d'ordonner, d'organiser, d'oeuvrer et de créer dans une sphère particulière, adaptée à sa personne, prit la forme plus générale d'un esprit réformateur, un tour moins organique dû à la licence débridée qui l'entourait).

Tout donne à penser qu'il était fait pour être un poète. Sa nature subjective, active, semble déjà dénoter cette rare tendance à la généralisation qui, en d'autres circonstances



ou grâce à une intelligence qui sait interdire à cette tendance tout excès, se mue en sereine contemplation, en plénitude, en précision parfaite de la conscience avec laquelle le poète considère un *tout*. De même, sa nature objective, sa passivité, semble receler cette heureuse faculté qui, en l'absence de toute intention consciente d'ordonner, de penser et de créer, n'en est pas moins portée à ordonner, à penser et à créer; souplesse des sens et de l'âme qui, avec promptitude et facilité sait tout s'approprier comme intégralité vivante et qui stimule l'activité artistique plutôt qu'elle ne l'entrave. Cependant, cette disposition n'était pas destinée à demeurer dans la sphère qui lui était propre, ni à se traduire par des actes. Il ne devait pas lui être donné de se manifester et de donner sa mesure à sa manière, dans les limites et dans la pureté de son être particulier, de faire de cette disposition d'esprit, en lui donnant libre cours, une disposition plus générale qui coïncidât avec les destinées de son peuple. Son époque et les tensions extrêmes dans lesquelles il se développa n'avaient nul besoin d'un chant, où la pureté, dans une exposition idéale qui se situe entre la forme du destin et celle de l'originel, est saisissable encore lorsque le temps ne s'en est pas trop éloigné. Ce n'est pas non plus d'action véritable que son époque avait besoin; car s'il est vrai que l'action est d'une efficacité et d'un secours immédiat, elle est plus unilatérale aussi, et cela d'autant plus que l'être tout entier est moins *exposé*. L'époque exigeait un *sacrifice*, où l'être entier revêt la forme réelle et tangible de l'élément dans lequel le destin de son époque semble se résorber, où les tensions se rejoignent, semble-t-il, en un seul être réel et tangible; c'est précisément pourquoi elles sont trop intimement liées, et pourquoi l'individu sombre, et sombre forcément dans un acte idéal. Car il figure la fusion prématurée, sensible, issue de la nécessité et de la discorde, fusion qui résoud le problème du destin, mais qui ne peut se résoudre de façon tangible et individuelle, sinon le général se perdrait dans l'individu, et la vie d'un univers expirerait dans le particulier (ce qui est toujours pire que tous les grands remous du destin, et la seule

chose impossible). Ce particulier, résultat prématuré du destin, se résoud par son excès d'intériorité, de réalité et d'évidence; le problème du destin, lui, se résoud matériellement de la même façon, mais formellement d'une autre, car si l'excès d'intériorité, issu de bonheur, n'était à l'origine qu'une tentative purement idéale, il est à présent devenu réel à la faveur de la discorde extrême; par là même il s'abolit effectivement dans les forces et les moyens et se détruit pour autant que l'excès d'intériorité originel, cause de toute discorde, s'est aboli; de sorte que la vigueur de l'excès intérieur se perd réellement, et qu'il n'en subsiste qu'une intériorité mûrie, authentique, pure et universelle.

Ainsi Empédocle fut la victime prédestinée de son temps. *Les problèmes du destin qui le virent grandir, ont trouvé en lui une solution apparente, solution qui devait s'avérer factice, temporaire, ce qui est fréquent chez un personnage tragique.* Par leur caractère et ce qu'il exprime, ils représentent tous plus ou moins des tentatives de solution aux problèmes posés par le destin, problèmes qui se détruisent tous dans la mesure où leur validité n'est pas universelle, à moins que leur rôle, leur caractère et ses manifestations ne s'avèrent d'eux-mêmes comme quelque chose d'éphémère, de momentané. De sorte que celui qui semble résoudre le mieux le problème posé par le destin se révèle du même coup, dans la progression de ses tentatives, comme la victime la mieux marquée par le sceau du périssable.

Comment ce cas se présente-t-il chez Empédocle?

Plus le destin, l'opposition entre l'art et la nature, étaient puissants, plus ils étaient appelés à s'individualiser, à se stabiliser en un point fixe. Une pareille époque, qui exige une solution, s'empare de tous les individus, jusqu'au moment où elle en a trouvé un qui réponde de façon patente et déterminée à son besoin inconnu, à sa tendance secrète, et à partir duquel la solution trouvée se transmet alors, et alors seulement à l'universel.

Ainsi Empédocle individualise son époque. Et plus celle-ci s'individualise en lui, plus brillamment le problème appa-



raît comme résolu en lui de façon réelle et tangible, et plus sa perte devient fatale.

1) La vivacité d'esprit de son peuple, son sens esthétique, en proie à toutes les tentations de l'art, devaient se reproduire en lui de façon moins organique, plus hardie, plus illimitée, plus inventive, de même que par ailleurs le climat embrasé, la nature fastueuse de la Sicile ont dû s'exprimer en lui et par lui de façon plus éloquente. Assailli de ces deux côtés à la fois, l'un, la force agissante de son être, dut toujours, par opposition, renforcer l'autre, de même que son sens artistique dut se nourrir et se laisser entraîner par la partie sensible de son âme.

2) Parmi ses Agrigentins hyperpolitisés, retors et ergoteurs, dans cette ville dont les formes sociales étaient en voie de transformation et de renouvellement constants, un esprit comme le sien, toujours en quête d'un tout cohérent, n'était que trop appelé à devenir un esprit réformateur. De même, la licence anarchique, où chacun ne suivait que son originalité personnelle, sans se soucier de la particularité des autres, devait le rendre moins sociable, plus solitaire, plus orgueilleux et plus singulier que d'autres, étant donné sa nature, sa vitalité assez riche pour se suffire à elle-même. Ces deux côtés de son caractère devaient, à leur tour, renforcer, porter à l'excès leurs effets mutuels.

3) La hardiesse de la libre pensée s'oppose d'autant plus à l'inconnu, extérieur à la conscience et à l'action humaine qu'à l'origine, et en vertu du sentiment qu'ils en avaient, les hommes s'étaient trouvés plus étroitement liés à cet inconnu et se sentirent ensuite instinctivement poussés à se prémunir contre l'emprise trop forte, trop profonde, trop séduisante de cet élément par lequel ils risquaient de se perdre de vue en se dépouillant totalement d'eux-mêmes. La hardiesse, la licence de la pensée, cette façon négative de raisonner, le refus de concevoir l'inconnu, si naturel à un peuple exubérant, devait aller plus loin chez Empédocle qui n'était à aucun degré porté à la négation. Il a dû maîtriser l'inconnu et chercher à s'en assurer, son esprit devait être si rebelle à l'asser-

vissement, qu'il a dû tenter d'embrasser cette subjugante nature, de la comprendre dans son intégrité, d'en prendre conscience au même degré qu'il était conscient et certain de lui-même. Et sans doute ne fut-ce pas sans lutte qu'il s'identifia à elle. Son esprit dut donc adopter une forme inorganique au sens le plus élevé, s'arracher de lui-même et de son point central, pénétrer toujours son objet avec un tel excès qu'il finit par s'y égarer comme dans un gouffre. De sorte qu'ensuite la vie de l'objet a dû par contre-coup s'emparer intégralement de cette âme vacante, que l'activité illimitée de l'esprit avait rendue infiniment plus réceptive, objet qui s'individualisa en lui, lui conférant sa particularité et l'adaptant, lui, d'autant plus profondément à cette particularité qu'il s'était adonné à l'objet d'un esprit plus agissant. Ainsi l'objet revêtit en lui une forme subjective, tandis qu'il avait, lui, adopté la forme objective de l'objet. Il était le principe général, l'inconnu, l'objet était le particulier. L'antagonisme entre l'art, la pensée, l'homme dans sa volonté d'ordonner et de façonner, et la nature inconsciente parait résolu, les extrêmes s'étant unifiés en un seul être jusqu'à intervertir leurs formes distinctives. Tel fut le sortilège dans lequel Empédocle apparut dans le monde qui fut le sien. La nature, dont le charme et le pouvoir subjuguait ses contemporains libertaires d'autant plus qu'ils s'en détournaient avec ingratitude, cette nature reparut avec tous ses chants dans l'esprit et dans la bouche de cet homme. Chant si profond, si chaleureusement intime et personnel que son cœur aurait pu être le leur et que l'on croyait voir l'esprit de l'élément lui-même cheminer sous forme humaine parmi les mortels. Voilà d'où provenait sa grâce, son inquiétude, sa divinité. Tous les cœurs, balayés par la tempête du destin, tous les esprits désorientés, errant de-ci de-là dans la nuit de l'époque remplie d'énigmes, s'élançaient vers lui; et plus il s'associait avec humanité à leur nature à eux, plus il faisait, ainsi enrichi, de leur cause, la sienne, et plus il fut idolâtré; car cette cause, une fois incarnée en sa forme divine à lui, leur fut restituée sous une apparence qui était la leur. Cette tonalité fondamentale de son caractère

paraissait dans tout ce qui le concernait. Tout le monde adopta. Ainsi vécut-il en toute indépendance dans des conditions qui, indépendamment de celles, plus objectives, de l'histoire, lui dictaient ses démarches. Les circonstances extérieures qui l'orientaient dans la même voie, si essentielles et indispensables qu'elles fussent pour mettre au jour et en action ce qui, peut-être, ne serait resté en lui qu'à l'état de simple pensée, allaient pourtant de pair avec les dispositions de son âme les plus librement consenties, et ce en dépit de toutes les contradictions qu'il semble avoir rencontrées par la suite. Cela n'a rien de surprenant, vu que ces dispositions coïncidaient avec l'essence même de la situation et que tous les extrêmes de cette situation surgissaient de cette essence et y retournaient. Le destin de son époque, en ce qu'il avait de plus inconditionné, se résolvait dans le premier et dernier problème. De même qu'à partir de là cette solution apparente commence de nouveau à se dépasser et ainsi s'achève.

Il vécut donc dans cet état d'indépendance au sein des éléments, dans cette intériorité suprême qui est la tonalité fondamentale de son caractère; tandis qu'autour de lui le monde orientait sa vie dans un sens diamétralement opposé, qui se traduit d'une part par une espèce d'absence anarchique de pensée, de désaveu opposé à tout ce qui est vivant; d'autre part par l'asservissement absolu aux influences de la nature. Ainsi déterminé sa vie est donc: 1) celle d'un être généralement sensible, 2) d'un philosophe et d'un poète, 3) d'un cultivateur qui cultive ses jardins. Cela ne suffirait pas, toutefois, à en faire un personnage dramatique; les problèmes généraux posés par le destin, il doit les résoudre non seulement par son attitude d'indépendance, mais encore dans des conditions données, en une occasion précise et par une tâche précise. Mais son rapport étroit avec la vie des éléments est le même qui l'unit à son peuple. Rebelle à cet esprit novateur, agitateur et violent, incapable d'une simple opposition à l'anarchisme, à la morgue qui ne tolère aucune influence et aucun frein, il était obligé de faire un pas de plus. Pour ordonner le principe de vie (*das Lebendige*) son être dut en capter les

ultimes profondeurs, son esprit dut s'efforcer de maîtriser l'élément humain, les goûts, les impulsions, l'âme avec tout ce qu'elle a d'insaisissable, d'inconscient, d'involontaire. Voilà pourquoi sa volonté, sa conscience, son esprit qui dépassaient les bornes ordinaires de la connaissance et de l'action humaines, durent s'éteindre et s'objectiver; et ce qu'il voulait donner, il dut le trouver; car l'être agissant par l'esprit s'étant livré, il en résultait une vacance de l'âme où l'élément objectif rendait un son d'autant plus pur, d'autant plus profond — et cela est vrai au sens particulier comme au sens général.

Son attitude fut celle d'un réformateur religieux, d'un homme politique; et par tous les actes qu'il accomplissait pour eux, il s'opposait à eux avec une résignation orgueilleuse et exaltée; cette substitution de l'objet au sujet, par sa seule expression, constituait une résolution apparente de toute destinée. Mais en quoi cette expression doit-elle consister? Quelle serait l'expression qui, dans ce rapport, correspondrait à la partie qui la première serait incrédule? Tout, en effet, tient à cette expression; car si l'élément d'unification est voué à l'anéantissement, c'est qu'il semble trop évident, trop matériel, qu'il s'exprime donc en un cas et sur un point tout à fait déterminé. A eux de saisir ce qui les unit à cet homme. Comment est-ce possible? Par son obéissance absolue à leur injonction? Mais en quoi? En un point qui leur inspire les plus grands doutes sur la fusion des extrêmes dans lesquels ils vivent. Or, si ces extrêmes sont ceux du conflit entre l'art et la nature, alors il devra réconcilier la nature précisément en un point où elle est le plus inaccessible à l'art, réconciliation qui devra se faire sous les yeux mêmes de la nature. Ici commence le mythe. Il s'y prête avec amour mais à contre-cœur\* et donne ses preuves. Alors tout est accompli aux yeux des autres. C'est à cela qu'il les reconnaît. Il avait vécu dans l'idée qu'il ne faisait qu'Un avec eux.

---

\* Car la crainte de devenir positif doit être naturellement d'autant plus grande qu'il sent bien que plus son expression de l'intériorité sera réelle, plus son anéantissement à lui sera certain.



erreur qui cesse à présent. Il se retire et leurs sentiments à son égard tiédissent. Son adversaire profite de l'occasion, obtient son exil. Son adversaire, aussi grand et aussi doué qu'Empédocle, essaye de résoudre les problèmes de l'époque d'une autre manière, plus négative. Héros prédestiné, il ne tend pas tellement à concilier les extrêmes, qu'à les dompter, à lier leur action réciproque à quelque chose de stable et de permanent, placé entre les deux; en s'appropriant l'un et l'autre il en trace les limites. L'intelligence est sa vertu, la nécessité sa divinité. Il est l'incarnation même du destin, à la seule différence que les forces antagoniques rencontrent en lui une conscience; elles sont liées à une ligne de partage qui les oppose en toute clarté, qui les rattache à une idéalité (négative) et leur imprime une direction. De même qu'en Empédocle la nature et l'art s'unissent en un point extrême de leur antagonisme, le principe agissant s'objectivant dans l'excès, et la subjectivité perdue étant remplacée par l'action profonde de l'objet, ainsi ce qui, chez son adversaire, provoque la fusion entre l'art et la nature, c'est (en un tel climat, dans un tel chaos de passions et d'originalités changeantes, dans un état d'appréhension aussi impérieuse de l'inconnu) qu'en une âme courageusement ouverte, l'excès d'objectivité se substitue à l'élément agissant et créateur, tandis que l'élément subjectif revêt plutôt la forme passive de la patience, de la persévérance, de la fermeté, de la sécurité. Une fois que les extrêmes, soit par leur faculté de persévérer dans ces extrêmes, soit par suite de facteurs extérieurs, adoptent la forme de la pondération et de l'organique, alors le subjectif-agissant devient le facteur d'organisation, il devient élément; ainsi le subjectif et l'objectif intervertissent leur forme et se font Un dans un....

(trad. Denise Naville, 1951)

NOTE. — Le fragment intitulé *Fondement d'Empédocle* est l'un des textes dans lesquels Fr. Hölderlin a éclairci pour lui-même le sens de la tragédie à laquelle il travaillait vers 1798-1800, *La Mort d'Empédocle*. Les diverses versions de cette tragédie, que le poète ne publia pas, fu-

rent éditées pour la première fois en 1846 en même temps que le *Fondement d'Empédocle*.

Ces textes capitaux furent peu lus. Il fallut *La Naissance de la Tragédie* de Nietzsche, et la publication tardive des manuscrits de jeunesse de Hegel sur *L'Esprit du Christianisme et son Destin*, pour ramener l'attention sur la conception que Hölderlin s'était faite de la tragédie grecque. Hölderlin avait cherché à comprendre le destin du monde moderne à travers une recreation du destin de l'Antiquité grecque. C'est sur la figure d'Empédocle qu'il concentra son effort — inachevé pour nous, et sans doute parachevé pour lui.

## GEORGES BATAILLE

### LE SOUVERAIN

Rien n'est plus nécessaire et rien n'est plus fort en nous que la révolte. Nous ne pouvons plus rien aimer, rien estimer, qui ait la marque de la soumission. Pourtant, tout entier, le monde dont nous sortons, dont nous tenons ce que nous sommes, a vécu un interminable agenouillement : cette origine nous prévient qu'à nous laisser mener sans méfiance par nos sentiments les plus sûrs, nous pouvons glisser d'une humeur autonome et capricieuse à ces jugements courts dont le verbalisme subordonne l'esprit de ceux qui les forment. Il n'est pas moins contraire à la révolte de *subir*, au nom d'un principe d'insoumission, le mécanisme des mots, que de s'incliner naïvement devant telle force souveraine. Tout le passé aurait-il été asservi ? et tout serait-il fier dans la haine ou l'envie que couvrent nos refus ?

La plus lourde misère inhérente à notre condition veut que jamais nous ne soyons désintéressés sans mesure — ou sans tricherie — et qu'en dernier lieu, la rigueur, fût-elle âprement voulue de nous, est encore insuffisante. L'esprit de l'homme a trop de profonds replis où même il ne servirait pas de s'attarder : car les vérités qui s'y découvrent n'égarent pas moins que les apparences honnêtes.

Dans ces conditions difficiles, nous ne pouvons que rire ou craindre, mais un rire *insidieux* est plus droit qu'un trem-

blement: au moins veut-il dire que nous n'avons pas de refuge et que nous refusons gaiement d'être joués.

Ceci, j'avais à le dire d'abord. En effet, je ne puis faire que la « prétention » de la révolte ne se lie, de près ou de loin, à ce que dissimulent d'inavouable les replis d'une âme humaine, mais *je me ris* et je crois qu'avec moi l'esprit révolté se rit, fût-ce un jour dans le tremblement, de ces interminables pesanteurs: je ris comme je l'ai dit d'un rire heureux, mais que mon ardeur veut souverainement « *insidieux* ». Le propre de la révolte est de ne pas se laisser soumettre aisément. Je puis me mettre moi-même en cause, douter de ma bonne foi. Mais je ne puis laisser l'*esprit soumis* me rappeler l'autorité qui l'incline. J'assume ici bien légèrement la prétention de la révolte, qui est de ne rien reconnaître de souverain au dessus de moi (quand ma solitude mesure à perte de vue l'obscurité de l'univers), et de ne plus attendre une réponse venant d'un silence sans défaut.

Un désir d'exactitude à l'instant me guide qui ne peut s'accorder à ce soulagement qu'en des conditions de nudité, d'abandon, de non-sens, je trouverais à me prosterner devant un pouvoir rassurant. Un état de passion m'interdit de ne pas laisser monter librement le sanglot qui parfois me brise à me sentir seul, à n'avoir jamais trouvé que mon ombre autour de moi. Je sais qu'en moi l'homme est seul ici de la solitude que fait la mort, si elle frappe qui nous aimions; et mon appel est un silence qui triche: je ne connais que cet *instant* nu, immensément gai et tremblant, que même un sanglot ne peut *retenir*.

## II

J'ai voulu, tout d'abord, opposer ces êtres révoltés, que nous sommes essentiellement, à ce monde, autrefois indiscuté, qu'ordonnait la soumission. Mais nous ne sommes pas *tous* et nous ne sommes pas *également* révoltés. Et la révolte se liant



l'elle-même à la condition de l'homme, donnée dans l'histoire, je ne pourrais prêter un sens à la position de *ma* révolte — de cette heureuse, gauche et souvent incertaine révolte — sans la situer dans l'histoire *dès son principe*.

Je crois que, dans la soumission, l'être se dérobe, mais la fatigue, le désir de se dérober et la déchéance qui suivent se font jour aussi bien quand nous prétendons non sans lourdeur à la révolte: inversement, par la ruse ou le don sans réserve de soi, souvent, la révolte se fit jour sous l'aspect de la soumission. Nous devons donc veiller à ne pas la voir dans les rancunes qui parlent en son nom, comme à ne pas la méconnaître dans ces terribles lueurs qui ont illuminé le passé. A l'encontre de ceux qui lient à l'obéissance les états les plus éveillés, nous devons même supposer que l'être n'a de présence réelle, ou souveraine en nous que révolté; que sa pleine manifestation — qui ne peut, *comme le soleil ou la mort, se regarder fixement* — exige l'extrême abandon de la révolte. Ainsi l'éblouissement émerveillé, ou la joie furtive de l'extase, en apparence liés à une attitude d'effroi, ne sont donnés que *malgré* la soumission où l'effroi semblait conduire. De même, les caractères neutres et tièdes, le terre à terre besogneux ou le plat lyrisme des révoltés nous trompent: ce n'est pas du côté d'une croyance humble et formelle, mais dans le sursaut d'un refus, que s'ouvre une expérience plus brûlante, qui nous laisse enfin glisser sans limite. Ce serait une duperie de lier décidément l'être en sa démarche la plus perdue à des vérités *correctes*, faites de concessions à l'esprit docile: ce saut qui nous arrache à la pesanteur à la naïveté de la révolte; il l'a, *en fait, dans l'expérience*, et s'il est vrai qu'il nous laisse sans voix, nous ne pouvons néanmoins nous taire avant de l'avoir dit.

Il est vrai qu'une ouverture illimitée — négligeant ces calculs qui nous lient à une existence articulée dans le temps — nous abandonne à des difficultés bizarres, que n'ont pas connues ceux qui suivirent (ou pensèrent suivre) les voies de

l'obéissance. Si elle nous soulève assez librement, la révolte nous condamne à nous détourner de son objet. Cette solitude dernière et espiègle de l'*instant*, que je suis, que tout aussi bien je serai, que je serai enfin d'une manière achevée dans l'échappée soudain rigoureusement jouée de ma mort \*, il n'est rien dans ma révolte qui ne l'appelle, mais il n'est rien non plus qui ne m'en éloigne. L'*instant*, si je l'envisage isolé d'une pensée enchevêtrant le passé et l'avenir de choses maniables, l'instant qui se ferme en un sens, mais, en un sens bien plus aigu, s'ouvre en niant ce qui limite les êtres séparés, l'instant seul est l'être souverain. Par révolte, je refuse de laisser une part souveraine, encore qu'elle m'ait semblé irréductible en moi, cesser d'être telle étant soumise à d'autres pouvoirs, qui la traitent et l'emploient comme une chose, qui enchaînent cette chose dans les intentions de la pensée efficace. Si je donne des conséquences à ce mouvement de révolte, je dois m'efforcer et lutter pour nier le pouvoir de celui qui m'aliène, me traite en chose, et borne à une utilité ce qui voulait brûler *pour rien* : je ne sors ainsi de la prison de la servitude que pour entrer dans les enchaînements d'une révolte conséquente : ceux-ci ne diffèrent qu'en *puissance* de la prison que cette révolte voulut ouvrir.

---

\* Je n'ai pu dans ce développement préciser qu'il est dans l'essence de l'échappée dont je parle d'être jouée, non seulement d'une manière inattendue, mais si résolue que l'être dont l'instant est en balance est lui-même joué, comme s'il s'agissait d'un escamotage. Or cet escamotage est si bien fait que le public (que l'être est aussi bien qu'il est escamoteur ou victime) est soulevé par un applaudissement immense, comme la mer l'est par une vague : je songe à une sorte d'applaudissement où l'exaltation est sans mesure, la beauté de l'escamotage étant si grande qu'elle laisse sur un sanglot contenu. (Il n'est pas admis, je crois, mais il est peu contestable que l'on pleure de ce qui porte une foule entière à l'acclamation). Dans l'étroite donnée de l'instant, il faut dire que la conscience du *moi*, est subtilisée, car une conscience qui ne saisit rien au delà du présent lui-même, oublieux de tout le reste, ne peut être consciente de ce *moi* qui ne pourrait se distinguer d'autres *moi* s'il ne comptait sur sa durée. L'instant, même dans la mort (et même dans l'imagination de la mort), n'est pas encore cette donnée étroite d'une manière isolée, d'une manière déjà identique à la mort ; il y a tout au plus une fulguration qui se perd. Mais sachant qu'elle se perd et le voulant, elle obtient l'accord de cette acclamation démesurée qui, grandissant dans l'arrachement soudain, irrésistible mais heureux, vient du dernier abandon de l'être.

## III

A me rapporter, comme j'en ai marqué l'intention, au cours historique de la révolte, je ne puis donc douter que le révolté perde beaucoup — et peut-être tout — s'il entre dans cette voie étroite des conséquences: il doit dès lors mener, sans aucune limitation, un combat où il devra subordonner le présent à des fins lointaines, et sombrer dans l'obéissance.

Mais je puis remonter le cours de l'histoire: dans le passé, du moins dans les temps qui précédèrent « la soumission », une voie large s'ouvrait à celui qui d'emblée refusait d'asservir la vie en sa personne. L'être dont il était le désertaire, il le voulait maintenir insoumis, ne le subordonnant jamais à rien: il ne pouvait servilement être le moyen d'une fin qui comptât plus que lui, il devait être là, souverain, sans limite, et ne jamais cesser, pour aucun résultat à venir, de refuser ce qui asservit. Si elle engage la vie, cette attitude est sans réplique: entre l'asservissement et la mort, chacun est libre de choisir la mort.

Mais cette résolution hardie ne pouvait faire qu'un peu plus loin, la pesanteur ne gagnât et n'épaissît l'humanité: comme une marche inhabituelle engourdit les jambes, le travail imposé et malheureux marqua *les autres*. L'humanité n'est pas ce grand souffle de poésie qui m'épuise en vain: c'est une avarice enlisée dans la boue de décembre d'une ferme, en un pays de froid, de jalousie, de maladie haineuse. Le visage même d'un être humain annonce qu'il est mieux de vivre à petit calcul et de subordonner chaque geste à l'avantage. La flétrissure liée à cette conduite ne lui est pas préjudiciable, et la limite en est l'asservissement de l'être. Tout homme est encore, en puissance, un être souverain, mais à la condition d'aimer mieux mourir que d'être asservi. Je puis, dès ce moment, ne plus vouloir que mon caprice et, selon ma chance, je le ferai, ou je mourrai. C'est pour cela que je puis dire, sans mentir et sans même forcer la vérité, que tout homme est souverain s'il met sa vie en jeu dans son

caprice. Et si le caprice des princes, autrefois, disposa de tout au monde, ce fut dans la mesure où ils mirent en jeu jusqu'à leur vie. Les vicissitudes des hommes sont si variables qu'à cet aspect de principe s'en opposent d'autres apparemment contradictoires; mais cette vérité première: *qu'il y eut des princes*, bien que, le plus souvent, le sens nous en échappe et que nous nous obstinions à ne pas voir *qu'elle nous domine*, ne nous rappelle pas moins clairement qu'une voie souveraine, plus accessible et plus simple que la révolte, fut d'abord ouverte à la volonté qui ne s'incline pas.

Je puis toujours, en un point du mouvement qui refuse en moi la servitude que la condition humaine impose au grand nombre, ne plus me soucier des autres hommes, limité tant aux miens et à mes amis une solidarité toujours présente. Qu'un petit nombre d'hommes se soient mis de cette manière *au dessus* de la servitude est d'autant moins digne d'étonnement qu'à la prendre dans l'ensemble et dès l'abord l'humanité tendit spontanément à se mettre un peu *au dessous*. Si un point d'histoire semble peu contestable \*, c'est bien celui qui touche au travail, auquel les hommes, à l'encontre des animaux, du moins de la plupart, s'asservirent d'eux-mêmes. Le travail va de pair avec les interdits auxquels les premiers hommes semblent bien aussi s'être soumis sans y être contraints par autrui. Apparemment, ces êtres à la fois si proches et si éloignés de nous s'opposèrent aux animaux, en se pliant d'eux-mêmes à des lois comme celles qui interdirent le libre commerce sexuel et le meurtre. Et même si nous doutons, supposant quelque intervention ancienne de la contrainte, nous devons croire que l'humanité s'est d'elle-même soumise en son ensemble, à peu près dans le même temps, à la loi du travail et à celles des grands interdits. Elle s'est soumise, elle a renoncé à la souveraineté naturelle de l'animal.

Mais ce mouvement de soumission devait justement en-

---

\* Encore que précédant l'histoire au sens étroit.



raîner, dans des conditions où la contrainte ne pesait pas, la nécessité d'une compensation. Une servitude volontaire avait nécessairement une fin par delà l'activité, commune aux animaux et aux hommes, qui suffit aux subsistances. L'humanité fit succéder le temps de la licence, où le long calcul des travaux n'opère plus — et où les interdits défont — celui de l'asservissement. Le mouvement souverain de la fête, où rien ne compte qui ne soit cet instant, qui est là, compense le mouvement contraire, qui avait engagé à des attitudes soumises, et dont il est, par la surdité à ce qu'il n'est pas, la résolution et la fin.

Ce que sont, dans le temps, les caprices de la fête à la subordination du travail, le souverain l'est, dans l'espace, au sujet qui travaille à son service. Non que le souverain ne soit lui-même soumis à des lois : mais celles-ci règlent ses rapports avec les autres, et les précautions que ceux-ci doivent prendre en présence de cette force irréductible, qui ne peut être subordonnée à rien ; elles donnent du dehors des limites aux effets ruineux qui se répandent à partir de celui que rien ne limite de lui-même. Mais dans le royaume de l'instant, le souverain ne place pas seulement d'autres hommes dans le pouvoir de mouvements dangereux et capricieux, il y demeure lui-même ; il est ainsi celui qui ne peut d'aucune façon se mettre à l'abri, ne pouvant vivre sous le poids du calcul \*.

---

\* Une longue dissertation manque à ce point, et il me semble qu'à supposer qu'elle ne manque pas, quelque chose d'autre manquerait, que je dois taire. Et sans doute aurais-je dû, me dira-t-on, me taire auparavant... Devais-je me donner le tourment à m'engager dans le labyrinthe sans issue des récits que sans fin l'histoire reprend — et renouvelle — de cette nuit à l'autre qui la suit, ou de cette tombe à ce berceau ? Mais si nous cessons de lier à ces formes objectives, que l'histoire compose et décompose (comme sont la servitude ou la maîtrise) *les expériences intérieures* (les réelles et celles que l'imagination me représente aisément) qui leur répondent, nous renoncerions à ce que nous sommes en vérité, l'être en nous-mêmes donné, où chaque forme objective ne prend place que liée au sens qu'elle a sur le plan d'un donné subjectif. C'est là faire, il est vrai, comme on dit, *table rase*, mais de quelque côté que nous ayons placé le donné fondamental authentique, nous n'avons fait que

..... La cruauté n'est pas en jeu, mais la souveraineté sans l'esclavage a quelque chose d'accordé... Tandis que l'esclavage fut imposé aux vaincus de telle sorte que la mort seule aurait permis l'insoumission. L'esclave qui travaille n'est plus que l'effet d'une contrainte. Ceux qui ne s'inclinent pas d'eux-mêmes devant le souverain lui subordonnent — par la force — des hommes qui, sinon, refuseraient le travail. Ainsi l'esclave n'a pas de lui-même placé le maître au dessus de lui. A la fin, le souverain, qui avait en lui-même voulu préserver de la soumission l'être dont l'essence lui semblait d'être irréductible à la soumission, le lâche dès que l'être est celui d'un vaincu et d'un étranger. Le refus que l'homme du caprice oppose à l'asservissement est demeuré en apparence inchangé. Mais l'excuse qu'il avait dans l'accord intime disparaît si l'esclave involontaire, et non le sujet, est tenu de le servir. Ou plutôt, il acquiert le pouvoir d'employer du travail à d'autres fins que la dangereuse souveraineté de l'être: il peut dans ces conditions vouloir se retirer du jeu, demeurer à l'abri, et loin de vivre dans l'instant, se priver lui-même de la force sacrée qu'il eut d'en jouir, pour lui substituer ce désir que l'instant dure, qui a justement le don d'en souffler la flamme.

A la fin, l'échec du souverain des temps anciens, dont la voie aurait pu sembler moins aberrante que celle du moderne révolté, n'est donc pas moins entier que le discrédit

---

nous figer dans une attitude pédante, où seule notre sottise, timide ou solennelle, nous empêche d'avouer clairement qu'il n'est pas de donné si simple que nous puissions dire: je touche le sol, *isolément* de tout le reste... De toutes façons, ce *sol* où l'on a trouvé le *clairement* connu n'est pas si clair pour une conscience à laquelle il donne le sentiment opposé de la  *nuit*: de ce qui est simple comme serait le monde à qui, ne voyant rien et ne discernant rien, ne saurait dire *je pense*, faute d'objets de pensée distincts susceptibles de prêter à la distinction « je » le sens précis qui ne le distingue pas seulement d'autres objets, mais de cette pensée qui se manifeste en lui...: mais en dehors de ces représentations courtes, qui ne s'articulent que pour un temps et nous lâchent au tournant même où nous avons pensé qu'enfin, *nous verrions*, qui ne sait en effet que le monde n'est à lui (ou n'est en lui) que cette nuit achevée, ce qui n'ayant pas de nom concevable, se dérobe infiniment?

général ne le suggère. Si nous sommes soucieux de laisser en nous-mêmes intact un mouvement souverain de l'être, nous ne pouvons pas plus le réduire en autrui que laisser en nous, provisoirement, ce mouvement se subordonner dans l'attente de l'affranchissement final.

## IV

C'est ce dilemme qu'un mouvement de soumission sans mesure évitait selon l'apparence. Aux yeux de l'homme soumis, l'état souverain ne pouvait être accessible à la *créature* qu'il était. Ou si l'on veut, à la mesure de l'homme, l'état souverain — où il n'est plus de limite admise ni de soumission tolérée — c'est le péché. Et le péché, nous devons, s'il se peut, l'éliminer de la terre, même généralement de l'univers, mais nous ne pourrions — d'ailleurs nous ne voulons pas — porter atteinte à ce qui, au sein de l'être, est souverain, ce qui nous domine et domine ce qui s'élève humainement de nous puissant. La souveraineté dans la soumission devient une affaire de l'autre monde: en un sens, l'homme soumis, pieux et religieux ne remet pas à *plus tard* d'être souverainement, mais à l'au-delà, qui n'est pas ultérieur si nous envisageons *sur le champ* la totalité de ce qui est; qui, pour nous, n'est pas seulement ultérieur, mais séparé de nous dans l'espace ou si l'on veut: dans l'ordre de l'espace, hors de l'espace.

Cette configuration n'est pas arbitraire. Comparée à celle qui définissait un souverain *de ce monde*, elle ouvrit à l'être un champ de possibilités renouvelées. Elle dénonça en même temps, bien qu'avec prudence, les jeux de lumières qui usaient le plus grossièrement de l'humaine simplicité. Mais il est en elle une faille dont la conséquence est *mortelle*, en ce qu'elle ne maintient que difficilement la distance de l'être souverain à l'homme soumis. Ce Dieu que rien de défini ne manifeste, et qui dépend en dernier lieu de ces hommes dont il est — formellement — une représentation de l'esprit, tend à répondre lui-même, à son tour, aux exigences de soumission

auxquelles se plient ces derniers. Il est souverain mais l'angoisse humaine, qui est la plus forte à mesurer ce que rien ne limite ni ne subordonne, tend à charger cette légèreté de son poids, à mettre à la raison l'irrationnel, et à donner des lois au caprice. Un Dieu des philosophes, un bon Dieu à l'image du Bien et de la Raison, est ce que la servilité introduit qui change le présent en souci de l'avenir, qui annihile l'instant et fait du calcul une figure vide opposée à l'immense — comme le séparé, le figé, au refus de toute limite.

Je ne veux pas dire que la « religion », que la soumission définit, se borne à ce mouvement de la pesanteur en elle : son élan initial la porte en sens contraire, mais la « religion » est ce corps que l'engourdissement, le sommeil gagnent sans fin et qui ne vit qu'à la condition de revivre. Il n'y a rien de « religieux » qui ne demande incessamment qu'une sorte de *révolte* limitée le nie, le réforme ou le recommence : la soumission éloigne toujours, insensiblement, de la souveraineté qui en est la fin. Même un élan que rien encore n'a ralenti, qu'aucune angoisse ne détourne silencieusement de l'objet souverain que j'ai dit, s'embarrasse aussitôt dans les calculs qui sont dès l'abord essentiels à l'esprit docile.

Ces calculs, la piété devrait les oublier. Il arrive qu'elle le fasse. Parfois la peur de l'enfer (ou des incarnations renouvelées), le désir du salut perdent dans le sentiment de l'âme extasiée le sens qu'ils avaient pour l'être docile. Mais pour un saut dans la divinité, que de méthodes poussives et de méditations pesantes où l'accès à l'état souverain est prévu comme un voyage !

Ceci dit, les méthodes de méditations religieuses, qui tendent à nous donner, sinon la souveraineté, la vision de la sphère souveraine, ne peuvent être envisagées d'une manière unilatérale. Il n'y a jamais humainement de mouvement simple : il n'est pas d'état insouciant auquel le calcul n'ait quelque part ; inversement, les calculs les plus indiscrets sont souvent suivis de mouvements naïfs.



Nous entrons, à la recherche du salut, dans un monde de dissimulations, d'équivoques, d'habiles malentendus et de tricheries criantes de sincérité. Le salut paraît d'abord être l'opération par excellence. A l'opposé d'une jouissance naïve et souveraine, il n'est pas de calcul plus asservi que celui du dévot, par esprit de soumission refusant l'attrait que l'instant lui propose, condamnant la vie immédiate, en vue du bien, infiniment plus grand, qui lui sera donné *plus tard*. Mais *plus tard*, ce ne l'est pas exclusivement. C'est vrai pour le fidèle tenté, dans le moment de la tentation. D'autres fois, l'attrait du souverain bien est *sensible* sans attente. Ce bien ne se propose pas toujours avec un moindre pouvoir de séduire que d'autres objets du désir : mais il peut nous être donné d'une manière indépendante de la réalité extérieure, sans que la franchise, l'audace ou l'abus de la force nous l'aient procuré. Il n'en est pas de même de ces attraits auxquels nous ne pouvons communément céder sans péché, comme ceux de l'amour et du meurtre. Nous ne pouvons aimer ou détruire que des êtres placés par le sort à notre merci, et nous devons, dans la plupart des cas, le faire à leurs dépens. Tandis qu'à la rigueur, il dépend de nous et de notre effort d'accéder au souverain bien.

Sans nul doute, le divin fut souvent donné à des hommes de la même manière que l'objet de la sensualité ou du meurtre : il leur fut révélé du dehors. Nous devons même imaginer que le divin fut d'abord sensible objectivement, et que les rites le révélèrent en des lieux qui lui furent consacrés. Cela n'allait pas sans la destruction qu'est le sacrifice, et le Dieu de l'Eglise ne nous fut lui-même donné que sur la croix. Mais il fut possible à partir de là d'évoquer dans la mémoire celui qui avait ainsi la vertu d'extasier. C'est possible en d'autres domaines, mais seules les manifestations du divin furent le départ d'évocations que la solitude au lieu d'appauvrir enrichit. Ainsi la méditation de la sphère divine fut le creuset où l'être humain, lentement, se détacha, puis se consuma dans

l'instant, jusqu'à parvenir, au mépris d'un monde de chair et de sang, à l'état souverain le plus insouciant.

Si des hommes, portant tout entière l'attention sur l'instant, avaient tenté, sur le mode ordinaire de la connaissance, la recherche d'un moment souverain, l'impuissance de l'attention aurait seule joué \*. Mais la méditation religieuse en donnant un but, le salut, qui recevait une valeur incomparable, ne fit réellement qu'attarder la conscience sur un attrait déjà sensible. La méditation méthodique orchestra un thème — déjà donné — ou en développa les variations, elle le dépouilla jusqu'à le réduire à un contenu élémentaire, qui frappe la sensibilité si intensément qu'il n'est plus, au delà d'intérêt concevable, et qu'à ce point l'âme, qui d'abord avait prétendu *mourir de ne pas mourir*, accueille en silence la simplicité, vide de sens, de la mort. Mais l'opération si classiquement subordonnée qui parvint à ce *résultat* ne rencontre pas ce qu'elle cherchait et elle ne cherchait pas ce qu'elle rencontra, jamais elle ne devint ce qu'elle voulut être.

---

\* En effet, comment compterions-nous sur l'attention pour saisir et nous-mêmes un présent hors duquel rien de divin, de souverain, d'incalculé ne nous est donné? Nécessairement, l'attention se donnant le présent pour objet nous leurrerait: elle devrait d'abord à cette fin le réduire à un avenir. Car l'attention est un *effort* en vue d'un résultat, elle a la forme du *travail* et même elle n'est plus, simplement, qu'un moment du travail. Nous pouvons travailler sans attention, mais le travail le plus inattentif fut d'abord une conséquence de l'attention prêtée à l'opération difficile. C'est l'effort appliqué au discernement d'un aspect donné d'un objet. Mais si nous voulons discerner cet aspect, c'est en vue de changer cet objet. Nous pouvons ne rien vouloir changer à la *réalité* de l'objet ainsi proposé à l'attention, mais au moins changeons-nous alors (au moins d'échec) la connaissance que nous en avons: nous changeons l'objet insuffisamment connu en objet mieux connu. Ainsi l'attention prêtée à l'instant ne peut avoir *en vérité* pour objet l'instant lui-même, car l'objet assigné l'est dans une opération devant nous le faire mieux connaître, et la connaissance, fût-elle en elle-même une fin, ne peut l'être *en vérité* dans la mesure où elle n'est précisément qu'une oeuvre en vue d'un résultat, et comme telle elle cesse de compter dès qu'elle est acquise, sauf un jour où nous aurons l'occasion de faire connaître à d'autres ce résultat. Ceci revient à dire qu'en son principe la connaissance attentive n'est jamais contemplation au sens fort: elle engage dans le développement indéfini (la serviette sans fin) du discours: ainsi l'attention, si elle envisage l'instant, le change, en fait, de ce qui nous échappait inconsciemment en ce qui nous échappe le sachant, malgré l'attention que nous lui prêtons.

mais le mystique ne reçut de réponse à son entreprise, si ce n'est celle d'un oiseau moqueur, qu'il était lui-même devenu, et qui sifflait où personne n'attendait rien. Sans doute est-ce la raison pour laquelle les zénistes, étant des « maîtres » facétieux, voyant en ceux qui avaient formé le projet de les suivre les victimes désignées d'une farce *souveraine*, furent de surcroît les guides les plus capables, qui ne ruinèrent pas par leurs discours mais dans leur conduite la notion d'entreprise et de voie. Au surplus, il est permis de croire que, si les mystiques, parlant de leurs états, induisent en erreur ceux qui les imitent, puisqu'ils parlent de ce dont les autres n'ont pas la connaissance, ils rencontrent la chance, non la difficulté de leur recherche prétendue. Je ne puis admettre en effet qu'il y ait recherche dans la mesure où jamais nous ne trouvons rien qu'à la condition de ne pas le chercher. Non qu'à travers les siècles et les civilisations variées, l'immense effort qui tendait le monde religieux n'ait rien voulu dire. Mais s'il n'a eu aucun sens, c'est *malgré* le principe de la soumission et de l'entreprise du salut, dont toutefois j'ai encore cette raison de ne pas parler trop simplement: ne fut-il pas en effet en un autre sens une *révolte* de fait contre une soumission générale au monde réel, qui limitait le pouvoir de la séduction à la chance, et qui plaçait les moments souverains dans la dépendance de la force?

## V

Ainsi le monde de la soumission ne cessa d'être parcouru par de multiples souverainetés imprévues, mais ce fut dans la mesure où il refusait la pesanteur liée à la soumission. L'exode du monde réel — la conquête d'une sphère souveraine localisée au-delà — eut certainement de son côté le sens d'un refus de la toute-puissance de ce monde. Mais la soumission à cette façon maintenait dans les limites de la réalité la souveraineté de la pesanteur et de la tricherie: souveraineté affaiblie de ce qui était le gâchis de la fierté (les plus fiers

étant désormais les plus comiquement soumis). Ainsi le principe de la soumission jouant à l'échelle de l'humanité ne put que placer la vie dans le souverain pouvoir de la comédie.

Comment imaginer malentendu plus emmêlé? Il mit fin à la brutalité presque cynique... mais nous n'en sortons qu'en risquant — voulant aujourd'hui le résoudre, et ne pouvant le faire sinon dans la fièvre de la révolte — de l'emmêlé bien davantage...

De le démêler entièrement, il ne saurait être question. Il faut pour le tenter, ne pas voir qu'un monde dont les contradictions seraient résolues n'aurait plus de fin souveraine — ou qu'un monde ayant une fin souveraine part d'une contradiction fondamentale, opposant la raison (ce qui est sensé, rationnel, mais n'étant que moyen ne peut être *fin*) à la *fin* qui toujours est *inutile*, et toujours est *insensée* (l'utile est tel pour une fin donnée qui, elle, par définition, n'est pas utile; de même rien ne peut avoir à proprement parler de sens sinon par rapport à quelque autre chose; ce par rapport à quoi le sens est donné ne peut indéfiniment renvoyer plus loin: c'est un moment souverain perdu dans l'inconséquence de l'instant). Un arrière-fond d'insensé, que compose tantôt l'imagination, tantôt le désordre, parfois la tension extrême de la vie, échappe sans nul doute à toute rationalisation concevable; sinon nous cesserions d'être au monde *dans le temps présent*, nous serions tout entier *au service* du temps à venir. Surtout, nous ne saurions penser d'aucune manière à faire entrer dans la sphère souveraine quoi que ce soit d'irrationnel ou de prémédité. L'humanité que, dès l'origine, orientèrent des interdits et la loi du travail, ne peut à la fois être humaine, au sens où elle s'oppose à l'animal, et authentiquement souveraine: en elle, la souveraineté ne fut jamais qu'une réserve, comme une part de sauvagerie (d'absurdité, d'enfance, d'effantillage ou de brutalité, plus rarement d'amour extrême, de beauté révoltée, de plongée extasiée dans la nuit). Comment nous étonner si, de nos jours, la révolte, refusant d'aliéner cette part irréductible appartenant à chacun de nous



peut cependant l'assumer? Il lui faut d'ailleurs la limiter, moins en ce sens que nous ne saurions sans contradiction réduire la part d'autrui afin de ne pas réduire la nôtre, mais justement des droits est difficile, et la révolte s'enlise attée à la tâche qu'elle dut se donner: elle est si bien perdue dans un travail interminable, que rien n'est maintenant plus en de la pensée des révoltés que la fin souveraine de l'être. Cette fin se retrouve peut-être, mais, de peur du scandale, elle se donne alors pour ce qu'elle n'est pas, pour utile). Ainsi le dilemme de la souveraineté ne se pose pas d'une manière moins dérisoire pour le moderne révolté que pour le roi divin le moine. S'il a le désir d'échapper aux conditions qui condamnent, il n'a comme eux de recours que dans la lance et dans l'obstination du refus. Le seul changement intervenu tient à la clarté qui se fait, à cette situation si nue qu'aucun homme jusqu'à nous n'en put concevoir plus durement éclairée: l'humanité entière bloquée, ici dans les contradictions archaïques des religieux ou des rois, mais là dans l'impasse d'une révolte en s'achevant revenant à la soumission, mais plus parfaite et sans au-delà.

Combien il serait difficile de représenter, sans en avoir ainsi figuré les antécédents précis, les conditions dans lesquelles un homme accède à sa fin souveraine — immédiate — dans le temps actuel! La révolte a ébranlé et ruiné ce qui dans le fond des âges avait eu le ton capricieux de l'autorité, rien ne reste de souverain, donné au dehors, qui puisse nous donner le *violent désir* de nous incliner. Comment ces vieux lasses auraient-elles encore un pouvoir de nous briser? peine est-il possible de rêver un refuge, un séjour rassurant dans ces ruines: elles sont majestueuses, et parfois elles accueillent ceux qui n'en peuvent plus d'affronter un monde qui leur semble en entier hostile. Rien en vérité ne demeure et dans l'univers n'apparaît qui puisse rassurer ou guider l'existence incertaine de l'homme. Nous ne pouvons que nous donner à nous-mêmes la gloire d'être à nos propres yeux

cette vision insensée, risible et angoissante: ainsi dans la nuit dernière où nous sombrons, la possibilité nous est laissée de nous savoir aveugle et de tirer du refus que nous opposons à ces bribes de savoir qui nous assottent une vertu: celle de nous éveiller sans mesure à cette nuit et de nous dresser vacillant ou riant, angoissés, égarés dans une intolérable joie.

Mais sans doute devons-nous éviter de parler étroitement d'une expérience encore à venir. Tout au plus est-il permis de dire qu'apparemment le *révolté souverain* se situe aussi bien à la suite des extases des saints qu'à celle des licences de la fête... Mais le souci de s'effacer et discrètement de s'en aller à l'obscurité, qui est son domaine, lui revient. Si l'éclat poétique lui est lié, si le discours prolonge en lui ses dernières et précises clartés, sa vie néanmoins donne sur un versant opposé où il semble que le silence et la mort se sont définitivement établis. A coup sûr, dans la pleine négation qui suit la ruine de toute autorité, nous n'avons plus de vérité que dans l'instant\*. Mais l'instant, dont la vérité seule nous touche, et ne peut cependant être niée, jamais ne sera mieux l'instant qu'étant le dernier (sinon lorsqu'il sera celui du dernier homme...) Encore écarterai-je avant de me taire la possibilité d'un plat malentendu: il n'y a de place dans ce tableau pour rien de lourd ou d'orgueilleux, la réputation de la mort est surfaite, le silence dont je parle est gai. La révolte est le plaisir même, et c'est aussi — *ce qui se joue de toute pensée.*

---

\* Comment peut-on imaginer que l'autorité ruinée, il put subsister en ce monde, hors celle de l'instant, une vérité valant pour tous qui ait plus d'intérêt que « cette table est verte », « cet homme est plus âgé que celui-ci », — qui réponde à d'autres questions que celles d'intérêt pratique? Mais l'instant est silence.

## GEORGES LIMBOUR

### *VISITEURS ET CHANTIERS*

J'ai deux logis: l'un à Paris, l'autre dans une petite ville sur les côtes de la Manche. Chaque semaine, je passe trois jours dans celui de Paris, et le reste: ici.

Mon petit appartement de Paris est situé au troisième étage — le dernier — d'une vieille maison délabrée du temps de Henri IV. Par-dessus les toits de tuiles anciennes et des tiges d'arbres qui paraissent poussés dans les pierres mêmes des logis, crevant les toits, plutôt que dans les jardins invisibles, j'aperçois la coupole du Panthéon. Deux de mes pièces (il y a encore une petite cuisine) ont chacune plusieurs fenêtres qui se touchent. Lorsque j'eus la chance de trouver ce logis, il y a quelques années, j'entrepris d'arracher des murs les papiers défraîchis qui les recouvraient. Ce fut un travail assez pénible (auquel je m'employais solitaire pendant plusieurs jours), car lorsqu'après avoir mouillé le papier, je parvenais à le décoller, un autre m'attendait par dessous. Parfois j'arrachais en même temps plusieurs couches, mais je trouvais toujours un plus ancien papier. C'était toute l'histoire de cet art ornemental que je devais remonter, et à la fin de la première journée, j'arrivais au XVIII<sup>ème</sup> siècle. Parfois j'avais l'impression de me promener à travers de petits jardins successifs et superposés, comme dans une folie sentimentale, plutôt des fantômes de jardins décolorés qui auraient longtemps dormi tout entiers dans une vieille

lettre d'amour et qui sentaient non la moisissure mais un long sommeil, bien qu'entre les papiers fleuris apparaissent souvent des lambeaux de grandes décorations rayées comme les colonnes polychromées d'un vieux temple en partie détruit, ou les montants d'un théâtre pourpre et doré. Comme je m'enfonçais ainsi, vers la naissance de mes murs, j'ai comme versé — seulement sur le ton de la plus charmante comédie — avec maints personnages, et quand j'y songe, voilà quels furent mes premiers visiteurs.

Chaque soir je descendais sur le trottoir de gros rouleaux (facilement décollés) dans lesquels je pressais les petits lambeaux péniblement grattés, et dès l'aube, des chiffonniers se disputaient (c'était encore la guerre) pour s'approprier ce précieux butin, et je ne sais où ces troncs d'arbres bien cylindriques, fermés par une ficelle, à l'intérieur desquels le feuillage était rentré et bien comprimé, pouvaient encore se reformer et fleurir dans un miraculeux paradis.

Je les entends encore, de ma fenêtre — car il me fallait être matinal — ces machinistes de l'aurore qui emportaient les décors de la comédie, quand je prenais sans le savoir une décision capitale : une fois les murs mis à nu, je les passais au blanc gélatineux, mais désirant le blanc le plus pur et le lumineux, je me refusais à délayer dans les seaux une petite pincée de poudre d'ocre ou de vermillon comme les spécialistes le recommandent pour donner au blanc une plus chaude luminosité. Cette poudre colorée me séduisait et me tentait, et j'en avais acheté un petit sachet qui est toujours dans ma cuisine. Je l'imaginais, je la sentais entre mes doigts, avec son pouvoir de sorcellerie, pincée de poudre d'un magicien des Mille et une Nuits qui m'aurait à tout jamais sauvé de la solitude et aurait répandu dans mon logis je ne sais quel enchantement et quelle grâce. Mais comme j'avais, lui ôtant l'une après l'autre ses robes, déshabillé la lumière, le démon de la nudité et de l'absolu me poussait à poursuivre jusqu'à son cœur glacé. L'absence de cette pincée d'ocre, puis-je dire qu'elle est un secret douloureux de ma vie mais aussi la source de mon orgueil et de ma force, la beauté de mes jours et



sur grandeur? O mes visiteurs, vous êtes issus de cette pincée d'ocre refusée, qui pèse si lourd sur mon coeur.

Ainsi le ciel lui-même fut transfiguré (où j'aperçois la coupole du Panthéon) et à travers les larges ouvertures, il se projette brutalement tout entier sur mes murs en lumière froide et monacale, irritante au regard. Par-dessus le marché, comme j'ai omis de mettre de la colle dans la peinture, celle-ci se détache facilement, et au moindre frôlement blanchit les habits. Les murs s'ils ne sont pas exactement agressifs, ont cependant un aspect hostile.

Aucun tapis sur les planchers. Ce n'est pas seulement indifférence au luxe et au confort. Je me serais peut-être essayé tenter mais il arrive que par de violentes bourrasques, une ou deux fois dans l'année, l'eau coule chez moi par une fuite du toit ou par les fenêtres mal jointes. Aussi me suis-je contenté, dans la pièce principale, de couvrir le vieux linoléum que j'ai trouvé à mon arrivée, d'un vernis à l'alcool pour carreaux de cuisine. Il fait lie de vin ou plutôt sang de boeuf, et du plus bel éclat, mais il ne résiste à aucune brutalité. Je laisse de côté la grande averse annuelle: si l'on marche dessus sans précaution ou si l'on y traîne des fauci-  
llons, il s'effrite et part en poussière: aussi *toutes les visites sont elles dangereuses.*

Il m'est arrivé (une seule fois) de réunir une vingtaine de personnes, et leur pas durant la nuit exerça sur le vernis une si criminelle action, comme si elles avaient eu sous leurs chaussures non des semelles mais des limes, que le lendemain, semblable à quelque Barbe Bleue ne sachant plus très bien ce qui s'était passé la veille, mais revoyant une jeune femme étendue de noir et qui promenait d'une pièce à l'autre une éblouissante épaule nue, je poussais du balai dans une pelle tout ce qui restait apparemment de cette fête: une petite sa-  
vonne, à peine, de poussière brune, pareille à de la poudre de sang coagulé. Aussi j'évite les invitations. Mes amis sont venus me voir pendant que j'étais malade. Mais en général c'est dehors que je les rencontre.

Cela ne veut pas dire que je recherche la solitude et

que je la garantis par de semblables procédés techniques. Au contraire, j'aime attirer des gens chez moi. Je ne les invite pas, au vrai mot. Je leur suggère, quand je les rencontre, de me reconduire, puis de monter un moment. Ce sont plutôt des femmes — peu nombreuses — parce qu'elles sont peu occupées et offrent moins de résistance. Elles n'ôtent pas leur chapeau, regardent debout les tableaux, ne s'assoient qu'avec réticence tout au centre de la pièce, c'est-à-dire le plus loin possible des murs. Elles refusent le thé. Je ne leur offre pas de café. Leur visite n'a pas duré plus de dix minutes, à toutes heures du jour et de la nuit.

J'ai eu encore, mais un seul, un visiteur secret et privilégié.

Souvent, parfois, des colporteurs, des agents d'assurances qui amènent une lueur d'incendie ou des éclaboussures de sang, des dames qui vendent des crayons ou des savonnettes au profit d'une bonne oeuvre, en foi de quoi elles présentent un papier dactylographié et frappé d'un cachet au nom des aveugles ou des sourds-muets; cela paraît assez suspect — quoiqu'en fin de compte, malgré cette petite supercherie, ce commerce soit très honnête; des jeunes gens qui demandent une signature pour un appel politique, il en vient d'autres plusieurs fois de suite pour la même cause, ils lâchent chez moi quelques colombes de Picasso, et je signe fort gentiment tout ce qu'on me demande, puis ce sont des bonnes soeurs, puis l'Armée du Salut. Enfin, enfin l'employé du gaz et celui de l'électricité. Ce sont tous des marionnettes et je ne les considère pas comme des visiteurs. Voilà, justement! Il suffirait que je prenne sur une planche de la cuisine ce sachet, dont j'ai parlé, aussi mince qu'un très léger sachet pharmaceutique empoisonné qui contiendrait pourtant de quoi détruire toute une engeance de rats ou autres animaux épouvantables, et que j'en jette une pincée magique à leurs pieds, cette pincée d'ocre qui me les rendrait humains. Mais je les laisse sur le seuil avec leur histoire personnelle et leur tragédie universelle et je me sens presque aussi inhumain que l'amateur de cataclysmes.

Celui-ci est mon voisin, et je ne le laisse pas non plus introduire chez moi, parce qu'il me fait peur: il apporte trop de cadavres. Son rêve n'est pas d'exterminer la société, mais d'assister inactif et exultant, à sa partielle extermination.

Comment a-t-il pu franchir la barrière de mon paillasse? Le voilà installé dans le fauteuil où ne s'est jamais assis mon plus secret Visiteur; et par moments il trépigne et batte des pieds le linoleum comme s'il écrasait une colonie de fourmis.

« Il y a beaucoup trop d'hommes sur la terre, et outre la hideur de leur pullulement et le saccage de la nature, comment bientôt les nourrira-t-on? ».

Une voix qui s'élève dans mes murs! Un personnage qui parle!

« Il convient d'arrêter la propagation de l'espèce; il faut qu'une partie de l'humanité disparaisse. Nettoyer le globe pour retarder la fin du monde ».

Il agite son journal: rien que de petites inondations, des épidémies débonnaires, des catastrophes nonchalantes. Il aura pas de quoi s'endormir ce soir.

Et je regarde anxieusement les clous de ses chaussures, les fers qu'il porte aux talons. N'a-t-il pas mis pour venir chez moi des souliers armés de crampons, faits pour marcher sur les glaciers?

Il suppute les chances d'une guerre que, dans le fond de son coeur, il attend avec impatience et dont il suit les préparatifs avec une vigilance extrême. Il s'endort et se réveille en rêvant d'armements, de dispositifs, de stratégie. Que le plus grand nombre de nations y participe, afin qu'il y ait plus de victimes. Autrement d'ailleurs la répartition des survivants ne serait pas équilibrée et harmonieuse. Il compte les morts imaginaires, avec une joie maniaque et sans haine, comme un autre les pavés des rues.

Il partit, mais là où avaient tréigné les pieds de l'homme sans pitié, mon lino s'était décomposé comme une momie d'Égypte, et je dus enlever avec le balai de l'ange qui suit l'exterminateur, la poussière, tout ce qui restait et restera de

l'humanité. Et cela ne pesait pas lourd. Mais comme j'étais penché, tenant une petite pelle, sur la momie pulvérisée, je vis une chose qui tenait du prodige. Mon Tamerlan bureau-crata avait en effet corrodé le lino beaucoup plus profondément que ne l'avait jamais fait aucun visiteur, par delà ces grossiers et obscurs dessins que le vernis recouvrait, et la poudre funéraire une fois balayée, des fleurs m'apparurent du jaune et du bleu le plus frais. Cette floraison inattendue m'émut au plus fort, vivant emblème de la charité. Peut-être n'était-ce pas exactement des fleurs, mais une partie du visage d'une merveilleuse chimère — comme le début du siècle en aima — insoupçonnée, enfouie et sur laquelle je marchais depuis longtemps. Je vivais quelques jours familièrement avec elle, impatient de la montrer avec ravissement à mon hôte secret qui se trouvait alors à l'étranger, mais je sentis mon impuissance à la ressusciter davantage, et sans attendre le retour de ce cher Hôte, me décidais à ré-enfouir pour toujours ma fraîche visiteuse.

Quand il faut revernir, je descends chez le marchand de couleurs, dans une rue voisine aussi étroite que populaire et où s'accumulent en plein air — de quoi nourrir Babylone — champignons et fruits de tous climats, poissons de mer et d'eau douce, volailles dénudées sous de grands monceaux de tous plumages, gibiers écorchés sous des penderies de fourrures, et parfois coulent dans le ruisseau le sang d'un sanglier ou les larmes d'un cerf aux grands bois. Je traverse au son de l'hallali et des coups de feu des marais et des forêts. Dans la boutique, quand j'attends d'être servi, j'aperçois entre les savons, les brosses, la paille de fer, les cristaux, la cire et l'encaustique, de lilliputiens coureurs cyclistes, des automobiles dont plusieurs se garent dans une boîte d'allumettes, des dromadaires, des éléphants. Ici c'est le Bazar odoriférant des génies comprimés et la moindre pincée de toute substance rêve de se délayer, de se dilater ou d'éclater pour envahir l'infini, c'est le pays du Bleu de lessive, de l'ocre et du vermillon. Alors, leurs bouchons explosent, et quelques enfants des plus séduisants sortent des bouteilles d'eau



e Javel, des bombones de benzyne et d'acide sulfurique: je mets l'Asie, l'autodrome et le vélodrome dans mes poches, avec des foules énormes, des vrombissements et des clameurs. Quelques instants plus tard ces minuscules visiteurs sont installés sur ma commode, tandis qu'à quatre pattes, vêtu d'un vieux pantalon à cet usage réservé, je refais rapidement le vernis. Adieu fleurs, et Chimère! Je peins en reculant vers la porte, le sang de boeuf me chasse, un sanglier furieux me jette à la rue. En attendant que le lino soit bien sec, avec mon pantalon où déjà le sang des monstres aux genoux se pagule, je vais voir Francis Ponge qui habite en face. Lui, la horreur des chimères, il les assassine ou les assomme, en leur lançant..., non, sans rien leur lancer, en regardant simplement son presse-papier ou sa cigarette. Il me lit un poème sur l'anthrax. Puis je remonte chez moi... Les visiteurs Illiputiens ne restaient jamais longtemps... Sur le mur glacé, une épingle d'entomologiste fixe, sans le transpercer, un petit garçon qui rit: êtres fragiles de poudres, et qui séduisent l'Eternité... les papillons.

Les heures de la naissance du monde, est-ce un tel temps que j'ai vécu, pendant des années, dans *deux pièces* de ce logis, lorsque venait mon Unique, mon très secret Visiteur? Il a péri, sans nul doute, en un voyage très lointain. Mais ce n'est pas lui encore que je désire évoquer. Le temps viendra, comme s'il n'était pas toujours là, de sa résurrection; c'est seulement cette éblouissante conflagration de la lumière qui était la sienne et de celle glacée de mes murailles. Pourtant, puis-je prétendre que nous atteignîmes jamais à la plus profonde intimité, et nos deux êtres se dévoilèrent-ils jamais tout à fait l'un à l'autre? De tout ce qui composait son être extérieur, jamais ce visiteur n'abandonna dans ce logis, soit par oubli, soit par souci de laisser derrière lui trace vivante de son passage, ni un petit bijou, ni un livre, ni une fleur ou une plume de son chapeau. Il apparaissait, tout gracieux qu'il fut parfois, de si solide consistance matérielle et spirituelle que rien ne se détachait de lui; pas même un bouton ou un cheveu. Il n'exigea jamais, ni ne suggéra, le change-

ment d'un tapis de table, d'un rideau, ou un accrochage différent des gravures. Lui parti, n'était ce que mon imagination faisait vivre encore de lui, (mais c'était immense et immensément plus que lui), c'était, quant à l'aspect des lieux, comme s'il ne fût jamais venu: malgré tant d'objets: le désert. Et comme ses pas très légers n'égratignaient pas le lino, bien loin que ses pieds pussent faire sortir du sol une chimère, il ne laissa même pas, après chacun de ses petits départs, ou son grand départ définitif, cette petite traînée de sang poudreux que mes plus humbles visiteurs abandonnaient. Rien qu'à ce signe, ne reconnaîtrais-je un être exceptionnel?

Il paraissait que notre intimité s'arrêtât au seuil de la troisième et très petite pièce, cabinet de débarras et bureau où mes papiers et objets de toutes sortes et de toute mémoire, sont entassés pêle-mêle dans une armoire et maints tiroirs. Car dans cette pièce, comme dans les coulisses les plus reculées de mon existence, il ne pénétra jamais, se contentant, lorsque la porte était ouverte, d'y jeter un coup d'oeil apparemment indifférent. Il ne montra jamais le moindre désir de poser le plus bref regard sur certains objets rangés dans cette pièce, et qui lui appartenaient, car je les lui avais donnés de longue date et, comme s'il n'y eut guère attaché d'importance, il me les avait laissés en garde. A peine, très rarement, faisait-il allusion à certains d'entre eux. Pourtant il y en avait qui me paraissaient des plus précieux. Jaunissaient là des récits que j'avais écrits à son intention, et dont il ne connut qu'une partie, et ceux qu'il connut, il les connut généralement inachevés. De ces objets, il m'avait donné quelques uns, oui, et de très intimes: il paraissait les avoir oubliés. Sur chacun de ses gestes, sur tout ce qu'il avait donné ou reçu il laissait tomber le silence. Et rien ne réapparaissait plus jamais, sous la puissance du secret.

C'est par un pressentiment de sa venue future, je le pense aujourd'hui, que méprisant l'ocre et le vermillon — qu'il devait me rendre au centuple, car une pincée de ses poudres à lui, métamorphosait l'univers entier — j'avais désiré cette pureté absolue, cette lumière glaciaire antérieure à toute

création, comme l'espace le plus apte à le mieux recevoir et  
 et seul qui fut susceptible de s'accorder à sa lumière. Que  
 disais-je qu'il ne laissait rien après lui? Mes murailles avaient  
 en son être, quand s'y posait son ombre colorée. Peu à peu  
 je compris, car cela ne me fut d'abord que confusément sen-  
 sible, qu'il était à la fois le démon et le génie de la couleur.  
 Que disais-je encore que ses pieds ne délivraient pas de  
 mimère? Qu'il faisait mieux! N'était-il pas lui-même chi-  
 mère, soufflant des flammes pourpres et jaunes, et portant  
 sur ses ailes d'autres bleus que ceux de la mer?

Quand j'aurai mieux approfondi son secret, peut-être  
 alors pourrai-je l'expliquer: ce n'était pas seulement que la  
 couleur fût sur ses yeux, sur ses lèvres et sur tout son visage  
 qui rayonnait un éclat que j'appelais, pour en traduire le  
 mystérieux pouvoir, *supernaturel* (mais qui ne pouvait être  
 que charnel), ni même que ses longues mains, fortes et nues,  
 fussent capables de la manier avec une science des plus rares,  
 ni même que ses paroles pussent en faire apparaître des plus  
 ensorcelantes. Il semblait avoir pris aux dieux le pouvoir  
 de rendre à toutes choses du monde, par sa seule présence —  
 mais lui connu, son absence ne pouvait plus être qu'une  
 forme douloureuse de la présence — son éclat primitif. Et  
 dans cette joie des révélations mon cœur ne fut plus qu'uni-  
 verselle approbation.

Mais quittons un instant ces lieux. Ce manège durant  
 depuis plusieurs années déjà, chaque semaine, à jour fixe, vers  
 les neuf heures du soir, le train me dépose dans un petit  
 port de la Manche. C'est l'hiver. A la sortie de la gare je  
 suis accueilli par un grand vent d'Ouest mouillé. A pleine  
 poitrine j'aspire cet air violent, soudain pur et salin, et qui  
 m'exalte. Si peu qu'il y ait de lumière au ciel, je vois les nua-  
 ges gonflés approcher et s'enfuir à vive allure, et leur fraîcheur  
 glisse sur mon visage. La ville est déserte et mal éclairée. Je  
 monte une sente assez inclinée, sous la méditation du front  
 rayeux d'une falaise lunaire, tout barré des longues et mul-  
 tiples rides que forment les lignes parallèles de silex noir.  
 Les arbres morts errent dans le brouillard, chargés d'eau et

de lueurs et les buissons sont des animaux blottis et mouillés, prêts à s'enfuir et qui me guettent. Je vois apparaître, tout en haut, ma demeure, grand pavillon solitaire, derrière la pelouse noire et de grands pins secoués par le vent, qui m'accueillent à la manière des chiens, par un remuement de toute leur panache, des glapissements et des gémissements de branches et de feuillage. J'ai deux pièces immenses dans une aile de cette demeure, et en quelque lieu que je traîne mon fauteuil, ne peuvent m'échapper (et je ne peux davantage leur échapper) un vieux château fort sur les falaises et la partie supérieure de la mer, sur lesquels se balance une branche de pin. Plaintes du vent, présages de nuages, regards de la mer, parfois retirée dans le ciel, lui-même absent, ce sont peut-être des visiteurs, mais ce sont bien les seuls que j'aie jamais reçus ici où jamais aucun être humain ne pénétra en ma présence. Ce n'est pas, je l'ai déjà dit, que je recherche la solitude, mais telles furent les circonstances et je devrais ajouter que je n'habite pas ici depuis si longtemps, moins longtemps que dans l'autre logis. Et entre les deux, que de différences! La chambre, ici, est tapissée d'un papier fleuri! Cinq petits bouquets différents lancés par un jongleur calme et régulier dans un espace bleu de pastel, dansent interminablement une figure sans fin et sans commencement, et si mon regard un instant cherche à cueillir l'un de ces bouquets, c'est au moment où, presque immobile au sommet de sa gracieuse trajectoire, il se retourne sur lui-même: il est parfois la tête en bas! Curieuse jonglerie: les fleurs tournoient, mais pas de mains! Si violents que soient les vents qui soulèvent la mer et font craquer les arbres, rien ne dérange leur calme et régulier mouvement qui charme ma pensée, et que je prends comme un exemple.

Un soir que je rêvais devant cette aimable voltige, je tentais les visiteurs. Vraiment, avais-je parfois des visiteurs et ce soir entre autres, allaient-ils venir? Car supposons que je pense très intensément à quelque personne et que je l'imagine vivant quelques minutes dans cette grande chambre, à mon côté, le front sur les carreaux glacés, contemplant le pay



age: je raconte l'histoire du château, j'explique pourquoi un des bras de la jetée est démoli, et si c'est la nuit nous ne nous lassons pas de regarder tourner l'oeil cyclopéen du phare; puis nous retournant vers l'intérieur, nous trouvons non plus un jongleur, mais des danseuses de cordes, des sayadères, des écuyères — alors, non, cet être ne serait pas un vrai visiteur, puisque surgi au seul appel de mon imagination, en dehors de sa volonté et tout à fait à son insu.

Mais si, très au loin, aussi loin que mon autre logis, un être à qui j'aurais parlé de mes fleurs et du paysage, s'imaginait lui-même quelques instants dans cette chambre, ou seulement s'efforçait de se la représenter, alors sachant qu'il pensait à tout cela, et peu importe que ce soit au même moment, — voilà ce que j'appelle un Visiteur.

Mais à si peu de personnes j'avais parlé de ce décor et d'autant moins à mes meilleurs amis: une chose de si peu d'importance!) que je ne sentais pas de visiteur, ou très peu, parfois de ces visiteuses parisiennes auxquelles j'ai fait allusion: brèves, légères, très légères visites. Et comme je recevais mon courrier ailleurs, jamais personne ne s'était introduit ici, visiteur aveugle, un bandeau sur les yeux, sous la forme d'une lettre.

Les premiers temps que j'occupais cette demeure je traitais avec la plus distraite négligence une haute colonne de bois comme dissimulée dans un angle de la chambre. C'était une stèle assez svelte, noire d'ébène, reposant sur un socle et portant une tablette, meuble démodé que vers 1900 on appelait, je crois, une sellette, destiné à supporter quelque statue, ou dans une potiche chinoise une plante verte de ces temps, oh! le défunt aspidistra.

Au début de l'hiver je la découvrais, la tirais de son coin et l'approchais de mon fauteil pour y poser commodément une lampe. Je remarquais la beauté de sa forme, sensible à cet ébène insolite dans le voisinage de mes fleurs. Lentement, elle prenait existence, pas suffisamment encore cependant pour que j'aie cru bon de la signaler à ce visiteur entre nous qui venait alors dans mon logis blanc, et qui, pour

diverses raison péremptoires, ne disposait pas du temps nécessaire pour réellement me visiter ici. En outre, ne témoignait il pas d'avance pour elle de la plus complète indifférence. J'en étais sûr! Alors, d'un bond, elle fut en pleine existence et devint le meuble le plus important de cette maison. Elle quitta sa véritable époque et prit un aspect séculaire. Son noir antique semblait parfois sortir d'un vase grec. Elle était stèle de Pythie, sombre gardienne de tombeau, gardeuse de secret. Menaçant symbole de ce que, de moi, nul ne connaissait jamais, elle jetait une grande ombre entre mon Visiteur et moi, une grande ombre qu'il fallait à toute force et de toute urgence traverser. Elle n'acceptait de rien supporter que la lampe. Mais parfois le matin au reveil, quand je l'apercevais, comme une errante, en quelque endroit tous les jours différent et imprévu de la chambre où je l'avais trouvée la veille, car elle gênait le passage, il me semblait apercevoir sur sa tablette le blanc d'une enveloppe tantôt renfermant des confidences difficiles, que j'eusse aimé que certains lisent, tantôt au contraire de si déplaisants secrets qu'il m'eût semblé préférable que nulle main jamais ne l'ouvrît.

Donc, de cette absurde sellette, même quand elle fût devenue si envahissante, et à cause de ce fait... qui avait été provoqué pourtant par mon silence!... pas un mot à mon Visiteur, proche alors de son terrible départ. De sorte que sur sa possible venue, cette sombre gardienne jeta un définitif interdit et je ne reçus jamais sa visite. Mais, jamais, vraiment dois-je le croire?

Un soir, pour tenter mon visiteur et lui lancer une discrète invitation qu'il ne pourrait pas refuser, et aussi pour lui faire hommage d'un bouquet dont je pouvais penser qu'il serait moins éphémère que tous ceux jusqu'alors offerts, après avoir humecté le papier afin de le décoller plus facilement du plâtre, je découpais avec une lame de rasoir les plus fraîches de mes fleurs, au-dessus de ma table, sur cette région du mur où mon regard le plus fréquemment se pose ou se perd. Il vint un petit carré de pastel humide, le dos blanchi d'une très légère incrustation de vieux plâtre que je me gar-

is de gratter, car outre qu'il donnait un peu de corps au papier, cette suggestion de gravat ou de démolition avec son intime parfum d'ancienneté, lui prêtait je ne sais quel charme mélancolique. Je pliais les fleurs en deux et les glissais dans l'enveloppe.

Tout se déroula-t-il par la suite comme je l'avais espéré? J'avais la plus ferme certitude que par cette porte étroite et seigneuriale que j'ouvrais, mon Visiteur allait apparaître, tel qu'encore je ne l'avais jamais imaginé. Ma première constatation lorsque l'enveloppe cachetée et l'adresse inscrite, je levais les yeux sur le mur fut... l'arrêt immédiat de la jonglerie. Au moment où j'en avais subtilisé un élément indispensable, la figure tournoyante des cinq bouquets, qui se déplaçait d'un bout à l'autre de la chambre comme le plus précieux mouvement d'horlogerie auquel on ne prête plus attention s'était soudain immobilisé, et ce trouble se communiquait aux jeux les plus lointains.

Le papier, tout comme une pendule, s'était arrêté! Un petit vide absolu était ouvert dans l'espace et dans le temps. Désorienté, mon regard parcourait la pièce bouleversée par un drame insignifiant et cosmique. Quoi donc permit la reprise générale du mouvement, car peu à peu l'ensemble retrouva un certain équilibre, bien que le ballet parût encore en retard d'une mesure sur sa musique, sinon la prompte présence d'esprit de mon invisible jongleur, qui palliant à la catastrophe de la fleur éclipse, fit surgir du carré de néant une petite boîte cubique de carton au mystérieux contenu qui entra sans effort dans le rythme, et se mit à voltiger, de figure en figure, d'un bout à l'autre de la pièce.

Cet accident mécanique oublié, j'espérais qu'enfin sur l'écran, mon visiteur... Au lieu de lui, ce qui surgit ce fut... mon mur parisien, celui du soir déjà lointain où, défilé de ses tapisseries séculaires, il apparut, avant que je ne le blanchisse, d'un gris de falaise, rongé de taches de moisissures et de crasseuses coulées des nids d'oiseaux sauvages. C'était le temps d'avant mon visiteur qui venait me surprendre par ce trou, non pas comme si je l'avais supprimé,

mais comme s'il n'existait même pas encore. Visiteurs charmants ou inopportuns d'une époque depuis longtemps écartée. Mais ils ne savaient pas qu'ils venaient, et moi-même ne les avais pas convoqués: ils entraient à mon insu comme au leur. Lorsqu'avec ma lame de rasoir, je grattais le plâtre dans l'espoir de trouver une surface plus propre, je me surprenais à polir, tel un sculpteur, quelque visage oublié depuis dix ans. Blanchissais-je des masques mortuaires? J'y renonçais d'ailleurs, car j'aurais pu creuser jusqu'aux briques, aucune blancheur ne venait: le plâtre était de plus en plus gris, les taches s'enfonçaient jusqu'au fond de ma vie.

Pour mon visiteur, cette lucarne était plutôt une barrière.

Il arrivait qu'elle devint gênante, désagréablement obsédante comme une photographie que l'on ne veut cependant pas faire disparaître dans un tiroir: on la cache pour quelque temps sous un petit rideau de soie. Sur ma lucarne, j'épingleais une gravure.

Cette précaution d'ailleurs s'imposait, car la servante qui venait en mon absence était susceptible de rapporter au propriétaire la mutilation infligée à la tapisserie, et qui en pouvait nécessiter le renouvellement tout entier. En outre, je n'étais pas du tout à ce que fût connu cette trappe par laquelle je pensais entrer en communication avec l'invisible, ni fournir une explication même la plus mensongère, ni... braver à jouer une petite scène de Labiche très facilement imaginable, car ce sujet prête à un développement plus aisé et plus comique dans ce sens que dans celui que je lui donnais.

Bientôt me devint de plus en plus sensible l'attrait réprouvé que ce carré et ma sellette éprouvaient l'un pour l'autre. Ne supportant rien depuis des décades, toute ennuyée et mal à l'aise entre ces parterres qui ne lui convenaient pas, elle offrait comme une mendiante, sa tablette déserte. Quel aumône mieux appropriée que cette blancheur, toute imparfaite qu'elle fût (noir et blanc si aisément contractent mariage) et qui semblait se poser sur elle comme une lettre postale après un long voyage défraîchie?



Je vis donc apparaître par ma lucarne, visiteurs amants ou fâcheux, des fantômes, soit! c'étaient bien des formes blanchâtres et crayeuses, de la famille de la Victoire Samothrace, des statues de tous styles, naturellement c'étaient des *plâtres*, qui allaient se percher sur la colonne d'ébène et s'induisaient en rêveries. Il était clair, maintenant, que jamais mon visiteur n'entrerait par là. Mais clair? cela ne veut pas dire car je n'y pensais même plus quand je regardais mon écran. Je pensais toujours à lui, mais pas du tout par cette fenêtre et si nous communiquions toujours ensemble, ce n'était par rien qui fût présent dans cette chambre.

J'allais à Paris et reçus sa visite. Mais fidèle à ce silence qu'il laissait tomber sur tous les dons, les siens ou les miens, il ne fit aucune allusion à mon envoi, et peut-être était-il pas assez sentimental pour attacher quelque importance à... des fleurettes.

Pourtant, comme je l'accompagnais dans la rue, nous rencontrâmes une petite fille au corps fragile mais gracieux, comme celles qui font des tours dans les baraques foraines et vendent aux portes des cimetières des fleurs déjà fanées. Je vis avec étonnement ses yeux vifs, noirs comme ma stèle, et son air à mon compagnon un défi effronté, comme si elle se rebellait contre un regard qui la pénétrait trop profondément.

« C'est votre papier », me dit mon Visiteur.

Je remarquais alors que la petite portait un chandail de coton bleu sur lequel elle avait cousu des fleurs de tissu imprimé. Ému, à peine acquiesçais-je, et nous gardâmes le silence.

Cette fillette irritée et blessée dans son orgueil non par le regard de mon compagnon l'avait trop intimement touchée, mais au contraire, parce qu'en se posant seulement sur le chandail et les fleurs il avait irrévérencieusement paru dénier toute existence à la jeune personne, me parut de bon présage et m'apportait une grande espérance. C'est pourquoi, même à tort, je ne mentionnais pas la sellette, à laquelle je pensais toujours que mon compagnon ne restât très indifférent, et je ne m'inquiétais pas non plus, sur le moment, du

peu de paroles échangées : déjà se glissait entre nous une ombre de peu de poids.

Je revins sur ma falaise. L'écran semblait avoir perdu tout pouvoir et je n'y prêtais plus guère attention. Sans doute poursuivait-il son dialogue avec la colonne, et je les surpris parfois à échanger de vieux aspidistras, ou des majestueuses plantes vertes à la mode, aux feuilles dures et vernissées. Je fis un voyage pour conduire dans un port du sud mon visiteur à son bateau, puis regagnais de nouveau ma falaise. heureux peut-être qu'en cette demeure, il ne m'eût jamais visité. Je n'en eus pas de nouvelles, et l'écran qui n'était plus qu'un vain témoignage de son absence, je résolus de le boucher définitivement. Derrière une commode, je découpais un carré identique à celui qui maintenant, (ne pouvais-je pas le penser), accompagnait dans un pays lointain mon compagnon. Mais il était trop tard : rien ne pouvait plus le recouvrir et ce geste était en outre de mauvais présage. J'y renonçais.

J'emportais le bouquet à Paris et le collais au plein milieu du mur le plus lumineux. Il y nageait, désarmé, tel un bouquet noyé, ses tons de pastel délavés. Les murs alors paraissaient vieillis et poussiéreux, humbles et gris.

Dans l'autre logis, j'avais pris la stèle en horreur. Mais je craignais de m'en séparer, et comme je la trouvais de forme élégante, j'en fis l'acquisition et la transportais à Paris. A peine dressée, avant que je lui eus assigné une place définitive, elle poussa le cri des chimères, qui est une épouvantable déchirure du silence. Eprouvait-elle une telle rage à se retrouver en face du bouquet tant elle détestait la tapisserie ? De sa gueule ouverte, elle crachait un feu blanc et glacé qui illuminait toute la pièce et faisait resplendir les murailles. Puis elle se calma, s'apaisa, et parut d'une suprême beauté, belle comme un temple grec, mais du noir des vases, lorsque le coeur glacé, je ne pouvais plus songer qu'à la mort de mon visiteur. Puis assez vite, elle modifia son attitude. Le papier ne l'irrita plus du tout. Elle lui témoignait au contraire une incompréhensible tendresse et l'encourageait, tout

olé qu'il fût, à retrouver son rythme ancien; il se multipliait et se propageait sur les murs, que je voyais alors tapissés comme je les avais trouvés jadis, ou comme ils l'étaient encore en mon autre logis. Alors tout était calme, et je ne savais plus en quelle ville je me trouvais, ni même en quel temps. Et à partir de ce moment, bien que j'en changeasse toujours, je n'eus plus qu'un seul logis. Eprouvais-je alors ce horrible sentiment? Il s'évanouissait aussi vite; mon visiteur n'était jamais venu ici, ou plutôt j'oubliais qu'il y était venu. Il avait perdu toute présence. Comme mes chantiers se décomposaient, et s'en allaient par lambeaux, la grande merse annuelle se produisit, l'eau dégoulina par la fente du plafond, coula par les fenêtres disjointes. Une grande flaque baigna le pied de la colonne. En même temps le vent de la bourrasque tourbillonnant dans la cheminée, la plaque de tôle qui au plafond tenait le tuyau du radiateur à l'aplomb, se détacha en mon absence, et un lourd paquet de suie tomba, noircissant le mur, et éclatant de tous côtés en parcelles charbonneuses. Je pensais qu'à la faveur de cette tempe, la stèle avait craché — pour toujours — son paquet de méchanceté, toute sa nuit et sa malédiction. Epongé, essuyé, frotté, le linoléum survécut, rose pâle et mat comme un maillot d'acrobate trop souvent lavé, où se diluaient des taches blanches de suie et de plâtre.

Alors, ces lieux ravagés furent traversés par une lumière épurante: naissance du jour primitif dont j'avais eu le pressentiment. Toutes choses de l'univers m'apparaissaient avec leurs couleurs révélées, et bien que ce fussent des apparences insignifiantes, je leur donnais pouvoir et signification en les évoquant l'une de l'autre; je battais l'univers comme un jeu de cartes, composant les plus ensorcelantes et suggestives figures, selon des principes que mon hôte m'avait obscurément légués; mais qui devenaient de plus en plus clairs. Or maintenant, de la troisième pièce, celle où il n'avait jamais pénétré, se contentant d'y jeter à l'occasion un regard différent, mon visiteur apparaissait comme si, pendant tout ce temps d'absence, il n'avait fait que s'y réfugier et s'aban-

donner à l'affection, aussi violente qu'inavouée, qui l'attachait à tous objets que nous avions naguère échangés. Et tel, je ne l'avais jamais vu, dans son éclat et sa lumière. Je commençais enfin à le comprendre, déjà je me sentais approcher de son secret. Je savais pourtant que lorsque je l'aurais tout à fait découvert, il resterait à tout jamais intransmissible, enfoui en moi, à ma garde comme les présents dans les tiroirs, non comme une gloire : comme un puissant orgueil, et comme une douleur. Je puisais dans cette certitude une grande ivresse, et parfois tirant du cabinet de débarras une vieille guitare, je jouais avec la plus grande joie, de vieux airs napolitains ou espagnols. Je retrouvais dans un tiroir les petits sachets d'ocre et de vermillon, dérisoires à présent. Pour m'amuser je délayais une petite pincée de chaque, que j'étendis du doigt sur le mur, qui n'avaient plus maintenant rien à craindre. C'est ce jour là, je crois, que je reçus un visiteur : un homme jeune encore, bien que ses cheveux fussent joliment argentés sur les tempes, et dont le sourire était des plus séduisants. « Je viens pour la réfection de l'appartement », dit-il. Une telle assurance me donnait à penser que l'état délabré de mon logis était connu dans le quartier ! « Je refais moi-même les murs, rapidement et sans aucun ouvrier, au plus bas prix. Je vous ferai voir tout d'abord mes échantillons de papier ». Il en avait, en effet, d'épais rouleaux, beaucoup plus que je n'en avais décollés jadis, et j'étais fort curieux de voir ce qu'on faisait de nouveau dans le genre, d'autant plus qu'il prétendait posséder des spécimens de la plus moderne invention, et même des combinaisons hardies de lignes et de couleurs qui ne sauraient être appréciées que dans quelques années. Je le laissais s'installer commodément dans le fauteuil où plus personne ne s'était assis depuis l'amateur de cataclysmes, mon gracieux visiteur préférant l'autre ; et tandis qu'il renouvelait ses efforts pour développer et étaler ses rouleaux qui, avec la force des ressorts, (puissants ressorts de pièges appâtés, d'énigmes colorées), cherchaient toujours à se refermer, j'observais avec la plus joyeuse humeur, es chaussures fatiguées qui ne risquaient plus, étant



donné son état, d'effriter le lino en poussiéreux résidu d'humanité. « Voici un papier que j'ai collé en 47, chez une quêtuse de l'Armée du Salut ». Il la décrivait. « Celui-ci au 115, cinquième étage, pour une tireuse de cartes ». Il l'évoquait. Il connaissait tous les vieux logis du quartier, particulièrement les mansardes. « En voilà un choisi par une vieille dame qui vit avec sa fille. Elle est très fraîche et n'a pas d'amant. Elles ont hésité, failli prendre celui-ci, tenez-le-moi ». Et caressant le rouleau de l'intérieur, afin de l'ouvrir le mieux qu'il était possible, car il résistait comme une jeune fille qui refuse, je croyais promener mes mains, tant ses paroles étaient évocatrices et son sourire prometteur, sur un corps frais et tendre. « Vous n'avez pas besoin de vous décider tout de suite. Quand vous aurez réfléchi, venez chez Rolande, 79 rue... J'y joue le soir de l'accordéon. Je charme les heures et répands la joie autant par la musique que par les couleurs. Mais est-ce un échantillon que vous essayez là? De grâce, fichez-le moi dans la poubelle! ». Il avait aperçu mon bouquet, et le tirant par un angle du carré, il l'avait déjà décollé du mur, et le contemplait avec un souverain mépris. Entre ses mains, le papier me parut désolément fané, et je ne sais comment il disparut dans un rouleau qui se refermait. Je ne cherchais pas à le rattraper. Le jeune homme continuait à ouvrir ses rouleaux, mais ce n'était plus seulement des ornements décoratifs; il paraissait dérouler, sinon des cartes de géographie, du moins des plans coloriés, ou encore des cartes du Tendre fleuries où il me montrait les chemins conduisant à de misérables logements de ce quartier où vivaient des êtres qu'il donnait envie de connaître, et il paraissait en mesure de vous offrir ceux qui allaient avec le papier. Finalement je considérais ses échantillons comme des feuilles ornées de signes cabalistiques qui permettaient de toucher, si on les présentait où il fallait, les personnages que l'on désirait. Dois-je dire que la jeune fille, et un ou deux des individus qu'il m'avait rendus sensibles, me charmaient fort? Quand il se leva, il parcourut mon logis d'un regard peiné; oui, des plus tapitoyés, et j'éprouvais une sorte de honte souriante. Comme

déjà je ne pouvais plus me séparer d'un si agréable jeune homme, aux tempes cependant argentées, je descendis avec lui dans l'espérance de l'inviter à boire un verre sur un proche comptoir. A peine étions nous sur le trottoir, que deux messieurs à l'air sévère, s'approchèrent de lui, et se placèrent à ses côtés. Je ne crois pas qu'ils lui passèrent des menottes, mais je le vois encore de dos s'en aller, pressant sous son bras ses rouleaux. Il se retourna, tranquille et souriant, et me jeta par dessus son épaule : « Au son de l'accordéon...! ».

# YVES DE BAYSER

## POÈMES

### I

*Étoiles, vous aimiez les noms de nos soeurs. Vacances gouvernaient l'eau brève de vos pièges, quand pour les secrets rouges des feuilles, nous écoutions l'orage se détruire. Au delà de la paupière des épargnés, ainsi qu'une adoration, toute l'herbe à vos pieds, ô rivales, ô dignifiées, nids et charons, nous ne vieillirons plus, si le sceau d'un vœu, une entre mille et les mille, tient la terre en arrêt pour des lendemains artifs comme les rossignols d'une éclipse. Dans le coeur des maisons touffues et brandies, les alliés du tonnerre patientent. Et nos chevets était le ciel, vint la famine du feu. L'herbe nous fut laissée, nos pelouses aux scrupules de chien; l'herbe nous fut laissée dans un jugement d'ailes: la soif des bêtes ouvrait les bois, sa chimère ameuta les sentiers.*

*Ce que tes mains tiennent souffrira de la pluie. Mon enfant contre les grilles du plein air, mon enfant! Le soleil change ses rêves, je crois à la naissance de nos yeux. O nuage, sous la colombe des cris, à portée de canon, la plaine envahit le ciel. Aimons le labyrinthe éboulé et la confiance de l'herbe sans les larmes, cet éclair après naufrage. Le monde entier uettait, menant ses prisonniers sous nos talons, fortune du vent, infortune. L'ombre insensée des premiers jours va où le coeur luit, étoiles abandonnées aux loups, aux frayeurs de la chanson, à la nuit.*

## II

*Capitaine mon chien  
quand l'affût dresse les campements de la lune  
les arbres mangent leurs nids  
les fusils applaudissent*

## III

*Les rues cherchent l'enfant perdu, entre l'été des gendarmes et les maisons de la pluie. Déjà l'aube s'en fut quérir l'aube au revers de nos routes, déjà, dans l'ébullition de sa louange, le monde entier nous délaissa pour un festin de robes et des noces peintes.*

*Quelquefois la mer se pose. Nous en avons causé avec les poètes. Des villes viennent choyées et mangées, les eaux livrant la transparence des collines qu'on entend: je suis la pierre désirant la pierre, il faut que les nuits vous quittent qu'elles m'accompagnent, qu'elles ne m'oublient jamais.*

*Mes soleils ne viendront plus sans leurs armes, sans leurs empires. Vous les trouverez comme tous ceux qui naissent de moi. Le feu les fête; le feu comme le coeur, victime de grands arbres, de leurs histoires d'hommes.*

## IV

*Éternelle qui convoite la blessure de l'eau, je pense à qui me ressemble sans larmes. Une de tes absentes, une de tes passantes, l'épouse du bienheureux sans doute. Et qu'il donc, vêtu au milieu des femmes, ne lui appartient?*

*(encore une fois le souci des marais, dans nos livres nocturnes et dans les bassins d'or, encore une fois science et chance, et pour les mouches de nos yeux, ô suiveur, votre captivité)*

*tu étais haute, tu devins fragile, puis les demeures t*



éclamèrent à ceux qui décident de tes noms: la solitude s'appuyait à nous, le soleil venait à notre rencontre.

C'est pourquoi l'aurore aime la fascination de la terre. J'ai grandi, je me suis penché; ô mon amour, mon rôdeur, au delà du vent, c'est le lieu des feuilles. Où l'épouvantail nord le ciel, nos reposées guerroyaient à la surprise.

V

*La mer nous fut confiée torrent  
un acte fou pour libérer le sable  
notre patrie, gong des forêts, sable  
adoré léché genoux et mains ô pantelant  
à nos esprits de bois, nous pensions à la mer  
à son corps à son creux, pour nos rivières  
nous rêvions de son vent, couchés dans les replis  
rongés par le torrent*

VI

*Au défaut des fruits, vous faites cortège, menant un mort  
à nos conversations. Après le salut, voyageurs travailleurs, ga-  
gnez les déserts du pain, vos sentinelles songent à leurs tiges  
et les maisons regardent.*

*Or et secret couvrent les champs, couvent l'orage. Ceux  
qui reposent au niveau de l'eau douce vont détruire l'été.  
Femmes de cette saison que la route oubliât, villages qui peu-  
plez les étoiles et vous clairières, hautes cuisses et ventres pié-  
tinés, notre sommeil a mis tous les biens en commun, chaque  
jour attendrit les murs*

*héritiers des disgrâces de la pluie, de son alliance avec  
les ténèbres, reconnaissez les contusions de notre joie, le sa-  
crifice de nos siestes.*

## VII

*Espère, ma louve. Trahison par amour et gratitude des pièges abreuvent, mais la colère du foin gouverne. Le mal vendu à notre bien, un souvenir s'égare, repose à l'extrême de nos yeux.*

*Ta naissance ta querelle ses vengeurs affluent. Idolâtres A bientôt ma légère profondément exténuée radieuse. Nos départs sont causes d'une nuit, dont le secret ferme les mains. des prisonniers à la recherche de leurs cris.*

## VIII

*Connaisseurs! Nous vous joignons au gré des fêtes, survies des plénitudes et des multitudes, pour le tonnerre figé des nuages qui nous dispersèrent, afin que les montagnes arrêtent l'émeute à même le ciel.*

*éclaboussé, mon ombre va venir. Elle s'est éprise de la terre, elle parle à l'hospitalité de la terre: foudre mon paysage, auquel des cinq ton printemps? L'enterré vif obsède le feu, l'azur n'a pas touché son centre, il ne s'est pas consumé.*

*Que nul ne trahisse nos proies. Je suis l'étoile dit la terre. La rose du jour s'ouvrira la nuit, où les chasses vont boire après la mort. O visages éveillés pour les feuilles comme les lacs consolés.*

## IX

*Appelle-moi entends-moi. Les justiciers pillent en deçà au delà, les villes sont à la cantonnade, l'heure dissimule*

*montagnes et campagnes comme des rêves hostiles au sommeil; j'ai couru dans le flanc des matinées jusqu'aux pays où les forêts naissent du froid.*

X

Ne te cache plus, lumière du soir. Ceux qui poursuivent  
 es printemps de la nuit, leurs ombres grossissent le soleil,  
 urs coeurs, comme celui des saisons, débauchent les che-  
 ins. A leurs lèvres, l'aube est entière, avec tant de rivales  
 ue les astres s'échappent. De clairvoyantes demeures obser-  
 ent les paupières. La tristesse et la joie de celui qui te prit  
 e taille brûlent dans les pierres, pour les voyageurs. Te sou-  
 iens-tu de notre premier jour, tu tremblais de me suivre.

Ne te cache plus solitude. On chérira l'obstacle de tes  
 as, les berges de ton nom. A la bouche des naufrages, le lit  
 uissant apprivoise tes regards, pour les animaux du seigneur  
 les otages d'un baiser. Que ceux qui s'enchantent, t'enchan-  
 ent. Aime la terre à l'ombre des yeux, la terre surgie les  
 eux fermés sur la graine lumineuse, courage du Grand Nord,  
 pière du lit.

Moi, j'aime ceux qui me touchent, lumière du soir. J'aime  
 es rapaces. Qu'ils emportent la mer et ses fourmis, qu'ils me  
 ontent leurs éveils, comment l'eau du soleil est la toison des  
 eiges. Entre les rendez-vous du feu et le schisme d'une étoi-  
 , minuit pense aux compagnons des hommes.

XI

Tendresse l'espace! Le matin s'éclairait à ses branches, il  
 avait, coeur des herbes méconnues, le dévouement d'un  
 bre

et certes, la terre vient à hauteur de songe, la nuque des  
 és puisant aux yeux de dures étoiles, où les ancêtres du  
 leil mèneront l'incendiaire, l'amoureux de la pluie

mais pitié pour les heures. O déchiffrées, nous avons gué-  
 bien des haltes et les passages et les repaires grandissent  
 u bord de nos lèvres

parmi guetteurs et chanteurs sous la conjonction de la

*chance à la chance, afin que l'hiver ôte ses loups. Et l'incon-*  
*courtise les seuils d'une silhouette et d'un refuge*

*égoïsme du feu, vitres à demi nues, une grande mélodie*  
*chasse le jour*

*en un jour, nous avons perdu l'amitié du jour, la bonne*  
*volonté du silence, la fin du rêve*

*et nous avons sommeil de chemins, d'aurores, de lisières*  
*depuis que les jardins s'en vont avec l'écho*

*comme ces femmes qui appartiennent à leur sourire.*

## XII

*Mon frère parle d'un oiseau: j'aimais le jour, qui m'aimait*  
*le devine. Ne me dites plus qu'une fille pleurait, ne me dites*  
*plus que les oiseaux me ressemblent. J'aimais le jour afin que*  
*l'herbe éveille ses amis. J'allais à la rencontre de mon frère*  
*avec des mots abandonnés comme le nom du jour, et nous*  
*eûmes le vent pour que la rose consente, et que nul ne soit*  
*oublié.*

*Or quand vint l'herbe, le ciel et ses enfants dormaient*  
*et tout près passèrent nos lointains pays. Des cris nous recor-*  
*nurent. Habitants immortels, à vous l'ornière et la fragilité*  
*Sèchez la brume de nos pas et les étoiles de vos fusils. L'*  
*était un oiseau, l'herbe comme la chanson, comme la frayeur*  
*mon frère en parle quelquefois.*



## HENRY MATHIEU

### LE CORDILOQUE

#### JE RISQUE

*Où vas-tu petite abeille? Me noyer.*

*Ce que sa présence m'apporte de plus contradictoire, est l'en ramenant tout naturellement le besoin que j'avais d'elle, le plan d'antériorité où elle me tenait, inconnue, inspirante, cet « en-avant » où je m'abîme contre l'actualité de son corps, sans la supprimer elle remplit mon attente jusque là parvenue à l'état de creux.*

*(Toujours pour la saisir à l'extrême du possible, je devais mener le connu à l'inconnu, c'est à dire à elle. Je devais tenir compte de cette surprise continuelle).*

#### L'HÔTEL DE LA BLANCARDE

*Une nuit chaude de septembre où la pluie se mit à tomber. Un hôtel de la Blancarde, proche d'un pré immense et vert.*

*La nuit crépite comme un arbre givré dans les ramifications de la foudre. Une persienne seule nous sépare du monde et cet au-delà où le vent halète dans son angoisse de bête inquiète. Sans doute sommes-nous déjà morts. Ici, nage dans ta chambre ta nonchalance et cet air détaché qui ose voir*

facile le cours des jours. Il n'y a plus de lendemains. Ils ne sont que préparatifs.

Dehors, à une distance inconnue de nous, les autres hommes martellent indéfiniment leur dernier sommeil. Avant j'étais comme eux, à promener dans les villes en flammes, maintenant tristesse sur des oreillers.

Mais ici enfin, la vitalité fondamentale, perle enchâssée aux griffes du réel, se restitue sur les dômes de ta poitrine.

Heure étendue à la gratuité des coïncidences... amours dociles! Je m'enroule autour de ta beauté comme une tresse de poussière à la hampe du vent.

Hardara, acanthe surnaturelle, maintenant matière brute c'est ta route de Canossa. Aile matérialisée. Et pendant toute la nuit je te regarde, pareille à un rêve sur ses pieds, dévotieusement te rendre à l'évidence du monde.

## GRANDEUR NATURE

Les épaules nues, les hautes jambes qui me déracinent, la joie est dessus, lingère du ciel.

Elle, tendant goulûment à l'espace chacune de ses facettes: sa nudité déliée, planeuse, (dessus, dessous, au dedans de moi).

Beauté transfigurée en elle-même, comme le numen de Diane au dessus de sa divinité anthropomorphe. Laurence ainsi se construit. Soudoie mes yeux par une sorte de décomposition latente, où sa beauté jongleuse au bord d'angoisse, un temps me ressaisit. Elle penche alors sur moi son visage « Quel petit enfant tu es! » Elle sourit. Ou bien sur ma main plate pose un moment la tête.

Rage nouvelle me prend, me sauve de tout, jusqu'au « point doré de périr » où l'angoisse et l'obscénité deviennent synonymes. Enfin anéanti, ac cadaver, il pleut, il pleut en moi, (la mort c'est la bergère).

## MOURIR UN PEU

*Elle afflue, comme le rayon du jour par la fenêtre, d'un te qui ne finit pas.*

*Alors glissaient des mains lasses, suivant du doigt le pli des draps, et je renaissais dans la dentelure des fleurs blanches, les mêmes que j'avais vues dans l'Estérel, quand frissonnaient le corps bronzé, la fraîcheur des heures encore malades. De ses mille petites mains le frêne cillait un adieu. Je ressentais la mort comme le signe visible de ce qui se détache, de ce qui est si difficile à incorporer.*

*Parfois encore elle me saccage. Rien que de penser à la simplicité bouleversante, (son air de voir facile le cours des jours). Il faudrait! Sans un mot elle recommencerait le perpétuel enfantement de moi-même. Parlant d'elle, tout paraît tellement aller de soi, couler de source! Elle était la création de ce que sans elle je ne pouvais être. Toujours à envahir les frontières. Interséante.*

*Couché près d'elle sur le sable de la plage à minuit... nous répétâmes souvent ce délire. Mes bras dans ses bras, tête perdue dans ses cheveux, sans parler, immobiles de longues heures... Dévorés par cette étreinte qu'aucune étreinte plus exacte n'assouvissait, nous arrivions à supprimer le monde. Au bout de quelques secondes, la mer inlassable ne détruisait plus que notre silence. La nuit de septembre, de verre lisse, s'arrêtait à nos jeux fermés. Une brise tiède enveloppait notre vertige sans le percer. Nous étions partis, immobiles et planètes, dans un grand ciel qui n'était qu'à nous. Presque vers deux ou trois heures du matin, enfin nous réveillâmes, (revenus à elle, à moi), encore à demi ivres pourtant, nous demandions: « De quoi te souviens-tu? » chaque fois nous ne savions que dire. Cela ressemblait, lui dis-je un jour, à un échafaudage démesuré, construit avec des aiguilles de fer, mais privé de sol, sans rien autour.*

*— Oui, répondit-elle, comme un château de cartes, mais c'est des cartes en verre, et qui monterait, monterait...*

— Cette image, cette idée tu l'as eue sur le moment  
me, pendant?

— Non, dit-elle, c'est après coup que je pense à ça.

Je vérifiais que dans ce martellement incessant de  
sur soi, où la réalité n'est que la répétition de notre croyan  
ce, seule la passion se répète, travaille sur elle-même, sa  
jamais s'habituer.

## GOTHIQUE FLAMBOYANT

D'autres fois, à l'envers sous les sables du ciel, je me  
rais aussi l'impuissance de ma religion. (Lorsque le coeur, cr  
tacé gothique, sent que du sable à lui, il n'arrivera pas  
peser, et s'égratigne de toutes ses flèches. Car du sable à li  
il y a toute l'éternité comme une balle de coton transparent

Cependant, de l'autre côté, sur la terre, s'achemine  
cortège obséquieux: pas d'éternité diaphane ici, mais un  
che immédiat, où rien jamais ne réalisera la fusion, la co  
munion, la phagocytose. C'est glace et feu à jamais immêl  
Du poisson mort pour les cathédrales.

A ces heures d'extrême abattement il lui suffisait d'ar  
ver: elle remplaçait ma réalité par la sienne, mon angois  
par une autre. J'étais heureux. Elle était le va-et-vient ent  
la fleur et l'étoile, dont l'une terrestre faisait le point d'app  
permettait l'envolée, l'autre ... c'est elle, ne se découvrait qu  
mesure, roucoulante fontaine, harmonie non pré-établie (ét  
blissante). Elle unissait tous les fruits dans la même soif, el  
retirait aux choses leur vérité coutumière, tueuse d'analogie  
elle épandait une voie lactée dans chaque nappe de brouillar

Oh, ne te fie plus aux apparences, je chantais, mais comm  
aujourd'hui, commande toujours! Vois, comme ma prière e  
très simple et que je suis un petit enfant bien frêle dans  
main de marchand de sable!

Tu vois, il faudrait que l'espoir persévérât davantage qu  
le présent pour que suffise cette plénitude facile d'une v  
semblance qui ne prétend pas apporter avec elle sa preuve



rtilège qui se continue à même le jour, certitude transpa-  
nte!

Immeuble de chair et de chevelure qui poursuit l'indi-  
le payement. C'est fait. Je suis rendu. La bulle qui remon-  
à la surface, heurte une goutte tombée du ciel, et l'océan  
est pas plus grand que cette alliance.

Trop souvent ce que la joie nous apporte n'est que l'in-  
rse de ce que le rêve refuse. Ce n'est pas encore suffisant.  
is dès le premier dimanche où nous sortîmes ensemble,  
tteignais le miracle d'une seconde où l'expérience est à  
uteur d'imagination. La Direction de l'Intendance (où  
tais mobilisé) occupait un hôtel du XVIIIème siècle: Lau-  
ce vint m'y retrouver parmi les grands bureaux déserts  
j'étais ce jour-là de garde. Je la revois encore dans la  
and'salle des fêtes, sous les lustres de cristal et les lambris  
écieux. J'étais Laurent-le-Magnifique, elle était princesse  
légende, tous les deux seuls dans la somptuosité des mi-  
rs. Elle promenait son allure princière sur le plancher lui-  
nt, près des rampes de bois sculpté.

« Le soir qu'Amour vous fit en la salle descendre », et  
ut le sonnet de Ronsard déroulait au fond de moi, devant  
oi, sa mélodie aujourd'hui faite chair et chevelure, lente-  
ent descendue sur terre. La réalité confirmait point par  
int mon hallucination, au lieu de lutter contre. Ce jour-là  
monde rêvait tout haut. La joie était simple. Je n'avais  
mais moins appartenu à la terre. Une onde inconnue me  
ulevait, me portait vers Laurence, dans une allure lente de  
ve, où je me perdais loin devant mes yeux, dans des étoiles  
glace plus incolores que la transparence. « Tout ce qui ar-  
pe est lointain » dit l'Ecclésiaste.

## LA SUITE

« Ceci est ceci » engendre la cécité.

Une perception nette, tranchante? Mais l'alentour était  
feu! L'expérience repose sur la rupture de l'évocation —  
e expérience d'auréole décapitée.

Seule Laurence apparut à l'état de poésie vivante, l'ordre logique que la poésie avait détruit verbalement (Et un mensonge, dit la raison) elle le détruisait fatalement, par un crime, mensonge des actes. L'ordre n'a pas d'excès : dans la plus extrême rigueur formelle, rien ne le projette dehors de lui-même. Tandis que le rayonnement de la beauté est une beauté dépassée. Le monde conçu comme le désordre sans limites, l'insubordination. O zététique, dont le nom seul suffit à dire l'inanité ! Laurence dont le nom seul...

Nous allions parfois sous les pins du Redon, perdre le regard de nos têtes jumelles dans les branches tamisées d'ombres. Nous entreprenions le rusé voyage. Le voyage au pied du jour de la promesse, dans les longues forêts de pins toutes célébrées d'aigrettes... Etoiles dispersées, flambée d'aiguilles (Ma combustion dans ce que j'aime).

Laurence, elle-même mortellement contredite, proche et visible. Le rêve réalisé, adieu le rêve ! Cette banalité atteignant au tragique et la destruction commença.

## LE CRI DE VINCENT

Du bleu au jaune la solitude est sans rivages. Où sera la transition ? J'imagine ce cri de Vincent, inventant l'éléation de la couleur pour détruire son univers. Il semble qu'au sommet des réussites inexplicables se tienne toujours ce premier désespéré qui éléatise toutes choses et décortique le monde. A la fin, il y a un Zénon sur la courbe d'un pas de danse. L'absurde guette chaque défaillance et nous mortifions de nous-mêmes.

Quand je fus démobilisé, je restai encore à Marseille. J'hésitais pourtant me décider à partir, « à fuir, rectifiait-elle, car tu as peur de moi ». Elle était triste, je l'étais davantage. Je répondais : « C'est vrai que j'ai peur, tu es trop belle. Regarde », et je lui montrais les visages d'hommes retournés sur son passage. Elle disait doucement : « C'était trop beau », (po

le fois nous n'avions parlé de mariage). J'avais envie de répondre: « Partir avant la chute est la seule façon de t'aimer toujours », mais je n'osais crier qu'il fallait écourter le bonheur pour le défendre de toute atteinte. Je n'osais dire tout ce qu'un jour elle me dit, d'une voix moins cassée que modulée par de lentes larmes: « je le veux aussi » puis (et sa voix était calmée, très douce, murmurante) « il faut nous séparer maintenant que nous avons encore la force de nous donner l'un l'autre ».

A dessein je voulais entourer ce dernier jour de mise en scène, de romantisme grandiloquent. J'emmenai Laurence à Notre-Dame de la Garde, et nous gravâmes lentement l'adorable sentier qui ondule parmi les roches et les petits arbres. Arrivés en haut, nous restâmes longtemps accoudés à la balustrade, dominant les toits, la mer et ses îles. Nous entrâmes aussi dans la grande Nef flamboyante. Par un enfantillage cérémonial, elle voulut ajouter un cierge à cette fournaise. J'en achetai donc un, qu'elle brisa en deux, symboliquement, puis me montrant du doigt la mèche médiane qui brûlait quand même les deux parties du cierge, elle me dit: « Ici, c'est le souvenir. Mets-lui le feu à lui aussi ». Une deuxième fois, Laurence, je mets le feu à ce souvenir.

Avant de redescendre, elle promena longtemps ses regards sur l'horizon. Elle me fixait un point de l'étendue, très éloigné de nous, un rocher dans la mer, une fumée au lointain, et voulait que j'y porte les yeux. C'était la dernière fois où nous regardions les mêmes choses ensemble. Notre amour, sur ce rocher de Notre-Dame aurait son tombeau. Nous redescendîmes. Elle disait: « Je n'arrive pas à le croire », en silence puis elle répétait ces quelques mots. Elle m'avait pris le bras, elle posait sa tête sur mon épaule.

A la gare, nous pleurâmes tous les deux comme des enfants. C'était fini.

Telle qu'elle était alors, je ne devais plus la revoir. Pourant, deux ans après, pris dans une absurde crise de désespoir, je lui écrivis chez ses parents dans l'Ardèche, avec prière de faire suivre la lettre. (Je savais qu'elle avait quitté la

*clinique où elle travaillait alors). Elle me répondit. J'allai  
revoir dans un hôtel meublé près de la Cannebière. Elle avait  
laissé pousser ses cheveux très longs, elle me parut encore plus  
belle. Mais comme sa vie avait changé!*

. . . . .

*Cité à comparaître, le tribunal est transparent.*



# JACQUES DUPIN

## POÈMES

### AVÈNEMENT

*Arachnéenne sollicitation qui menez de ténèbre en ténèbre ma faux jusqu'à l'orée du cri, ce noeud qui vante la colte, dites-moi pour qui brilleront ma sueur et mes larmes, vite une nuit, sur cette gerbe hostile, près de la lampe repidie.*

### L'ARTIFICE MAJEUR

*Elle qui me connaît trop, soeur précaire, comète scrupuleuse allant d'un ciel mental engorgé à un coeur où l'anisette a fait le vide, je renonce à la tuer. Cette chose nue, trouvable et paralysante, sa mort ne m'a rien coûté. De son bannissement, de son agonie perpétuée, je tire un bonheur illisible, des mains savantes, et la chance d'un très haut voyage.*

### LE RÉEL

*Il gouvernait la croissance ascétique des lances parmi lesnelles je naissais. Ses yeux en marche, immenses, portaient légèrement leur charge de limon vers des bourgs à embauer, des points d'eau à reconnaître. Je me flattais d'y voir dans ses traces, dans ses rides, dans ses lacunes. Mais l'arro-*

*gance et l'ampleur de ses excréments me reléguèrent au bas de son exploit. Là, le simulacre d'un grand feu inclina ses reflets sur mon ongle. Cette absence de sens et de vues, me suis engouffré dans son manteau de roi.*

*Le fruit toise la main coupée. Il fait grand jour à présent, parmi nous, jusqu'au coeur.*

## LE PALIMPSESTE

*Les crapauds sont des états d'âme, ils n'existent pas. Seulement des étangs, des mélopées... L'enfant instruit de l'amertume des bourgeons, l'enfant dont l'ongle convoitait les bubons de sa mère, l'enfant privé du lait obscur, casse comme le verre. Une neige irréprochable s'étendit pour récolter les sanglots et les éclats d'une telle assumption lunaire. Et la machinerie hilare du printemps...*

*A cheval sur papa-l'enfer! L'arack est pour tes forces. L'ordure est dans son droit. Accoutré des lambeaux d'un crime perpétré par des mains étrangères sur un corps engourdi, tu progresses, tu déranges les clartés et les signes, tu trembles dans l'éloge, tu meurs d'inanition au seuil d'une léproserie très blanche... Dedans, ta pesanteur, ton exégèse embaument. Le bonheur gronde au déclin d'une sodomie de secousses.*

*La confiance du poignard éteinte, il s'oriente sur la Vieillesse. Et l'insurrection du cristal se perpétue sous les paupières les plus négligentes. Une larme pour royaume, et j'acquiesce à ton déni. Papa-l'enfer suffoquera de rire entre mes cuisses. Et les violettes lasseront les saharas.*

*Il faut grandir avec douceur et démesure. Rajeunir les engouffres, parquer les rois, s'enorgueillir. Les fenêtres sauvages et les amours prostrées donnent sur un parfum.*

## PAR DES BARREAUX NOUVEAU-NÉS

*Une femme en amour devant une fenêtre vide. La violence de son décolleté porte ombrage à la sourde dynastie d'*

urs. Des yeux bleu ardent, bleu lanière. Un corps arqué sur  
désespoir de son nom. A son insu, la plus lente rose du  
ng appelle un meurtrier limpide. Fallait-il rompre, s'éblouir?  
ehors, le grand tumulte harassé des étoiles contre le ciel  
mble ne plus s'ouvrir, ne plus suspendre l'issue de leur  
perfection, qu'à cette véhémence brouillée de larmes puéri-  
s, qu'à ce gémissement, qu'à ce silence.

## LA TOILE CRIBLÉE

Des halos sans astres jettent des clartés grises. On ne  
stingue plus que la ligne des repentirs sur la mer où mon  
mour imperceptiblement fait tache. Sur le pont du navire-  
hôpital, les chiens s'accouplent, le vent se couche. Le poids  
e rats fait tourner le monde. Mais au coeur de la grande  
uit aux pavots, sous tant d'écorces purulentes, le vent qui se  
nime épèle une souffrance neuve. Quelle saveur auront de-  
ain, sans nous, les noeuds, les noeuds qui blessent les saisons?

## LA PAROLE

on voeu qui répugne à l'aisance d'une trame appauvrie  
alance entre deux morts.  
on ennemi n'a pas encore fiché dans son nuage l'offense  
d'une épée,  
t déjà le dernier refuge, le feuillage, flambe.  
es marges se resserrent autour de ton lingot aride,  
es marges consternées par l'imminent décrit,  
ma parole en perte pure,  
a parole semblable à la rétraction d'une aile extrême sur  
la mer.

# JACQUES AUDIBERTI

## STRASBOURG

*Parce que j'ai  
trop de fatigue, trop de finesse,  
parce que j'ai mangé,  
sans être jeune, ma jeunesse,  
aujourd'hui,  
je suis,  
vide comme le puits,  
chargé de fruits d'ennui.*

*La cathédrale  
me parle encore,  
elle qui monte,  
qui sait vers quoi.*

*Mais dans sa carcasse,  
moi, je veux surtout  
qu'elle me retrace  
la force tenace  
des maçons,  
la besogne dure,  
la nature  
de l'esprit  
quand il se mesure  
au minéral qu'il dompte et qu'il pétrit.*



*La doctrine même  
ne me touche plus,  
non que je blasphème  
mais je les ai bus, mais ils m'ont repu,  
les ordres, les thèmes  
de la sainteté, de la chrétienté.  
Je ne suis qu'évangile, et carême, et baptême,  
dès ma naissance assermenté.*

*Mon seul désir tend que je me défroque,  
mais il est tard, et la boucle est rouillée.  
Je mourrai sans que je me change  
contre un vivant plus pur, plus fort que moi.*

*Chrétien, biblique et virginal par mon prénom  
et, par mon nom, marqué de semence germaine  
et de source italienne et de substance franque,  
je n'ai jamais gagné qu'avec ce qui me manque,  
jamais brillé que si le jour me fuit.  
Je ne suis que quand je ne suis.*

*Fils d'Ève mais non fils d'Adam,  
j'ai lui dans les mots d'Occident.  
J'ai, sans calcul, même le moindre,  
sans penser, ni feindre  
que je pensais,  
traîné ma forme d'homme et mon coeur de brebis  
dans cet univers que tu sais,  
les femmes, les sergents, les procès, les pogromes  
avec, pour unique cheval,  
l'absolu, le parfait rappel,  
à chaque instant,  
de ma faiblesse et de l'enfance de ma tête.*

*Alors, cathédrale à Strasbourg,  
Strasbourg tambour,*

*qu'est-ce que nous allons faire ensemble,  
dis-moi?*

*Sur le pouf de Goethe allons-nous  
faire l'amour, ah! les grands fous!  
par le travers de la statue  
qui, sur l'une des murailles,  
présente une fille tordue.  
Elle a, sur les yeux, sa ceinture  
de celles qui permettent de tout voir.  
Dans sa main droite elle tient, fléchi deux fois,  
le bâton des piquiers qui vinrent avant moi.*

*Fadaises de marchand de rimes...  
La cathédrale... La statue...  
Ça continue...*

*Motocyclette!  
Motocyclette intersoleils,  
moto pour écraser les mots,  
machine dilatée, énorme  
nouveauauté qu'il faudra nourrir  
de tout ce qui palpète encore  
de graisse humaine philosophe,  
de gluante sueur lyrique,  
de robe de femme et de pape  
motomonstre sans la beauté,  
sans l'humanité,  
belle petite, mon Armide,  
sur la cathédrale, sur moi,  
sur nous,  
sur tout ça,  
fonce! Il est temps!*

## GUY DUMUR

### *SACRIFICE*

Le printemps m'a poignardé dans le dos, m'a jeté à terre dans la fraîche eau de pluie, m'a frotté le visage avec des herbes neuves. C'était tes baisers tout cela. L'hiver est venu après. Je n'aurais pas dû tourner le coin de la rue. Je n'aurais pas dû rôder dans ta rue, mais je ne pouvais m'en empêcher quand j'étais seul. Je n'ai pas eu besoin de *lever les yeux*. A hauteur de mon visage, leur couple était là, bien visible sous le reverbère. Le col de son imperméable était relevé, et je ne l'ai pas reconnu. Mais elle, rien qu'à sa façon de laisser pendre sa main, rien qu'à ses cheveux (je les avais reconnus à leur odeur). Mon poing devenait énorme à mesure qu'il s'approchait de leur tête. Un seul coup pour les deux. Un coup de reverbère luisant comme une flaque de pluie, comme un troupeau luisant de gouttes de pluie et de phares jaunes. Il avait la couleur de la lanterne bleue du commissariat de police. Les arbres, pourtant maigres et sans feuilles, avaient fait éclater les fenêtres et il y avait un printemps de lumière dans la salle où des agents jouaient aux cartes. Il me semblait que j'avais vu tout cela avant de frapper, avant que le troupeau de mes coups leur ait défoncé le crâne, à tous les deux. Un métro passait juste au-dessous de nous (avant que je bondisse, j'avais senti sa chaleur sous mes pieds) et c'était comme un torrent ou un troupeau de chats nocturnes. C'était la rue, la pluie, le trottoir et le

bruit des autos, et j'avais un goût de montagne dans la tête, un goût de fraîcheur désespérée. J'y avais pensé en voyant la unique fenêtre éclairée d'un immeuble, comme un sommet de lumière et de paix. J'avais fermé les yeux pour que revienne toute la montagne, les mélèzes et les sapins, les premiers narcisses parmi les dernières taches de neige, l'odeur froide de bois mort et de mousse, l'odeur du vent sur la neige. Je les ai vus quand j'ai ouvert les yeux.

Je n'ai pas ouvert les yeux. Je les ai vus à travers mes paupières, à travers la peau et les os de mon front, à travers ma sueur et mon sang. A quoi les ai-je reconnus? Eh bien, je ne les ai pas reconnus. Qui était-elle? Qui était-il? Qui étais-je, moi qui n'ai pas eu le temps de regarder comment ils s'embrassaient, et qui voulais savoir pourtant, savoir à en crever? J'aurais pu lui dire: « Je te croyais chez ta mère, ce soir » et lui faire honte. Mais la honte, je l'emportais avec moi et ce n'est pas ma faute s'ils s'étaient mis sous le reverbère et que le métro passait sous nos pieds. La maison s'est approchée de moi à toute vitesse, la porte que je connaissais avec sa grille de fer forgé et le trottoir de l'heure. Il n'y avait pas de bruit. Seulement le métro, un instant, et son roulement m'a porté jusqu'à eux. J'avais les yeux fermés. A travers la sueur et les os de mon front, j'ai vu son visage méconnaissable, ses lèvres pâles et ses yeux comme une flamme de gaz verte et bleue. C'est lui que j'ai frappé le premier. Et elle, peut-être ne l'aurais-je pas frappée, si un cri minuscule, comme un cri de souris, n'était sorti de ses lèvres pâles, de ses dents. J'ai vu alors les flammes jaillir de son crâne (lui n'avait pas eu le temps de brûler). Etait-ce des flammes ou des éclairs? Par moment, je souffrais de ne plus pouvoir me souvenir de quoi était faite cette belle couronne de feu au-dessus de ses cheveux mouillés. Mais je me souviens de son poids dans mes bras et du parfum de ses cheveux, de l'humidité de ma main après les avoir touchés, et, plus tard, les agents ne comprenaient pas pourquoi j'avais gardé ma main dans ma poche: c'était pour garder la pluie de ses cheveux dans ma main, pour moi seul. Ma main pr



de mourir maintenant plutôt que de renoncer à cette pluie. Tu a juste le parfum du vent de printemps dans la montagne, lorsque la première herbe apparaît sous le neige, tu n'oublies pas de souviens...

Je venais de guérir et c'est pourquoi le vent du printemps avec son odeur de glacier et de mousse me revenait chaque fois que le sol se dérobaient sous mes pieds, comme quand le métro passait, ou bien quand tu n'étais pas venue à notre rendez-vous. La première fois que je t'ai rencontrée, je n'étais seul pour la première fois. Avant, j'avais dormi pendant longtemps avec de grands coups dans ma tête et de longs temps en temps je voyais le ciel et souvent, non. Des mois tout-à-coup, ou des années. Et puis, il y a eu le vent de printemps, les narcisses dans tes cheveux et les heures sont revenues à leur place, avec des jours pour tout le monde semblables. Je n'ai qu'à mettre ma tête sous le robinet d'eau chaude pour te voir te baigner dans le torrent et quand tu es rhabillée, je n'ai pas tourné la tête. Ta poitrine avait la couleur du pain et j'ai mis ma tête contre ton ventre. Des gouttes d'eau tombaient de tes cheveux sur mes épaules; j'ai embrassé ton ventre nu. Je n'ai pas fait un geste pour que tu t'allonges sur la mousse. Tu tremblais de froid. Mais, cette fois, je n'ai pas pu t'aimer. J'avais trop peur que l'infirmière arrive et il a fallu des jours et des jours pour que je n'aie plus peur et pour pouvoir rester longtemps à côté de toi, nu, précieux, avec le printemps de tes cheveux sur mon épaule. Avant de te connaître, je pleurais. Depuis, je ne pleure plus. J'ai failli pleurer au moment où je t'ai vue dans les bras de cet homme, mais heureusement j'ai frappé. C'étaient mes larmes qui étaient au bout de mon bras, qui m'ont donné la force de frapper deux fois, comme un taureau et, la troisième fois, j'ai bien senti que le printemps de l'année passée était rendu et j'ai gardé l'humidité de tes cheveux dans ma main. Je n'ai rien dit aux agents. C'était le printemps dans le commissariat et quand ils m'ont giflé, ce n'était pas si douloureux que quand je t'ai vue pour la première fois, sur le sentier qui montait vers la forêt, avec tes cheveux

blonds autour de ton visage pâle, tes lèvres douces et tes yeux mauvais. J'ai reçu un fameux coup dans la figure, mais j'ai pensé que je venais de te faire mal, très mal, et qu'il fallait que, moi aussi, mon sang coule et me fasse la même couronne que celle que j'avais vue au-dessus de ta tête. Ta belle couronne, c'est moi qui te l'ai donnée.

Nous avons bu au ruisseau. Nous avons ri et, après, je me suis senti triste, parce que je me rappelais que je n'avais peut-être jamais ri. Aussi, quand nous avons descendu à toi, te allure le chemin, je ne pouvais plus m'arrêter de rire. Toi aussi, tu riais. J'entends encore ton rire. Il a une couleur rouge et parfois il a l'odeur de la chambre que j'avais alors. Je ne me souviens plus où. J'écoute ton rire. Il monte le long de mes jambes et de mes bras : c'est comme si l'on secouait des grelots dans mon sang. Quand ça devient trop fort, je m'élève dans ma chambre, je vais regarder la pluie tomber.

Au bout d'un moment, je ne la vois plus. Il y a un corps qui se débat dans la boue, mais c'est plutôt un corps d'animal (chien ou chat?) que je suis tenté de prendre pour moi-même, étant donné que je suis seul et malheureux. Si je quitte la fenêtre, j'ai peur de la voir réapparaître. J'essaie de penser à toutes les femmes que j'ai vues dans ma vie. Dans les cafés, dans la rue, n'importe où. Je voudrais bien sortir une fois pour voir des femmes dans la rue, mais j'aurais trop peur des agents ou de la rencontrer, elle, puisqu'on m'a dit qu'elle n'est pas morte, ce qui est difficile à imaginer puisqu'elle me la vois très nettement avec son visage pâle, ses cheveux violets, la couronne rouge — et sa taille dans le creux de mes bras, comme une brassée de feuilles mortes.

J'ai essayé de dessiner ou de peindre les quatre ou cinq scènes principales de ma vie avec elle : la première fois que nous nous sommes vus — quand elle s'est baignée dans le torrent — quand nous sommes revenus ensemble à Paris — quand je l'ai attendue deux heures sous la pluie — quand je l'ai surprise dans les bras d'un autre sous le réverbère. Mais comment peut-on peindre l'attente, par exemple? Il y a chaque fois mille choses que j'oublie et, en écrivant,

rends compte que cela ne va pas mieux. Ai-je dit que, quand elle m'embrassait, je manquais chaque fois de m'évanouir?

Ici, ils veulent me forcer à oublier, et s'ils y réussissaient? Je ne vois plus l'instant où leurs deux ombres me sont apparues, le col de l'imperméable, le reverbère et les flaques sur le trottoir, que je ne vois plus la couronne de feu sur sa tête chérie, que je n'entende plus le cri de ses dents, presque son rire, et ses yeux de bête mauvaise (elle les fermait quand nous nous aimions et je n'avais plus peur ni de sa doctrine, ni de son ventre, ni de ses jambes, ni de ses bras).

C'est curieux d'écrire: ventre, jambes ou bras. Je sais que ce sont des choses qui existent, que j'ai des jambes, un ventre et des bras. Je vois même ma main qui écrit, mais quand je pense à elle, c'est comme si je pensais aux bras, aux cuisses ou aux cuisses d'une statue. Froide et blanche. Je voulais pouvoir me rappeler comment nous nous aimions, comment elle serrait ses bras et ses jambes autour de moi, comment je me noyais en elle, pendant qu'elle bougeait sous moi comme un bateau ardent. Je me souviens et je ne me souviens

C'est sans espoir et c'est triste comme une attente qui ne finit pas, et à la fin, on ne sait plus ce qu'on attend. Si elle était là, elle me raconterait tout, et peut-être que nous nous aimerions encore, quoique je ne sache plus comment. Peut-on avoir oublié ces choses? J'ai interrogé l'infirmière tout à l'heure, mais elle a ri et m'a dit de ne pas me préoccuper de cela. Elle est vieille et laide. J'ai peur d'elle. J'ai jamais vu ses cheveux. J'ai peur qu'un jour elle n'enlève son voile et que je ne voie son crâne, ou peut-être même son cerveau, jaunâtre et mou, comme un oiseau sans ailes. Je suis tellement envie de caresser des cheveux.

Après avoir frappé de mon poing sur sa tête, elle est tombée dans mes bras. Et j'ai serré ses cheveux de pluie dans ma main, ses doux cheveux coupants comme des lames de rasoir. J'ai gardé leur odeur brûlante et froide au fond de mon cœur, l'odeur de la pluie et du printemps, une douce odeur de sang. Mon sang fait le même bruit que le torrent,

que le métro quand il est passé au-dessous de moi, au-dessus de leur couple et du reverbère, de ses cheveux et de sa tache liquide. Je l'ai bercée, morte, dans mes bras. J'ai bercé le ruisseau et la cascade. Quand je t'ai vue pour la première fois, j'étais assez fort pour bercer la forêt toute entière dans mes bras. Maintenant, je suis si faible que je ne peux même pas te porter sur mon lit, et je comprends que tu ne veux pas rester dans cette chambre triste, avec ce grand ciel gris contre la fenêtre, contre mes yeux.

On a ouvert la porte. J'ai eu peur et personne n'est entré. Il a fallu que je me lève pour fermer et j'ai eu un vertige. A ce moment là, j'ai senti que tu venais d'entrer. Mais j'ai eu peur, parce que tes cheveux coulent sur ton visage en ruissellements de sang qui ne tombent pas plus bas que tes épaules, mais qui n'arrêtent pas de couler, les uns rouge clair, les autres rouge sombre. Oh! ne saigne pas ainsi! Et où sont tes yeux? Ta bouche ouverte, tes bras si maigres me font peur. J'hésite à appeler. Si j'appelle, ils te feront partir. Je suis sûr que tu es là, muette et pâle, et m'interdisant de te toucher. Je ferme les yeux et maintenant ce sont tes yeux que j'ai à la place des miens. Est-ce que le même sang coule sur mes joues?

Je me suis regardé dans la glace. J'étais très pâle, mais il n'y avait pas de sang. Je me suis quand même lavé à l'eau froide, en pensant au vent du printemps et je vais mieux. Je sens bien qu'elle est encore là dans la chambre, mais je ne la vois plus. Je la hais. Je voudrais prendre son visage dans mes mains et le faire éclater. Comme il est beau son visage et que j'ai peur de lui! Quelle fleur est plus belle que sa bouche, que sa poitrine? Ma main était-elle si grande qu'elle pouvait caresser tout ton corps d'un seul geste et peut-être que tu aies mis tes jambes autour de moi et que tu aies ri de mon visage, de mes baisers. Moi, je ne riais sans doute. Et lui, riait-il? Où est-il, lui? L'ai-je tué? Est-ce lui maintenant qui s'endort nu sur ta peau, sur tes os?



est-ce moi encore, sans que je n'en sache rien? Je passe tout-à-fois toutes mes nuits près de toi, pendant que je crois dormir ici.

J'ai souvent pensé qu'un animal prenait ma place tous les soirs à tes côtés. Un animal qui est moi et qui ressemble à un immense chien avec une peau de phoque humide et tachetée de jaune. Il y a quelques jours, je t'ai vue apparaître accompagnée de ce chien et tu volais un peu au dessus d'une mer de nuages. Tu avais une robe transparente qui flottait au vent et je n'ai pas tout de suite compris que le chien à la peau humide, c'était moi — ou plutôt, l'âme que tu m'avais prise, ta prisonnière désormais.

Un jour, tu me forceras, sous cette forme de chien, à te regarder aimer celui que j'ai voulu tuer et je le vois, sans pitié, avec le col de son imperméable relevé, te faire hurler de plaisir (ouverte et désordonnée, comme si tu te débattais contre la mort). Il y a aussi ici une femme qui hurle toutes les nuits, mais de douleur, et sans doute doit-elle ressembler à une chienne, puisqu'ici nous en sommes tous, des chiens. Quand je l'ai frappé, lui, je n'ai pas vu son visage; il est tout de suite tombé et le trottoir était comme une eau noire dans laquelle il s'est enfoncé sans se débattre, sans laisser voir son visage. C'est comme si j'avais frappé sur un sac de sable. Quand tu me donnes un coup de poing sur mon lit, je retrouve la même sensation, avec, devant mes yeux, la lanterne bleue du commissariat de police et le coup que j'ai reçu dans la figure, comme si je me l'étais moi-même donné.

Parfois, je me demande si ce ne sont pas des couleurs et des bruits qui me frappent chaque jour à coup de poing et à coups de pied: la couleur de ses cheveux à elle, par exemple, jaunes et violets, couronnés de sang. Son visage et son poing. Mon poing écrasé contre son front, contre une vitre de verre semblable à celles que l'on trouvait au bord de la mer. Je garde la douleur, tu sais? Dans mon poing et dans mon front, mille morceaux de verre éclatent à chaque minute et quand je souffre trop, ce sont des morceaux de marbre de toutes les couleurs. Ils sont dans mes paupières et dans ma

bouche, et, quand je dors, je n'arrête pas d'en vomir, ils sont dans mon ventre, dans mes oreilles, aussi forts que la mer avec le même bruit qui ronge mes os. Mes dents et la langue des vagues, le vent salé, le sable, tout m'entre dans les yeux, la bouche, le nez et les oreilles et des boules de verre éclatent sous mes dents. Cela ne se voit pas, mais je saigne autant que toi quand je t'ai frappée. Mon sang est fait de cailloux salés et ils roulent au-dedans de moi, de plus en plus vite à mesure que vient le soir. Et le matin, je suis étendu sur une plage déserte, je vois très bien mon corps nu et blanc comme un os de seiche et la mer, très loin, qui m'a laissé parmi les algues. Alors, je commence à pleurer.

Tu vois: je m'aperçois très bien de ce qui se passe jour et la nuit autour de moi et je suis très calme, puisque je me laisse menacer et broyer par toutes ces souffrances, sans m'en plaindre plus que je ne dois.

Je suis allé à la fenêtre et je l'ai ouverte, bien qu'on m'en ait interdit. La pluie s'était arrêtée et il y avait des nuages un peu rouges. Depuis le temps qu'il pleut et que je suis dans cette chambre sans couleurs, j'aime savoir qu'il y a encore du soleil, même très loin, de l'autre côté du temps, là où je n'ai plus le droit d'aller. Si on me le permettait, je n'aurais pas la force de partir. Il me semble que je serais arrêté par la première flaque d'eau de pluie que je rencontrerais, comme celle que j'ai regardée tout à l'heure de la fenêtre, au pied de l'arbre. D'abord, j'ai regardé l'arbre et j'ai commencé à avoir peur, parce que le ciel rouge derrière les branches mortes, la nuit qui venait, et dans le silence le bruit d'une auto qui passait au loin m'ont rappelé pour quoi j'étais là, derrière cette fenêtre, non pas depuis toujours comme j'aurais pu le croire, mais depuis quelques semaines. Au pied de l'arbre, il y avait la même flaque d'eau et je suis vite rentré en tremblant; j'étais sûr que si j'étais resté une minute de plus, je les aurais vus apparaître tous les deux. Peut-être m'aurait-il montré, lui, son visage, en se moquant

me voir enfermé et lui, libre de la tenir par le bras, par la taille ou par les épaules. C'était la même flaque noire. Elle, je l'ai retenue dans mes bras pour ne pas que sa tête cogne contre le bord du trottoir. Je voulais la tuer, enfoncer toute ma main dans son oeil, l'étrangler, n'importe quoi, mais pas qu'elle se fasse mal contre le trottoir.

Je sais bien que ce n'était plus elle, ni ses douces épaules de colombe, que ce n'étaient plus l'heure ni le jour où elle m'était venue à moi, avec, dans sa bouche et dans ses mains, le printemps du printemps, mais comment savoir ? Toute la journée d'hier, j'ai confondu les deux choses. Ou plutôt, je n'arrivais pas à savoir laquelle il fallait mettre avant l'autre. Et puis elle me suis rappelé que l'automne est après le printemps et aussi qu'il était impossible qu'elle ait pu m'aimer après que j'ai à moitié tuée.

Ma tête me fait si mal que je crois que tu te venges ainsi chaque heure du coup que je t'ai donné. Si tu savais comment je souffre, tu t'arrêterais de te venger. Pendant tout le temps que nous nous sommes aimés, chaque fois que j'étais un peu triste, elle me consolait. Et l'autre, le consolait-elle aussi ? Son imperméable était beige, avec le col relevé, il n'avait pas de chapeau et j'ai vu qu'il était brun. Une araignée noire qui cachait ton beau visage. C'était une araignée que j'écrasais. J'ai frappé, et le fil qui le retenait debout s'est cassé ; il est tombé à nos pieds. Si je n'avais pas frappé encore une fois, j'aurais pu l'embrasser et elle se serait laissée faire. Elle ne se défendait jamais. Il est vrai qu'après, je l'ai tenue dans mes bras, son visage sanglant renversé en arrière, et moi contre elle — ce fut comme la première fois.

Il y avait eu tout un hiver de froid et la chaleur était déjà là. L'herbe à la place de la neige, et des fleurs avaient exactement le parfum de ton corps. Avec un gracieux mouvement, tu as enlevé ta robe. Moi, j'étais assis par terre, et elle, debout, la tête cachée par sa robe à demi ôtée, la longue ligne de ses jambes et de ses reins. Auprès de moi, tu n'étais plus qu'une fleur ou un petit animal, les yeux fermés, et je ne pouvais me lasser de caresser ta poitrine qui était dure com-

me de la neige et fondait comme elle, une neige si parfumée que je peux la respirer encore. Je sais que je n'avais pas envie de toi et que j'aurais voulu que tu restes immobile des heures et des heures, que rien ne commence et que rien ne s'achève car maintenant tu es étendue dans la forêt de sapins, lisse dorée, et en même temps, dans mes bras, le visage en sang sous le reverbère, et le métro fait le même bruit que le torrent.

Souvent, je t'ai prise très fort dans mes bras, jusqu'à ce que ma bouche éclate contre ta bouche et chaque fois je me sentais aussi seul, abandonné et malheureux que le dernier soir où je t'ai vue, ta bouche donnée à un autre. Ensuite, j'ai été si malade que j'ai tout oublié et un matin, par la fenêtre ouverte, le vent est revenu, avec l'odeur des gouttes de pluie dans tes cheveux. Tu as volé dans l'espace pour venir jusqu'à moi, tu t'es couchée dans la chambre. La nuit, tu m'étouffes de ton poids de morte et je ne peux ni te parler, ni te saisir. Je voudrais dormir encore, mais c'est trop tard. La montagne, ton rire silencieux et les yeux gris, les longs après-midi passés dans la chaleur de ton corps, toutes mes peurs, la rue, et ce couple devant ta porte que j'ai espéré vingt fois ne pas reconnaître, la douleur qui m'a déchiré les yeux, le goût du sang dans ma bouche, tout est revenu.



## PIERRE GUERRE

### ARCHIPEL MÉLANÉSIEN

Tout bien réfléchi, nous sommes restés, nous autres occidentaux, tels que les Grecs nous ont faits. En déambulant, vers la sieste, sur la place publique d'Athènes, ce village où tout le monde se tutoyait, une poignée de philosophes discursifs et têtus, presque mesquins, nous a fabriqué le fil à l'aiguille et les catégories dont nous nous servons encore. Ainsi nous demeurons, bouffis d'une insupportable mégalomanie de l'homme et de la raison, avec les bras, avec le nez qu'ils nous ont faits. Nous sommes toujours comme les gens de la caverne de Platon, qui voient les ombres sur le mur alors que dehors il y a des chèvres et des oliviers.

Pourtant le monde s'est agrandi. L'homme occidental est allé en Orient, il a découvert des continents, il a navigué sur les mers du Sud. Mais il a obstinément promené en tous lieux sa statue pâle aux yeux aveugles, là où les pagodes tintaient de la musique, là où les oiseaux parlaient, là où le soleil brillait la nuit, là où la mer était renversée, et de couleur des citrons. Dans les mains des Arabes, qui sentent le cuir et le sable, il n'a vu que les manuscrits d'Aristote et il n'a appris que le mot *cannibale* des indigènes qui tressaillent des plumes jaunes et vertes au bord des lagons océaniques.

En fait, tout occupés à sculpter des pectoraux et à trouver que les montagnes nous ressemblent, nous avons vécu en

face de problèmes insolubles. Bien sûr, nous en avons tourmentés. On peut noter, au cours de l'histoire, les efforts du monde occidental pour résoudre les antiques antinomies sujet et objet, vie et mort, rêve et veille, raison et folie. Tentatives rares, vaines pour la plupart, dont le surréalisme qui paraît du moins empêcher que la question soit désespérée, mais enterrée, est la dernière en date depuis le romantisme allemand.

Cependant l'Océanie apporte aujourd'hui sa contribution à l'entreprise. Nous aurions dû nous douter déjà que le renversement de nos valeurs traditionnelles ne pouvait se situer que dans un monde géographiquement opposé au nôtre. À l'école on nous apprend qu'il y a des hommes qui marchent la tête en bas de l'autre côté de la terre. Et j'imagine, sans autre vérification, que l'antipode naturel de la Grèce se situe dans quelque île d'un archipel mélanésien dont la perspective est fermée par le rond bleu de la mer.

Salut à l'insulaire qui troque des coquillages et qui peint sur sa peau tout un faste qui zigzague! Les vagues font une ceinture blanche en avant de son rivage. Ses hameçons de nacre brillent dans sa pirogue. Il ignore les contradictions. Il ne peut même pas les concevoir. Il ne connaît que des différences, comme au hasard de sa marche il rencontre le contraste de l'ombre et de la lumière. Comme il éprouve la distinction entre l'eau et le feu. Tout ce qui l'entoure paraît et disparaît, se lie et se délie, se pénètre en définitive, en des manifestations simplement diverses, sans qu'il soit besoin de trouver une solution ni de concilier les contraires. Les signes de l'univers le plongent dans une sorte de densité faite de clats, de sons et de mouvements, une grande chose indistincte qui s'étire et qui coule: *la vie perpétuée*.

Comment pourrions-nous juger, avec quelles règles, ce monde mélanésien qui nous est si étranger qu'il semble que la mappemonde y pivote autrement? Et pourtant il est trop facile de le qualifier une fois pour toutes par l'étrangeté, et d'en rester là. On peut s'étonner par exemple de voir en Mélanésie l'axe du lignage inversé, et non plus vertical ma-

horizontal. Une structure de la société en couches, celle des grands pères, celle des pères, celle des frères, celle des enfants, en sorte que le père et l'oncle sont pères strictement au même degré. Mais on peut y toucher aussi une solidité éternelle qui nous est inconnue et dont la base, à l'image même de la stratification, a la force et le poids de la terre superposée.

A nous, qui voyons chaque jour s'agrandir autour de notre remuement une sorte de cratère absurde, qui nous entraînent presque sans espoir dans le trou, la Mélanésie apporte ce pouvoir et cette foi que donnent les contacts élémentaires que nous avons perdus. Nous avons fait de notre univers un monde mort et dérisoire dont les couleurs se délavent heure per heure. Mais ailleurs on peut se mettre de grandes couleurs rouges dans les cheveux. On ne nomme pas le soleil, on le tient dans la paume de la main. L'indigène de la Nouvelle-Guinée est dans l'impossibilité de concevoir l'abstraction. Il ne place pas entre la mer et lui l'idée de la mer. Chaque fois qu'il parle d'une pierre, d'un arbre, il crée la pierre, il crée un arbre qu'on touche. C'est pourquoi sa parole est celle du poète.

Nous cependant, nous n'avons su que multiplier partout, avec le même moule, les bras et les jambes des hommes. Depuis la plus haute antiquité, l'homme d'Occident a mis le monde extérieur en face de lui comme un miroir et s'est regardé dedans. Il a prêté la forme de l'homme, les noms de l'homme, les aventures de l'homme aux montagnes et aux fleuves, au laurier, au cerf et aux fontaines. Les plus insolites des divinités de l'Egypte avaient tout juste une tête d'animal, un masque en somme, mais le corps, une poitrine d'homme, les pieds de profil comme les hommes.

Or, pour le Mélanésien, la personnalité est chose assez diffuse et indistincte. Il s'applique à dissimuler son nom, afin de ne pas offrir de prise aux forces inconnues qui l'environnent. Ou plus précisément, il change de nom à chacune de ses occurrences avec l'univers. Il est à ce point incertain de sa personne qu'il s'appelle lui-même *Il*, affirmant à la lettre que *je* est *un autre*. Pour la facilité de sa conscience, il

place son existence dans un végétal, s'identifie à lui et peut alors réellement se connaître lorsqu'il le regarde. Un canaque au témoignage d'un ethnologue, dit d'un enfant rachitique « Il pousse jaune », comme la plante avec laquelle il est dans un strict rapport de substance et d'unité. Ainsi la personne est cachée, dispersée dans la végétation, éparse dans le paysage. Le corps n'ayant aucune réalité, il est impossible au Mélanésien de l'imposer, de le projeter autour de lui. Plus de distance donc entre les gens et les choses, entre le sujet et l'objet.

Si l'homme d'Occident promène son intégrité dans la nature, s'il écrase les insectes, scie les arbres, rectifie les cours d'eaux et entame les montagnes, la nature au contraire attaque de toutes parts et envahit le Mélanésien. Elle l'étale finalement sur la vaste tapisserie du monde. Elle mêle sa forme et ses couleurs à celle des herbes, des plumes ou des pierres.

De cette identité générale de l'homme et de la nature, de cette manière de surface égale imposée par le monde extérieur, l'indigène des îles Salomon ou de Nouvelle-Calédonie n'a pas seulement retiré une vision à deux dimensions. Mais sur le plan mental on peut dire que sa seule vraie connaissance c'est la vie. Sans doute la leçon doit être retenue. Ce flux universel, auquel nous sommes presque indifférents, dont nous sommes souvent dédaigneux, en tout cas que nous nous sommes arrogé le droit de tracasser et de contrefaire (les expériences des biologistes, à commencer par la cybernétique, en témoignent) il en a le soin scrupuleux, il lui porte une attention continuelle. En Mélanésie, on juge un homme à sa façon de traiter un arbre ou de porter un fruit, parce que c'est la chair des hommes qu'il a entre les mains.

On ne s'étonnera pas que l'insulaire d'Océanie distingue très mal entre la vie et la mort, qu'il n'ait pas dans sa langue de terme précis pour désigner le fait de mourir. La mort est pour lui le passage de l'ombre légère d'une allée à l'ombre épaisse d'une autre allée. Elle n'anéantit rien. Elle change. C'est une existence qui devient invisible, mais c'est toujours une existence. Voilà pourquoi Cook et ses marins furent reçus



is surprise par ceux qui rencontraient d'autres hommes pour première fois. Ils pensaient simplement qu'ils étaient des fants qui venaient revoir leurs cases et leurs pirogues.

Pas davantage d'antinomie entre la raison et la folie. fou en Mélanésie n'est ni malade ni dangereux: c'est un individu qui a changé de vie. Il sera comme un mort que n dévisage. Il a pris un nouvel état. Ses actes sont ceux d'une existence différente, qu'il n'est possible ni de juger ni de mettre en contradiction avec celle des vivants.

Mais supposons un instant que nous sommes à l'antipode de nos cours d'eaux et de nos chaussées. Le jour se lève, sans nuage, sur les rivages de cet archipel lointain. Les choses prennent leur couleur immédiate, le soleil fait partout un vaste premier d'ombre et de lumière, une intensité plane s'empare du champ visuel. Il faut cependant se garder s'admettre comme acquis que tout reste situé sur cette surface à deux dimensions, sur le plan du contract, ou si l'on veut de la matière. Il est une troisième dimension mélanésienne, la pensée mythique, qui n'est pas loin d'être à la fois la profondeur et l'affectivité.

Le totem et l'ancêtre devenu dieu remplissent le monde de leur présence invisible. L'ancêtre, c'est le grand axe vertical du lignage, le complémentaire de son axe social. L'homme reçoit de lui la force et la virilité. Mais le totem est la source même de la vie comme sa substance répandue dans la nature, manifeste dans un objet ou dans un animal. Le saumon dans la branche cassée, l'oiseau dans le tonnerre, les poissons au creux des arbres morts: tout palpite, tout est regard et souffle retenu. Les choses sont des lézards qui font sieste. Elles n'ont que l'apparence de l'immobilité ou du détachement. Le rôle du totem comme celui de l'ancêtre-dieu est de parler à tout instant à l'individu, de lui donner la connaissance en même temps que la *tradition*.

En fait, on touche ici à un phénomène singulier créé par la résolution de l'antinomie spectacle et conscience. Cet univers où il n'y a aucune distance entre le monde et l'homme devrait frapper celui-ci de myopie, d'incapacité de compren-

dre le réel. Et pourtant sa profondeur et sa connaissance sont parfaitement assurées par la pensée mythique. Car le mythe permet à l'homme de prendre du large avec les choses. C'est un grand flot perpétuel qui baigne la société, qui divise le paysage en clans et qui donne à tout la marque solennelle du sexe. Connaissance, vérité et sexualité ne font qu'un dans la pensée de ces hommes qui sont *naturellement* des poètes. Car, comme l'espace réel est l'espace mythique, la pensée est l'action. C'est pourquoi il n'y a qu'un mot mélanésien pour dire indifféremment penser, parler et faire.

En pénétrant dans cette mentalité mythique, on mesure ce que nous avons perdu. Nos pierres et nos plantes n'ont pas de sens, si l'on veut bien ne pas attacher autrement de signification à la couleur ou au poids. Nous leur avons pris nous leur avons volé les pouvoirs. Ce que nous appelons encore mythe n'est que jeu ou imagerie, en somme astre éteint. Nous ne pouvons plus en vivre.

A ce point de connaissance de l'univers mélanésien on peut affirmer que les compagnons de Cook étaient *réellement* des défunts. Car il y a longtemps que nous avons détruit le monde avec la physique et la géologie. Aujourd'hui nous sommes en face d'un site de coquilles vides. Le monde ne parle plus.

A qui ferait-on croire que des gens dont la seule certitude est la continuité de la vie et la seule expérience sont l'universalité, ne peuvent, d'une manière ou d'une autre, nous aider à retrouver les *ressources extraordinaires* qui se révèlent chaque jour être d'un besoin pressant, sinon immédiat? Leur corbeille est pleine plus que la nôtre. L'homme d'Occident, lorsqu'il marche sur la terre mélanésienne, fait figure d'une sorte de robot, et ce ne sont ni les carabines ni les couteaux manufacturés qui le revalorisent au *regard* des végétaux, ou qui peuvent lui donner une contenance.

NOUVELLE-CALÉDONIE

COMPLAINTE

*nte, dispose les cocotiers en deux rangées.*  
*nte, toi, le cadet,*  
*er qu'en marchant nous voyons toujours comme en souvenir,*  
*arbres.*  
*er que nous levions la tête et contemplions leur faite,*  
*e nous marchions, et voyons le cocotier grandir,*  
*urer,*  
*ler dans ses feuilles.*  
*bousse, il est très haut.*  
*feuilles parlent.*  
*palmes parlent,*  
*prolongent le vent.\**

HARANGUE DE PILOU

*Je parle à la bouche de ce peuple qui danse, crie, sans*  
*uter qui que ce soit — cliquetis de casse-tête et de sagaies,*  
*gtiers, frondes — danse avec la hache en bois, dont la*  
*est gravée, et qui disperse les faisceaux de sagaies aux*  
*ntes semblables ou à cran d'arrêt...*

*Si les deux maîtres du Pilou se concertent et méditent,*  
*parlent sans avoir vu mon oiseau de proie qui plane, mon*  
*uin qui fond sur la proie, et mon dieu qu'on entend au*  
*e du tuteur d'ignames. Ils sont semblables à la marmite*  
*lante sur laquelle on jette de l'eau, à ceux qui veulent*

---

\* Complainte chantée lors d'un pilou de deuil, lorsqu'on plante les  
 es d'une nouvelle avenue. Les cocotiers sont le symbole des morts  
 sibles.

*tirer un lourd poteau sans avoir accompli les rites nécessaires... \**

CHANT SUR LA MORT D'UN CHEF

*Tous deux avons froid, nous tremblons.  
Agissons; chauffons-nous.  
Nous avons froid. Nous sommes assis.  
Agissons.*

*Couchons-nous auprès du foyer,  
Car elle arrive la maladie.  
Le soleil s'en est allé.  
Elle est arrivée  
Mauvaise.  
Je suis trop malade  
La maladie m'a saisi.  
La maladie du sang.*

*Le pays est sombre,  
Le soleil est obscur,  
Le soleil s'en est allé.  
Debout, Doui.  
Lève-toi, Baouga,  
Debout, Patuano,  
Lève-toi, toi Goronémoteu,  
C'est auprès de toi qu'est le simple,  
Auprès de toi qu'est la médecine,  
C'est toi qui connais l'herbe.  
Va chercher l'herbe,  
Arrache l'herbe à vertus,*

---

\* Discours du chef se tenant par un bras et une jambe à une perche lors de la fête du Pilou; il s'adresse à la foule qui danse et trépigne au dessous de lui.



## ARCHIPEL MÉLANÉSIEN

*N'es-tu pas devin?  
Tire fort l'herbe magique.*

*Il est malade de maladie;  
Je ne me sens aucun poids,  
Ce que je fais, reste sans effet.  
Il n'y a pas d'esprit,  
L'oiseau l'a enlevé,  
L'épervier l'a enlevé,  
C'est lui qui l'a fait  
C'est l'épervier de Ponéou  
De Moau, à Poyes  
L'épervier de Nécio.\**

### PAROLES DE DEUIL

MESSAGE DE SYMPATHIE POUR LIER LE COEUR, C'EST-A-DIRE  
FORTIFIER LA FAMILLE EN DEUIL

*Nous sommes venus pour envelopper, entourer, recouvrir,  
envelopper encore largement. Le bruit en sera grand et long  
et ententissement; tels le grondement d'un tonnerre qui ba-  
te et foule le ciel, le fracas de son éclat dans l'atmosphère,  
le bruit du palmier tambour qui est là-bas à Koua, la rumeur  
de l'activité conduite avec ensemble et force, lors de la des-  
cente d'un grand arbre des futaies de Koéré, la résonance  
du tronc de houp quand il dévie de la tranchée coupée pour  
passage et heurte.*

*Nous sommes venus pour recouvrir la déchirure produite  
par l'arrachement d'un poteau central, celui d'un tronc abattu;  
nous sommes venus en effacer la trace. L'eau a affouillé les  
racines d'un grand banyan, et un grand poteau central, co-  
lonne du peuple, a basculé. La terre s'est fendue et a entraîné*

---

\* Nous ne donnons que le début de ce chant en langue *pati*. Dans la deuxième strophe, le malade est censé parler, puis l'orateur appelle les guérisseurs et dénonce l'épervier.

*dans son éboulement un kaori. Le bois planté devant la  
s'est tordu en agonie et est mort. L'anguille rouge n'a  
retrouvé sa maison sèche. Elle s'est retournée, la racine  
roseau wija, la racine d'un animateur de paroles, soutien  
sagaies et des massues. Et elle est tombée, les fibres arrachées  
la pointe du cocotier. Elle est tombée la flèche de l'araucaria  
où se posaient les vols d'éperviers et de têtes blanches! De  
la corbeille du faite du poteau central, la mère gecko, qui  
enfanté, s'affaisse, à l'étroit là-haut, sur la litière de fougères  
boeno et axéré.*

*Car il court et vraiment foule le sol là-bas à Ina, atteignant  
Poindimié, et va toujours vers Whai, vers l'aval, vers Papi  
où il heurte et plonge. Il a dit adieu là-haut à Nepiciri, et  
descend dans le tournoiement d'un remous là-bas à Moai  
à Niwinirhë. J'ai dit.*

## NOUVELLE-GUINÉE

### PIHE

*On sort les bancs, on hisse la petite voile, et la grande voile.  
Femme, viens. Accepte mon chant avec plaisir.*

*. . . . .  
Aia est une colline striée. Aiapa est une colline striée  
Hupematu est striée. Huméa est une colline striée.*

*Tu as peigné tes cheveux. Le vent les défait.*

*Abia belle, la voile vient juste de tomber. Abia, ma belle,  
voile est tombée.*

*De la belle femme la voile est tombée. De la belle femme  
voile vient juste de tomber.*

*Fais tomber, je verrai moi-même. Fais tomber, apporte ici  
richesse.*

*De moi-même je ne fais pas tomber. Fais tomber, viens, m'apporte  
richesse, fais tomber.*

*Tu mets en émoi des villages et des villages. Tu mets en émoi  
des terres et des terres.*

## ARCHIPEL MÉLANÉSIE

*désire de l'eau limpide. Nous désirons de l'eau.  
limpide, je désire ta limpidité. Nous désirons de l'eau.  
s désirons de l'eau.\**

### TROIS POÈMES

#### CHANT DE DEUIL

*Te voilà seul...  
Où es-tu, toi qui es seul.  
Tout seul?*

*Te voilà seul...  
Qui es-tu, toi qui es seul?  
Tout seul!...*

#### CHANT D'ALLÉGRESSE

*Ohé!  
Le diadème au front.  
Joyaux, diadèmes...  
Ohé!  
Le diadème au front!*

*Ohé!  
Le diadème au front  
Sur cette terre amie  
Je marche en sautillant  
Ohé!  
Je vais d'un pas royal!*

---

District de Mékéo. Texte collecté et traduit par V. M. Egidi: *Una  
one di danza nella tribù d'Inankina. Rivista di Antropologia, Roma,*

*Ohé!*  
*Faites foule avec moi! \**

CHANT D'AMOUR

*Femme, le seuil de ta porte*  
*Laisse-le libre!*

. . . . .

. . . . .

*Grenouille, le seuil de ta porte,*  
*Laisse-le libre... \*\**

CHANT USIYAWENU

*Je chanterai le chant de la jouissance lascive*  
*Mon esprit déborde sur mes lèvres*  
*Ils se rangent en cercle sur la place du village*  
*On souffle dans la conque, écoutez!*  
*Regardez! L'éclatante guirlande de fleurs*  
*La guirlande de ma bien-aimée.*

*Mon ami qui se tient sur la plage est plein de passion*  
*Il déborde, mon ami de la rive nord de Tuma.*  
*L'homme aux yeux rouges rêve de moi.*  
*Il possède un panier ornemental*  
*Son visage resplendit comme la pleine lune.*

---

\* Le diadème *Kogé* est une couronne de plumes rouges d'oiseaux de paradis, et les *joyaux* sont des ornements en coquillages très précieux.

\*\* La grenouille *taye* dont il est question est le nom d'une grenouille type qu'on donne poétiquement aux jeunes filles.

Ces trois courts chants sont originaires de la région montagneuse de l'Owen Stanley Range, dans le sud-est de la Nouvelle-Guinée. Nous en devons la communication au P. Dupeyrat, qui les a recueillis sur place et nous a permis de les publier.



## ARCHIPEL MÉLANÉSIE

*Les nuages blancs s'amassent à l'horizon  
Je pleure en silence... \**

### CHANSON DE LO'UWA

*Oh! Oh! Paré d'un beau collier — Collier de Wawela!  
Tel Sayam avec le bracelet Rapaodi.  
J'ai mouillé l'ancre près de la plage de Gawa.  
Un jeune homme est assis auprès d'elle — Elle se lève  
Hourra! jeune femme! oh, oh!  
Hourra! oh! oh! \*\**

### CHANSON KASAYSUYA

*En vérité femmes de rang trop petits sont vos seins  
Mais lascifs sont les yeux des hommes de rang en vérité  
Support de votre accouplement monticule de terre  
Vos pots à argile  
Font: Kwé! Kwé! Kwé! \*\*\**

### FORMULE MAGIQUE DE BEAUTÉ

*pratique la magie de la beauté?  
r rehausser la beauté, pour la faire apparaître.  
le fait sur les portes d'Obukula?  
, Tabalu, et mon époux Kwaywaya.*

\* Îles Trobriand. Chant composé, selon la tradition, par un esprit du paradis érotique de Tuma. Nous n'en donnons que trois couplets sur cinq.

\*\* Îles Trobriand. Chanson entonnée par le groupe des jeunes gens du village pour une expédition amoureuse auprès d'un village voisin.

\*\*\* Îles Trobriand. Cette chanson accompagne un jeu appelé Kanyaya. Jeunes gens et jeunes filles chantent en se tenant par la main. La chanson aux allusions sexuelles, tournent d'abord lentement puis de plus en plus rapidement jusqu'au vertige.

*C'est nous qui pratiquons la magie de la beauté.  
Je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Ta tête je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Tes joues je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Ton nez je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Ta gorge je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Tes épaules je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Ta poitrine je déride, j'embellis, je blanchis.*

*Peau brillante, brillante.*

*Peau flamboyante, flamboyante.*

*. . . . .*

*Teinture rouge, teinture rouge par ici.*

*Teinture rouge, teinture rouge par là.*

*Une teinture rouge, celle de mes compagnons, est flétrie et desséchée.*

*Une teinture rouge, la mienne, celle d'Ibo'umli est nette, brillante, flamboyante.*

*Ma teinture rouge.*

*. . . . .*

*Qui pratique la magie de la beauté*

*Pour rehausser la beauté, pour la faire apparaître?*

*Qui la pratique sur les pentes de Kituma?*

*C'est moi, Ibo'umli, qui pratique la magie de beauté*

*Pour rehausser la beauté, pour la faire apparaître.*

*Je la pratique sur les pentes de Kituma.*

*Beau est mon peigne, flambant est mon peigne*

*Mon peigne est comme la pleine lune, mon peigne est comme l'étoile du matin*

*Car c'est mon peigne*

*Il m'ornera, il me rendra digne d'être aimé.\**

---

\* Îles Trobriand. Les femmes font la toilette des danseurs dont le corps est oint d'huile. Puis, en récitant la première partie de la formule magique, elles frottent avec une coquille de nacre les joues, les bras, la poitrine, le front des danseurs, pour lisser leur peau. Ensuite on applique les cosmétiques, on peint des ornements sur le visage et le corps, et on démêle les cheveux avec un peigne. La toilette des danseurs sera achevée en les parant de fleurs, d'herbes aromatiques, de guirlandes, de bracelets et de colliers, et de plumes qu'on attache à la tête.

ARCHIPEL D'ENTRECASTEAUX

INCANTATION MAGIQUE

*Calao, qui vit à Sigasiga  
 Tout en haut de l'arbre Lowana  
 Il coupe, il coupe,  
 Il taille  
 le nez  
 les tempes  
 la gorge  
 la hanche  
 la racine de la langue  
 la nuque  
 le nombril  
 le bas du dos  
 les reins  
 les entrailles.  
 Il tranche, il tranche.  
 Le calao, habitant de Tokuku  
 Tout en haut de l'arbre Lowana  
 Il rampe en arquant le dos  
 Il rampe les bras tendus devant lui  
 Il rampe les mains sur les hanches  
 Il rampe la tête cachée dans ses bras  
 Il gémit et il crie  
 Le pouvoir du charme  
 Qui s'envole  
 Qui vole, vole, vole... \**

---

\* Île Dobu. Incantation de sorcier pour donner à son ennemi le mal qui dévore les chairs comme l'animal Calao.

CHANT DE DEUIL

*Reste couché éveillé et parle*  
*Reste éveillé et parle*  
*A l'heure de minuit*  
*Avant tout reste couché éveillé et parle*  
*Reste éveillé et parle*  
*Maiwortu, ton corps est noirci de charbon par*  
*les Mwaniwara d'en bas.*  
*L'aube perce les ténèbres de la nuit.*  
*Reste couché éveillé et parle.\**

ÎLES BANKS

PRIÈRE AUX ESPRITS DE LA MER

*Qat! Marawa! abaissez vos yeux sur nous et aplanissez la*  
*mer, afin que je puisse en sûreté m'en aller sur la mer.*  
*Abattez devant moi les crêtes des vagues.*  
*Que la houle s'apaise et s'éloigne de moi.*  
*Faites la mer unie, que les vagues s'enfoncent et roulent loin*  
*de moi.*  
*Faites que j'aborde en sûreté à un port tranquille! \*\**

---

\* Île Dobu. Chant pour la dernière nuit que le veuf passe avec ses enfants, après un an de deuil. Le lendemain Maiwortu, le veuf, sera lavé de son barbouillage de charbon. Ses enfants et lui ne se parleront plus jamais.

\*\* Les *vuis*, esprits corporels, sont I Qat, demi-héros et demi-dieu, ses onze frères et leur ami Marawa.

## ARCHIPEL MÉLANÉSIE

NOTE. — Les chants et les légendes que nous avons reproduits sont extraits de certains des ouvrages suivants, indispensables à la connaissance de la Mélanésie :

R. BENEDICT, *Patterns of culture*. Trad. française de W. Raphaël sous le titre *Échantillons de civilisation*, Gallimard, 1950.

R. H. CODRINGTON, *The Melanesians*, studies in their anthropology and folklore. London 1891.

M. LEENHARDT, *Notes d'ethnologie néo-calédonienne*. Institut d'ethnologie, 1930.

*Documents néo-calédoniens*. Institut d'ethnologie, 1932.

*Gens de la Grande Terre*. Gallimard, 1937.

*Do Kamo, la personne et le mythe dans le monde mélanésien*. Gallimard, 1947.

B. MALINOWSKI, *Argonauts of the Western Pacific*. London 1922.

*La vie sexuelle des sauvages du nord-ouest de la Mélanésie*. Payot, 1930.

*Myth in Primitive Psychology* (1926) *Crime and Custom in Savage Society* (1926) etc. Trad. française du Dr. Jankélévitch sous le titre *Moeurs et coutumes des Mélanésiens*. Payot, 1933.



## RUDOLF KASSNER

### L'AGONIE DE PLATON

Or voici ce qu'ils diront: que le Juste, dans condition où il est, sera fouetté, soumis à la torture, enchaîné, qu'on lui brûlera les yeux et qu'il sera finalement, après avoir enduré tous les maux possibles, il sera crucifié.

PLATON, *République*, II, 361-2 :

Ce n'est point le jeune Platon, c'est un vieillard à quelques jours de sa mort qu'il nous faut évoquer ici, avant que de parler du rêve qui le visita dans les derniers temps et du retentissement qu'il eut dans son esprit et dans son cœur. La tradition veut que la mort ait surpris le Sage en plein travail, le style à la main. Mais c'est qu'elle s'entête à ne vouloir voir dans l'homme qu'exemple et matière à gloire: c'est qu'elle grave l'épithaphe qui perpétuera la figure charnelle et temporelle de l'être glorifié, toutes choses que le lecteur ne doit pas espérer trouver dans les pages qui suivent. Nous nous contenterons de savoir que l'esprit de Platon garda jusqu'au bout sa lucidité et sa puissance d'information. A quatre-vingts ans passés, qu'il se levât ou qu'il vînt à vous, il se tenait si droit qu'on aurait dit un jeune homme; c'était pour une part, le fruit des exercices partagés avec ses disciples à la palestres, ou chez lui avec l'un de ses rares esclaves, pour une autre part, d'une certaine modération qu'il avait su observer dès la jeunesse dans les joies et les jouissances physiques, et qui convenait d'ailleurs à quelqu'un qui plus tard, dicterait à l'individu et à la communauté humaine

leurs lois. Mais enfin, l'indice le plus clair des dispositions de son âme, de la tenue, et dirais-je de la retenue de sa personne, était que, pareil en cela à la plupart des grandes illustrations de cette étape de notre histoire que nous appelons l'Antiquité, il avait appris, ou simplement s'était accoutumé à considérer tous les biens, dons et privilèges dont un homme peut jouir dans sa vie comme des faveurs venues de l'une ou l'autre des innombrables divinités, et, en un sens, comme leur caution. Dès lors qu'il pense ainsi, l'homme ne se trouve-t-il pas soulagé de bien des inquiétudes et de tous les doutes qu'il entretenait sur ce qu'il essaie de comprendre sous le nom de vérité?

Toutefois, pour peu qu'ils fussent observateurs, ceux qui eurent l'occasion, en ces ultimes journées, d'approcher le Sage, durent bien être frappés par instants d'une certaine usure du regard, propre d'ailleurs aux vieillards, et aussi, dans le regard dont l'apparence implacable suffisait à remplir d'effroi son entourage, d'une certaine fixité avec laquelle il s'attachait sur tel ou tel objet, d'autant plus frappante qu'elle succédait chez lui à d'interminables moments d'apparente absence (mais c'était l'absence de l'homme plongé tantôt dans le souvenir d'un passé depuis longtemps révolu, tantôt dans l'oubli absolu du présent). A cette attitude correspondait sans doute une tendance qu'il éprouvait de plus en plus forte avec le temps à se refuser, lorsqu'il jugeait les individus, mais aussi bien leurs affaires ou leur état, à faire une distinction tranchée entre ce qu'il y avait en eux de bon, de prometteur, et ce qu'il y avait de mauvais et de décevant.

Le dernier acte de l'écrivain, la dernière leçon du maître, c'est *Les Lois*, oeuvre dont le caractère austère, même inhumain sous certains rapports, doit être finalement attribué à l'idée qu'il ne nous reste de l'homme, en fin de compte, que ses actes, c'est-à-dire ce qui peut être saisi par la loi, et non point l'être ni les dispositions. Or, si Platon, parvenu au terme de sa vie, n'avait pas renié ces vues, il en avait du moins épuisé le sens. Rien ne serait plus contraire à l'esprit grec que d'en inférer qu'il désespérât de l'homme,

de l'Idée de l'homme ou des Idées en général. Cette interprétation est hors de question; mais il n'en demeure pas moins qu'alors, par une expérience singulière et profonde, le vieillard sentit qu'au delà des lois et de la Nécessité qui les détermine, entre elles et la mort, s'étendait, immense ou exigu, un domaine dans lequel l'homme, sans tomber pour autant dans l'égoïsme, se retrouvait vraiment en possession de soi-même comme cela ne lui était plus arrivé depuis les jours de l'enfance, un domaine où confluaient sentiment et pensée dans une unité si parfaite que toutes choses, dès lors, y devaient apparaître à son esprit à la fois très proches et infiniment lointaines.

Que souvent les passions de l'homme, à l'approche de sa fin, comme s'il rebondissait contre elle, se muent en leur contraire, qu'on puisse voir alors, par exemple, des prodigues se mettre à compter et des grippe-sous jeter l'argent par les fenêtres à la stupéfaction de leurs héritiers, c'est là peut-être, en général, l'indice de l'angoisse de l'homme, de sa gêne, de son oppression devant la mort. Il n'est pas de circonstance qui découvre mieux la perversion humaine, le renversement du sens en non-sens, l'alliance de la volonté et de l'angoisse. Or, pour nous aider à nous libérer de cette espèce de perversion comme de toutes les autres, pour nous réorienter, en quelque sorte, nous avons l'exemple des hommes dont les derniers moments furent pareils à ces deltas des grands fleuves où les choses proches et les lointaines, le départ et le retour ont l'air de confondre leurs eaux, où notre voix s'exténue en appels à l'intérieur d'un espace insaisissable et sans limites.

Parmi les esclaves attachés à la maison de Platon, l'un était commis à l'entretien du jardin. Il était originaire de Phrygie, et tout en lui trahissait une noble origine. Qu'il repiquât des arbustes, taillât des arbres au printemps, qu'il arrosât, au soleil couché, les plates-bandes, retournât un carreau ou s'appliquât enfin à telle besogne que requerrait l'entretien du jardinet environnant la maison, Platon trouvait son plaisir à l'observer. Combien de fois le vieillard ne s'était-il pas réveillé dans la joie à la seule perspective d'aller s'in-

staller, au cours de la matinée ou mieux encore au crépuscule, sous le haut platane d'où il se contenterait de regarder le Phrygien travailler, suivant des yeux, épousant du regard les gestes si sûrs, si exacts et si simples du sécateur et de la bêche, et goûtant là son plus parfait repos? Non que l'idée d'une quelconque surveillance l'eût seulement effleuré, au contraire: bien loin de souhaiter que la présence du maître incitât l'esclave à déployer plus de zèle, à expédier un travail que seules les circonstances déterminaient, il ne songeait encore une fois qu'à «épouser» l'être de l'Autre, sans pour autant s'y fondre, à suivre sa trace, mais l'âme pure de tout désir, l'esprit vide de mots et de concepts, puisque ceux-ci se préparent, puisqu'en eux la sensation et l'appréhension pures s'évaporent ou s'altèrent. Dans le temps de l'action et de l'enseignement, Platon avait jugé que cet enseignement même, que le langage (c'était ce qui lui apparaissait parfois maintenant) justifiaient et nécessitaient la condamnation des apparences. Mais, comme il restait sans mot dire à contempler son jeune jardinier, ce qui avait été apparent cessait désormais de l'être pour devenir proche. L'apparence se changeait en proximité. Maintenant, tout lui était proche, de cette proximité dont naît la distance, et c'est à cela que son âme s'attachait, de toute la force de son dernier amour.

N'était-il pas dès lors inévitable que lui revînt en mémoire, tout à fait à l'improviste et comme de très loin, tandis que l'esclave phrygien, sans même lever les yeux sur lui, vaquait à son travail, ce loup qu'il avait vu jadis vivant devant lui et qu'il avait regardé longuement dans les yeux? Il y avait de cela bien des années, sur le marché d'Egine; et c'était au tour de Platon de n'être là qu'un esclave parmi d'autres. Sans doute cette situation pénible, douloureuse même en un sens, en tous cas parfaitement imprévisible, fruit des ruses et des intrigues de Denys de Syracuse, ne dura-t-elle que quelques heures, le temps qu'un ami qui se trouvait par hasard en ce marché et passa devant lui eut découvert le moyen de le racheter. Mais, quoi qu'il en soit, le Sage que toute la Grèce connaissait se trouva le voisin d'un berger des



environs, et ce berger vendait un loup adulte qu'il avait castré dans la montagne.

Ce loup lui était donc revenu à l'esprit; il le voyait courir devant lui en chair et en os; et, au même instant, il se souvint d'un passage du plus volumineux de ses livres où il avait comparé à un loup celui que les Grecs appelaient un tyran, c'est-à-dire tout profanateur qui aura osé faire violence à une cité ou à un peuple, et où, allant plus loin, il avait affirmé que l'âme de ce violent se réincarnerait dans celle d'un loup. Que cette image aujourd'hui lui semblait faible, vide, loin de son objet! Comme les choses y restaient empêtrées dans les mots! Alors qu'il avait devant lui le véritable loup, tel absolument qu'il était sur la place du marché, avec ses encolures puissantes, comme arquées pour le bât, et en même temps, l'un semblant naître de l'autre, ses flancs fuyants. Ce qui aussitôt le frappa fut que, dans son souvenir, le mariage de cette encolure et de ces flancs lui fût beaucoup plus présent que le jour où il les avait eus sous les yeux. Mais une chose lui était restée en mémoire, sans jamais complètement s'effacer, encore qu'il ne l'ait comprise, ne la saisisse parfaitement qu'aujourd'hui: et qu'était-ce donc, tout au fond de ces yeux de loup?... Peut-être hésitait-il encore à lui donner un nom à le fixer d'un mot: c'était pourtant bien la folie, la folie qu'on n'assouvit jamais, la convoitise qui devient folie, une fine étincelle pointant derrière le regard, celui-ci presque vague, fuyant, dans des yeux d'un gris blanchâtre. Oui, c'était la folie, mur que nous serions bien en peine de franchir pour atteindre derrière à l'être séparé, et que nous n'avons aucun moyen de percer. Ce à quoi nous nous heurtons là, nous l'appelons le mal, mais le mot « mal » n'est qu'un prétexte, un moyen de défense, comme le sont souvent les mots dont nous nous servons. Et s'il y avait précisément, à la base de la séparation profonde des êtres, cette même folie? A l'instant même, un nouveau souvenir lui revint: du temps où il était à Syracuse l'hôte et le précepteur de Denys, il avait entrepris un jour l'ascension de l'Etna. Le moindre détail de cette journée lui était présent, comme si c'était hier qu'il grimpait



e long du sentier malaisé de la montagne fumante dans les  
 races du grand Empédocle, désireux de rivaliser avec lui  
 parce qu'il vivait, comme tous les Grecs de tout temps, dans  
 un monde de gloire, entouré de pensées, d'actes et d'exem-  
 ples glorieux. Mais qu'était-il donc arrivé? Comme il appro-  
 chait du sommet, de cette bouche crachant le feu, ses sanda-  
 les à chaque pas plus brûlantes, en son esprit ces traces se  
 froissèrent; jusqu'à ce qu'enfin, arrivé à la cime, dans l'énor-  
 me désert, il vît toutes choses autour de cette bouche se taire,  
 et se muer, sans laisser la moindre trace, en une pure et ter-  
 rifiante proximité, pareille à celle d'une cloison, et dessous  
 était ce feu, insaisissable... Le souvenir de cette heure était  
 si net, si sensible, que Platon ferma les yeux et mit ses doigts  
 sur ses paupières, comme s'il craignait encore que les braises  
 et la fumée ne les lui brûlent. Ainsi, maintenant encore, après  
 un si long temps, tout lui était pure proximité.

En ce temps-là courait avec insistance le bruit qu'Empé-  
 docle ne s'était précipité dans le gouffre que par souci de sa  
 gloire, s'imaginant qu'il prendrait dans la mémoire des hom-  
 mes la forme d'un demi-dieu enlevé au ciel. Mais Platon,  
 lui, songeait combien mince est souvent la cloison qui, chez  
 les hommes forts, ou fortement troublés, sépare le désir de  
 gloire de la folie, et comment la gloire est menacée d'y  
 sombrer...

L'apparence ou, comme Platon aimait à dire naguère, les  
 apparences, se trouvèrent cesser, dans les jours qui précédèrent  
 la mort, d'être apparence ou illusion pour devenir proximité.  
 Peut-être même était-ce du pressentiment de cette proxi-  
 mité (il pressentait en effet plutôt qu'il ne sentait, il appré-  
 hendait on ne sait quelle trace dans l'âme), peut-être était-ce  
 ce frisson d'un contact avec quelque chose d'infiniment  
 proche, que lui vint l'habitude de tenir ainsi la tête baissée,  
 les doigts sur les paupières; chaque fois qu'il était à méditer  
 dans la solitude. Et ne peut-on interpréter cette attitude, qui  
 est celle d'un être littéralement plongé dans ses pensées, com-  
 me le pendant d'une autre, également grande, qu'il affection-

na toute sa vie: ces yeux grands ouverts dans l'espoir de saisir ce que nul des nos sens ne put jamais saisir, comprendre, à plus forte raison, toucher?

Platon aimait le platane sous lequel il avait pris l'habitude de s'asseoir quand il regardait travailler son esclave. L'aimait, comme il aimait maintenant toutes choses, pour cette proximité qui est en même temps distance, mais aussi parce qu'il avait observé que cet arbre, luttant contre les dernières bourrasques de l'hiver, gardait ses feuilles mortes, pareilles à de petites plaques de tôle cliquetantes, peintes d'un brun doré, bien plus longtemps que les autres essences à l'entour, jusqu'au coeur du printemps, jusqu'à ce qu'on vît pointer à ses branches une verdure nouvelle. Comme si, de la sorte, aucune solution de continuité ne devait se produire, nul intervalle, ou du moins le plus bref possible, entre cette vieillesse fanée, cliquetante, caduque, et la fraîche nouveauté. L'arbre ne cherchait-il pas ainsi à s'assimiler à sa façon à l'astre solaire qui le nourrit, à la terre où il enfouit ses racines, à l'air dont l'évaporation l'arrose de pluies?... Toutes choses dont l'homme est incapable, et c'est pourquoi il a tiré de sa fissure, de la fission de son être, de la fatalité qui veut que ses actions soient toujours ou prématurées ou périmées, ces deux mots-clef: thèse et antithèse. \*

C'est l'automne; sur le ciel du soir, un sombre tournoiment d'hirondelles, nouant et dénouant ses cercles, jeunes et vieilles confondues, se rassemblant pour quelque longue migration. C'est à l'une d'elles, c'est à un oiseau que l'âme de Platon maintenant ressemble, glissant d'une image à l'autre. Dans les images, l'âme émue se sent chez soi.

Thèse et antithèse: c'est d'elles que se compose tout discours, et ceux de Socrate aussi bien, auxquels il songe maintenant. Mais ce qui lui semble aujourd'hui plus important chez son maître, et plus significatif, c'est la force et la gravité cachées derrière ce qui pourrait parfois donner l'impre-

---

\* Traduction de l'allemand *Spruch und Widerspruch* qui n'a pas d'équivalent exact en français. (N. d. T.).

on d'un simple jeu dialectique. Jusqu'alors, Platon avait toujours accepté comme un fait établi que Socrate n'avait pas consigné par écrit une seule ligne de ses entretiens avec les jeunes Athéniens. Mais il devinait maintenant dans ce fait quelque chose dont lui-même était privé : une sorte d'invariant, une solidité que celui qui confie ses pensées à l'écriture serait bien en peine d'alléguer.

Ainsi voyait-il les choses maintenant. N'est-ce pas parce que l'âme est errante, ne se sentant chez soi nulle part qu'aux frontières, n'est-ce pas pour cela que Platon met au-dessus de la parole le nombre qui, se soustrayant au principe de contradiction, l'écartant pour ainsi dire de sa route, peut passer à ses yeux pour le langage des dieux ? Mais qu'est-ce donc qui correspondra, dans l'existence divine, à ce qu'est l'antithèse pour la thèse, chez l'homme ? Que les dieux ne soient pas ? De même que dans le Nombre en soi le Non-être annule dans l'Être ? L'âme de Platon frémit à cette pensée. Les dieux peuvent-ils *ne pas* être ? L'idée, à laquelle il s'était parfois complu, que la vie et la mort, dans l'existence divine, sont comparables au double sexe des créatures fabuleuses, ne pouvait le satisfaire davantage. Mais la mort d'un dieu ne devrait-elle pas apparaître en même temps comme un oubli de soi, c'est-à-dire qu'un dieu qui s'oublierait nécessairement pourrait ? Ah ! l'inhumaine, la glaçante pensée ! Et quelle valeur, en revanche, quelle richesse dans la moindre expression des simples réalités humaines ! Comme il va se cramponner, dès lors, à cette autre idée, à savoir que, dans la vie des hommes, si mort et souvenir se conditionnent et même se provoquent, cependant, et par le fait même du souvenir, la mort n'est point un but ! Ce qui lui paraît découler de la naissance d'amour de l'âme, ce dont elle témoigne même d'une façon stupéfiante et providentielle, c'est, encore une fois, que, par le fait même du souvenir, la mort n'est point un but. Non plus qu'une trappe ou une fosse où nous tomberions, aveuglés. Comme sur la scène, dans les tragédies. De même, ce n'est point une porte par laquelle l'âme, après s'être dégagée du corps, pourrait s'enfuir pour se réfugier dans un

monde inférieur ou s'élancer vers le monde supérieur et les astres et s'égaliser à eux. De nouveau il se remémore le lo et ces yeux tout au fond desquels il avait deviné la dernière défense que l'animal pût opposer à l'intrusion l'Autre. Est-il au pouvoir de notre âme, en tant que tel d'agir comme agissent les hommes? Son action n'est-elle pl plutôt une vaste accumulation d'images devant la mort. Et n'est-ce pas une raison de plus pour que celle-ci ne se point un but?

Socrate qui, dans les derniers écrits de Platon, était devenu de plus en plus impersonnel, n'était plus guère, dans *Les Lois*, que prétexte à une sorte d'intermède. Le particulier a été sacrifié au général, à la loi. Mais Socrate n'en était pas oublié pour autant: autre chose, simplement, le recouvrement. En effet, dans la période dont il est ici question, après tant de pensées et de propositions consacrées à l'ordre et au salut des générations futures à l'intérieur de la communauté, entre les temps de ces réflexions et la mort toute proche, il semble que Socrate revînt, et sous une forme, il faut l'avouer, que les événements précédents ne faisaient en rien prévoir. Voici les faits: grâce au dialogue, en lui-même immortel, que Platon a consacré au problème de l'immortalité, nous savons, et chacun sait qu'il n'assista pas aux derniers moments du Maître et que, lorsqu'on lui donna la cigüe, il ne se trouvait pas du nombre des disciples et des amis qui furent les témoins de cette agonie à jamais exemplaire. Le texte dit qu'il était malade. On n'a aucune raison d'en douter. On peut y voir pour Platon, un malencontreux hasard; mais il n'est pas interdit non plus de soupçonner que la relation des derniers propos de Socrate n'eût pu être à la fois si vivante et si sublimée, si précisément l'absence du narrateur n'avait laissé à son imagination, une certaine, et même une assez grande marge. Ainsi donc, Platon n'était pas là; malade, il avait dû s'excuser. Et ses ennemis de prétendre aussitôt que son absence loin d'être due à la maladie, ne l'était qu'à la peur. A la peur de ces loups, les trente potentats qui avaient condamné So



te à mort. Tels furent les propos de ses ennemis qui, lorsqu'ils les eurent suffisamment répétés, les oublièrent; ceux-ci, retentissant, étaient parvenus aux oreilles de Platon, qui ne leur attacha aucune importance mais, lui, ne les oublia pas; ils perdurèrent en lui, comme ces fleuves qui coulent sous la terre, cherchant le lieu où en resurgir. Et ils resurgirent en lui à ce moment précis, c'est-à-dire peu avant sa mort, en quelques journées d'images auxquelles nous songeons ici. Avec la seule différence que ces propos ne sortaient plus de la bouche de ses ennemis, dont aucun peut-être n'était encore de ce monde, mais de sa bouche à lui qui monologuait dans la gêne qui tombe l'homme devant la mort. Ces propos s'étaient transformés maintenant en questions qu'il se posait à lui-même, à l'instar des tentateurs; et la première de ces questions, la question capitale qui fut son cas de conscience alors même qu'il n'avait pas la notion de conscience n'était pas encore inventée, cette question était: Sommes-nous ce que nous faisons? Telle est la forme qu'elle aura, ou du moins qu'elle peut avoir prise. Mais certes, le tentateur avait su y dissimuler un piège, et dans sa gêne, pouvait être mortel! Ne sommes-nous pas continuellement à la limite, c'est-à-dire sans propriété d'aucune espèce, privés de l'assurance qu'elles vous donnent, ou qui donne une vertu, courage ou autre? Privé des lois, qui nous sont données pour que propriété signifie également règle et ordre, mais aussi parce que, justement, nous ne sommes, nous ne devons ni ne pouvons être rigoureusement ce que nous sommes, parce que nous pouvons, par exemple, agir courageusement tel jour sans pour autant être courageux, du moins officiellement. Ainsi de cette maladie: certes, elle fut l'effet d'un hasard! Mais si, par un autre hasard, je n'avais pas été malade, n'aurais-je vraiment éprouvé aucune crainte (devant les conséquences qui pouvaient en découler pour ma vie, la grandeur ne devait être vouée, dans les années à venir, qu'à la gloire, au sublime et à l'Idée du sublime), lorsque je serais resté dans la prison avec les autres, qui n'aspiraient pas tous comme moi à la grandeur? Et mon éventuelle absence de la vie eût-elle encore gardé quelque valeur devant le cou-



rage de mon Maître face à cette mort qui met fin à toutes nos possibilités?

Est-il des degrés au courage? Le courage se gradue-t-il? Ou ne serions-nous courageux que grâce à la lâcheté de l'autre, et vice-versa? Ce qui reviendrait à se demander si l'un peut être courageux autrement que par lâcheté cachée. Tout le courage, par le fait de la mort qui, encore une fois, met fin à toutes nos possibilités, à toutes nos chances, n'est-il que la témérité pure et simple? Comme on en fait preuve au milieu des loups ou des brigands? La témérité est-elle encore bravoure, ou simple bravade de lâche? N'en sommes-nous pas réduits, nous autres humains, à nous montrer téméraires devant la mort pour pouvoir passer pour simplement courageux aux yeux de nos semblables? Questions, questions toutes nouvelles, posées à la frontière de la conscience et de l'Idéal. Oh! tourbillon de questions...

Le rêve que fit Platon au cours des journées dont nous avons tenté de restituer l'atmosphère fut, plutôt qu'un véritable rêve, une sorte d'hallucination, comparable à ces visions que font les héros guerriers à l'aube de ce qui sera leur dernière bataille. Il se trouva tout à coup en face de Socrate dans sa prison. Il ne sait pas comment il a pu y pénétrer, même s'il a vraiment eu l'intention de se rendre là plutôt qu'ailleurs. Il s'est trouvé entré sans qu'aucun gardien, à la porte, ait tenté de l'en empêcher. Socrate est seul, il est assis sur une planche posée à médiocre distance du sol, lequel est de simple pierre, il a allongé ses jambes devant lui et, de ses deux mains à la fois, caresse doucement ses mollets nus, du genou à la cheville, de la cheville au genou. On voit sur son grave visage que ce mouvement régulier lui procure un certain bien-être; pourtant, on dirait qu'une sorte de malice le divisant en deux parties égales, s'y mêle au plaisir. Tandis qu'il se caresse ainsi les jambes, il murmure à part soi, distillant les syllabes: «Je suis courageux...». Et de nouveau: «Je suis courageux...». Et alors: «Décidément, ce *Je* et le *courageux* ne peuvent s'accorder, les voilà qui se séparent

« nouveau... ». Comme s'il cherchait à coller ensemble, avec un peu de salive, deux petits disques de bois. « Le mot *courageux* se refuse à rester sur moi, sur ma personne, c'est-à-dire sur la première personne. Il y a là-dessous quelque chose à quoi il nous fallait bien en venir un jour, Platon. Tu es courageux. Si, si! tu l'es, ne t'en défends pas! Lachès est courageux; Ménon ne l'est pas. Les Athéniens évacuant la ville devant l'ennemi, emmenant femmes et enfants à Salamine, furent courageux. Et les Spartiates aussi, non seulement aux Thermopyles, mais dans toute leur histoire. Si je voulais énumérer tous les braves, soldats ou non, que je connais ne t'en dis-je que par ouï-dire, je n'en finirais pas. Mais moi? Je ne puis... Et déjà je reste court. Pourquoi? Ne sommes-nous donc enfin, ne suis-je là que pour me dépasser et ensuite... me dépasser? Devant les autres, devant les braves reconnus, les braves de la légende?

Te rappelles-tu, Platon, que nous avons parlé un jour de ce grave problème de la première personne, ainsi que les grammairiens appellent notre personne propre, le *Je*? Que nous avons parlé, veux-je dire, des difficultés que soulèvent les rapports du *Je* avec l'Être et avec son énonciation? Car tout est là en effet: tout est dans l'Être et dans les difficultés qu'il soulève. Tant qu'on se borne à énoncer des phrases comme: *J'aime le miel, j'aime le vin*, ou encore: *Je me sens bien quand je me caresse les mollets*, on peut ignorer ces difficultés. D'où l'on pourrait conclure sans autre, en passant du particulier au général, que, tels que nous voilà, nous ne sommes pas faits exclusivement de ce qui nous donne du bien-être, nous pénétre de joie, et que, par conséquent, nous devons atteindre notre idéal plus haut, quand bien même nous devrions en trouver mal. Tu me regardes, perplexe. On dirait que c'est pour m'achopper à de tels rapports, assez simples, semble-t-il, qu'il m'a fallu revenir comme Eurydice, non pas certes des Enfers, mais d'un lieu que je ne pourrais ni nommer ni décrire à l'aide des mots. Lachès, disais-je donc, courageux. Peut-être le serais-je moi aussi, ou du moins pourrais-je l'énoncer à mon sujet, pour peu que je fusse à

même de me métamorphoser en Lachès. Mais ne serais-je alors transporté du même coup sur une scène, quittant le droit où je suis et ce sol où mes pieds sont posés? Autrement dit, ne devrais-je pas, pour pouvoir affirmer que je suis courageux, devenir une sorte d'acteur? S'il me faut une fois être franc sur ce point, je puis bien avouer que la seule pensée qui m'ait préoccupé tout au long de mon séjour chez les vivants fut cette idée d'une scène, et d'une scène en quelque sorte découpée, prise dans le sol où tous nous posons les pieds, dans ce que nous appelons le Réel et que les hommes s'imaginent posséder, allant même jusqu'à en faire l'enjeu de leurs guerres. Un tel fragment ne peut qu'être exactement arpenté sur chacun de ses côtés, avoir des limites fixes, et cela me paraît impossible qu'il se perde dans l'illimité.

Or, je me suis demandé souvent ce qu'il adviendrait de la limite qui sépare ce fragment, cette scène, de ce que nous pouvons appeler l'Être vrai, était abolie. N'en résulterait-il pas alors quelque chose qui aurait et, en même temps, n'aurait pas de limites, à la manière des astres dont certains prétendent qu'ils ressembleraient à des boules de feu, et d'autres les poètes, que les dieux y auraient leur séjour? N'est-ce pas, dis-moi, en poussant plus avant dans ce sens que tu as abouti aux Idées, afin de te débarrasser ainsi, à ta façon, de tout ce qui n'est qu'apparence, fragment, scène, pour conquérir la vraie Réalité, l'Être vrai? Mais sache-le: il n'y a pas d'Idées. Tu me regardes avec étonnement, aussi ajouterai-je tout de suite: pour celui qui revient. Tu vas me demander, je pense, ce qui en tient lieu. Comme tous les amants, Platon, comme tous ceux que l'amour rend pénétrants, tu redoutes le néant: tu crains que le néant n'existe ou qu'un jour tu n'aboutisses nulle part, ce qui, pour les amants, revient au même. Aussi bien est-ce sans doute sous l'effet de cette crainte, de cette angoisse, que tu me refuses le droit de parler de ma propre bravoure, puisque dans la profondeur où vous cherchez à pénétrer, vous autres amants, je serais lâche, ou me sentirais trahi. Vous aimez à plonger dans la profondeur, à cause de cette fièvre à laquelle vous aspirez, tout en la craignant. Mais pour moi

ni en émergeons, qui en revenons, la profondeur étant un  
 ément comme l'eau pour le poisson ou l'air pour l'oiseau,  
 le n'a ni plus ni moins de valeur que la surface. C'est alors  
 e parfois (et ces instants sont vraiment notre bonheur), le  
 ot, le mot pur nous apparaît comme la floraison, l'éclosion,  
 ouverture de la chose qu'il désigne. Or cette éclosion, cette  
 erture, cette évidence, me font non pas un devoir ou un  
 soin, mais une nécessité de reconnaître que je ne suis cou-  
 geux que par lâcheté foncière, c'est-à-dire par défense et  
 r effort : ceci, prends-le littéralement, à cause de l'antithèse  
 à cause des contraires. Encore une fois, je parle le lan-  
 ge de ces revenants aux yeux de qui les choses se sont  
 tes transparentes comme du verre. Ce que tu nommes Idée  
 est que vue et reflet. Et cela par l'effet de la contradiction  
 i est au fond ou à la fin de tout. Tu me demanderas sans  
 ute si la différence est si grande entre votre doctrine et la  
 tre, c'est-à-dire entre la pensée des amants, de ceux que  
 our rend pénétrants et profonds, et celle des revenants,  
 i peut sembler moins difficile et moins pénible à beaucoup.  
 is ne perds pas de vue que notre point de départ n'est  
 nt l'amour, ni l'aspiration des amants à l'union et à l'ac-  
 plement, mais la Personne, la première personne, le *Je*  
 est donné à l'homme selon qu'il souhaitait d'avoir son  
 ile ! Ce n'est qu'en gardant toujours ta pensée fixée sur  
 point que tu comprendras mes propos relatifs aux contrai-  
 , que tu comprendras que le mot est une éclosion, une  
 erture de la chose comparable à la floraison, et mieux en-  
 e : que, quand même il doit y avoir une fin, un but, un  
 is à la création, le monde n'a été créé qu'en vue de ce mot,  
 e cette suprême parole. Eh bien ! me voilà parlant de nou-  
 u le langage de quelqu'un qu'a repris la nostalgie de la  
 re, et non plus celui d'un revenant... Mais écoute encore  
 que je tiens à te confier dans le bref délai qui nous est  
 ordé : c'est la contradiction, c'est la première personne,  
 t l'étoile qui comptent, et non point l'amour, l'accouple-  
 nt ou quelque nom que vous ayez donné à la chose. Tandis  
 j'enseignais, vivant au milieu de vous, une pensée secrète



tement me tracassait, pareille à celle de cette scène prise d  
le sol de ce que nous nommons le réel: la question, que  
serais tenté de qualifier de puérile, de l'origine des nomb  
de leurs racines, et d'autres du même ordre, dont le point  
départ fut peut-être cette autre, plus digne d'un fou celle  
que d'un enfant: pourquoi nous ne sommes pas des nomb  
et si nous sommes innombrables comme les étoiles au-des  
de nous. Si je ne m'en suis pas ouvert alors, c'est, encore un  
fois, que la question me semblait puérile et que j'aurais  
honte d'en retirer auprès de vous une réputation de f  
Aujourd'hui, je te donne ma réponse: si, au lieu d'être c  
personnes, parlant d'elles-mêmes à la première personne, no  
étions des nombres, nos actes, au lieu d'avoir un but, u  
fin et un sens, devraient se succéder par simple imitatio  
Ainsi que le grand Pythagore lui-même l'a vu, et le revena  
que je suis le comprend mieux maintenant, l'imitation est  
forme d'action du nombre. Mais il subsiste encore, je pen  
dans cette imitation, quelque chose en quoi elle se disting  
de l'imitation des hommes entre eux, et c'est l'étonneme  
(peux-tu me suivre?), c'est l'émerveillement du nomb  
L'homme, en tant que personne, n'agit, n'est actif, que dans  
mesure où il ne se voit pas en même temps dans un miro  
C'est pourquoi nos actes ne peuvent pas être des sujets d'éto  
nement pour nous qui agissons, mais uniquement, quoi qu'  
pensent le prétentieux ou l'ambitieux, pour ceux qui en so  
témoins. Sache en effet que le prétentieux seul est incapab  
de voir les contraires réunis en un, et cela parce qu'il s'im  
gine se voir lui-même, voir sa personne, son moi, dans  
miroir, et non pas simplement son corps, ou l'âme dans  
mesure où le corps l'exprime: ce qui est une grande erre  
Car, sache-le, si les contraires s'impliquent mutuellement  
s'opposent éternellement, c'est précisément parce que chac  
de nous, comme je viens de le dire, n'aperçoit dans le mir  
que son corps, et dans ce corps que le reflet de son âme; m  
lui-même, jamais. Si nous pouvions nous voir nous-mêm  
j'entends notre Nous-même, dans le miroir, alors, Platon, no  
n'aurions plus en effet qu'à nous imiter sans grimacer ou,



on passe de l'espace au temps, à nous répéter, pour agir et, travers nos actes, poursuivre tel ou tel but et réaliser tel tel plan. Voilà, je crois, l'essentiel de ce que j'avais à te re sur les contraires, sur la différence entre homme et nombre, sur l'imitation enfin et ce que tu appelles l'Idée; car tout qu'on pourrait ajouter n'en est que la conséquence. Par exemple, le fait que les mots qui nous servent à désigner les choses ne sont pas, comme l'enseignent vos sages, le produit de leur imitation. Pour que cette hypothèse fût soutenable, il faudrait que la thèse fût pensable sans l'antithèse. Mais que serait un monde fait d'un seul contraire? Un fantôme, une illusion pareille à celles que créent dans nos foires les prestidigitateurs égyptiens qui nous font prendre un pour deux, les choses pour les mots et les mots pour des nombres? Rien de ce qui est, Platon, n'est le produit de l'imitation: ni les mots de l'imitation des choses, ni celles-ci de l'imitation d'un « quelque chose » qui serait caché derrière. Cela tient en ce qu'il ne peut y avoir de thèse sans antithèse, car, sans leur contradiction, nous habiterions non plus un monde de mesure et d'ordre, mais, tu l'as deviné et tu vas me le dire, un univers de monstres effrayants, violents, démesurés, et j'ajouterai: un monde de confusion et d'égarement, un labyrinthe en somme, tel que celui que Dédale le Crétois conçut et construisit précisément pour soustraire un monstre aux regards des hommes, le Minotaure. Mes ennemis, si ce terme garde encore quelque sens aujourd'hui, mes ennemis m'ont accusé d'impiété envers les dieux et fait condamner à mort en-dessus. Or, dès ma première jeunesse et jusqu'à la fin de ma vie, j'ai tellement aimé les mythes, les histoires des dieux, les récits de leurs exploits, des travaux d'Héraclès et de bien d'autres, que je n'ai jamais pu trouver les mots dignes d'exprimer cette passion. Il y avait là de ma part, je m'en aperçois aujourd'hui, quelque excès. C'est en effet à cause des mythes, pour l'amour des mythes, que souvent je n'ai cru réel que le passé, voyant en l'avenir une simple tentation, ou plutôt un détour pour rejoindre le passé resté derrière nous. Mais je sais aujourd'hui que cette idée, et cet excès d'amour

ne sont pas sans rapport avec les difficultés que nous avons avec nous-mêmes, chacun avec soi, je veux dire avec ce que les grammairiens, encore une fois, désignent sous le nom de première personne, et que tout cela, finalement, n'est pas sans rapport avec le temps en soi, le temps que nous sommes incapables d'arrêter. N'y a-t-il pas quelque folie à penser que si la dite difficulté avec le *Je* et la première personne tombe, s'il ne restait plus, disons, que la seconde et la troisième personne, *Tu* et *Il*, le temps ne pourrait manquer de s'arrêter? Mais ne poursuivons pas plus longtemps une idée que je l'ai dit, a tout l'air de sortir d'un cerveau détraqué, et revenons aux mythes et à l'amour que je leur portais. De tous ceux qui figurent l'immixtion des dieux dans le destin humain, aucun ne m'a frappé davantage que celui que je citais tout à l'heure: le labyrinthe de Dédale le Crétois, qui fabriqua cette vache de bois où la reine Pasiphaë, l'épouse de Minos, la fille du Soleil, dut se cacher dans une posture telle qu'elle pût accueillir la semence du taureau (pour lequel la malheureuse, maudite par Poséidon offensé, elle brûlait dans sa chair), afin d'enfanter précisément le monstre qui fut nommé Minotaure. Tu sais la suite, comme tout Athénien qui se respecte, et je puis me dispenser de continuer. Eh bien! le monde qui se reflète dans ce récit ne ressemble-t-il pas, malgré l'horreur qu'il peut exciter en nous, à un monde d'énormes jouets sans forme, faits pour des dieux ou des titans, à un monde, veux-tu dire, composé d'objets saisissables, touchés, accessibles, obscènes, dans lequel tous, hommes, bêtes et dieux cohabitent depuis toujours, comme sertis et cernés de pur espace? Les astres dans le ciel et la semence des créatures, celle qui produit comme celle qui s'offre et reçoit, pour l'amour d'Hélios qui flamboie au-dessus de tout, ne semblent-ils pas être d'une seule essence, comme enfin le réel et son imitation, l'homme et le nombre, confondus dans l'espace qui nous entoure? Tu sais que, pour mesurer un espace, nous nous servons du temps ou, si tu préfères, que là où règne une mesure l'espace ne pourrait être amputé du temps que tout ne sombrât aussitôt. Mais ici, dans le monde de Dédale où

égalité égale imitation, le temps est comme aspiré hors de l'espace, de sorte que seul demeure ce dernier, avec toutes sortes de failles, d'anfractuosités, de couloirs et de ruelles par où le temps s'est écoulé. Le labyrinthe de Dédale apparaît ainsi sous la forme d'un espace sans temps. Et pourrions-nous ne pas nous perdre, comme Thésée l'aurait fait dans le dit labyrinthe sans le fil d'Ariane, si l'on nous avait dans un espace d'où le temps se serait écoulé ainsi que l'huile d'une lampe? Voilà le premier fait qui doit nous frapper, Platon, quand nous songeons à cette histoire. Le second, qui me paraît non moins significatif, est que dans un espace de jeu où tout est cruauté et duperie, où tu n'as plus aucun choix à faire, que dans un tel espace, la culpabilité et l'innocence, ou, ce qui revient au même, la thèse et l'antithèse, puisque aussi bien nous venons de recourir à ces deux notions, doivent trouver leur conciliation non plus dans la mesure humaine, dans l'homme considéré comme mesure, ou pour employer tes propres termes, dans la Raison ou dans l'idée, mais dans un monstre, le Minotaure, qu'on nous représente comme étant à la fois homme et bête. Si maintenant, des quelques indications que j'ai produites pour l'interprétation ou l'explication de notre fable, nous avons le droit de tirer une conclusion, une morale profitables au seul souci de notre existence, ne sera-ce pas nécessairement celle-ci : Platon, que, si l'univers était le produit de l'imitation, toute réalité, c'est-à-dire tout Être, serait imitation ou simple répétition de quelque chose qui serait caché derrière, que par conséquent le mensonge y apparaîtrait aussi valable que la vérité, et qu'au fond de tous les êtres résideraient non pas la mesure, la justice, un dieu juste et bon, mais un monstre, et fort semblable à ce Minotaure que l'on dissimula aux regards des hommes dans le labyrinthe de Dédale... ».

Là s'interrompit, ou parut s'interrompre le discours de Socrate. Brusquement, comme il arrive en rêve. Mais l'esprit de Platon en fut comme enflammé, tout ainsi que l'âme d'un homme, rêvant une nuit d'un être aimé qu'il s'imaginait avoir

oublié, s'embrase. C'est pourquoi les mots et les concepts suivent n'expriment pas les conclusions de prémisses données, mais sont plutôt des signes allumés dans la montagne, comme les signaux de feu d'Agamemnon de cime en cime, annonçant le royal retour... L'âme de Platon se fixait sur cette idée, plutôt ce mot de Socrate: l'antithèse. Et soudain, dans l'instant, comme le feu jaillit du feu, surgit en lui la vision l'homme sans antithèse. Socrate, en parlant de l'Idée médiatrice des contraires, avait rappelé un élément essentiel de pensée de Platon. L'homme se substitue ici à son Idée. Mais aussitôt on s'interroge: qu'advient-il si la contradiction tombe, si, autrement dit, cet homme qui se substitue à son Idée cesse de contredire? Et que deviendra dès lors l'Idée puisqu'elle doit servir de pont entre les contraires? Non point une orbite, comme il s'en dessine dans le ciel, mais une voie, et, qui plus est, une voie de souffrance, une souffrance de choses. L'orbite et la voie se distinguent en ceci que la voie seule est souffrance, c'est-à-dire encore, vie; une vie sans défense, comme celle de l'homme qui se détourne des entrées communes et sombre. Mais dans quoi sombre-t-il? dans le néant? Entre la thèse et l'antithèse s'entremet l'Idée, et quoi la voie vient de se substituer. Mais l'Idée des Idées est que le néant n'existe pas. C'est pourquoi l'Être est toujours lié à l'Idée ou flotte couché dedans, maintenu par elle comme les astres le sont par le ciel. Si le néant était, les astres nécessairement tomberaient du ciel, qui s'écroulerait à son tour. C'est pour cette Idée, qui encore une fois, est une voie, un passage sur la voie, que l'homme sombre et s'enfonce, que l'homme sans défense passe, cet homme qui ne trouve pas son contraire en la divinité, qui est. Qui est parce que le néant n'est pas. Et si le néant n'est pas, c'est à cause de l'Idée car dans la divinité seule coïncident l'Être et l'Idée, comme le commencement et la fin, ou plutôt composent cette unité qui n'est point nombre, mais détermination. Mais c'est à partir de cette Idée, en raison de cette Idée de la divinité en raison de cette unité dernière, que l'homme sans antithèse et sans défense, l'homme qui sombre, est aussi le Juste.



et cela indépendamment de toute notion de Justice. Ainsi  
 seulement, indépendamment de sa propre notion, le Juste  
 peut accomplir l'acte propre à son état, le seul à quoi il soit  
 autorisé: s'enfonçant pour remonter, sombrant pour émerger.  
 Pour l'unité dernière, l'unité suprême de la divinité. Le Juste  
 indépendamment de sa notion, car dans la notion seule, et  
 dans toute notion, s'obstine l'indélébile antithèse), le Juste ne  
 peut avoir d'autre attitude, d'autre mouvement, d'autre me-  
 sure, que de confondre sa plongée et sa remontée, naissance  
 et régénération. Tel est le Juste, vivant ainsi dans la divinité  
 et ainsi ne passant point. Ainsi, il cesse d'être la mesure des  
 choses. Le Juste devait venir pour que l'homme cessât d'être  
 et de se croire la mesure des choses. Mais soudain, dans l'in-  
 stant qu'il y songe, cette pensée qu'il devait *venir* parut à  
 Platon extrêmement surprenante. Il lui semblait n'avoir jamais  
 conçu auparavant de telles pensées. Il songea au labyrinthe  
 dont Socrate lui avait parlé en l'interprétant comme un espace  
 dont le temps eût été aspiré, sucé, de sorte qu'il n'en resterait  
 plus que des rigoles et des couloirs vides débouchant sur le  
 non-sens. Aussi faudrait-il que ce qui viendrait contienne non  
 seulement le temps mais, à la place du non-sens, un sens; et  
 ce sens à son tour devrait signifier éternité et plénitude, plé-  
 nitude égale à l'éternité. De la sorte finit par lui revenir en  
 mémoire ce qu'il avait écrit des années auparavant, dans une  
 période d'extrême puissance spirituelle: ce passage où il est  
 question du Juste sur la croix, qui devait être d'abord fla-  
 géllé, torturé, enchaîné, puis avoir les yeux brûlés, pour enfin,  
 après avoir enduré tous les maux possibles, être cloué sur la  
 croix. Il se remémora ce passage et comprit que ce Crucifié  
 serait en même temps le jugé et le juge, que la naissance du  
 Juste serait en même temps unique régénération, et qu'enfin,  
 sombrer dans la divinité équivaldrait pour Lui à en remon-  
 ter, émergeant de ces profondeurs.

(Trad. Philippe Jaccottet).



## HUGO VON HOFMANNSTHAL

### RUDOLF KASSNER \*

L'oeuvre philosophique de Rudolf Kassner, l'une des plus singulières et des plus fermées de la pensée contemporaine, se compose d'un certain nombre de petits livres, hétérogènes en apparence, dont le titre est aussi discret que la teneur philosophique en est neuve et signifiante.

Ici nul système, nulle terminologie; et pas une allusion expresse à l'unité réelle de l'oeuvre: à l'humeur fière de l'auteur, s'interpréter soi-même apparaîtrait indigne. Néanmoins, pour qui saisit le sens de cette oeuvre dans son temps, c'est précisément cette unité organique qui apparaît donnée et c'est d'elle que l'oeuvre tire sa force.

Kassner partage peut-être avec Kierkegaard, dont l'oeuvre est aujourd'hui enfin reconnue dans toute sa puissance, une dissimulation singulière: tous deux tiennent à présenter les plus graves, les plus vastes problèmes d'une manière habilement détournée, comme s'il s'agissait de détails, et même insignifiants. Position hautement philosophique, peut-être aux antipodes du redoutable exhibitionnisme et de l'exaltation dynamique du dernier Nietzsche.

Des travaux de cet ordre, par la densité même de leur trame spirituelle, excluent une compréhension rapide. Or

---

\* Cette notice inédite se situe approximativement en 1928.

constatera plus tard (et peut-être bientôt), non sans surprise, d'une époque aussi avide que la nôtre de nouveaux contenus de nouvelles formes aura pu négliger des formes et des contenus si neufs. Il ne sera pas difficile alors de reconnaître enchaînement original, proprement existentiel, par lequel les fils les plus subtils de la spiritualité européenne, grâce à la puissance d'un esprit absolument personnel, font de cette philosophie de l'expression un véritable compendium de la sagesse de vivre; mais d'une sagesse, à vrai dire, qui s'élève en au dessus du niveau des moralistes français, à l'exception de Pascal.

# PHILIPPE JACCOTTET

## LES EAUX ET LES FORÊTS

### I

*La clarté de ces bois en mars est irréaliste,  
tout est encor si frais qu'à peine insiste-t-elle.  
Les oiseaux ne sont pas nombreux; tout juste si,  
très loin, où l'aubépine éclaire les taillis,  
le coucou chante. On voit scintiller des fumées  
qui emportent ce qu'on brûla d'une journée,  
la feuille morte sert les vivantes couronnes  
et, suivant la leçon des plus mauvais chemins,  
sous les ronces, on rejoint le nid de l'anémone,  
claire et commune comme l'étoile du matin.*

### II

*Quand même je saurais le réseau de mes nerfs  
aussi précaire que la toile d'araignée,  
je n'en louerais pas moins ces merveilles de vert,  
ces colonnes, même choisies pour la cognée,*

*et ces chevaux des bûcherons... Ma confiance  
devrait s'étendre un jour à la hache, à l'éclair,  
si la beauté de mars n'est que l'obéissance  
du merle et de la violette, par temps clair.*

III

*Le dimanche peuple les bois d'enfants qui geignent,  
de femmes vieillissantes; un garçon sur deux saigne  
au genou, et l'on rentre avec des mouchoirs gris,  
laissant de vieux papiers près de l'étang... Les cris  
s'éloignent avec la lumière. Sous les charmes,  
une fille tire sur sa jupe à chaque alarme,  
l'air harassé. Toute douceur, celle de l'air  
ou de l'amour, a la cruauté pour revers,  
tout beau dimanche a sa rançon, comme les fêtes  
ces taches sur les tables où le jour nous inquiète.*

IV

*Toute autre inquiétude est encore futile,  
je ne marcherai pas longtemps dans ces forêts,  
et la parole n'est ni plus ni moins utile  
que ces chatons de saule en terrain de marais:*

*peu importe qu'ils tombent en poussière s'ils brillent,  
bien d'autres marcheront dans ces bois qui mourront,  
peu importe que la beauté tombe pourrie,  
puisqu'elle semble en la totale soumission.*

## JOHANNES HÜBNER

### L'ÉTERNEL VOISIN

*Mur à mur avec ma vie habite quelqu'un qui meurt  
qui froidit. Déjà il ne peut plus prétendre à aucun nom.  
bas est tombé son miroir, et les jours aux bagages de couleurs  
ne sont plus en route vers lui. C'est qu'il a répandu d'un rouge  
dans la rue tout son rouge rétinien: et maintenant, dans la  
lumière de ses yeux, les gens y baignent leurs bottes. Il a  
pris une petite gorgée de chansons: puis sa bouche s'est  
faissée sur le destin banal des dernières strophes. Sans ces  
il se reprend à parler d'une nuit qu'il ne doit pas manquer.  
Vous, cependant, déposez sans crainte son souvenir dans  
coin, il n'est plus rien qu'il puisse manquer, et nous, nous  
devons vivre.*

### ACTION DE GRÂCES

*Jour et nuit, un ange se tient à mes côtés. Il a des ailes  
et un magnifique fouet à sept mèches armé de pointes de fer.  
Il peut ainsi chasser la mort à mes talons, écarter de mon  
chemin les promeneurs. Ce n'est que si j'essaie de dénouer  
mon coeur, de desserrer mes dents entremordues, de faire  
taire dans ma tête, ne fût-ce que pour quelques heures, l'hor  
loge sans sommeil, qu'il retourne contre moi son arme.*

*Au premier coup me voici seul, seul comme jamais et*



## ACTION DE GRÂCES

jours; au second coup, c'est l'angoisse qui suce à mes os  
r sens; au troisième, une éruption qui me scelle de sa  
raison corps et cerveau; puis viennent les autres coups: le  
id, la sécurité bien perdue, la pauvreté, de l'espèce qu'on  
prise, la cupidité, quand l'assouvissement est impossible,  
irréfutables erreurs, les casse-têtes logiques, la certitude  
olue d'être de trop, la pluie et les jérémiades — jusqu'à  
qu'enfin, après et malgré tout, je recrève encore une fois  
cerveau brûlant, bon fauve de cirque.

O mon dompteur, mon sanglant capitaine, mon diable  
otidien, ô ange gardien: merci. Ma haine bat contre toi,  
s poings se ferment sous ton visage rayonnant, mais mes  
res baisent le bas de ta robe, fût-elle d'incandescent métal.  
je t'en prie, ne frappe pas, voilà! je chante...

d. Philippe Jaccottet)

## LOTHAR KLÜNNER

### DANS LE MIROIR

*En ces trois cercles, prudemment par moi tracés sur pier blanc, je veux me pourchasser comme un voleur. Mais je n'ai pu encore le prendre sur le fait.*

*Souvent, je suis tranquillement à manger mon pain. Le voilà debout devant moi, m'indiquant en riant le nom de sa maison. Jadis j'ai bien tenté de m'en saisir, mais les cercles aussitôt se confondaient et je flottais longtemps, naufragé, mon quignon dans la main. Devenu peu à peu plus honteux, je me détournai et lui donnai congé. Peut-être espérais-je vraiment être mieux armé la fois suivante.*

*Dans le cercle de ma honte, j'ai erré jusqu'au terme bien au delà du point de départ. Bien que parfaitement évadé, je n'y croisai personne. Malgré mes précautions, il m'a vu entrer, sans doute.*

*Je suis chez moi dans ces trois cercles, le cercle de mon sommeil, celui de mon amour et celui de ma honte. Pourtant plus j'organise, plus je classe, moins je retrouve les choses à leur ancienne place; je tâtonne dans le noir. Un anarchisme de naissance, voilà ce qu'il est.*

*C'est le Seigneur mon voleur et, quoi qu'il fasse, il a toujours raison. Un beau jour, si je ne renonce pas à l'y épier, il me brisera mon miroir, il effacera mes cercles et fera de moi un sans-patrie.*

*Aujourd'hui déjà, il veut me faire dire que je ne me connais plus. Car Vita nostra signifie: Aimez le monde.*

## SANTÉ DU MALHEUR

à R. C.

*Quand nous nous mîmes en route, enfants des fourrés, pour nous arracher à la pourriture luisante dont les coups nous enchantaient, nous trouvâmes devant nous, à perte de vue, la symétrie d'une patinoire balayée par les rafales du vent d'Est. Seuls avec nos rêves, qui n'avaient ici plus cours, nous nous amouraçâmes de notre amour dont le visage nous semblait étranger, nous nous bornâmes à suivre l'aboiement de nos blessures. En vain cherchions-nous à nous orienter sur les migrations d'oiseaux. La géométrie avait rompu notre accord. Comme nous gelait le poème.*

*Avec les années, ces nuits sans phosphore, ces jours sans chaleur avaient tissé une lourde étoffe qui savait flatter nos souffrances. Et nous nous réchauffions à l'inceste.*

*Nous ne sommes pas plus nombreux aujourd'hui, ni les vents ne nous ont réveillés. De l'été dans le sud ne persiste qu'un parfum doux. Mais l'amour a désappris la grimace de la mort et sourit à de plus froides et futures années. Dans la mesure guéris, nous caressons, loin du soleil et en dépit de tous les yeux que l'hiver brûle, la moisson qui se jette dans nos bras, premier témoin de notre lumière.*

*Car nous avons vu la glace fondre sous les pas lourds d'un homme aux bras ouverts que des bêtes entourent à midi, d'un homme à qui le vent confie sa charge d'astres.*

Paris, 4 novembre 1951

(d. Philippe Jaccottet)

# DYLAN THOMAS

## LLAREGGUB

A PIECE FOR RADIO PERHAPS

### *Silence*

FIRST VOICE (*very softly*): To begin at the beginning. In the spring, moonless night in the small town, starless and bible black, the cobblestreets silent and the hunched courtiers'-and-rabbits' wood limping invisible down to sloeblack, slow, black, crowblack, fishingboat-bobbing. The houses are blind as moles (though moles see far tonight in the snouting, velvet dingles) or blind as Captain Cat there in the muffled middle by the pump and the town clock, the shops in mourning, the Welfare House in widows' weeds. And all the people of the lulled and dumbfound town are sleeping now.

Hush, the babies are sleeping, the farmers, the fishers, the tradesmen and pensioners, cobbler, schoolteacher, postman and publican, the barber and the fancy woman, the drunkard, dressmaker, preacher, policeman, the webfoot, the cocklewomen and the tidy wives. Young girls lie bedded soft or glide in their dreams, with rings and trousseau, bridesmaided by glow-worms down aisles of the organ playing wood. The boys are dreaming wicked or of the bucking ranches of the night and the jolly, rodgered sea. And the anthracite statues of the horses sleep in the field.

and the cows in the byres, and the dogs in the wetnosed yards; and the cats nap in the slant corners or lope sly, streaking and needling, on the one cloud of the roofs.

You can hear the dew falling, and the hushed town breathing. Only *your* eyes are unclosed, to see the black and folded town fast, and slow, asleep.

And you alone can hear the invisible starfall, the darkest-before-dawn minutely dewgrazed stir of the black, dab-filled sea where the Arethusa, the Curlew and the Skylark, Phoebe and Sally and Mary Ann, Zanzibar, Rhiannon, the Rover, the Cormorant, and the Star of Wales tilt and ride. Listen. It is night moving in the streets, the processional salt slow musical wind in Coronation Street and Cockle Row, it is the grass growing on Llareggub Hill, dewfall, starfall, the sleep of birds in Milk Wood.

Listen. It is night in the squat, locked Chapel, hymning, in bonnet and brooch and bombazine black, butterfly choker and bootlace bow, coughing like nannygoats, sucking mintoes, fortywinking hallelujah; night in the four-ale, quiet as a dominoe; in Ocky's lofts like a mouse with gloves; in Dai Bread's bakery flying like black flour.

Listen. It is to-night in Donkey Street, trotting silent, with seaweed on its hooves, along the cockled cobbles, past curtained fernpot, text and trinket, harmonium, holy dresser, watercolours done by hand, china dog and rosy tin teacaddy, it is night neddyding among the snuggeries of babies.

Look. It is night, dumbly, royally winding through the Coronation cherry trees; going through the graveyard of Bethesda with winds gloved and folded, and dew-doffed; tumbling by the Sailors' Arms.

Time passes. Listen. Time passes.

Come closer now.

Only you can hear the houses sleeping in the streets in the slow deep salt and silent, black, bandaged night.



Only you can see, in the blinded bedrooms, all the combs and petticoats over the chairs, the jugs and basins, the glasses of teeth, Thou Shalt Not on the wall, and the yellowing dickybird-watching pictures of the dead. Only you can hear and see, behind the eyes of the sleeper, the movements and countries and mazes and colours and dismissals and rainbows and tunes and wishes and flight and fall and despairs and big seas of their dreams. From where you are, you can hear their dreams.

Captain Cat, the retired blind seacaptain, asleep in his bunk in the seashelled, ship-in-bottled, shipshape beer-cabin of Schooner House dreams of

SECOND VOICE: never such seas as any that swamped the decks of his S.S. *Kidwelly* bellying over the bedclothes and jellyfish-slippery sucking him down salt deep into the Davy dark where the fish come biting out like finches and lightning bugs from behind the wet green wallpaper of the undersea and nibble him down to his wishbone and the long drowned nuzzle up to him.

FIRST DROWNED: Remember me, Captain?

CAPTAIN CAT: You're Dancing Williams!

FIRST DROWNED: I lost my step in Nantucket...

SECOND DROWNED: Do you see me, Captain? the white bones talking? I'm Tom-Fred the donkeyman... We shared the same girl once... Her name was Mrs. Probert...

WOMAN'S VOICE: Rosie Probert, thirty three Duck Lane. Come on up, boys, I'm dead.

THIRD DROWNED: Hold me, Captain, I'm Jonah Jarvis, come to a bad end, very enjoyable...

FOURTH DROWNED: Alfred Pomeroy Jones, sealawyer, born in Mumbles, sung like a linnet, crowned you with a flagon tattooed with mermaids, thirst like a dredger, died of blisters...

FIRST DROWNED: This skull at your earhole is

FIFTH DROWNED: Curly Bevan. Tell my auntie it was me that pawned the ormolu clock...

CAPTAIN CAT: Aye, aye, Curly.

SECOND DROWNED: Tell my missus no I never

THIRD DROWNED: I never done what she said I never...

FOURTH DROWNED: Yes, they did.

FIFTH DROWNED: And who brings cocoanuts and shawls and parrots to *my* Gwen now?

FIRST DROWNED: How's it above?

SECOND DROWNED: Is there rum and lavabread?

THIRD DROWNED: Bosoms and robins?

FOURTH DROWNED: Concertinas?

FIFTH DROWNED: Ebenezer's bell?

FIRST DROWNED: Fighting and onions?

SECOND DROWNED: And sparrows and daisies?

THIRD DROWNED: Tiddlers in a jamjar?

FOURTH DROWNED: Buttermilk and whippets?

FIFTH DROWNED: Rock-a-bye-baby?

FIRST DROWNED: Washing on the line?

SECOND DROWNED: And old girls in the snug?

THIRD DROWNED: How's the tenors in Dowlais?

FOURTH DROWNED: Who milks the cows in Maesgwyn?

FIFTH DROWNED: When she smiles, is there dimples?

FIRST DROWNED: What's the smell of parsley?

CAPTAIN CAT: Oh, my dead dears!

FIRST VOICE: From where you are, you can hear, in Cockle Street, in the spring, moonless night, Miss Price, dress-maker, dream of

SECOND VOICE: her lover, tall as the town clock tower, Sampson-syrup-gold-maned, whacking thighed and piping hot, thunderbolt bass'd and barnacle breasted flailing up the cockles with his eyes like blowlamps and scooping low over her lonely loving hotwaterbottled body...

MR. EDWARDS: Myfanwy Price!

MISS PRICE: Mr. Mog Edwards!

MR. EDWARDS: I am a draper mad with love. I love you more than all the flanellette and calico, candlewick, dimity, crash and merino, shantung, tussore, cretonne, crépon, muslin, poplin, ticking and twill in the whole

Cloth Hall of the world... I have come to take you away to my Emporium on the hill, where the change hums on wires... Throw away your little bedsocks and your Welsh wool knitted jacket twelve and eleven three, will warm the sheets like an electric toaster, I will lie by your side like the Sunday roast...

MISS PRICE: I will knit you a wallet of forget-me-not blue for the money to be comfy. I will warm your heart by the fire so that you can slip it under your vest when the shop is closed...

MR. EDWARDS: Myfanwy, Myfanwy, before the mice gnaw at your bottom drawer, will you say

MISS PRICE: Yes, Mog, yes, Mog, yes, yes, yes...

MR. EDWARDS: And all the bells of the tills of the town shall ring for our wedding...

*(The noise of money-tills and bells).*

FIRST VOICE: Come now, drift up the dark, come up the drifting sea-dark street now in the dark night seesawing like the sea, to the bible black airless attic over Jack Black the cobbler's shop where alone and savagely Jack Black sleeps in a nightshirt tied to his ankles with elastic and dreams of

SECOND VOICE: chasing the naughty couples down the grass green gooseberried double bed of the wood, flogging the tosspots in the spit-and-sawdust, driving out the bare bold girls from the sixpenny hops of his nightmares.

JACK BLACK: Ach y fi!  
Ach y fi!

FIRST VOICE: And in the little pink-eyed cottage next to the cobbler's lie, alone, the seventeen snoring gentle stones of Mister Waldo, dentist, barber, herbalist, quack, his fat, pink hands, palms up, over the edge of the patchwork quilt, his black boots neat and tidy in the washing basin, his bowler on a nail above the bed,

milk stout and a slice of cold bread pudding under the pillow. And, dripping in the dark, he dreams of

MOTHER: *This little piggy went to market  
This little piggy stayed at home  
This little piggy had roast beef  
This little piggy had none  
And this little piggy went*

CHILD: wee wee wee wee

MOTHER: *all the way home to*

WIFE (*screaming*): Waldo! Wal-do!

MISTER WALDO: Yes, Blodwen love?

WIFE: Oh, what'll the neighbours say, what'll the neighbours...

FIRST NEIGHBOUR: Poor Mrs. Waldo

SECOND NEIGHBOUR: What she puts up with

FIRST NEIGHBOUR: Never should of married

SECOND NEIGHBOUR: If she didn't had to

FIRST NEIGHBOUR: Same as her mother

SECOND NEIGHBOUR: There's a husband for you

FIRST NEIGHBOUR: Bad as his father

SECOND NEIGHBOUR: And you know where he ended

FIRST NEIGHBOUR: Up in the asylum

SECOND NEIGHBOUR: Crying for his ma.

FIRST NEIGHBOUR: Every Saturday

SECOND NEIGHBOUR: He hasn't got a leg

FIRST NEIGHBOUR: And carrying on

SECOND NEIGHBOUR: With that Mrs. Beattie Morris

FIRST NEIGHBOUR: Up in the quarry

SECOND NEIGHBOUR: Crying for his ma.

FIRST NEIGHBOUR: It's got his nose.

SECOND NEIGHBOUR: Oh, it makes my heart bleed

FIRST NEIGHBOUR: What he'll do for drink

SECOND NEIGHBOUR: He sold the pianola

FIRST NEIGHBOUR: And her sewing machine

SECOND NEIGHBOUR: Falling in the gutter

FIRST NEIGHBOUR: Talking to the lamp-post

SECOND NEIGHBOUR: Using language

FIRST NEIGHBOUR: Singing in the w.

SECOND NEIGHBOUR: Poor Mrs. Waldo.

WIFE: Oh, Waldo, Waldo!

MISTER WALDO: Hush, love, hush. I'm widower Waldo now.

MOTHER (*screaming*): Waldo, Wal-do!

CHILD: Yes, our mum?

MOTHER: Oh, what'll the neighbours say, what'll the neighbours say...

THIRD NEIGHBOUR: Black as a chimbley

FOURTH NEIGHBOUR: Ringing doorbells

THIRD NEIGHBOUR: Breaking windows

FOURTH NEIGHBOUR: Making mudpies

THIRD NEIGHBOUR: Stealing currants

FOURTH NEIGHBOUR: Chalking words

THIRD NEIGHBOUR: Saw him in the bushes

FOURTH NEIGHBOUR: Playing mwchins

THIRD NEIGHBOUR: Send him to bed without any supper

FOURTH NEIGHBOUR: Give him senna pods and lock him in the dark

THIRD NEIGHBOUR: Off to the reformatory

FOURTH NEIGHBOUR: Off to the reformatory

TOGETHER: Learn him with a slipper on his b.t.m.

FIRST WOMAN (*screaming*): Waldo! Wal-do! What you doing with our Matti?

LITTLE BOY: Give us a kiss, Matti Richards.

LITTLE GIRL: Give us a penny then.

MISTER WALDO: I only got a halfpenny.

SECOND WOMAN: Lips is a penny

PREACHER: Will you take this woman Matti Richards

THIRD WOMAN: Dulcie Prothero

FOURTH WOMAN: Effie Beynon

FIFTH WOMAN: Lil the Gluepot

SIXTH WOMAN: Mrs. Flusher

WIFE: Blodwen Bowen

PREACHER: to be your awful wedded wife

CHILD (*screaming*): No! No! No!

FIRST VOICE: Now, in her iceberg-white, holily laundered  
organdie nightgown, under virtuous polar sheets, in her



spruced and scoured dust-defying bedroom in trig and trim Bay View, a house for paying guests, at the top of the town, Mrs. Ogmores-Pritchard, widow, twice, of Mr. Ogmores linoleum retired and Mr. Pritchard, failed bookmaker, who, maddened by besoming, swabbing and scrubbing, mopping and gimping, the voice of the vacuum cleaner and the fume of polish, swallowed disinfectant, fidgets in her rinsed sleep, wakes in a dream, and nudges in the ribs dead Mr. Ogmores, dear Mr. Pritchard, ghostly on either side...

MRS. OGMORES PRITCHARD: Mr. Ogmores!

Mr. Pritchard!

It is time to inhale your balsam.

MR. OGMORES: Oh, Mrs. Ogmores!

MR. PRITCHARD: Oh, Mrs. Pritchard!

MRS. OGMORES PRITCHARD: Soon it will be time to get up.

Tell me your tasks in order.

MR. OGMORES: I must put my pyjamas in the drawer marked pyjamas

MR. PRITCHARD: I must take my cold bath which is good for me

MR. OGMORES: I must wear my flannel band to ward off sciatica

MR. PRITCHARD: I must dress behind the curtain and put on my apron

MR. OGMORES: I must blow my nose

MRS. OGMORES PRITCHARD: in the garden, if you please

MR. OGMORES: in a piece of tissue paper which I afterwards burn

MR. PRITCHARD: I must take my salts which are nature's friend

MR. OGMORES: I must boil the drinking water because of germs

MR. PRITCHARD: I must make my herb tea which is free from tannin

MR. OGMORES: And have a charcoal biscuit which is good for me

MR. PRITCHARD: I may smoke one pipe of asthma mixture

MRS. OGMORES PRITCHARD: in the woodshed, if you please

MR. PRITCHARD: and dust the parlour and spray the canan

MR. OCMORE: I must put on rubber gloves and search the  
pom for fleas

MR. PRITCHARD: I must dust the blinds and then I must raise  
them

MRS. OCMORE PRITCHARD: and before you let the sun in  
mind it wipes its shoes.

FIRST VOICE: Now behind the eyes and secrets of the dreamers  
in the streets rocked to sleep by the sea, see the

SECOND VOICE: titbits and topsyturvies, bobs and buttontops  
bags and bones, ash and rind and dandruff and nailparings,  
saliva and snowflakes and moulted feathers or dreams,  
the wrecks and sprats and shells and fishbones  
whalejuice and moonshine and small salt fry dished up  
by the hidden sea...

FIRST VOICE: The owls are hunting. Look, over Bethesda  
gravestones one hoots and swoops and catches a mouse  
by Hannah Rees, Beloved Wife. And in Coronation  
Street, which you alone can see it is so dark under the  
chapel in the skies, Mr. Eli Jenkins, poet, preacher  
Organ Morgan, organist, butcher Beynon, Mr. Pugh  
schoolteacher, and Mary Ann Sailors turn in their deep  
towards-dawn sleep and dream of

REVEREND ELI JENKINS: Eisteddfodau

ORGAN MORGAN: Oratorio

BUTCHER BEYNON: Fishing for puffins

MR. PUGH: Murder

MARY ANN SAILORS: The River of Jordan

FIRST VOICE: In Donkey Street, so furred with sleep, Dai  
Bread, Polly Garter, Cherry Owen soak, Nogood Boyo,  
and Lord Cut-Glass, sigh before the dawn that is about  
to be and dream of

DAD BREAD: Harems

POLLY GARTER: Babies

CHERRY OWEN: The Devil

WOGOOD BOYO: Nothing

LORD CUT-GLASS: Tick tock tick tock tick tock tick tock

FIRST VOICE: Time passes. Listen. Time passes.

An owl flies home past Bethesda, to a chapel in an oak.  
And the dawn inches up.

*(One Distant Bell Note, Faintly Reverberating On).*

FIRST VOICE: Stand on this hill. This is Llareggub Hill, old as the hills, high, cool, and green, and from this small circle of stones, made not by druids but by Mrs. Beynon's Billy, you can see all the town below you sleeping in the first of the dawn. The hill grazes on the lower fields, and the fields go down to the hazed town, rippling like a lake, to drink.

VOICE OF A GUIDE BOOK: Less than five hundred souls inhabit the three quaint streets and the few narrow bylanes and scattered farmsteads that constitute this small, decaying wateringplace which may, indeed, be called a "backwater of life" without disrespect to its natives who possess, to this day, a salty individuality of their own. The main street, Coronation Street, consists, for the most part, of humble two-storied houses many of which attempt to achieve some measure of gaiety by prinking themselves out in crude colours and by the liberal use of pinkwash, though there are remaining a few eighteenth century houses of more pretension if, on the whole, in a sad state of disrepair. Though there is little to attract the hillclimber, the healthseeker, the sportsman, or the weekending motorist, the contemplative may, if sufficiently attracted to spare it some leisurely hours, find, in its cobbled streets and its little fishing harbour, in its several

curious customs, and in the conversation of its local "characters", some of the picturesque sense of the past so frequently lacking in towns and villages which have kept more abreast of the times. The river Dewi is said to abound in trout, but is much poached. The one place of worship, with its neglected graveyard, is of no architectural interest.

(*A Cock Crows*).

FIRST VOICE: The Principality of the sky lightens now, over our green hill, into spring morning larked and crowsed and belling.

(*Slow Bell Notes*).

FIRST VOICE: Who pulls the townhall bell rope but blind Captain Cat? One by one, the sleepers are rung out to sleep this one morning as every morning. And soon you shall see the chimneys' slow upflying snow as Captain Cat, in sailor's cap and seaboots, announces to-day with his loud get-out-of-bed bell.

The Reverend Eli Jenkins, in Bethesda House, gropes out of bed into his preacher's black, combs back his bard's white hair, forgets to wash, pads barefoot down stairs, opens the front door, stands in the doorway and looking out at the day and up at the eternal hill, and hearing the sea break and the gab of birds, remembers his own verses and tells them, softly, to empty Coronation Street that is rising and raising its blinds.

REVEREND ELI JENKINS:

*Dear Gwalia! I know there are  
Towns lovelier than ours,  
And fairer hills and loftier far,  
And groves more full of flowers,*

*And boskier woods more blithe with spring,  
And bright with birds' adorning,*

LLAREGGUB

*And sweeter bards than I to sing  
Their praise this beauteous morning.*

*By Cader Idris, tempest-torn,  
Or Moel y Wyddfa's glory,  
Carnedd Llewelyn beauty born,  
Plinlimmon old in story,*

*By mountains where King Arthur dreams,  
By Penmaen Mawr defiant,  
Llareggub Hill a mole hill seems,  
A pygmy to a giant.*

*By Sawdde, Senni, Dovey, Dee,  
Edw, Eden, Aled, all,  
Taff and Towy broad and free,  
Llynfant with its waterfall,*

*Claerwen, Cleddau, Dulas, Daw,  
Ely, Gwili, Ogwr, Ned,  
Small is our River Dewi, Lord,  
A baby on a rushy bed.*

*By Cerig Cennin, King of time,  
Our ruin in the spinnet  
Where owls do wink and squirrels climb  
Is aged but half a minute.*

*By Strumble or by Dinas Head,  
Our Heron Head is only  
A bit of stone with seaweed spread  
Where gulls come to be lonely.*

*A tiny coppice is Milk Wood  
By Golden Grove 'neath Grongar,  
But let me choose and oh! I should  
Love all my life and longer*



*To stroll among our trees and stray  
In Goosegog Lane, on Donkey Down,  
And hear the Dewi sing all day,  
And never, never leave the town.*

FIRST VOICE: The Reverend Jenkins closes the front door.  
His morning service is over.

*(Slow Bell Notes).*

FIRST VOICE: Now, woken at last by the out-of-bed-sleeping  
head-Polly-put-the-kettle-on townhall bell, Lily Small  
Mrs .Beynon's treasure, comes downstairs from a dream  
of Royalty who all night long went larking with her  
full of sauce in the Milk Wood dark, and puts the kettle  
on the primus ring in Mrs. Beynon's kitchen, and looks  
at her face in Mr. Beynon's shaving-glass over the sink  
and sees

LILY SMALLS: *Oh, there's a face!*

*Where you get that nose from, Lily?*

*Got it from my father, silly.*

*Oh, there's a conk!*

*Where you get that hair from?*

*Got it from an old tom cat.*

*Oh, there's a perm!*

*Look at your complexion!*

*Oh, no, you look!*

*Needs a bit of make-up.*

*Needs a veil.*

*Oh, there's glamour!*

*Where you get that smile, Lil?*

*Never you mind, girl.*

*Nobody loves you.*

*That's what you think.*

*Who is it loves you?*

*Shan't tell.*

*Come on, Lily.*

*Cross your heart, then?*

*Cross my heart...*

FIRST VOICE: And very softly, her lips almost touching her reflection, she breathes the name and clouds the shaving glass.

MRS. BEYNON (*loudly, from above*): Lily!

LILY SMALLS (*loudly*): Yes, mum...

MRS. BEYNON: Where's my tea, girl?

LILY SMALLS (*softly*): Where d'you think? In the cat-box?

(*loudly*): Coming up, mum...

FIRST VOICE: Mr. Pugh, in the School House opposite, takes up the morning tea to Mrs. Pugh, and whispers on the stairs

(*Footfalls on Creaking Stairs*).

MR. PUGH: Here's your arsenic, dear.

And your weedkiller biscuit.

I've killed the budgerigar.

I've spat in the vases.

I've put cheese in the mouseholes.

Here's your...

(*Door Creaks Open*).

MR. PUGH: ... nice tea, dear.

MRS. PUGH: Too much sugar.

MR. PUGH: You haven't tasted it yet, dear.

MRS. PUGH: Too much milk, then. Has Mr. Jenkins said his poetry?

MR. PUGH: Yes, dear, he's indoors now.

MRS. PUGH: Then it's time to get up. Give me my glasses. No, not my *reading* glasses. I want to look *out*. I want to see

FIRST VOICE: Lily Smalls the treasure down on her red knee  
washing the front step.

MRS. PUGH: She's tucked her dress in her bloomers! Out  
the baggage!

FIRST VOICE: P. C. Atilla Evans, ox-broad, barge-booted, cum  
bering out in a heavy huff...

MRS. PUGH: He's going to arrest Polly Garter, mark my words!

MR. PUGH: What for, my dear?

MRS. PUGH: For having babies.

FIRST VOICE: ...and lumbering down towards the strand  
see that the sea is still there.

Mary Ann the Sailors, opening her bedroom window  
above the tap-room and calling out to the heavens

MARY ANN SAILORS: I'm eighty five years three months and  
a day!

MRS. PUGH: I will say this for her, she never makes a mistake!

FIRST VOICE: Organ Morgan at his bedroom window playing  
chords on the sill to the morning fishwife gulls who  
crying over Donkey Street, observe:

DAI BREAD: Me, Dai Bread, hurrying to the bakery, pushing  
in my shirt-tails, buttoning my buttons, ping goes a button  
why can't they sew them, no time for breakfast, nothing  
for breakfast, there's wives for you...

MRS. DAI BREAD ONE: Me, Mrs. Dai Bread One, capped and  
shawled and no old corset, nice to be comfy, nice to be  
nice, clogging on the cobbles to wake up a neighbour  
« Oh, Mrs. Owen, can you spare a loaf now? There's no  
bread in the house. Nice bit of sun we've got this morning  
Thank you, fach ».

MRS. DAI BREAD TWO: Me, Mrs. Dai Bread Two, gaudied to kill in a scarlet jumper, yellow petticoat, flashing sash, high heel shoes with one heel missing, tortoiseshell comb in my bright black tousle, nothing else, lolling at the doorway, scowling at the sunshine, lighting up my pipe.

ORD CUT-GLASS: Me, Lord Cut-Glass, in an old frock-coat belonged to Eli Jenkins and a pair of postman's trousers from Bethesda Jumble, running out of doors to empty slops — mind there, Rover! — and then running in again, tick tock .

ORO: Me, Nogood Boyo up to no good in the wash-house.

MISS PRICE: Me, Miss Price, in my pretty print housecoat, deft at the clothesline, natty as a jennywren, then pit-pat back to my egg in its cosy, my crisp toast-fingers, my homemade plum and butterpat...

OLLY GARTER: Me, Polly Garter, giving the breast in the garden to my new bonny baby and listening to the voices of the blooming birds who seem to say to me

CHILDRENS' VOICES (*singsonging, one after the other, on different notes*):

Polly

Love

Love

Polly

I love

Polly

Polly

Loves me

Polly

Love

Love

Polly

We love Polly

And Polly love

Lovely Polly

Loves us all...

FIRST VOICE: Now frying pans spit. Kettles and cats purr in the kitchens. The town smells of seaweed and bread fast all the way down from Bay View, where Mrs. Ogmorn Pritchard, in smock and turban, big-besomed to engage the dust, picks at her starchless bread and sips lemonrind tea, to Bottom Cottage, where Mister Waldo, in bowler and bib, gobbles his bubble-and-squeak and kippers and swigs from the saucebottle. Mary Ann Sailors

MARY ANN SAILORS: praises the Lord who made porridge.

FIRST VOICE: Mr. Pugh

MR. PUGH: remembers ground glass as he juggles his omelette

FIRST VOICE: Mr. Pugh

MRS. PUGH: nags the saltcellar.

FIRST VOICE: Willy Nilly postman

WILLY NILLY: boils a kettle, fills a teapot, steams open the mail as he drinks.

FIRST VOICE: The Reverend Eli Jenkins

REVEREND ELI JENKINS: finds a rhyme and dips his pen in the cocoa.

FIRST VOICE: Lord Cut-Glass in his ticking kitchen

LORD CUT-GLASS: scampers from clock to clock, a bunch of clock-keys in one hand, a fish-head in the other.

FIRST VOICE: Captain Cat in his galley

CAPTAIN CAT: blind and fine-fingered flavours his sea-fry.

FIRST VOICE: From Beynon Butchers in Coronation Street, the smell of fried liver sidles out with onions on its breath. And listen! In the dark breakfast room behind the shop Mr. and Mrs. Beynon, waited upon by their treasure enjoy, between bites, their morning hullabaloo, and Mr. Beynon slips the gristly bits under the tasselled tablecloth to her fat cat.

*(The Cat Purrs).*

MRS. BEYNON: She likes liver, Ben.

MR. BEYNON: She ought to, Bess. It's her brothers.

MRS. BEYNON (*screaming*): Oh, d'you hear that, Lily?

LILY SMALLS: Yes, mum.



RS. BEYNON: We're eating puss cat.

LY SMALLS: Yes, mum.

RS. BEYNON: Oh, you cat butcher!

R. BEYNON: It was doctored, mind.

*(Mrs. Beynon Screams).*

R. BEYNON: Yesterday, we had mole.

RS. BEYNON: Oh, Lily, Lily!

R. BEYNON: Monday, otter. Tuesday, shrews.

*(Mrs. Beynon Screams).*

LY SMALLS: Go on, Mrs. Beynon. He's the biggest liar in town.

RS. BEYNON: Don't you dare say that about Mr. Beynon.

LY SMALLS: Everybody knows it, mum.

RS. BEYNON: Mr. Beynon never tells a lie. Do you, Ben?

R. BEYNON: No, Bess. And now I am going out after the corgies with my little cleaver.

RS. BEYNON: Oh, Lily, Lily!

IRST VOICE: Up the street, in the Sailors' Arms, Ocky Pint, grandson of Mary Ann the Sailors, draws a pint in the sunlit bar. The ship's clock in the bar says half past eleven. Half past eleven is opening time. The hands of the clock have stayed still at half past eleven for fifty years. It is always opening time in the Sailors' Arms.

CKY PINT: Here's to me, Ocky.

IRST VOICE: All over the town, babies and old men are cleaned and put into their broken prams and wheeled on to the sunlit cockled cobbles or out into the backyards under the dancing vests, and left. A baby cries.

LD MAN: I want my pipe, and he wants his bottle.

*(School Bell Rings).*

FIRST VOICE: Noses are wiped, heads picked, hair combed, paws scrubbed, ears boxed, and the children scuttled to school.

(*Children's Voices, Fading*).

FIRST VOICE: Fishermen grumble to their nets. Nogood Boy goes out in the dinghy Zanzibar, ships the oars, drifts slowly in the dab-filled bay, lying on his back in the unbaled water, among crabs' legs and tangled lines, looking up at the spring sky.

BOYO (*softly, lazily*): I don't know who's up there and I don't care.

FIRST VOICE: He turns his head and looks up at Llareggub Hill, and sees, among green lathered trees, the white houses of the strewn-away farms, where farmboys whistle, dogs shout, cows low, but all too far away for him, & you, to hear. And in the town, the shops squeak open. Mr. Edwards, in Sunday butterfly-collar and straw hat, at the doorway of Manchester House, measures, with his eye, the dawdlers by, for striped flannel shirts and flower blouses, and bellows to himself, in the darkness behind his eye.

MR. EDWARDS (*whispering*): I love Miss Myfanwy Price.

FIRST VOICE: Syrup is sold in the post office. A car drives to market, full of fowls and a farmer. Milk churns stand at Coronation Corner like short, silver policemen. And sitting at the open window of Schooner House, blind Captain Cat hears all the morning of the town.

(*School Bell in Background*).

(*Children's Voices. The Noise of Children's Feet on the Cobbles*).

CAPTAIN CAT (*softly, to himself*): Maggie Richards, Ricky Rhys, Tommy Powell, our Sal, little Gerwain, Billy Swansea with the dog's voice, one of Mr. Waldo's, nasty Humphrey, Jackie with the sniff... Where's Dicky's Albie? and the boys from Ty-Pant? Perhaps they got the rash again.

(*A Sudden Cry Among The Children's Voices*).

CAPTAIN CAT: Somebody's hit Maggie Richards. Two to one it's Billy Swansea. Never trust a boy who barks.

(*A Burst of Yelping Crying*).

CAPTAIN CAT: Right again! That's Billy.

(*The Children's Voices and Noises Fade*).

(*Now the Noise of Many Feet on the Cobbles, and an Indistinguishable Murmur of Voices*).

CAPTAIN CAT: Mrs. Cadwalladwr going to the butchers. Mr. Nappo and Evan Davies talking fish. Can't hear what the women are gossiping round the pump. Same as ever. Who's having a baby, who blacked whose eye, seen Mrs. Phillips' new mauve jumper, it's her old one dyed, who's dead, who's dying, the cost of soapflakes

(*Children's Voices Chanting In Background*).

CAPTAIN CAT: *One, two,  
Buckle my shoe,  
Three, four,  
Knock at my door,  
Five, six,  
Chopping up sticks,  
Six, seven,  
Going to heaven...*

(*Chapel Organ In Distance*).

CAPTAIN CAT: Organ Morgan's at it early...

(to be continued)

FROM A LETTER: "...The enclosed manuscript is called, as you will see, *Llareggub A Piece For Radio Perhaps*, though the title is merely provisional. And it is the first half of something I am delighting in doing and which I shall complete very shortly. Only very special circumstances — are preventing me from carrying on with it every minute of my working day.

I told you, as you may remember, that I was working on a play, mostly in verse. This, I have reluctantly, and, I hope, only temporarily abandoned: the language was altogether swamping the subject: the comedy, for that was what it was originally intended to be, was lost in the complicated violence of the words: I found I was labouring at each line as though I was making some savage, and devious, metaphysical lyric and not a play at all. So I set the hotchpotch aside, and am prepared to wait.

But out of my working, however vainly, on it, came the idea of *Llareggub*. (Please ignore it as a final title). Out of it came the idea that I write a piece, a play, an impression for voices, an entertainment out of the darkness, of the town I live in, and to write it simply and warmly and comically with lots of movement and varieties of mood, so that, at many levels, through sight and speech, description and dialogue, evocation and parody, you came to know the town as an inhabitant of it. That is an awkward and highfalutin way of speaking. I only wanted to make the town alive through a new medium: and that again, is wrong: I seem hardly able to write today, or, at least, to write *about* *Llareggub*: all I want to do is to write the damned thing itself.

Reading, (as I hope you will) the first half of this piece as it stands, you'll see that I have established the town up to a certain moment in the morning. And the effect you will find, probably, rather jerky and confusing, with far too many characters and changes of pitch and tempo. But the piece will develop from this, through all the activities of the morning town, — seen from a number of eyes, heard from a number of voices —, through the long lazy lyrical afternoon, through the multifariously busy little town evening of meals and drinks and love and quarrels and dreams and wishes, into the night and the slowing-down, lull again and the repetition of the first word: Silence. And by that time, I hope to make you utterly familiar with the places and the people, the pieces of the town will fit together; the reasons for all the behaviours (so far but hinted at) will be made apparent; and there the town will be laid alive for you. And only you will know it.

Let me particularise, and at random. As the piece goes on, two voices will be predominant: that of the preacher, who talks only in verse, and that of the anonymous exhibitor and chronicler called, simply, First Voice. And the First Voice is really a kind of conscience, a guardian angel. Through him you will learn about Mr. Edwards, the draper, and Miss Price, the sempstress, and their odd and, once it is made clear, most natural love. Every day of the week they write love letters to each other, he from the top, she from the bottom, of the town. All their lives they have known of each other's existence, and of the mutual love: they have seen each other a thousand times, and never spoken: easily they could have been together, married, had children, but that is not the life for them: their passionate love, at just that distance, is all they need. And Dai Bread the baker, who has two wives, one is loving and mothering, sacklike and jolly: the other is gypsy-slatternly and, all in love, hating: all three enjoy it. And Mrs. Ogmore

ritchard who, although a boardinghouse keeper, will keep no boarders because they cannot live up to the scrupulous and godlike tidiness of her house and because death can be the only boarder good enough for her in the end. And Mr. Pugh, the schoolmaster, who is always nagged by his wife and who is always plotting her murder. This is wellknown in the town, and to Mrs. Pugh. She likes nagging; he likes plotting, the supposed secrecy, against her. He would always like plotting, whoever she lived with; she would always like nagging, whoever she lived with. How lucky they are to be married. And Polly Garter has many legitimate babies because she loves babies but does not want only the man's. And Cherry Owen the soak, who likes getting drunk every night; and his wife who likes living with two men, one sober in the day, one drunk at night. And the cobbler who thinks the town is the wickedest place to live in in the world, but who can never leave it while there is a hope of reforming it; and, oh, the savour his cries of Gomorrah add to the pleasures of the little town wicked. And the old woman who every morning shouts her age to the heavens; she believes the town is the chosen land, and the little river Dewi the River of Jordan; she is not at all mad; she merely believes in heaven on earth. And so with all of them, all the eccentrics whose eccentricities, in these first pages, are but briefly and impressionistically noted: all, by their own rights, are ordinary and good; and the First Voice, and the poet teacher, never judge nor condemn but explain and make strangely simple and simply strange...".

D. T.



## EDWIN MUIR

### THE KILLING

*That was the day they killed the Son of God  
On a squat hill-top by Jerusalem.  
Zion was bare, her children from their maze  
Sucked by the demon curiosity  
Clean through the gates. The very halt and blind  
Had somehow got themselves up to the hill.*

*After the ceremonial preparation,  
The scourging, nailing, nailing against the wood,  
Erection of the main-trees with their burden,  
While from the hill rose an orchestral wailing,  
They were there at last, high up in the soft spring day.  
We watched the writhings, heard the groanings, saw  
The three heads turning on their separate axles  
Like broken wheels left spinning. Round his head  
Was loosely bound a crown of plaited thorn  
That hurt at random, stinging temple and brow  
As the pain swung into its envious circle.  
In front the wreath was gathered in a knot  
That as he gazed looked like the last stump left  
Of a death-wounded deer's great antlers. Some  
That came to stare grew silent as they looked,  
Indignant or sorry. But the hardened old  
And the hard-hearted young, although at odds*

*rom the first morning, cursed him with one curse,  
 Having prayed for a Rabbi or an armed Messiah  
 And found the Son of God. What use to them  
 As a God or a Son of God? Of what avail  
 For purposes such as theirs? Beside the cross-foot,  
 Alone, four women stood and did not move  
 All day. The sun revolved, the shadow wheeled,  
 The evening fell. His head sank on his breast,  
 But in his breast they watched his heart move on  
 By itself alone, accomplishing its journey.  
 That their taunts grew louder with the knowledge  
 That he was walking in the park of death,  
 Far from their fury. Yet all grew stale at last,  
 Pity, curiosity, envy, hate itself.  
 They waited only for death and death was slow  
 And came so quietly they scarce could see it.  
 They were angry then with death and death's deceit.*

*was a stranger, could not read these people  
 This outlandish deity. Did a God  
 Indeed in dying cross my life that day  
 By chance, he on his road and I on mine?*

### THE BETRAYER

*Pity the poor betrayer in the maze  
 That closed around him when he set the trap  
 To catch his friend. Now he is there alone,  
 The envied and beloved quarry fled  
 Long since for death and freedom. And the maze  
 Is like an odd device to marvel at  
 With other eyes if other eyes could see it;  
 As curious as an idle prince's toy.  
 Yet he's still there, lost in security,  
 Quite, quite inside, no fissure in the walls,*

*Nor any sign of the door that let him in;  
Only the oblivious labyrinth all around.  
He did not dream of the trap within the trap  
In the mad moment, nor that he would long  
Sometime to have the beloved victim there  
For the deep winding dialogue without end.  
Pity him, for he cannot think the thought  
Nor feel the pang that yet might set him free,  
And Judas ransomed dangle from the tree.*

## THE CHOICE

*The prisoner wasting in the pit,  
The player bending over the strings,  
The wise man tangled in his wit,  
The angel grafted to his wings  
Are governed by necessity,  
Condemned to be whatever they are,  
Nor once from that to move away.  
But the brave and the wise say,  
It is your prison that sets you free,  
Else chaos would appropriate all.  
Out of chaos you built this wall,  
Raised this hovel of bone and clay  
To be a refuge for liberty.*

## W. R. RODGERS

### THE PURSUIT

(From *EUROPA AND THE BULL*)

Once, silent in water, as in a glass  
He saw her pass, and darted forward; then,  
Like a dare-laden dart that loses heart  
And sides with air, he swerved and stood, swithering;  
And still the arrow shivered where it struck.  
The cheeks of air were burning where she passed:  
There was never the like of her: a look,  
And all the larks' tongues went laddering up  
The spine of his sky, and the garrulous rooks  
Of his gusto rose and spun on arias  
Of air, and out of his plucked heart-string  
The pigeon-beat sprang pizzicato. Cheat  
He was to leave him; fish that flash and leave  
A false and staring face of studied emptiness  
Were not more cold. And weak as water he  
Would waver so, who should be stone. Useless  
His jelly-edge of adulation. Had he  
No cold to harden him? Long  
He stood there, dry, withdrawn as weed,  
Gazing at his dismissal.  
Weed, after sea has gone, longs after it  
(Asks for it, is wistful). That way she drew  
Out every eager tongue and feed of him.

*How he leeches after her!*  
*He longed to stop this longing, to burst*  
*The thong, to be beholden to no one,*  
*To wander at will, to squelch and to squander*  
*Without regard, to fray off silently*  
*Like children from their chiding; to be*  
*Vapour and vagabond.*  
*O to drone on in onliness like the bee,*  
*To stop and helicopter over the rose,*  
*Or like a bird — that bit of looking-glass —*  
*See all and take-in nothing, be mirror*  
*And no more. But every hole said 'Have a heart!'*  
*And every hill cried, 'Hold!' Somewhere must greed*  
*And godhead in him meet and mate.*  
*Animal-man, god-man, the two must have*  
*Her for hyphen and for life.*

*But no remembering air remarked her presence.*  
*Only the hawk dangled its dark tidings*  
*Overhead, and a shadow of silence*  
*Fell. This land was death; webs of breath*  
*On every bush; loneliness curled in the leaf;*  
*The leech was king.*  
*The shot bird hung in air, the blown rose*  
*Forgot to fall.*

*Now hill-hurrying, now dale dallying,*  
*He stammered on in shining stealth among*  
*The thieving glooms and tunnelled sidings*  
*Of the wood. Thorns, those tear-alongs of gloom,*  
*Extorted care from him. A backsprung branch*  
*Of laughter lashed his face. And once*  
*A whine of light went past. He winced. What hand*  
*Had squeezed the whistle-bag of sloth, and shot*  
*That shining quick at him? What fist*  
*Had tightened? If only he could find it,*  
*Prise it open, surprise it. If only*



## THE PURSUIT

h leaf here were a word, and every curse were a tree,  
would cover the world with his umbrage.  
ge jagged him. How he longed, quivered  
cudgel these rocks to jelly, to card  
ese reaches to grass. So, for miles and miles,  
sentment smelled and smouldered; though sometimes  
oke broke into a glow, a smile. Sometimes, too,  
o his nostrils' violet caves he drew  
few saved scents of her, savouring them;  
e green yet sweet; the purple O but bitter.  
en in eye-bright openings he passed  
ifers that half in love, and half in fright  
gled and lifted all their tails for flight.  
t lightly along the railing of their looks  
drew his stare; and O what a hiccupping belly  
bullying light went before him; how  
creamed his way through their gloom, leaving a wake  
d wash of widening silence. Yet still  
eir lowing slowed him as water sleeves  
d slows. Once he stopped  
wonder and to widen at the sight  
willowy birds that, sail-like, wiled their way  
tween the winds. (Birds show the shape of air;  
these words do the birds' shape, converting  
ck again to air their spirit). Like stone  
stood there, his feet grown into roots  
deep reluctance; quiet as the lake  
ose roofless and unruffled eye took in  
e sky, as truth takes in a lie. Strange  
w wildness weans the sense, withdraws the sight  
om set response, feathers and furthers it.  
l the wide air now crowded and keyholed  
rough him. Cloud and clod were both more clear,  
re particular; silence too was ear-lighted;  
ent was tended. He noticed the wren's nest,  
luminously loved; the bee's furred foot,  
e honeysuckle's hinge. A bead of blood

*On a bird's beak told him the rose was sore  
 Today. The harsh grass was on edge last night,  
 The blunt wind said. Deep in their cups he saw  
 The acorns sleep: and the hare — that leaping pulse —  
 Twitched past like water. He noticed, then,  
 A severed ear of iris borne away  
 On the reticent river: had she so feared  
 Its eavesdropping? Dared she pluck it? An argus eye  
 Blinked beneath a stone. Had she thrown it there  
 From spite? Again that momentary cry!  
 Again she mushroomed into dumbness!  
 Ah, how could she expand out of his scope?  
 Sometimes it seemed as if a hush of hands  
 Blew everywhere like smoke, herding her on  
 And hoarding her. It was a day for hush,  
 Anyway. Even the loose leaves  
 That hung about in tatters of light talk,  
 Let fall their chattering latches at his shadow:  
 And the stuttering blackbird skittered away  
 Into the ditches, dropping its stitches:  
 And soft and seldom came the cry now, yet still  
 Through the bled air of her most pointed strike  
 He followed — like a haft and aftermath —  
 Europa. Through the suck and clap, pith and spit  
 Of sounding clay pounded the sulky bull,  
 Till suddenly his path flared to a fan.  
 Here was harder ground, great scoop and scope. At each cl  
 Of his chiselled hooves the stones came to heel,  
 And fiery spirts of grass flew from his toes.  
 How she had silked and sleeked these grasses flat  
 As any sickle in her passing: and still  
 The galleried leaves and grieving doves longed  
 And looked after her. Cautiously he looked  
 In every grove for her. O frugal love!  
 Cuckoo folly! For he was the light leaf,  
 And she the shadow under; half-lift it  
 And she flees delinquently*

## THE PURSUIT

*Like water every way gone wild.  
Water, the stone's child.*

*Midway they met*

*Where daylight and delight broke through the roof,  
Where in a tambourine clearing of shaking leaves,  
Where nightly the ambient moth on its undulate thong  
Of nothingness dances, she flashed;  
He at the touch of whose name  
All his tongue's tapers would flame.  
O what wonders can happen in woods  
Or in words, what two may touch, what gloom  
Can ignite, halves hyphenate; what dead ends  
And hands join answering hands.  
As when the rounding sounding bee at last  
Flights and kisses the sill of its stillness,  
Its singing skein at length wound into a ball,  
To all his dreamy wanderings had come  
To one true pass; here through the gate of horn  
They threaded to be born. Why should she shir  
And shudder then? Scared by his lashing air  
He curled back into gloom,  
The silent pleas of her eyes  
Jumping from place to place  
Of his bold unblinking stare. Cold, he thought,  
Cold as cut-glass  
That holds a burning eye of candle-light  
Her body is. Its beauty's to distract  
The tender lover, its answer's to deflect  
His anxious longing and to make it linger  
In thinking ways; it fractures and delays  
His single gaze. That hovering face,  
That cold shoulder and the swelling hopes  
Below, have no warm arm or base  
To widen or embrace one.  
But stiff, as if in alarm,*

*She bristles into beauty. O a thousand thistles  
 Of glass and kisses of ice she is.  
 Fire in a thousand mirrors is the eye  
 That looks at her with warmth; and each light facet shows  
 Only a dancing midge, a jiggling image  
 Of changing joy. Gently on the swell  
 Of her he rose and fell, reflectively.  
 Then as between two lifts the candle-flame  
 Sinks to rise stiff, tip-toe, and finger-still,  
 Stretching at length to its ecstatic aim  
 As if from slackness it had drawn its fill,  
 So on knees of night the bull sank  
 Lowly to his socket,  
 And so — all stitches stretched — on toes of light  
 The god rose slowly. How could she not,  
 Hooked-up to that hawkpoint of hovering love,  
 Feel fear? Seeing him assume  
 That luminous image, did she divine  
 The blind millenium of mind behind  
 The upstart moment, the deep duplicity  
 Of flesh and spirit, clod and cloud, the make-and-break  
 Of clamouring animal and calm god,  
 And man the amalgam?  
 Ah but she had neither ear nor air  
 For argument, who now could only stare,  
 Round, thoughtless, oughtless, at the travailling god,  
 Who slowly rose before her.  
 In tiers and terraces went clambering up,  
 Out of his huff of hooves, his blazing cape  
 And carapace of darkness, covering all  
 The clinging undertow of apathy.  
 And in that darkness wrestled the lone god,  
 Jolted in every joint like elbowing flame  
 That strove for overthrow. What here had grasp  
 Of anything? What smoke-scream called him forth  
 So suddenly? She saw his osier-arms  
 Sprout, his fisted hooves fray into finger-fronds,*

## THE PURSUIT

*The abrupt bull-neck extenuate. A shin  
unched up to knee and sunshined into thigh.  
Back into lack the entrances all led,  
But all the vents evoked the forward god  
Who rose and faced Europa.*

*O how the blush belled in her body now,  
And how the confused water of her wits  
Began to cloud and boil.  
He from her confusion took delight,  
She from his joy took more confusion still,  
And still the dizzy circle swirled them in  
And swung them up in swings of argument  
And roundabout agreement. Each way they swayed  
And swirled alternately, were two and one  
By turns, opposed and yet appeased:  
And, in between, the pulsing spirit flowed  
In threads of love: love, the silver thread  
Of thirst in every well, the saving vein  
Of soil in every soul! Knee-deep in grass  
The god knelt then and hooped his patient hands  
Over her frog-like body's fluttering vein  
As if to capture it. Ah but to have  
Was not to hold. Swallows that sleet and slight  
The airy eaves in flight were not more light  
Than he at play. And yet  
A blindman's praises of haze  
Were not so lacking in phrase  
As night-light fingers were that wary day,  
Wanting in subtlety.  
Anomaly of love that less-than-light  
And almost-lost should most molest and tease  
The nettled flesh. O how the greedy gaps  
Of rapture in her ran to feed  
On deprivation, eagerly gulping up  
Each sharp repulse, Gaps are not empty.*



Those who, living in gloom, employ all lights  
 To plume and amplify it, best know  
 That blackness is not lack; more lives in it  
 Than meets the eye. Ice has fire-crackle in it,  
 Heat has frost to free it from its laxity.  
 Tethered to each other's throats,  
 Skinny saint and roguish satyr  
 Strangle on one string like goats.  
 O fructifying friction, furthering both!  
 Sharpness is all. Defection or devotion,  
 Each fears and foreskins each, and whets the edge  
 For issue. Look how in this one man  
 The animal ran on, the god drew back  
 From brute rapacity, reining and rearing,  
 Yet the tormenting rub and rob between  
 Was itch and ecstasy to him.  
 That curling wool of mist  
 That bore Europa first and all her chatter  
 Of girls, grew where two instincts kissed and kicked  
 In lag of ice, alacrity of water.  
 O rise and fall of breath, ins and outs  
 Of a season — all's fanned by vacillation.  
 He was but tumbling timber in her waves,  
 And in her sea's accordeon-squeeze and swell  
 He rose and fell now. Tides bore him back  
 Surprised. An undertow of hope  
 Returned him. Each lag increased his longing.  
 What passionate rhythm in the blood had hinged  
 This shingle-flesh, swung him between  
 The dying depth of birth, the deepening sea  
 Of death? What flux of generation bore him on  
 To this one woman, flung him on this shore?

Here on the sill  
 Of silence and assent  
 She waited wordless, though her body spoke.

## THE PURSUIT

s trundling thunders pause  
and pitch their lightning tents upon the hush,  
as the darkling bird  
crowds all its longings into one last rush, so  
er backward breasts like trumped-up charges rose  
and brazened out his coming. Three times  
three times the dust thrilled and throbbed  
and rills of answer ran between the stones.  
Three times the rod gulped and pulsed  
like shaken rope.  
and louder drummed the blood-light in his ears,  
offer the lift, rounder the hour at last  
that struck for home. Love, like a lick of oil,  
that softly clicks the lock and often,  
did over her then and loosed her backward wards  
to one sprung cry — « Zeus »! O the fountain-throw!  
the twitching hitch! the quiet!  
O, sun and moon! Come, musk and cinnamon,  
assume me now.  
ing me the dying god, the night's denial and  
the light cock-crow.  
et all the mournful musics flow  
over his morning deeps, and mask  
the blind bull bellowing slow, the sea-bell  
olling low in funeral-gloom.  
ight fails within the wood,  
the last, the best pieces of brightness fall  
to the base grasses that appropriate all.  
as grass amasses grass,  
ay sleep after sleep, loved over by leaves,  
agross those two, house them and hush them  
arms of amaranth.  
and may the nodding moth of myth  
every mouth take breath and wing now  
and dance these words out in honour of that wedding.

## RONALD BOTTRALL

### NATURAL ORDER

*Chemistry moves in a man  
And the retort bubbles over.  
Seed, lost by the million,  
Swimming, drowning, gone,  
Sought my mother's womb  
And one was the lover,  
The salmon that leaped the boom.*

*Tree with your whip-like branches  
Long, green, longitudinally grooved,  
Smite till my obstinate back flinches  
Till I am subdued to nature and loved  
Like a pistil caressed by pollen in the wind.*

*Here I sit at a cafeteria table  
Surrounded by slippery harmonies  
And couples spatchcocked between  
Sundaes of loose-tongued babel  
Unsentient, twittering like mice.  
Beneath the television screen  
Dazed, all eyes dead, glazed like fish eyes.*

*That palace with its walls  
 Straddling the slope, the library  
 Of the light of Italy,  
 Those miracles of nature and of art,  
 Urbino and its court,  
 Sing, dance in me in consort  
 With the ordered hills  
 And wizened olive trees that drew  
 A guiding beam to Raphael's eye  
 And stung Piero's fantasy  
 So that his line and his perspective grew  
 And grew until they reached infinity.*

*Below the hills the girls (then  
 As today) their skirts blown by the breeze  
 Disclosing the white backs of their knees  
 Lean to the washing trough  
 And thresh the clothes. The working men  
 Kneel down to Federigo, doff  
 Their caps to bless his heir  
 And cry, « Oh God preserve you sir! »*

*Bearings were not in doubt  
 On Urbino's hill in Guidobaldo's time.  
 The meet was thought.  
 Elegant Bembo  
 Feared not to try the classical sublime.  
 Taste was as exquisite  
 As a compassed arc,  
 Talk rounded as Giotto's O,  
 The simile apt, urbane and prompt. What mark  
 On sea or land, what light  
 Signals us from the further dark?*

*Bembo said, « beauty is bodiless,  
 The spoil of the soul's victory, »*

Thus trying to redress  
 The natural bias of the innocent eye  
 To seek a human form  
 By conjuring with a Platonic paradox.  
 But bereft of her bodily frame  
 Beauty is fair game  
 For any hooligan to harm.  
 Beauty's circle is a charm  
 But if the invisible centre rocks  
 In time with the seismic shifts of God  
 And here is truth,  
 Then this trembling point is hard  
 And scant a foothold for the swarms of youth.

The couple on my left sit hand in hand  
 (Before them a banana split)  
 And listen to the eight-piece band  
 Chortle a stale Broadway hit.

Tree, tree, lost to us now  
 To us caught in the snare  
 Of the knowledge of good and the know-how  
 Of evil. Tree, now you are bare  
 Can we dare hope again  
 For your white unisexual flower?  
 We too had scents when young, at the hour  
 Of sleep when broken thoughts  
 (The day's added noughts)  
 Could ravel into one skein.  
 We dreamed and lived in images  
 Of unheard lips, like Argonauts  
 Roaming in holy rages  
 The secretive Mediterranean.

We locked our desires in golden cages.  
 Poor alchemists! The dross prevailed.



*The precious metal  
Died and the casuarina's petal  
Lay skeletal on dusty hedges.  
Desires had failed.*

*On Urbino's hill the wind  
Blew intellectual beauty into the mind.  
The tree of man was rooted  
In its own strength. Man had refuted  
Babel and talked with the stars.  
Order walked between the jars  
Of local wars, a Vitruvian order  
Balanced like a butterfly in a border  
And enduring as a cedar.*

*In Islington I'm kept awake by trams  
Abetted by a thousand radiograms.  
And now the clattering of trays  
Startles me back to urbanality and tea.  
On the marble-topped table lies  
An adequate tip for spavined fillies  
Lamed by suburban tumorous disease.*

*No sane man alive  
Or dead would wish to deprive  
John Keats of his coloured words  
Or of his nightingale tongue,  
On which the young  
Delightedly have hung —  
Gay lures for fledgling birds.  
But I have seen the words  
Grow dim and the anthem fade  
Down a lost visionary glade.*

*Take heart, take horse!  
Yeats' old nag could course*

*A hare and at the end  
So gamely full of tricks  
Could take a leap over the Styx.  
The leaf, though turned  
And withered on the stones,  
Has kept the pattern in its bones.*

*Tree, your chemistry is ours.  
You breathe and drink with us  
And in us igniting like a fuse  
The sap rises. When the wind bores  
Through the order of the wood  
We feel the shiver in our blood.*

# SYDNEY GOODSIR SMITH

## LUVE IN FETTERS

### I

*To grein for her, and then,  
The haein dune, to fear  
E'en i the airms o her  
The glorie that maun end,  
To see the twynin ere  
The passion's spent —  
Och, there,  
Is luve in fetters lain.*

### II

*It is I that cry, here  
In thir leanan streets,  
My prison, whar the wind beats  
Wi the like lash I bear  
Reid on the nakit breist —  
To hae you here when I hae noch  
And, when I hae, no fear  
The endin o't.*

LEANDER STORMBOUND

*The auld mune on her back  
In a black lift o rags  
That the wind pell-mell  
Rives wi a banshee yell  
And a blaff o hail —*

*Out throu her eldritch rags  
The auld mune-hag  
Looks on the bylan seas  
Whar sleek as backs o seals  
Curls ilka sweel,*

*And looks on the tuim promenad,  
The folk aa abed  
On this daft nicht but me  
That looks on the stairvan sea  
Wantan ye.*

*And awa ayont the faem  
And the black storm, at hame  
Ye're sleepan peacefullie —  
Or maybe hear the thunderan sea  
— Wantan me.*

PRAYER IN THE SMALL HOURS

*Mither o the winds, come here to sleep!  
Lowan the cavaburd outby, and syne  
Breathe saft as fedders round this heid  
Whar ower monie voices speak.*

*Och, gin I could skail them out o mynd  
And sleep till the clamor in me dees...!  
But wha can dumb his secret sel  
Or ever flee the Eumenides?*

WUID-REIK

*The wuid reik mells wi the winter haar  
And aa the birds are gane,  
Theyre burnan the leaves, the treen are bare  
— December rules a dour domain.*

*The wuid reik draws a memorie  
Frae some far neuk i the brain  
When I was a loun and hadna lo'ed  
And never kent the world's bane.*

*Och, burn the leaf and burn the branch  
And burn the holly treen!  
Och, winter, burn the hert I want  
And syne burn mine again.*

THE ELDRITCH SANG

*The tuim and simmer nicht was still  
And throu the gerss the nicht-breeze ran  
As frae the sleepan wuid I heard  
An ourie eldrich sang.*

*Whance it cam or what its leid  
I ken I se never ken  
— But aa the dreams that I hae dreamed  
Ran throu my memorie then.*

*O, when, when, my luv? I cried  
— The globe rocked in the nicht —  
A spate ran throu the skudderan hert  
As the sang deed in munelicht.*



THE MOMENT

*The gaslicht flichtered on the stair,  
The streaman cobbles black wi rain,  
I held the auld world's glamorie there  
— And aa the grienan years were lain.*

*In our braith did past and future mell  
And aa was as it aye had been,  
P the nicht o space the globe was still  
— Was't birth or daith we breathed yestreen?*

*Fowr years fleered up like paper then  
And in the bleeze the future burned,  
Your black een wild i the staucheran flame  
As the wings o Fate abune us turned.*

GLOSSARY

grein: long	haein: having	airms: arms	twynin: parti
thir: these	lift: sky	blaff: sudden squall	bylan: boili
ilka: each	sweel: roller	tuim: deserted	aa: all stairva
starving	wantan: without	faem: foam	lowan: calm ca
burd outby: blizzard outside		ower monie: too many	gin:
skail: scatter	sel: self	wuid-reik: wood-smoke	mell
mingles	haar: seamist	gane: gone	treen: trees neus
nook	loun: youth	syne: then	tuim: empty simme
summer	gerss: grass	ourie eldrich	sang: eerie, uncanny sou
leid: message	skudderan: shuddering	deed: died	glamori
magic	lain: longing	braith: breath	mell: mingle fleere
flared	een: eyes	staucheran: staggering.	

## ALEXANDER TROCCHI

### From THE OTHER WIND \*

. . . . .

*Ah, lift thine eyes  
give over weeping!  
Love when day dies  
comes a-creeping  
Over night skies  
out of sleeping  
with the moon...*

*Ah, lift thine eyes  
for love is calling!  
Unveil thy thighs  
unto his longing  
As the day dies  
thy thighs enjoying  
Death comes soon...*

. . . . .

---

Extracts from an unpublished poem by Alexander Trocchi.

. . . . .  
 . . . . .

*I have been walking the streets all night  
 looking up at lighted windows*  
*"Ay, amor*  
*que se fue y no vino"*  
*resuscitating old smells of girls in overalls*  
*"Ay, amor*  
*que se fue por el aire"*  
*theirs was a delicate fear*  
*(against railings in the park, spine-giving*  
*when there was no way to flee)*  
*"Ay, amor*  
*que se fue y no vino"*  
*I have been walking the streets all night*  
*am not without contention...*

*Go, my song, into cities that take only raisins of the ea*  
*(a jewish firm, administered by a Scotsman*  
*in Istanbul)*  
*baking teacakes for consumption in suburban cafeterias*  
*2d. attached by a pin*  
*to the small towns*  
*where the ladies of fashion are polite*  
*in their immaculate delight*  
*and when the evening is growing late*  
*talk in thin accents about poetry*  
*or the Rev. who (it is whispered) hears confessions*  
*was seen, only yesterday, in conversation*  
*with Father Hogarty of Our Lady of the Flowers*  
*Do not be alarmed*  
*The bishop has been informed...*

FROM 'THE OTHER WIND'

*an odour of destruction  
ngst the mahogany condescension of board meetings  
urgative to the fat bottoms of town councillors  
them see their tailors  
wear a toga in public places  
them keep their wives in bed  
send their teetering daughters to a whoremaster)  
TEAR UP THE AGENDA!  
us have more of Heracleitus, Anaximander...*

*Beati mortui, saith the Lord  
for they (at last)  
shall be inherited by earth  
them cease to wear the garment of inheritor...*

*into cities that take only raisins of the east  
(and an occasional fig  
red for chocolate to the army of occupation)  
talk of the backward countries  
Move west with the sun  
Let the vapours of coarse tents  
lie darkly  
on the women in the cities*

*, in the morning the moujiks  
came down from high ground  
bringing with them white horses and brown horses  
thongs of leather  
came with white horses and brown horses  
in heavy weather  
through low clouds into green land*

ALEXANDER TROCCHI

*with them were no women  
only memories  
of brown tree, brown land, brown water*

*In Odessa the women of the jews have dark hair  
In Odessa the women of the jews are everywhere...*

*Go then, my song, into long territories of the past  
(there, at the throat of the poet, is thy Authority)  
even as thou goest to the womb of the dark woman  
who baked bread for me  
made bed for me  
lay nightly in my arms "luxurieuse  
de corps et de consentiment"  
and be to her an endless monument  
— for short time an endless monument...*

Paris, 1951



## SHAUN FITZSIMON

### TRUMPET ON THE MOON

*umpet on the moon, or walk up to a star  
h dimpled Ariel hand in hand, May-eyed,  
y-lipped and limbed, and seem to find  
manner of things that dazzle as in dells  
ere drinks him deep the bee from the pollen's gold  
the flowery cups; or get kisses  
Danae's ferny bed from Helen's lips;  
by power of the dogrose, bog-myrtle  
belladonna, or any pleasant plant  
at in the Maydays thrusts up good and stately  
t of the earth — with any such find favour  
cast on ashen face an ageless spell, give  
uth to the blue lip and light to lightless eyes;  
g bells for nothing, pull people by the sleeve  
d smile in their faces sweetly, shake them up  
h a laughter full of heavenment and life,  
h words tumbling out, no matter the meaning,  
long as they be singing, tinged with the fire  
the Mayhour broadly breaking on the green.*

*ough barbarous because so good and full,  
tingling quick, be nowhere a tinge of shame*

*or any blush that's not the heart's true bloom,  
or timely reminder of life still at large.*

*Have silver-tongued the merry bells of Faery  
tinkle with the celeste, and muted violins  
call forth with the oboe's voice the deepy bass  
of the world of the oxen, stag and stallion,  
all tonlimbed things that breathe the beast-worlds sweat  
and mightily go, heavy-legged or light-hoofed,  
according to their needs, their sex and brain.*

*No matter if it be the stink of afric swamps,  
if life it has there let it be, and bless it.  
This day even Lucifer we shall have,  
him forgive, stood there in morny meadow,  
oakily to tower, his terrible torso  
braced against the quantum of his sewing.  
Him Christ too, we'll have, handsome in his good  
standing there in the meadow, but something apart  
in his open-neck shirt and poet's eyes,  
and neither appearing to be, by sign or wrote,  
the protagonists that they are, just two  
who tolerably grin, very curious  
about their effects, now that the May is here.*

*Have all be of the hour, the good fruit, half  
in the bud and half in the cheery blossom.  
Gather from strangest places the laurel leaf  
for the laurel crown, and go it forth  
in a gay apparel of hyacinth,  
jasmine or bluebell, anything fresh and wild,  
removed from the dumb decay of winter's whims,  
all sorrow-begotten. Act as if the May King,  
Chaucer the Child, looked from the eyes of the lamb  
and told of things never before bespoke.*

erily suggestive, hear the summer  
 e tinted feet pour past, sprite for elf,  
 iry lordling and the Fein, a scented rush  
 all the prize presences of earth,  
 lf mist, half thing, as best loved things do be,  
 d there in the meadow to foregather  
 ound those Two, who, in the Maysheer Maylight  
 e neither good nor bad but simply gods  
 r virtue of their auras, looks and silence.

rusalem or Paris, powers a-tower  
 ve fixed it so that everything be friendly  
 r this Walpurgisday, and all to be  
 ll of the light forgiveness blows its own.

umpet on the moon, or walk up to a star  
 th words tumbling out, no matter the which or why,  
 long as they be ringing, tinged with the Truth  
 the Mayhour broadly breaking on the Lie.

## I HAVE OUTWITTED THE WOLF

*I have outwitted the wolf  
 and taken the fox off gaurd.*

*I have friended the tiger  
 and robbed the bull of its horns.*

*I have kissed the snake's neat head  
 and looked in the lion's face.*

*I have bowed to the leper  
 and tasted death with the worm.*

*I have sat with the sparrow  
and soared on the eagle's wings.*

*I have scotched time with the rose  
and killed the weed at a word.*

*I have let the lamb lead me  
and heard the goat at my heels.*

*With battalions of shadows  
I have quietly stormed Athos.*

THIS MORNING OVER MANY WATERS THE SUN

*This morning over many waters the sun  
belled open the rose, in disinterested day  
dressed up my eyes, then set me on the edge  
of earth and air, from thence to dive to know  
why my shadow through the grassworld crept no more.*

## L. P. HARTLEY

### *UP THE GARDEN PATH*

I was surprised to get a letter from Christopher Fenton with a Rome post-mark, for I did not know that he had gone abroad. I was surprised to get a letter from him at all, for I had not been on letter-writing terms for some time.

« My dear Ernest », he began, and the opening, conventional as it was, gave me a slight twinge, « How are you getting on? I've never had to ask you this before — I've always known! It's my fault, I've let myself drop out of things, and it's a good deal thanks to all this gardening. Gardening was to have been the solace of my middle age, but it's become a tyrant, and holds me in a kind of spell while you have been going ahead. Well, now I am punished because I've had to go abroad just as the rhododendrons and azaleas were coming out. They should have been nearly over, if they had obeyed the calendar, and I timed my departure accordingly, but as you may have noticed, spring this year is three weeks late, and they have let me down. I promised R.M. I would show him this visit and can't possibly get out of it. All unwittingly I have made myself the angel with the flaming sword! In a world bursting with sin and sorrow I oughtn't to take a grievance of such a small matter, but I can't bear to think of all my flowers (very good ones, some of them) coming without me. And this is where you come in, or where I hope you will! I know you're not much interested



in gardens, you have more important fish to fry, but you used to quite enjoy them in the old days, so perhaps you would do me a kindness now. It is this. Will you spend the week-end — the week-end after next would be the best from the flowers' point of view — at Crossways? My couple are in charge. You were always one of their favourite visitors and I know they will do their best to make you comfortable. Please get what you like out of the cellar. I still have 12 a few bottles of the Mouton Rothschild 1929 that you used to like. Make yourself thoroughly at home, — but I know you will. I always think that a host's first duty is to absent himself as much as possible; I shall be with you in spirit though not in the flesh. There's just one thing — I would call it a condition or a stipulation, because in these days the burden of hospitality (if one can call it that) falls more heavily on the guests than on the host, — what with tips, train-fares, the discomforts of travelling, etc., and, in your case, loss of valuable time. It is really for the host to write a Collins. I will only say that if you consent to do this, it will increase my sense of obligation. I know how tiresome other people's hobbies can be, — lucky you, you never needed any, your career has always been your hobby. I don't suppose you would really want to look at the flowers very much — they toil and neither do they spin! — and a glance from the dining-room or the drawing-room window may be all you will want to give my Eden. But all the same, I do want the flowers to be seen, even more urgently, perhaps, than I want you to see them. Somehow I feel that if no one sees them except the gardeners (who don't care much for flowers, anyhow, and just take them for granted) they might as well not exist. Perhaps, if Ronald Knox's limerick is true, they *don't* exist! As that glorious colour lost, and the scent of the azaleas just fading into the sky! It is the only beauty I have ever created and I should like to think it was preserved in someone's mind. I really ought to have had the garden « thrown open » (ridiculous expression) to the public, but it needed more organising than I now feel equal to. So would you, my dear

nest, at four o'clock on the Sunday afternoon stroll down what I magniloquently call the Long Walk, from the fountain at one end to what you once called the Temple d'Amour at the other? (The fountain is new, you haven't seen it). And when you go, give the flowers a good look and don't hesitate to tread on the beds to read the names of anything that especially takes your fancy (but I don't suppose anything will). And try to keep me in mind all the time, as though you were looking through my eyes as well as yours.

Will you do this for the sake of our old friendship? Will you even promise to do it? I know how busy you are, but perhaps you would send me a line to say yes or no.

Yours ever. Christopher ».

Christopher was right. I was busy and though I didn't happen to have any engagement for the week-end he suggested, I didn't want to travel all the way down to the New Forest to spend a lonely Sunday. And I didn't want to get again drawn into what I felt to be the unreality of Christopher's life, of which this proposal was such an excellent example. I had never outgrown his adolescence or improved his adolescent gift for painting. He had allowed himself to become a back number. A private income had enabled him to indulge a certain contempt for the world where men strove, but he was jealous of it really, hence the digs and scratches in his letter. I had got on at the Bar, whereas he had not even been a successful dilettante. I imagine he did not know the way that people talked about him, but perhaps he guessed. At Oxford he had been a leading figure in a group of which I was an inconspicuous member; we looked up to him then, and I had foretold a future for him, but I doubt if he would have achieved it, even without the handicap of his silver spoon. Except in what pertained to hospitality he was out of touch, *côté de la vie*. He was good at pouring out drinks, and his friends, myself among them, appreciated this talent long after it was clear to most of us that his other talents would come to nothing. And though a drink is a drink, the satisfaction it gives varies with whom one takes it with. At one time

Christopher could afford drinks when we couldn't. Later, I could buy our own drinks and consume them in circumstances and in company which he couldn't aspire to. There is a fraternity of the successful which we shared and he did not. This he must have realized, for mine was not the only defect in his circle. I didn't dislike him — one couldn't dislike him — but equally one couldn't take him quite seriously as a human being.

So my first impulse was to say no, for I hate prolonging any relationship that the meaning has gone out of. But then I remembered Constantia and I thought again. I hadn't forgotten her, but I had pushed her out of my mind while reading Christopher's letter.

Christopher hadn't mentioned Constantia in his letter. But she was there all the same, in the wistful tone of it and the scarcely concealed bitterness. Yet he had no right to feel bitter; she told me that at one time she would have married him gladly if he had asked her. She was thirty-two and wanted to get married. But he didn't ask her. She hadn't told me, but I am sure that their relationship was never more than an *amitié amoureuse*. It was a sentimental attachment with the same unreality about it that there was in everything he did, and I felt no qualms about taking her from him. It was true that I met her through him — at Crossways, as a matter of fact, at a week-end party; to that extent I owed her to him. But that is an unreal way of looking at things and I do not think I was betraying his hospitality, or anything of that sort, when I persuaded her that I could give her more than he could. He had no right to keep her indefinitely paddling in the shallows in which his own life was passing. But though we were lovers, she hadn't said that she would marry me, and I guessed it was some scruple about Christopher that had stopped her.

I suppose some of her tenderness for him must have entered into me, for when I read the letter again I felt I ought to humour him, as much for her sake as for his. After all, she was the last, the only person who cared for him in the

y he wanted to be cared for — whatever that was. I should  
 t through the week-end somehow. I wrote to Christopher  
 d I wrote to the Hancocks, Christopher's married couple,  
 ling them the train that I should come by.

What surprised me, when I got there, was the familiarity  
 it all. I had forgotten what a frequent visitor I used to  
 « Why, Mr. Gretton », Hancock said, « you've deserted us,  
 u're quite a stranger! » But I didn't feel one: I could have  
 and my way about the house blindfold. « It's over a year  
 ce you came to us », he reminded me. « We often used  
 ask Mr. Fenton what had become of you ». « And what  
 d he say? » I asked. « Oh, he said you were too busy, but  
 I said, you couldn't be too busy to get away at the week-  
 d ». « Oh, but I expect you have plenty of visitors without  
 e », I said. « No, sir, we don't, not like we used to have.  
 course it's a nuisance, food being what it is, but Mr. Fenton  
 es having them, and it's always a real treat to see you,  
 The new faces aren't the same by any means, not the  
 ne class of people, either ».

I took up the Visitors' Book and saw several names that  
 re strange to me. Christopher had been trying out some  
 w friends. But there weren't many names at all; to turn  
 ck a page was to turn back a year, and I soon found my  
 n. « It does seem too bad that you should be here when  
 c. Fenton isn't », Hancock prattled on. « He always looks  
 ward particularly to your coming, sir. Though now of  
 urse he's a good deal taken up with his garden. He's got  
 be terrible fond of flowers. Often he works in it quite  
 e. Those rhododendrons he's so set on, sir, of course they  
 ks after themselves, as you might say. But gardeners are  
 alike, sir, you can't get them to weed the flower beds.  
 w this herbaceous border, sir, you can see it from the  
 ndow... ». His glance invited me to go to the window, but  
 some reason I didn't want to. « Often of an evening I go  
 the window and see him stooping and call out to him  
 t dinner's ready. Would you like to see the garden, sir?



He was ever so anxious you should see it ». — « Well, not now », I said. « Of course I shall go and see it tomorrow. Now I think I shall have a bath. Dinner's at eight, I suppose » — « Yes, sir, that's Mr. Fenton's hour, though there's mass in these times has put it earlier. The wife, she sometimes has a moan about it, but of course we have to respect Mr. Fenton's wishes ». A question that, absurdly, had been nagging me all day now demanded utterance. « I've brought my dinner-jacket, Hancock », I said, « because I know Mr. Fenton likes one to change for dinner. But as I'm going to be alone, you suppose he would mind? » « Well, sir, it's just as you like of course, but you won't be alone because there's a lady coming ».

« A lady? »

« Yes, sir, didn't you know? But perhaps Mr. Fenton forgot to tell you. He's been very forgetful lately, we've both remarked on it. Yes, sir, Miss Constantia Corwen, you know her, don't you, you've stayed with her here several times. A tall lady ».

« Yes », I said, « I know her quite well. I wonder if Mr. Fenton told her I was going to be here ».

« Oh yes, sir, I expect so. He wouldn't forget the same thing twice ».

It was six o'clock. I went to my room, meaning to stay there till dinner-time, but when I heard the crunch of wheels curiosity overcame me and I tiptoed out on to the landing above the hall and listened. « Yes, Miss », I heard Hancock say, « The master was dreadfully cut up about missing the flowers and all on account of spring being so late ».

I could understand Constantia making sympathetic noises but there were tears in her voice as she said:

« Yes, it was terribly bad luck. I am so sorry. Is there time to go and see the garden now? »

« Well, Miss, it's just as you like, but dinner's at eight and there's a soufflé ».



« I shall only be a moment and I think I won't change dinner, as I shall be alone ».

There was quite a long pause and then Hancock said, a puzzled, diffident voice:

« You won't be altogether alone, Miss, because you see Mr. Gretton's here ».

« Mr. Gretton? »

« Yes, Miss. Didn't Mr. Fenton tell you? »

« No, he must have forgotten. I think I'll go up to my room now ».

« Yes, Miss, it's the usual one. I'll bring your things ».

We were sitting together in the drawing-room after dinner, all a little in the shadow of our first embarrassed greeting. When we met in public we often didn't smile; but never until now had we not smiled when we met in private.

« Should we take a turn in the garden? » Constantia asked.

I demurred. « It's too late, don't you think? Probably the flowers are shut up for the night ».

« I don't think rhododendrons shut up », Constantia said.

« Well, there isn't enough light to see them by ».

« Let's make sure », said Constantia, and unwillingly I followed her to the bay window.

It was a house of vaguely Regency date and the drawing-room was on the first floor. The Long Walk ran at right angles to it, nearly a hundred yards away. It made the southern boundary of the garden. We could see the tops of the rhododendrons, they were like a line of foam crowning a long dark billow; and in front of and below them the azaleas, a gaggling line, hardly a line at all, gave an effect of sparseness and delicacy and fragility. But the colours hardly showed at all.

« You see », I said, « you can't see ».

She smiled. « Perhaps you're right. But we'll go first thing in the morning ».

I laughed. « First thing with you isn't very early ».

We went back into the room and sat one on each side of the fireplace, trying to look and feel at home; but constraint had not left us and the house resisted us. It would not play the host. I felt an intruder, almost a trespasser, and I caught myself listening for Christopher's footsteps on the stairs.

« Christopher's absence is more potent than his presence », I said as lightly as I could.

« Ah, poor Christopher », sighed Constantia, « I wish I could feel we were doing what he wanted us to do ».

« What did he want us to do ». I asked, « besides looking at the flowers? »

« I wish I knew », Constantia answered.

I was glad to find myself growing annoyed. Christopher had somehow turned the table on us; he had got us into his world of make-believe, his emotional climate of sentimentalizing sentimentalism. He had becalmed us with his spirit of inaction, which made the ordinary pursuits of life seem not worth-while. He had put us into an equivocal position even in the conventional sense of the term it was equivocal. Well, I must get us out.

« Are you sure you wouldn't like me to go? » I said. « The Tyrrell Arms is only a mile away ».

« No, no », she answered. « He wouldn't want you to, would I ».

« Listen », I said. « If it was a practical joke, it was a damn bad one. You don't really think he forgot to warn us both that the other would be there? »

« Warn us? »

« Well, would you have come if you'd known I was coming? »

« Would you? » she parried.

« Certainly », I said, with more decision than I felt. « I would go anywhere where you were, Constantia, It would be a plain issue to me. All the issues are plain where you are concerned. I don't have to dress them up in flowers ».

« Ah, the flowers », she said, and turned again to the window.

« If he meant to make us doubt our feelings for each other », I argued, « he will be disappointed, as far as I'm concerned. He has thrown us together by a trick. He has arranged for us to be alone together in his house. He has put us into the position of an illicit couple. Why don't we take up the challenge? »

Constantia frowned.

« He wanted us to see the flowers », she said, and she was almost saying it, in effect, if not in words, when the time came for the week-end visitors to separate for the night.

I am usually a good sleeper but I could not sleep and was the more annoyed because I felt that Christopher's influence was growing — it had spread from the emotional to the physical sphere. First he had surprised and kept me guessing; now he was keeping me awake. I had a shrewd idea that Constantia too was wakeful; and the irony and futility of our lying sleepless in separate rooms all because of some needless scruple that Christopher had insinuated into our heads enraged me and made me more than ever wakeful, as never will. About two o'clock I rose, and, turning on the light, I stole along the passage towards Constantia's room. To reach it I had to pass the head of the staircase where I had disappeared into the thick darkness of the hall below. Accentuated by the stillness of the night, the blackness seemed to come up at me, as though it was being brewed in a vat and given off like vapour: and though I wasn't frightened I felt that Christopher was trying to frighten me and this made me still more angry. I listened at Constantia's door and if I had heard a movement I should have gone in, but there was none, and I would not risk waking her; my love for her was intensified by my irritation against Christopher, and I could not bear to do her a disservice. So I turned away and deliberately bent my steps towards Christopher's room. I knew that he left his letters lying about and I thought I might find something that would let me into the secret of his intentions — if intentions he had; but more and more

I felt that the conception of this visit was an idle whim, with hardly enough purpose behind it to be mischievous.

I like a bedroom to be a bedroom, a place for sleeping in, not an extra sitting-room arranged for the display of modish and chichi objects.

Christopher's bedroom was even less austere than I remembered it; there were additions in the shape of fashionable Regency furniture, which I never care for. The bed looked as if it never had been and never could be slept in. And in contrast to this luxury were vases full of withered flowers of lilac and iris; the soup-green water they stood in seemed decidedly unpleasant. The Hancocks were not such perfect servants as Christopher liked to make out. Nothing looked so dead as a dead flower, and the bright light gave these a ghastly look as though their corpses had been painted. But there was nothing to my purpose; no letters, sketches, no books except only a tall pile of flower-catalogues topped by a Government pamphlet on Pest Control.

Pest Control! It was the pamphlet, no less than the shrivelled flowers, which gave me the idea that burst into full bloom as soon as I was back in bed. The flowers, I thought, represented that part of Christopher with which I was least in sympathy; his instinct to substitute for life something that was apart from life—something that would prettify it, aromatize it, falsify it, enervate and finally destroy it.

The flowers were pests and must, in modern parlance, be controlled and neutralized. Thinking how to do it, I fell asleep.

I was sitting at Christopher's writing-table drafting my opinion when, at the hour at which well-to-do women usually make their first appearance, that is to say about half-past eleven, Constantia came in. She was dressed in grey court clothes the severity of which was relieved by a few frivolous touches here and there. She was wearing a hat, or the ornaments of a hat. I kissed her and asked how she had slept.

« Not very well », she said.

« Oh? » I said. « Why not? »

« I was thinking about Christopher's flowers », she said. « I couldn't get them out of my head. I nearly went down to see them in the watches of the night. But I'm going now. Will you come with me, Ernest, or are you too busy? »

« I am rather busy », I said, « and to tell you the truth, Constantia, I think this flower-business is rather a bore ».

Constantia opened her grey eyes wide.

« Oh, why? » she said.

I pulled a chair towards the writing-table as if she was about to come to interview me, and sat down in Christopher's place.

« Because they distract me from you », I replied. « That's the thing. And another is, I have reasons for thinking they are not very good flowers ».

« Not? » queried Constantia, puzzled. « But Christopher has spent no end of time and money on them ».

« I know », I said. « But I also know that Christopher never gets anything he does quite right. You must have noticed that yourself ».

Constantia smiled. « Poor Christopher, I suppose he isn't quite, but still — Ernest, let's go and look at them ».

« I hate the second-rate », I said. « My motto is, don't touch it ».

Constantia shifted in her chair and gave her dress a little pat.

« Oh well, if you don't want to, I'll — » she began.

« But I don't want you to, either », I said, pointing my finger at her. « You'll only regret it if you do ».

« Regret it? » she repeated. « Ernest, darling, I quite understand if you don't want to go into the garden now, but please don't try to stop me ».

She began to get up, but I motioned her to be seated.

« Yes, regret it », I said, firmly. « Do you know why Christopher played this trick on us? »

« But was it a trick? » Constantia asked doubtfully.

« Of course it was! He was leading us, if I may say so,



up the garden path. I think he had two ideas in his mind — an upper and a lower one, and both were meant to separate us ».

She looked at me reproachfully and without speaking.

« The first was, frankly, to compromise us ».

« Oh, my dear Ernest! » Constantia protested.

« Yes, it was. He may not have put it to himself as crudely as that. He may not have meant to publish it abroad; that would have been the natural thing to do and he doesn't like the natural. No; the satisfaction he would get — will get — is from knowing that we know that he knows. It will enable him to practise a kind of gentle blackmail on us. We shall never be quite alone together any more; he will always be there, watching our thoughts. He will be like an agent of Cupid's agent — taking a ten per cent commission on our love. He will expect us to feel guilty and grateful at the same time and it will act like a poison — it will come between us ».

Constantia made a grimace of distaste. « Really, Ernest, I don't think he meant anything of the sort ».

But I saw I had impressed her.

« He did, he did », I said. « You have no idea what fancies people get when they live alone and play at life ».

Constantia sighed but she did not meet my eye.

« What was his other idea? » she asked.

« I'll tell you », I said. « But first I must ask you a question which I think our relationship entitles me to ask. He was never your lover, was he? »

After a pause Constantia said,

« What do you want me to say? »

« No need for you to say anything », I said. « By shielding him you have answered my question. He was not. He kept you for years — where? In his enchanted garden, among the loves of the plants, despising this trivial act of union, infecting you with his unreality; now he means us to meet in his Eden (he called it Eden in his letter) exposed to this same beauty of flowers, like Adam and Eve before the Fall, with this

ence », here I tapped the table with my pen and it gave a sharp, dry sound, « that we shall have been warned. We shan't dare to eat of the tree of knowledge; we shall be trapped for life, in a labyrinth of false values, captives of a memory too gracious and delicate to be contaminated by such an ugly fact as man and wife. Yes », I went on, for I saw that against herself she was being convinced, « if you went out into that garden now you might well find a snake, and what would it be? An incarnation of our old friend Christopher, luring us back to his eunuch's paradise! »

With frightened eyes Constantia looked about her; but I noticed that her glance avoided the window, through which she could see the rhododendrons stirring in the gentle summer breeze.

« Very well », she said. « I think you are more fanciful than poor Christopher ever was, but if you like I will go and write some letters until lunch-time ».

« And you promise not to go into the garden? »

« Yes, since you're so childish ».

« And you won't even speak of going? »

« No, not until four o'clock ».

« All right », I said. I knew that Constantia would be good as her word.

After luncheon we decided that our morning's hard work entitled us to a siesta. Constantia had kept her promise, she had not even mentioned the garden; but she stipulated that the cock should rouse us at a quarter to four, in case either of us overslept. I did not sleep, however. The watch ticking on my wrist was not more careful of the minutes than I was. After half an hour of this I got up (it was just on three) and decided to take a walk. Where? I knew the walks round the crossways, of course, quite well. Two of them, the best two, were reached by the garden gate that opened on the lane. What of it? The flowers were dangerous to Constantia, but not to me. Anyhow, I needn't look. But as I started out my steps came slower; I stopped and looked back at the house.

« Confound it! » I thought, « confound Christopher and his works! » I found myself walking back to the house and my rage against him redoubled. Then I had an idea. I had brought a pair of dark glasses with me, sun-glasses, so strong they turned day into night. I put them on and started on with firmer tread. Such colours as I saw were wholly falsified by an admixture of dark sepia tints; I was not looking at Christopher's flowers. But indeed I kept my eyes fixed on the broad path — I did not have to look about me and he was the gate, the door rather, that led into the lane; and according to Christopher's custom the key had been left in it, for the convenience of guests bent on exercise. The key out of Eden! I unlocked the door, locked it on the other side, put the key into my pocket and drew a deep breath.

I had been walking for some time when my first plan occurred to me, and I wondered why I had not thought of it before. I would not go back; I would leave Constantia to keep her tryst with Christopher's spirit, for she would keep it: I had shaken her mind, but not her resolution. She would go through the silly ritual by herself and it would mean nothing to her — well, whatever it did mean. It could not fail to be something of an anti-climax. She would wait, toeing the line like a runner, and looking round for me; she would give me a minute or two's grace and then she would start off. And as she went through that afternoon blaze of flowers, very slowly drinking it in and thinking of Christopher, as no doubt he had enjoined her to — what would her reactions be? What would any woman's reactions be? Would she think less kindly of Christopher and more kindly of me? No: she would remember the many times she had walked there with him, wishing no doubt, that he was other than he was, but indulgent to his faults, as women are, perhaps half liking him for them; not minding his ineffectualness. And the flowers would plead for him. She would not care if they were poor specimens (I had invented that), it would only make her feel sorry for him, and protective.

No, it would not do to let her go down the Long Wa-

me. Neither would I escort her, for that would be the ultimate surrender to all that I meant to save her from.

It was time to turn back and I still had formed no plan. I stopped, and as I put my hands in my pockets the key of the garden door jingled and seemed to speak to me. At once a peace of decision, unknown to men of Christopher's type, descended on me. I felt that the problem of the garden was already solved. I had plenty of time to get back by a quarter of four, so I did not hurry, indeed I loitered. Suddenly I wondered why the familiar landscape looked so odd, and I remembered I was still wearing my dark glasses. I took them off and immediately felt interested in the wayside flowers, the dog-roses and honeysuckle of the hedgerows. In spite of what Christopher said I am really quite fond of flowers, and he gave me an intimate sense of power and freedom to examine the world which he had not asked me to examine. What plainer proof could I have that I was free of him and that my will was uncontaminated by his?

But when I reached the lane that bordered his garden I stopped botanizing and put on my sun-glasses again, for I still judged it better not to take risks. And I had thought that all my actions during the next twenty minutes so carefully, that it came as a great surprise when I found that nothing had happened outside my calculations. The garden door was open.

There could be only one explanation and it disturbed me: Constantia must have opened the door, and to do so she must have passed through the garden. She must have asked the cock for one of the duplicate keys that Christopher had made (the key of the garden door was always getting lost), and gone for a walk as I had. I did not want to disturb the rest of my plan so I left the door as it was and went towards the house. I did not return by the Long Walk; I went another way, invisible from the house, for I did not want to be seen by anyone just then.

But Constantia had not gone out; she was sitting by the drawing-room window. She jumped up. « Oh! » she said,

« thank goodness, here you are. I was afraid you were going to be late. But I have a bone to pick with you. You staid march on me ».

« How? » I challenged her.

« You have been to see the flowers already ».

« What makes you think so? »

« I saw you in the Long Walk — don't tell me it was you! »

« When? »

« About ten minutes ago ».

« What was I doing? »

« Oh Ernest, don't be so mysterious! Looking at the flowers, of course ».

I joined her at the window.

« You couldn't see from here », I said.

« Of course I could! And you were ashamed — you didn't want to be seen, you dodged in and out of the bushes, and pretended to be a rhododendron. But I knew you by your hat ».

Nothing she said made any sense to me; I hadn't got out in a hat, but I said quickly:

« I think you're imagining things, but afterwards explain ».

It was like being back on the main road after a transient diversion.

« Now what is our plan of campaign? At the stroke of four we are to walk from the fountain to the temple? »

Constantia hurriedly searched in her bag and brought out a letter.

« No, no, Ernest », she said in agitation. « He says from the temple to the fountain ».

« Are you sure? »

« Quite sure ».

« Did you promise him to do it? »

« Yes, did you? »

« Well, I suppose I did. But my instructions were the other way round. He means us to meet in the middle, then



« Yes. What time is it, Ernest? We mustn't be late ».

« Three minutes to four. Just let me get my stick ».

« Stick — you won't want a stick. What do you want a stick for? »

« To beat you with », I said.

She smiled.

« Be quick, then ».

I hurried out, shutting the door behind me and turning the key in the lock. Suddenly feeling tired I sat down on a chair on the landing.

In the hall below me the grandfather clock struck four.

Oh, the ecstasy of that moment! It seemed to me that my whole life was being fulfilled in it. I heard Constantia's voice calling « Ernest! Ernest! » but I could not move, I could not even think, for the waves of delight that were surging through me. I heard the rattle of the door-handle; I could see it healthily turning, backwards and forwards, backwards and forwards. Soon she began to beat upon the door. « Her little fists will soon get tired of that », I thought. « And she can't get out through the window; there's a drop of twenty feet to the garden ». As distinctly as if there had been no door between us I saw her face clenched in misery and fury. Ah! but this was real! This was no sentimental saunter down a garden-path!

Presently the hammering ceased and another sound began. Constantia was crying: she did not do it prettily. She did not know she had a listener: she coughed her tears out. That, too, ministered to my ecstasy: I was the king of pain. I sat on, savouring it till all sound ceased, except the ticking of the clock below.

How long my drowse lasted I cannot tell, but it was broken by the crack of a shot. It seemed to be inside me, it hurt me so much, and I jumped up as if it was I who had been hit. I pressed the key too hard against the lock. It turned unwillingly, but at last I was in the room.

She was sitting bent forward with her face in her hands, blood was trickling from her broken knuckles, and for a

moment, I believed that she was dead. But she raised her face and looked at me unrecognisingly. « Ernest? » she said, if it was a question. « Ernest? » « I'm sorry, Constantia », I said. « Something delayed me. Shall we go into the garden now? »

She rose without a word and followed me downstairs, and we went out through the French window in Christopher's room.

« Here we divide », I said. « You go to the temple and I'll go to the fountain, and we'll meet in the middle. » Constantia ».

She obeyed me like a child.

I looked at the flowers as Christopher had wished me to. I did not look at anything else, though when I raised my eyes I could see Constantia, very small and far away, coming towards me. The afternoon sunshine lay thick on all those thousands of blooms. Not a single one seemed to be in shadow: all were displayed for us to look at, as Christopher had wished them to be. Constantia and I were representatives of the public, the great public, in fact the world, to whom Christopher had felt this strange obligation to make known the beauty he had helped to create.

And now I was not only willing but eager to fall in with his plan. Methodically I zig-zagged from one side of the garden path to the other, from the rhododendrons to the azaleas, from the Boucher-like luxuriance of the one to the Chinese delicacy and tenuousness of the others. I went on the flower beds; I lifted the brown labels, trying to decipher rain-smudged names; I stooped to the earth, yes, from time to time I knelt, to read the inscriptions on the leaden markers. Nothing that he would have wished me to see escaped me. The smallest effect was as clear to me as the largest; I found no faults — no dissonance, even, between the prevailing pinks of the rhododendrons and the prevailing orange of the azaleas, which had hitherto always offended my eye when these flowers were juxtaposed. Yes, I thought, he has brought it off.

has established a harmony; the flowers all sing together in anthem to his glory.

I was approaching the middle of the Long Walk and my journey's end when I heard Constantia's scream. Instantly the garden was in ruins, its spell broken.

I did not see her at first. Like me, she had been going to stroll among the flower-beds, and it was there, under the shadow of a towering rhododendron, that I found her, bending over Christopher. Something or somebody — perhaps Christopher himself, perhaps Constantia in the shock of her discovery — had shaken the bush, for the body was covered with rose-pink petals, and his forehead, his damaged forehead, was adrift with them. Even the revolver in his hand had petals on it, softening the steely gleam. But for that, and for something in his attitude that suggested he was defying fate, not obeying her, one might have supposed that he had fallen asleep under his own flowers.

In his pocket we afterwards found a letter. It was addressed to both of us and dated Sunday 4.30.

« I had meant to join you at the garden-party », it said, « but now I feel it's best I shouldn't. Only half an hour, but long enough to be convinced that I have messed things up. And yet I can't quite understand it, for I felt so differently at four o'clock. Was it too much to ask, that you should keep your promise to me, or too little? All my life I have been asking myself this question, in one form or another, and perhaps this is the only answer. Bless you, my children, and be happy. Christopher ».

« But don't you see », I said to Constantia, « it all proves what I said? He couldn't come to terms with life, he didn't know how to live, and so he had to die ».

« You may be right », she answered listlessly. « But I shall never forgive myself for failing him — or you ».

I argued with her — I even got angry with her — but she would not see reason, and after the inquest we never met again.

## VERNON WATKINS

### THE DEAD SHAG

*Shag: a mummified bird.  
The sea-flash never is still.  
I have watched long, long,  
The craning neck that stirred  
To the fisherman's lightest sound.  
Jet-winged skimmer of sea  
Sped from the leaning hill;  
Under my net I found  
A blackened piece of a tree,  
Touched through the brilliant curd  
Of spray, a cold black thing;  
Then at once I caught the thrill  
Of a wing in the fire-wake charred.  
Shag: a mummified bird.  
The sea-flash never is still.*

*I did not expect that knot  
Of black in the hollow pool.  
I have watched long, long,  
This glancing fisher-bird, shot  
With every silk of the rock,  
Rising in foam, then sheer  
Dive through the spindrift spool  
Under the herring-gulls' flock,*

THE DEAD SHAG

*Always to reappear  
In an unpredictable spot.  
The light in the eye had set;  
As I touched the rigid flesh,  
Under my net it stayed  
Sunken, the eye of jade  
Seen through a narrow mesh.*

*Taut, hard to forget,  
This under-water bird  
Glistening, glistening low,  
Would vanish under the net  
Of waves, where vision would rest  
On beams, till at last a speck  
Emerged, a questioning head  
Buoyed up between crest and crest.  
I have watched the straining neck  
Streaming on wind to set  
Its wonder back in a wedge,  
Then, its orbit ended, stop  
On a ledge that overhung  
Plumb chaos, where seabirds swung  
But only their shades would drop.*

*Near to that meeting-place,  
A guano-whitened rock,  
Listening, listening low,  
Hidden flat on my face  
In grass, I have heard the wail  
Of bird by eel-dark bird  
Surveying the pitch and knock  
Of the breakers' punishing flail,  
Where the lightest trespassing word  
Would prompt an exodus race,  
A movement start like a shot  
Each anchorite from its mark*



*To safety out in the bay.  
I have lost the light of day  
If once I have lost that dark.*

EPITHALAMION

For Michael Hamburger

*There are no waters that shall tell their tale  
Though white and falling like a bridal veil,  
So secret is the pulse of man  
That beat before time's river ran  
And shall, when it has stopped, in light prevail.*

*To-night is glory, when Saint Valentine  
Shall tread out thoughts and crush his grapes to wine.  
Delicate instruments must wake  
For the dumb heart's impulsive sake  
The attentive harmony of pure design.*

*Unfold the tapestry where images  
Move on the fabric base and are at peace.  
Let wine and torches then revive  
Their deathborn mystery made alive,  
Escorted from the sacred rites of Greece.*

*For now the branches of two ancestries  
Are broken down, and become grafted trees.  
Now calculated shades must move  
Towards the new centre of their love  
And printless sundials learn the unknown degrees.*

*What myth-embroidered darkness black as pitch  
Now makes the unfolded tapestry so rich,  
Or why should those assenting shades  
Rebuke that phoenix which upbraids  
Time's patient needle and laborious stitch?*

*Far back, the sacred pattern still is found,  
Two lovers walking on the verdant ground  
Through avenues of suffering,  
Controlling the deceit of Spring  
With their dropped voices' distance-mastering sound.*

*But ask what mystery isolates a man  
From time, or how that separation can  
Bring closer to the living heart  
That contemplation which, apart,  
Had seemed eccentric to its cause and plan.*

*Where lay his work if nature was the norm?  
Perfection was the soul resisting form.  
He watched its utmost passion grow,  
Controlled by Michelangelo:  
The Sistine wonder shook him like a storm.*

*Then, in the labyrinths of solitude  
Seeking a place where no man might intrude,  
His mind was checked by its own shade  
Where intellect and music made  
A book by mutual intercourse renewed.*

*When night had buried all that he had learned  
In sleep, with looms and libraries inurned  
And fossil carvings from the silt,  
Over the starry waters' quilt  
At dawn the unpredictable returned.*

*And so it fell; before his lover's eye  
Moved she the firstborn is remembered by.  
Dawn broke the shivered glass and, steep,  
Woke Adam from his second sleep,  
And all creation hung upon a cry.*

*The swallow now is home. The singing sea  
Beats to a whirlpool wild virginity.  
Andromeda has lost her chains  
And where the astounded rock remains  
A myth is born of myth's captivity.*

*Her lover, poised above the timeless pole,  
Sped by the hour when lightning struck his soul,  
Now plunges his heroic spear  
Through the subdued, devouring year,  
And time the dragon falls to his control.*

*From truth how is it possible to hide?  
What clouds conspire the lightning will decide.  
Though desolation gave him wings  
Their brightest hour is that which brings  
Darkness to rock and radiance to his bride.*

## CHARLES MADGE

### THE BALLAD IN FRAGMENTS

*I assemble the pieces with pain  
The days that were bright or sombre  
And put them together again:  
The brightness will sail to the end  
Of the world.*

*It would hurt but the piece had its place  
And I sail now, never can founder  
Under the water  
Sky by sky*

*The days that I waited for rain  
To fall in the drought of the desert  
Bad, tall, all blazing days  
And meditation and repose  
Float by*

*They are falling into profounder  
Abysses of distant feeling  
A shape here and a shape there,  
Daughter shape*

*Falling away phenomena  
As I put my foot down  
On the top of the sea  
That is made of the multiplying  
Of me*

*Recovering something, a part  
Of the long song that I unsing  
Of the soothing puzzle of remembering.*

### THE FEMININE BALLAD

*She lies, like landscape between towns  
Fallow and rolling in the sun  
And in the enclosures of the wood  
Is quiet or a starting bird*

*The smoke and acid are remote  
From her long valleys and the lanes  
Wind without traffic except for  
A travelling man with footstep slow*

*Everything is written in gold  
On the great slope of her wide land,  
Is included secretly  
In a small hut of the brushwood trees*

*Superb and final receptacle  
Of my horrors and of my dreams  
Fantastic hate and swelling pride,  
I have walked lonely and with her.*



POEMS

THE VANISHING BALLAD

*Damsel of smoke and of dancing carbon  
Creature of atoms and juggling air,  
Blown in the wind, do I see, do I see you  
And were you ever and are you there?*

*Is that you in the gathering time-stream  
Eddying over the ripples astern,  
Is yours the voiceless, the blue appearance,  
Wreathing and twisting, of things that burn?*

*Round how many corners I came upon you  
And how many beds I laid you upon  
But you rose like a wraith, no chamber could hold you,  
I ran to the door and looked out, you were gone.*

*Sometimes palpable and like human  
Souls you were dressed in the clothes they wear  
And I believed in the incarnation  
But I smelt the smoke and the flame in your hair.*

THE BALLAD OF THE TRIPOD

*The pan is coming to the boil  
With faint baying of hounds.  
The heroes are turning  
In their burial mounds.*

*So let the spoon be stirring  
The gobbets of black meat  
In that simmering stillness hear  
The small falling of feet.*

*The sun streams in the curtained cave.  
Heroes perished in the wave  
Are coming and will soon be here.  
Rising hackles, crowing cock  
Narrowing eye-slits, and arched back  
Show that they are near.*

*Come in, come in, partake the meal:  
Why should the lintel frown?  
We wish no barrier at all  
So let the threshold down:*

*The dishes of their licking tongues  
About the table set,  
Eater and eaten are at one  
Around the table met.*

# CARSON McCULLERS

## THE DUAL ANGEL

### A MEDITATION ON ORIGIN AND CHOICE

#### INCANTATION TO LUCIFER

Angel disarmed, lay down your cunning, finally tell:  
the currents, stops and altitudes between Heaven and Hell.  
Were the scalding stars too loud for your celestial velleities,  
the everlasting zones of emptiness uncanny to your imperious  
hand?

Do you admit the shocks and shuttles of the circumstance,  
that were the eons ever sinister  
were they just vulgar as a marathon dance?  
Do you keep camping all through chaos  
comparing colors of infinity to neon lights?

Never were you inconsolable during the downward flight  
turning the comfort of affinity and rose, the rest of sunset,  
clarity.

Hiding rainbows in that desperate clash against the stars?  
Your tearless wizardry soon caught the rhyme  
of the universe, the planetary chimes, atomic quandary.  
Did you look only a zone or two to riddle  
the top-secret density relating Space to Time.

*Did once your hurtling senses turn  
 To paradise that you had robbed and spurned?  
 Did you once wonder, one time weep?  
 As' earth nears, turn again defaulting eyes to paradise,  
 Defaulting eyes, turn once again  
 With the presentiment of further bliss  
 Before you shudder with the first and final kiss.*

## HYMEN, O HYMEN

*It was the time when the newest star was inchoate  
 And there were only revolving seas and land still malleable  
 There was no garden at that time — but there was God.  
 For when the sun burst God chose the minority side of  
                   mament  
 And settled on earth to study an experiment.*

*We know nothing of that meeting, nothing at all  
 Only the protean firelight fearful on the wall.  
 Since we only know it happened it's anybody's guess  
 How abdicated angel asked for and found God's rest.*

*Ecce, the emperor of velocity and glare  
 The splendor from his awful oddyssey, his starlit hair  
 Landed on a rim of ocean, striding to shore  
 The radiant grace and arrogance before  
 The blue-veined instep faltered and slowly dimmed the pirate  
                   eyes.*

*Ecce, the quailing emperor against a violet sea and the pre-  
                   meval skies.*

*Behold this homage to a majesty almost impossible to explain  
 For after the heavenly hold-up God was left rather plain.  
 Deliberate and unadorned, but after all what need*

## THE DUAL ANGEL

scepter had the hand that hewed the Universe?  
d ruler of infinity has little use for speed.  
s visage black with wind and sun, almighty hand vibrant  
with strife  
eling in blank mysterious seas the secret miracle of life.  
agine the encounter when the polarities chance  
hen stars of love and sorrow met Satan's jewelled glance.

e are told nothing of conception, really nothing at all.  
ly the firelit symbols of an antique nurse scary and chang-  
ing on the wall.  
e are told nothing:  
the vibrato of desire remorseless  
til the solar-plexal swinging  
chestrates to all flesh singing.  
st coitum, omnia tristia sunt.  
dness, then sleep, the blaze of noon, love's gladness.  
ere was no witness of this bridal night  
ly azoic seascape and interlocking angels might.  
now we speculate with filial wonder,  
bricate that night of love and ponder  
the quietitude of Satan in our Father's arms:  
locity stilled, the restful shade,  
tan we can understand — but what was God's will  
at cosmic night before we were made?

e next day he completed his experiment  
und in the seas that atom he willed alive  
ursed in his awesome hand, taught to survive  
e shock of creation, watched with his love and care  
tride in ocean and unknowing that Satan's ocean-skipping  
eye was there  
visaging end in the beginning, wrestling with God's life,  
e eye of guile had sliced the atom with Satanic knife.



## LOVE AND THE RIND OF TIME

*What is Time that man should be so mindful?  
 The earth is aged 500 thousand millions of years,  
 Allowing some hundred thousand millions of margin for error  
 And man evolving a mere half million years of consciousness  
 twilight and terror  
 Only a flicker of eternity divides us from unknowing beasts  
 And how far are we from the fern, the rose, essential yeast  
 Indeed in these light eons how far  
 From animal to evening star?*

*Skip time for now and fix the eye upon eternity  
 Eye gazing backward or forward it is the same  
 Whether Mozart or short-order cook with an infirmity  
 Except the illuminations alter their shafts  
 Except we would rather be Mozart, we want to last as long  
 as possible, to radiate, to sing  
 Although in eternity it may be the same thing.  
 In God's cosmos according to report  
 Nothing lapses, no gene is lost  
 After centuries may bustle in the sport  
 Which will in time command the line.*

*Those who find it a little harder to live  
 And therefore live a little harder,  
 As struggling gene in oceanic plant  
 Predestine voluntary cells that give  
 The evolutionary turn to fish, then beast  
 With multiplying brain that dominates earth's feasts.  
 From weed to dinosaur through the peripheries of stars  
 From furthest star imperilled on the rind of time,  
 How long to core of love in human mind?*

## THE DUAL ANGEL

### THE DUAL ANGEL

*the world dazed by Satanic glares  
the country children spangled-eyed at county fairs  
ing no terror in trapeze, kinetic thrill of zones above  
listening,  
d the unheeded shrill of the world lost, rocketing in space,  
pairs of those who are struck down upon Hell's floor and  
die — or crawl a while a little more.  
e screams are heard by blasted ears within the radiation  
zone  
d hanging eyes upon a cheek must see the charred and  
irridescence craze —  
th orphaned by atom, each man alone.  
e furious intellect relating furtherest space to beyondest  
time,  
ulting abstractions, vaulting the 1 2 3,  
vaulting from the simplest kinship, disjoining man from  
man,  
ing across oceans, and stumbling on a grain of sand.  
Almighty God!  
er the half a million years this is the century of decision  
between obscenest suicide and Man's transfigured vision.  
re are the flowering plant, beast and the dual angel,  
e living who struggles with the weight of dead and,  
cognizing victory, surmises radiance in lead.*

FATHER, UPON THY IMAGE WE ARE SPANNED

*ay are we split upon our double nature, how are we  
planned?  
her, upon what image are we spanned?  
rning helpless in the garden of right and wrong  
cked by the reversibles of good and evil*

*Heir of the exile, Lucifer, and brother of Thy universal  
Who said it is finished when Thy synthesis was just begun  
We suffer the sorrow of separation and division  
With a heart that blazes with Christ's vision:  
That though we be deviously natured, dual-planned  
Father, upon Thy image we are spanned.*

*Ave.*

1951

## E. E. CUMMINGS

### SEVEN POEMS

#### LILY HAS A ROSE

*lily has a rose  
(i have none)  
« don't cry dear violet  
you may take mine »*

*« o how how how  
could i ever wear it now  
when the boy who gave it to  
you is the tallest of the boys »*

*« he'll give me another  
if i let him kiss me twice  
but my lover has a brother  
who is good and kind to all »*

*« o no no no  
let the roses come and go  
for kindness and goodness do  
not make a fellow tall »*

*lily has a rose  
no rose i've*

*and losing's less than winning (but  
love is more than love)*

ALBUTNOTQUITEMOST

*albutnotquitemost*

*lost(in this br  
am  
bliest tangle of hi  
llside)a*

*few dim tombstones*

*try to re(still u  
ntumbled but slant  
ing drun  
kenly)mind*

*me of noone i ever &*

*someone(the others have  
long ago laid  
them)i never(selves  
any than*

*every more silent*

*ly)heard(& how  
look at it blue is the  
high is  
the deep is the far o my*

*darling)of(down*



SEVEN POEMS

OFF A PANE) THE

*off a pane)the  
(dropp  
ingspinson  
his*

*back mad)fly(ly  
who  
all at)stops  
(once*

AS JOE GOULD SAYS IN

*as joe gould says in*

*his terrifyingly hu  
man man  
ner the only reason every wo  
man*

*should*

*go to college is so  
that she never can(kno  
wledge is po  
wer)say o*

*if i*

*'d*

*OH*

*n*

*lygawntueco*

*llege*

HOME MEANS THAT

*home means that  
when the certainly  
roof leaks it  
's our(home*

*means if any moon  
or possibly  
sun shines they are  
our also my*

*darling)but should some im  
probably  
unworld crash  
to 1*

*nonillion(& so)nothings  
each(let's  
kiss)means  
home*

SO SHY SHY SHY (AND WITH A

*So shy shy shy(and with a  
look the very boldest man  
can scarcely dare to meet no matter*

*how he'll try to try)*

*So wrong(wrong wrong) and with a  
smile at which the rightest man  
remembers there is such a thing*

SEVEN POEMS

*as spring and wonders why*

*So gay gay gay and with a  
wisdom not the wisest man  
will partly understand(although*

*the wisest man am i)*

*So young young young and with a  
something makes the oldest man  
(whoever he may be)the only*

*man who'll never die*

W WHAT WERE MOTIONLESS MOVE ( EXISTS NO

*now what were motionless move(exists no*

*miracle mightier than this:to feel)  
poor worlds must merely do, which then are done;  
and whose last doing shall not quite undo  
such first amazement as a leaf — here's one*

*more than each creature new(except your fear  
to whom i give this little parasol,  
so she may above people walk in the air  
with almost breathing me) — look up: and we'll*

*(for what were less than dead)dance, i and you;  
high(are become more than alive)above  
anybody and fate and even Our  
whisper it Selves but don't look down and to*

*-morrow and yesterday and everything except love*

## JAMES AGEE

### A MOTHER'S TALE

The calf ran up the little hill as fast as he could and stopped sharp. « Mama! » he cried, all out of breath. « What is it! What are they *doing*! Where are they going! » In the pleasure of his excitement he all but jumped up and down.

Other spring calves came galloping too.

They all were looking up at her and awaiting her explanation, but she looked out over their excited eyes. As she watched the mysterious and majestic thing they had never seen before, her own eyes became even more than ordinarily still, and during the considerable moment before she answered, she scarcely heard their urgent questioning.

Far out along the autumn plain, beneath the sloping light, an immense drove of cattle moved eastward. They were at a walk, not very fast, but faster than they could imagine to enjoy. Those in front were compelled by those behind; those at the rear, with few exceptions, did their best to keep up with those who were locked within the herd could no more help moving than the particles inside a falling rock. Men on horseback rode ahead, and alongside, and behind, or spurred the horses intensely back and forth, keeping the pace steady and the herd in shape; and from man to man a dog sprang back and forth incessantly as a shuttle, barking, incessantly in an hysterical voice. Now and then one of the men shouted fiercely, and this like the shrieking of the dog was tireless.

## A MOTHER'S TALE

ible above a low and awesome sound which seemed to e not from the multitude of hooves but from the center he world, and above the sporadic bawlings and bellow- of the herd, some as if in enquiry, some deploring, e mere statements of something not quite understandable a to the utterer. From the hillside this tumult was so ant that it only made more delicate the prodigious silence which the earth and sky were held; and, from the hill, sight was as modest as its sound. The herd was virtually den in the dust it raised, and could be known, in general, y by the horns which pricked this flat sunlit dust like e briars. In one place a twist of the air revealed the nbling fabric of many backs; but it was only along the r edge of the mass that individual animals were discern- e, small in a driven frieze, walking fast, stumbling and overing, tossing their armed heads, or opening their skulls venward in one of those cries which reached the hillside g after the jaws were shut, and which could never be ntified with its source.

From where she watched, the mother could not be sure, n of those she could see individually, whether there were she recognized. She knew that among them, there must a son of hers; she had not seen him since some previous ing, and she would not be seeing him again. For a mo- nt she did not hear the sounds of the driven or their vers; then the cries of the young ones impinged on her usement. « Where are they going? »

She looked into their ignorant eyes.

« Away », she said.

« Where? » they cried. « Where? Where? » her own son ed again.

She wondered what to say.

« On a long journey ».

« But where to? » they shouted. « Yes where *to!* » her exclaimed, and she could see that he was losing his ience with her, as he always did when he felt she was



evasive. You're a lot too smart for your own good, she wanted to say, but she contained herself.

« I'm not sure », she said.

Their silence was so cold that she was unable to avert their eyes for long.

« Well », she said, « not *really* sure ».

They kept their silence; they knew she would talk no more.

« Because, you see », she said in her most reasonable tone, « I've never seen it with my own eyes, and that's the only way to *be* sure; *isn't* it.»

They just kept looking at her. She could see no way out.

« But I've *heard* about it », she said with shallow cheerfulness, « from those who *have* seen it, and I don't suppose there's any good reason to doubt them ».

She looked away over them again, and for all their interest in what she was about to tell them, her eyes so changed that they turned and looked too.

The herd, which had been moving broadside to them, was being turned away, so slowly that like the turning of stars it could not quite be seen from one moment to the next; yet soon it was moving directly away from them, and even during the little while she spoke and they all watched after it, it steadily and very noticeably diminished, and the sounds of it as well.

« It happens always about this time of year », she said quietly while they watched. « Nearly all the men and horses leave, and go into the North and the West ».

« Out on the range », her son said, and by his voice she knew what enchantment the idea already held for him.

« Yes », she said, « out on the range ». And trying, it was impossible, to imagine the range, they were touched by the breath of grandeur.

« And then before long », she continued, « everyone has been found, and brought into one place; and then... what you see, happens. All of them ».

Remembering made her silent.

## A MOTHER'S TALE

« Sometimes when the wind is right », she said more fully, « you can hear them coming long before you can see them. It isn't even like a sound at first. It's more as if something were moving far under the ground. It makes you uncomfortable. You wonder, 'why, what in the world can *that* be!' and you remember what it is and then you can really hear them. And then finally, there they all are ».

She could see this did not interest them at all.

« But where are they *going*? » one asked, a little impatiently.

« I'm coming to that », she said; and she let them wait. And she spoke slowly but casually.

« They are on their way to a railroad ».

There, she thought; that's for that look you all gave me when I said I wasn't sure. She waited for them to ask; and waited for her to explain.

« A railroad », she told them, « is great hard bars of iron lying side by side, or so they tell me, and they go on and on over the ground as far as the eye can see. And the wagons run on the metal bars on wheels, like wagon wheels but smaller, and these wheels are made of solid metal. The wagons are much bigger than any wagon you've ever seen, as big as, big as sheds, they say, and they are pushed along on the iron bars by a terrible huge dark machine, with a loud scream ».

« Big as *sheds*? » one of the calves asked skeptically. The others were trying to conceive of the machine and its noise.

« Big *enough*, anyway », the mother said. « I told you I never seen it myself. But those wagons are so big that all of us can get inside at once. And that's exactly what happens ».

Suddenly she became very quiet; for she felt that somehow she could not imagine just how, she had said altogether much.

« Well *what* happens », her son wanted to know. « What you mean, *happens* ».

She always tried hard to be a reasonably modern mother. It was probably better, she felt, to go on, than to leave them all full of imaginings and mystification. Besides, there was really nothing at all awful about what happened — if one could know *why*.

« Well », she said, « it's nothing much, really. They just — why, when they all finally *get* there, why there are the great cars waiting in a long line, and the big dark machine is up ahead — smoke comes out of it, they say — and well, then, they just, put us into the wagons, just as many as will fit in each wagon, and when everybody is in, why, she hesitated, for again, though she couldn't be sure why she was uneasy.

« Why then », her son said, « the train takes them away ».

Hearing that word, she felt a flinching of the heart. Where had he picked it up, she wondered, and she gave him a shy and curious glance.

« Does the machine scream? » another asked.

« So I am told », she replied, « but I'm sure not loud enough to frighten anyone ».

« If it did scare them, they'd just get out of the wagon and come home », said another.

« O no they wouldn't », the oldest of the calves said contemptuously.

« Why? Why not? »

« Because they slide the doors shut, that's why », the oldest calf said.

« How do you know », another challenged, « were you there? »

« Children », said the mother.

« I guess I don't have to be there to know », the youngest calf retorted. « I guess if I hear the big ones say 'and then they slide the doors shut', why that's what they're *talking* about, isn't it? *Isn't* it! » he hotly appealed to the mother.

« Do they? » cried another. « Do they do that? »

O dear, the mother thought. I should never have expected

un to explain. « Yes », she said, « when everybody is  
ly in, they slide the doors shut ».

« Why? » a couple of them wanted to know.

« So nobody will fall out and be hurt, I suppose », she  
l. « Because you see the — train — goes very fast, you  
».

« Huh! » The oldest calf could not contain his scorn.  
safely in! » he cruelly mimicked her. « So nobody can get  
, you mean! »

She looked at him reproachfully. Really, she wanted  
say to him, you ought to be *ashamed*, with the little ones  
around.

« Perhaps », she heard herself saying in a queer voice.  
They were all silent for a little while. Then one of them  
l thoughtfully, « Then they're taking them somewhere  
y don't want to go ».

« Oh I don't think so », the mother said. « I imagine  
very nice ».

« I want to go », she heard her son say with ardor.

« There », she said thankfully, « you see? *He* wants  
go ».

« I want to go right now », he cried. « Can I, Mamma?  
I? *Please?* » And looking into his eyes, she was over-  
whelmed by sadness.

« Silly thing », she said, « there'll be time enough for  
t when you're grown up ».

« But I want to! »

« So do I! » cried a couple of the others.

« Me too », another joined in.

« You won't, my dear », she told this one, « or you »,  
l she turned to another, « because when you grow up  
y'll want you here, to be mothers, and give milk ».

« Not me », said the oldest calf, with arrogance.

« No; not you », she replied, « or either of you », she  
l, and her heart softened as she looked at the youngest  
littlest of the calves. « Or you either », she told her son  
h a show of casualness. « But what I very much hope »,

she went on, and in this she addressed her son in particular. « is that instead of being chosen to go out on the range and to make the long journey, you will grow up to be very strong and bright so they will decide that you may stay here at home with Mother. And you too », she added, speaking to the other little males; but she could not honestly wish this for any but her own, least of all for the eldest, strongest and most proud, for she knew how few are chosen.

She could see that what she said was not received with enthusiasm.

« *I'm not going to stay* », said one.

« *I'm not going to be a mother* ».

« *But I want to go* », her son said.

« *Why?* » she asked. « I don't think any of you realize that it's a great *honor* to be chosen to stay. A great privilege. Why, it's just the most ordinary ones are taken out onto the range. But only the very pick are chosen to stay here at home. If you want to go out on the range », she said in hurried and happy inspiration, « all you have to do is be ordinary and careless and silly. If you want to have even a change to be chosen to stay, you have to try to be stronger and bigger and braver and brighter than anyone else, and that takes *hard work. Every day.* Do you see? » And she looked happily and hopefully from one to another. « I'll win », she added, aware that they were not won over, « I've told it's a very rough life out there, and the men are very kind ».

« Don't you see », she said again; and she pretended to speak to all of them, but it was only to her son.

But he only looked at her. « *Why do you want me to stay home?* » he asked flatly; in their silence she knew the others were asking the same question.

« Because it's safe here », she said before she knew any better; and realized she had put it in the most unfortunate way possible. « Not safe, not just that », she fumbled. « I mean — because here we *know* what happens, and what is going to happen, and there's never any doubt about it, never ».



any reason to wonder, to worry. Don't you see? It's just *me* », and she put a smile on the word, « where we all know each other and are happy and well. *You* see ». And she gave her warm, hopeful little smile again, looking one to each of them.

They were so merely quiet, looking back at her, that she felt they were neither won over nor alienated. Then she knew of her son that he, anyhow, was most certainly not persuaded, for he asked the question she most dreaded: « Where do they go on the train? » And hearing him, she knew that she would stop at nothing, to bring that curiosity and eagerness, and that tendency towards skepticism, within the bounds.

« Nobody knows », she said, and she added, in just the way she knew would most sharply engage them: « Not for me, anyway ».

« What do you mean, *not for sure* », her son cried. And the oldest, biggest calf repeated the question, his voice crackling.

The mother deliberately kept silence as she gazed out over the plain, and while she was silent they all heard the fact that they would ever hear of all those who were going away: the last great cry, as faint almost as a breath; the infinitesimal jabbing vituperation of the dog; the solemn muttering of the earth.

« Well », she said, after even this sound was entirely past: « There was one who came back ». Their instant, trustful eyes were too much for her. She added: « Or so they say ».

They gathered a little more closely around her, for now she spoke very quietly.

« It was my great-grandmother who told me », she said. She was told it by *her* great-grandmother, who claimed she knew it with her own eyes, though of course I can't vouch for that. Because of course I wasn't even dreamed of then; and my great-grandmother was so very, very old, you see, that you couldn't always be sure she knew quite *what* she was saying ».

Now that she began to remember it more clearly, she was sorry she had committed herself to telling it.

« Yes », she said, « the story is, there was one, *just one* who ever came back, and he told what happened on the train and where the train went, and what happened after. He told it all in a rush, they say, the last things first and every-which way, but as it was finally sorted out and gotten into order by those who heard it and those they told it to, this is more or less what happened.

« He said that after the men had gotten just as many of us as they could into the car he was in, so that their sides pressed tightly together and nobody could lie down, then he slid the door shut with a startling rattle and a bang, and then there was a sudden jerk, so strong they might have fallen except that they were packed so closely together, and the car began to move. But after it had moved only a little way, it stopped as suddenly as it had started, so that they all nearly fell down again. You see, they were just moving up the next car that was joined on behind, to put more of us into it. He could see it all between the boards of the car, because the boards were built a little apart from each other, to let in air ».

*Car*, her son said again to himself. Now he would never forget the word.

« He said that then, for the first time in his life, he became very badly frightened, he didn't know why. But he was sure, at that moment, that there was something dreadfully to be afraid of. The others felt this same great fear. They called out loudly to those who were being put into the car behind, and the others called back, but it was no use. Those who were getting aboard were between narrow white fences and then were walking up a narrow slope and the men kept jabbing them as they do when they are in an unkind humor, and there was no way to go but on into the car. There was no way to get out of the car, either: he tried with all his might, and he was the one nearest the door.

« After the next car behind was full, and the door wa

t, the train jerked forward again, and stopped again, and y put more of us into still another car, and so on, and until all the starting and stopping no longer frightened body, it was just something uncomfortable that was never ng to stop, and they began instead to realize how hungry t thirsty they were. But there was no food and no water, they just had to put up with this, and about the time y became resigned to going without their suppers (for now it was almost dark) they heard a sudden and terrible eam which frightened them even more deeply than any- ag had frightened them before, and the train began to ve again, and they braced their legs once more for the s when it would stop, but this time, instead of stopping, began to go fast, and then even faster, so fast that the und nearby slid past like a flooded creek and the whole ntry, he claimed, began to move too, turning slowly around ur mountain as if it were one great wheel. And then there a strange kind of disturbance inside the car, he said, even inside his very bones. He felt as if everything in was *falling*, as if he had been filled full of a heavy liquid t all wanted to flow one way, and all the others were ing as he was leaning, away from this queer heaviness t was trying to pull them over, and then just as suddenly leaning heaviness was gone and they nearly fell again ore they could stop leaning against it. He could never erstand what this was, but it too happened so many times t they all got used to it, just as they got used to seeing e country turn like a slow wheel, and just as they got d to the long cruel screams of the engine, and the steady a noise beneath them which made the cold darkness so rsome, and the hunger and the thirst and the continual nding up, and the moving on and on as if they would er stop ».

« *Didn't they ever stop?* » one asked.

« Once in a great while », she replied. « Each time they », she said, « he thought '*O now at last! At last we can out and stretch our tired legs and lie down! At last*

we'll be given food and water!' But they never let him out. And they never gave them food or water. They never even cleaned up under them. They had to stand in their manure and in the water they made ».

« Why did the train stop? » her son asked; and with a somber gratification she saw that he was taking all this very much to heart.

« He could never understand why », she said. « Sometimes men would walk up and down alongside the cars, and the more nervous and the more trustful of us would call out to them but they were only looking around, they never seemed to do anything. Sometimes he could see many houses and bigger buildings together where people lived. Sometimes it was far out in the country and after they had stood still for a long time they would hear a little noise which quickly became louder, and then became suddenly a noise so loud it stopped their breathing, and during this noise something black would go by, very close, and so fast it couldn't be seen. And then it was gone as suddenly as it had appeared, and the noise became small, and then in the silence their train would start up again. Once, he tells us, something very strange happened. They were standing still, and cars of a very different kind began to move slowly past. These cars were not red, but black, with many glass windows like those in a house; and he says they were as full of human beings as the car he was in was full of our kind. And one of these people looked into his eyes and smiled, as if he liked him, or as if he knew only too well how hard the journey was.

« So by his account it happens to them, too », she said with a certain pleased vindictiveness. « Only they were sitting down at their ease, not standing. And the one who smiled was eating ».

She was still, trying to think of something; she couldn't quite grasp the thought.

« But didn't they ever let them out? » her son asked.

The oldest calf jeered. « Of course they did. He came



« No, didn't he? How would he ever come back if he didn't get out? »

« They didn't let them out », she said, « for a long, long time ».

« How long? »

« So long, and he was so tired, he could never quite be sure. But he says that it turned from night to day and from day to night and back again several times over, with the train moving nearly all of this time, and that when it finally stopped, early one morning, they were all so tired and so discouraged that they hardly even noticed any longer, let alone get any hope that anything would change for them, ever again; and then all of a sudden men came up and put up a wide walk and unbarred the door and slid it open, and that was the most wonderful and happy moment of his life when he saw the door open, and walked into the open air with all his joints trembling, and drank the water and ate the delicious food they had ready for him; it was worth the whole terrible journey, and better than worth it ».

Now that these scenes came clear before her, there was a faraway shining in her eyes, and her voice, too, had something in it of the faraway.

« When they had eaten and drunk all they could hold they lifted up their heads and looked around, and everything they saw made them happy. Even the trains made them cheerful now, for now they were no longer afraid of them. And though these trains were forever breaking to pieces and coming again with other broken pieces, with shufflings and washings and rude cries, they hardly paid them attention any more, they were so pleased to be in their new home, and so surprised and delighted to find they were among thousands upon thousands of strangers of their own kind, all lifting up their voices in peacefulness and thanksgiving, and they were so wonderstruck by all they could see, it was so beautiful and so grand. For he has told us that now they lived among fences as white as bone, so many, and so spiderishly complicated, and shining so pure, that there's no use trying



even to hint at the beauty and the splendor of it to anyone who knows only the pitiful little outfittings of a ranch. Beyond those mazy fences, through the dark and bright smoke which continually turned along the sunlight, dark buildings stood shoulder to shoulder in a wall as huge and proud as mountains. All through the air, all the time, there was an iron humming like the humming of the iron bar after it has been struck to tell the men it is time to eat, and in all the air all the time, there was that same strange kind of iron strength which makes the silence before lightning so different from all other silence. Once for a little while the wind shifted and blew over them straight from the great buildings, and it brought a strange and very powerful smell which confused and disturbed them. He could never quite describe this smell but he has told us it was unlike anything he had ever known before. It smelled like old fire, he says, and old blood, and fear, and darkness, and sorrow, and most terrible and brutal force, and something else, something in it that made him want to run away. This sudden uneasiness and this wish to run away swept through every one of them, he tells us, so that they were all moved at once as restlessly as so many leaves in a wind, and there was great worry in their voices. But soon the leaders among them concluded that it was simply the way men must smell when there are a great many of them living together. Those dark buildings must be crowded very full of men, they decided, probably as many thousands of them, indoors, as there were of us, outdoors; so it was no wonder their smell was so strong and, to our kind, so unpleasant. Besides, it was so clear now in every other way that men were not as he had always supposed, but were doing everything they knew how, to make us comfortable and happy that we ought to just put up with their smell, which after all they couldn't help, any more than we could help our own. Very likely men didn't like the way we smelled, any more than we liked theirs. They passed along these ideas to the others, and soon everyone felt more calm, and then the wind changed again, and the fierce smell no longer came

them, and the smell of their own kind was back again, very strong of course, in such a crowd, but ever so homey and comforting, and everyone felt easy again.

« They were fed and watered so generously, and treated so well, and the majesty and the loveliness of this place where they had all come to rest was so far beyond anything they had ever known or dreamed of, that many of the simple and ignorant, whose memories were short, began to wonder whether that whole difficult journey, or even their whole lives up to now, had ever really been. Hadn't it all been just shadows, they murmured, just a bad dream? Even the sharp eyes, who knew very well it had all really happened, began to figure that everything up to now had been made so full of pain only so that all they had come to now might seem the sweeter and the more glorious. Some of the oldest and deepest were even of a mind that all the puzzle and tribulation of the journey had been set us as a kind of harsh training or proving of our worthiness; and that it was entirely fitting and proper that we could earn our way through to such rewards as these, only through suffering, and through being patient under pain which was beyond our understandings; and that now at the last, to those who had borne all things well, all things were made known: for the mystery of suffering stood revealed in joy. And now as they looked back over all that was past, all their sorrows and bewilderments seemed so little and so fleeting that, from the simplest among them even to the most wise, they could feel only the kind of amused pity we feel towards the very young when, with the first thing that hurts them or they are forbidden, they are sure there is nothing kind or fair in all creation, and carry on accordingly, raving and grieving as if their hearts would break ».

She glanced among them with an indulgent smile, hoping the little lesson would sink home. They seemed interested but somewhat dazed. I'm talking way over their heads, she realized. But by now she herself was too deeply absorbed in

her story to modify it much. *Let it be*, she thought, a little impatient; it's over *my* head, for that matter.

« They had hardly before this even wondered that they were alive », she went on, « and now all of a sudden they felt they understood *why* they were. This made them very happy, but they were still only beginning to enjoy this new wisdom when quite a new and different kind of restiveness ran among them. Before they quite knew it they were again moving once again, and now they realized that they were being moved, once more, by men, towards still some other place and purpose they could not know. But during these last hours they had been so well, that now they felt no uneasiness, but all moved forward calm and sure towards better things still to come; he has told us that he no longer felt as if he were being driven, even as it became clear that they were going towards the shade of those great buildings; he was guided.

« He was guided between fences which stood ever more and more narrowly near each other, among companions who were pressed ever more and more closely against one another and now as he felt their warmth against him it was not uncomfortable, and his pleasure in it was not through any need to be close among others through anxiousness, but was a new kind of strong and gentle delight, at being so very close, so deeply of his own kind, that it seemed as if the very breath and heart beat of each one were being exchanged through all that multitude, and each was another, and others were each, and each was a multitude, and the multitude was one. And quieted and made mild within this melting, they now entered the cold shadow cast by the buildings, and now with every step the smell of the buildings grew stronger, and in the darkening air the glittering of the fences was ever more queer.

« And now as they were pressed ever more intimately together he could see ahead of him a narrow gate, and he was strongly pressed upon from either side and from behind, and went in eagerly, and now he was between two fences so narrow

ly set that he brushed either fence with either flank, and  
 ked alone, seeing just one other ahead of him, and know-  
 of just one other behind him, and for a moment the  
 nge thought came to him, that the one ahead was his  
 er, and that the one behind was the son he had never be-  
 ten. And now the light was so changed that he knew he  
 st have come inside one of the gloomy and enormous  
 ldings, and the smell was so much stronger that it seemed  
 most to burn his nostrils, and the smell and the somber  
 light blended together and became some other thing  
 in, beyond his describing to us except to say that the whole  
 beat with it like one immense heart and it was as if  
 beating of this heart were pure violence infinitely mani-  
 led upon violence: so that the uneasy feeling stirred in  
 again that it would be wise to turn around and run out  
 this place just as fast and as far as ever he could go.  
 s he heard, as if he were telling it to himself at the top  
 his voice, but it came from somewhere so deep and so  
 k inside him that he could only hear the shouting of it  
 less than a whisper, as just a hot and chilling breath, and  
 scarcely paid it attention, there was so much else to attend  
 For as he walked along in this sudden and complete loneli-  
 s, he tells us, this wonderful knowledge of being one with  
 this race meant less and less to him, and in its place  
 ne something still more wonderful: he knew what it was  
 be himself alone, a creature separate and different from  
 other, who had never been before, and would never be  
 in. He could feel this in his whole weight as he walked,  
 l in each foot as he put it down and gave his weight to  
 and moved above it, and in every muscle as he moved,  
 d it was a pride which lifted him up and made him feel  
 ge, and a pleasure which pierced him through. And as he  
 an with such wondering delight to be aware of his own  
 ct singleness in this world, he also began to understand  
 (so he thought) just why these fences were set so very  
 row, and just why he was walking all by himself. It stole  
 r him, he tells us, like the feeling of a slow cool wind:



that he was being guided towards some still more wonderful reward or revealing, up ahead, which he could not of course imagine, but he was sure it was being held in store for him alone.

« Just then the one ahead of him fell down with a great sigh, and was so quickly taken out of the way that he did not even have to shift the order of his hooves as he walked on. The sudden fall and the sound of that sigh dismayed him though, and something within him told him that it would be wise to look up: and there he saw Him.

« A little bridge ran crosswise above the fences. He stood on this bridge with His feet as wide apart as He could stretch them. He wore spattered trousers but from the belt up he was naked and as wet as rain. Both arms were raised high above His head and in both hands He held an enormous hammer. With a grunt which was hardly like the voice of a human being, and with all His strength, He brought the hammer down into the forehead of our friend, who, in a blinding blazing, heard from his own mouth the beginning of a gasping sigh; then there was only darkness ».

O this is *enough!* it's *enough!* she cried out within herself, seeing their terrible young eyes. How *could* she have been so foolish as to tell so much!

« What happened then? » she heard, in the voice of the oldest calf, and she was horrified. This shining in their eyes was it only excitement? no pity? no fear?

« What happened? » two others asked.

Very well, she said to herself. I've gone so far; now I'll go the rest of the way. She decided not to soften it, either. She'd teach them a lesson they wouldn't forget in a hurry.

« Very well », she was surprised to hear herself say aloud.

« How long he lay in this darkness he couldn't know, but when he began to come out of it, all he knew was the most unspeakably dreadful pain. He was upside down and very slowly swinging and turning, for he was hanging by the tendons of his hals from great frightful hooks, and he has told us that the feeling was as if his hide were being torn from



an inch by inch, in one piece. And then as he became more fully aware he found that this was exactly what was happening. Knives would sliver and slice along both flanks, between the hide and the living flesh; then there was a moment of most precious relief; then red hands seized his hide and there was a jerking of the hide and a tearing of tissue which was almost as terrible to hear as to feel, turning his whole body and the poor head at the bottom of it; and then the knives again. It was so far beyond anything he had ever known, so unnatural and amazing that he hung there through several more such slicings and jerkings and tearings before he was fully able to take it all in: then, with a scream, and a supreme straining of all his strength, he tore himself from the hooks and collapsed sprawling to the floor and, scrambling back to his feet, charged the men with the knives. For just a moment they were so astonished and so terrified they could not move. Then they moved faster than he had ever known men could — and so did all the other men who chanced to be in his way. He ran down a glowing floor of blood and through endless corridors which were hung with the bleeding carcasses of our kind and with bleeding fragments of carcasses, along blood-clothed men who carried bleeding weapons, and out of that vast room into the open, and over and through a fence after another, shoving aside many an astounded soldier and shouting out warnings as he ran, and away up the railroads towards the West.

« How he ever managed to get away, and how he ever found his way home, we can only try to guess. It's told that he scarcely knew, himself, by the time he came to this part of the story. He was impatient with those who interrupted him to ask about that, he had so much more important things to tell them, and by then he was so exhausted and so far from home that he could say nothing very clear about the little he did know. But we can realize that he must have had really tremendous strength; otherwise he couldn't have outlived the number; and that strength such as his — which we simply don't see these days, it's of the olden time — is capable of

things our own strongest and bravest would sicken to dream of. But there was something even stronger than his strength. There was his righteous fury, which nothing could stand against, which brought him out of that fearful place. And there was his high and burning and heroic purpose, to keep him safe along the way, and to guide him home, and to keep the breath of life in him until he could warn us. He could manage to tell us that he just followed the railroad, but he chose one among the many which branched out from that place, he couldn't say. He told us too that from time to time he recognized shapes of mountains and other landmarks, from his journey by train, all reappearing backward and with a changed look and hard to see, too (for he was shrewd enough to travel mostly at night), but still recognizable. But that isn't enough to account for it. For he has told us, too, that he simply *knew* the way; that he didn't hesitate one moment in choosing the right line of railroad, or even think of it as choosing; and that the landmarks didn't really guide him but just made him the more sure of what he was already sure of; and that whenever he *did* encounter human beings — and during the later stages of his journey, when he began to doubt he would live to tell us, he traveled day and night — that never so much as moved to make him trouble, but stopped dead in their tracks and looked at him, and their jaws fell open.

« And surely we can't wonder that their jaws fell open. I'm sure yours would, if you had seen him as he arrived, and I'm very glad I wasn't there to see it, either, even though it is said to be the greatest and most momentous day of the days that ever were or shall be. For we have the testimony of eyewitnesses, how he looked, and it is only too vivid, even to hear of. He came up out of the East as much staggering as galloping (for by now he was so worn out by pain and exertion and loss of blood that he could hardly stay upright) and his heels were so piteously torn by the hooks that his hooves doubled under more often than not, and in his broken forehead the mark of the hammer was like the socket

bird eye. He came to the meadow where the great trees  
 shade over the water. 'Bring them all together!' he  
 d out, as soon as he could find breath. 'All!' Then he  
 nk; and then he began to speak to those who were already  
 re: for as soon as he saw himself in the water it was as  
 r to him as it was to those who watched him, that there  
 no time left to send for the others. His hide was all gone  
 a his head and his neck and his forelegs and his chest  
 most of one side and a part of the other side. It was  
 g backward from his naked muscles by the wind of his  
 ing and now it lay around him in the dust like a ragged  
 ment. They say there is no imagining how terrible and  
 some way how grand the eyeball is when the skin has  
 n taken entirely from around it: his eyes, which were  
 in this way, also burned with pain, and with the final  
 gies of his life, and with his desperate concern to warn  
 while he could; and he rolled his eyes wildly while he  
 ed, or looked piercingly from one to another of the lis-  
 rs, interrupting himself to cry out 'Believe me! O, *believe*  
 For it had evidently never occurred to him that he  
 at not be believed, and must make this last great effort,  
 addition to all he had gone through for us, to *make* him-  
 believed; so that he groaned with sorrow and with rage  
 railed at them without tact or mercy for their slowness  
 believe. He had scarcely what you could call a voice left,  
 with this relic of a voice he shouted, and bellowed, and  
 ed us and insulted us, in the agony of his concern. While  
 talked he bled from the mouth, and the mingled blood  
 saliva hung from his chin like the beard of a goat. Some  
 that with his naked face, and his savage eyes, and that  
 d, and the hide lying off his bare shoulders like shabby  
 ing, he looked almost human. But others feel this is an  
 erence even to think; and others, that it is a poor com-  
 ent to pay the one who told us, at such cost to himself,  
 true ultimate purpose of Man. Some did not believe he  
 ever come from our ranch in the first place, and of course  
 was so different from us in appearance and even in his

voice, and so changed from what he might ever have looked or sounded like before, that nobody could recognize him sure, though some were sure they did. Others suspected that he had been sent among us with his story for some mischievous and cruel purpose, and the fact that they could not imagine what this purpose might be, made them, naturally, all the more suspicious. Some believed he was actually a man, trying — and none too successfully, they said — to disguise himself as one of us; and again the fact that they could not imagine why a man would do this, made them all the more uneasy. There were quite a few who doubted that anyone who could get into such bad condition as he was in, was fit even to give reliable information, let alone advice, to those in good health. And some whispered, even while he spoke, that he had turned lunatic; and many came to believe this. It wasn't only that his story was so fantastic; there was good reason to wonder, many felt, whether anybody in his right mind would go through such trouble for others. But even those who did not believe him listened intently, out of curiosity to hear so wild a tale and out of the respect it is only proper to show any creature who is in the last agony.

« What he told, was what I have just told you. But his purpose was a way beyond just the telling. When they asked questions, no matter how curious or suspicious or idle or foolish, he learned, towards the last, to answer them with all the patience he could and in all the detail he could remember. He even invited them to examine his wounded head and the pulsing wound in his head, as closely as they pleased. He even begged them to. For he knew that before everything else, he must be believed. For unless we could believe him where ever could we find any reason, or enough courage to do the hard and dreadful things he told us we must do? »

« It was only these things, he cared about. Only for that he came back ».

Now clearly remembering what these things were, she felt her whole being quail. She looked at the young man quickly and as quickly looked away.



« While he talked », she went on, « and our ancestors  
 ened, men came quietly among us; one of them shot him.  
 Whether he was shot in kindness or to silence him is an  
 lessly disputed question which will probably never be  
 led. Whether, even, he died of the shot, or through his  
 great pain and weariness (for his eyes, they say, were  
 ing for some time before the men came), we will never  
 sure. Some suppose even that he may have died of his  
 row and his concern for us. Others feel that he had quite  
 ough to die of, without that. All these things are tangled  
 lost in the disputes of those who love to theorize and  
 argue. There is no arguing about his dying words, though;  
 y are very clearly remembered:

« *Tell them! Believe!* »

After a while her son asked: « What did he tell them  
 do? »

She avoided his eyes. « There's a great deal of disagree-  
 nt about that, too », she said after a moment. « You see,  
 was so very tired ».

They were silent.

« So tired », she said, « some think that towards the end,  
 really *must* have been out of his mind ».

« Why? » asked her son.

« Because he was so tired-out and so badly hurt ».

They looked at her mistrustfully.

« And because of what he told us to do ».

« What did he tell us to do? » her son asked again.

Her throat felt dry. « Just — things you can hardly bear  
 even think of. That's all ».

They waited. « Well, *what* », her son asked in a cold,  
 using voice.

« *'Each one is himself'* », she said shyly. « *'Not one of  
 herd. Himself alone'*. That's one ».

« What else? »

« *'Obey nobody. Depend on none'* ».

« What else? »



She found that she was moved. « *'Break down the fences'* », she said, less shyly. « *'Tell everybody, everywhere'* ».

« Where? »

« Everywhere. You see, he thought there must be even so many more of us than we had ever known ».

They were silent. « What else? » her son asked.

« *'For if even a few do not hear me, or disbelieve me, we are all betrayed'* ».

« Betrayed? »

« He meant, doing as men want us to. Not for ourselves, or the good of each other ».

They were puzzled.

« Because, you see, he felt there was no other way. Again her voice altered. « *'All who are put on the range are put onto trains. All who are put onto trains meet the Man With The Hammer. All who stay home are kept there to betray others to go onto the range, and so betray themselves and their kind and their children forever.'*

« *'We are brought into this life only to be victims: and there is no other way for us unless we save ourselves'* ».

« Do you understand? »

Still they were puzzled, she saw; and no wonder, poor things. But now the ancient lines rang in her memory, terrible and brave. They made her somehow proud. She began actually to want to say them.

« *'Never be taken'* », she said, « *'Never be driven. Let those who can, kill men. Let those who cannot, avoid him'* ».

She looked around at them.

« What else? » her son asked, and in his voice there was a rising valor.

She looked straight into his eyes. « *'Kill the yearlings'* » she said very gently. « *'Kill the calves'* ».

She saw the valor leave his eyes.

« Kill us? »

She nodded. « *'So long as Man holds dominion over us'* » she said. And in dread and amazement she heard herself add « *'Bear no young'* ».

With this they all looked at her at once in such a way that she loved her child, and all these others, as never before: there dilated within her such a sorrowful and marvelling splendour that for a moment she saw nothing, and heard nothing except her own inward whisper: . Why, *I* am one alone. I of the herd too. Both at once. All one ».

Her son's voice brought her back: « Did they do what you told them to? »

The oldest one scoffed: « Would we be there, if they had? »

« They say some did », the mother replied. « Some tried. Some failed. Some succeeded. All ».

« What did the men do to them? » another asked.

« I don't know », she said. « It was such a very long time ago ».

« Do you believe it? » asked the oldest calf.

« There are some who believe it », she said.

« Do *you*? »

« I'm told that far back in the wildest corners of the earth there are some of us, mostly very, very old ones, who have never been taken. It's said that they meet, every so often, to talk and just to think together about the heroism of the terror of two sublime Beings, The One Who Came From The Sky, and The Man With The Hammer. Even here at home, some of the old ones, and some of us who are just old-fashioned, believe it, or parts of it anyway. I know there are some who say that a hollow at the center of the forehead — the sort of shadow of the Hammer's blow — is a sign of very special ability. And I remember how Great-grandmother used to sing an old, pious song, let's see now, yes: '*Be not like dumb-driven cattle, be a hero in the strife*'. But there aren't any. Not any more ».

« Do *you* believe it? » the oldest calf insisted; and now she was touched to realize that every one of them, from the oldest to the youngest, needed very badly to be sure about it.

« Of course not, silly », she said; and all at once she was

overcome by a most curious shyness, for it occurred to her that in the course of time, this young thing might be brought to her. « It's just an old, old legend », she went on, and she could see the relief in their eyes. With a tender little laugh she added, lightly, « We use it to frighten children with ».

By now the light was long on the plain and the horizon was only a fume of gold near the horizon. Behind it, dust steamed, and dust sank gently to the shattered ground. She looked far away for a moment, wondering. Something was like a forgotten word on the tip of the tongue. She felt the sudden chill of the late afternoon and she wondered what she had been wondering about. « Come children », she said briskly, « it's high time for supper ». And she turned away and they followed.

The trouble was, her son was thinking, you could never trust her. If she said a thing was so, she was probably just trying to get her way with you. If she said a thing wasn't so, it probably was so. But you never could be sure. Never without seeing for yourself. I'm going to go, he told himself. I don't care *what* she wants. And if it isn't so, why then I'll live on the range and make the great journey and find out what *is* so. And if what she told was true, why then I'll know ahead of time and the one I will charge is The Man With The Hammer. I'll put Him and His Hammer out of the way forever, and that will make me an even better hero than The One Who Came Back.

So, when his mother glanced at him in concern, not quite daring to ask her question, he gave her his most docile smile and snuggled his head against her, and she was comforted.

The littlest and youngest of them was doing double skin in his effort to keep up with her. Now that he wouldn't be interrupting her, and none of the big ones would hear and make fun of him, he shyly whispered his question, so warily, moistly ticklish that she felt as if he were licking her ear.

« What is it darling? » she asked, bending down.

« What's a train? »

## RICHARD WILBUR

### BEASTS

*ists in their major freedom  
mber in peace tonight. The gull on his ledge  
ams in the guts of himself the moon-plucked waves  
below,  
d the sunfish leans on a stone, slept  
the lyric water;*

*which the spotless feet  
deer make dulcet splashes, and to which  
e ripped mouse, safe in the owl's talon, cries  
ncordance. Here there is no such harm  
d no such darkness*

*the selfsame moon observes  
here, warped in window-glass, it sponsors now  
e werewolf's painful change. Turning his head away  
the sweaty bolster, he tries to remember  
e mood of manhood,*

*t lies at last, as always,  
cting it happen, the fierce fur soft to his face,  
aring with sharper ears the wind's exciting minors,  
e leaves' panic, and the degradation  
the heavy streams.*

*Meantime, at high windows  
Far from thicket and pad-fall, suitors of excellence  
Sigh and turn from their work to construe again the pain  
Beauty of heaven, the lucid moon  
And the risen hunter;*

*Making such dreams for men  
As told will break their hearts as always, bringing  
Monsters into the city, crows on the public statues,  
Navies fed to the fish in the dark  
Unbridled waters.*



## ROY MARZ

### SPRING

*y pitiless Pluto who cannot weep.  
at can he do when his green girl glows  
going home, and says flowers in her sleep?*

*es he kick his dog, slam his iron doors,  
ash his fist on the iron points of his crown?  
e sighs, and slips between the lonely fires,*

*d over the ragged land we see her bonny  
rsed figure billowing for home.  
e tosses the beggar places her yellow pennies,*

*d what we waste, out of our springs for loss,  
uld serve him well, Persephone, dry in the dark.  
not go back to your lord empty of purse.*

*t the hard bread the strong cannot swallow,  
l him how we make out, shock to shock,  
e him a night's rest on a damp pillow,*

*do not tell him what we pay to be glad,  
ut when the violets kindled in your eyes  
spent in a moment what is his timeless need,*

*Nor that the moment stays in the folded rose,  
Nor how it comes that your innocent belly swells  
With curled summer that will not have his eyes.*

## THE RETURN

*You whom I caught aslant of summer, show  
Something of summer awry on your lapel.  
How else shall I know you on the quai,  
Autumn different, perhaps level and cool  
And you or I at wonder: well, was it well,  
The gamble on season? How shall we seem in snow?  
Or do we part before the first fall.*

*If love has time the tick-dumb heart cannot tell,  
Border and shore but not in the heart at roam,  
If love be its own and no errand-running fool  
(If it be otherwise, whose while is it worth?)  
We meet as if sent by a friend who could not come,  
We say he was not himself when we saw him last,  
As friends of a friend we secretly question his taste.*

*Loved image aslant in the August shimmer,  
It is the heart that comes to the clear quai.  
How could my love, with no way out of summer? —  
And you of this weather, meeting me friend of a friend  
Lost to an image hung in a fabulous south,  
It is false but very wise to assume his death:  
I begin to see you better. Give me your hand.*

## FOUR UNFINISHED PRISONERS BY MICHELANGELO

*Our half-birth was a long and difficult one.  
He cursed us when he threw the mallet down —  
Well slept on the comfort of his oath?*

do not sleep, but quasi-born we bend  
 under our borne beginning, and random faith  
 caught — does he know? — from the last run of his hand)  
 at purpose hammered like blood in the guilty mind  
 seeing its public bastards of life and stone.

arded to stone, we suck our half-litre from death:  
 one mother, vague, thin-milked, insensate,  
 we carry your dead weight with locked teeth.  
 we see our half-selves as forms to sustain it,  
 tragic sepultures for a giddy planet  
 that erred into green meaning as it spun,

ut know our meaning cannot concern him much:  
 hat can the compass care for a pensive south?  
 his we have chipped out of our block of speech  
 ut know that we know more than our chipped truth.  
 as it so with him, quitting us in his wrath?  
 hat did he dream when he threw the mallet down?  
 hat inviolable world in a virgin stone?

### MY DEAD PROFESSOR

should have paused when he tipped his ancient beaver.  
 After so long a time smiling was brusque.  
 we seemed lost in our periwinkle dusk,  
 the blue-eyed glasses moist, the chin a-quaver.

he offered his hand, then fingered his English coat.  
 he weighed our rose sky as a weighty matter.  
 he briskly stepped from the curb, and thought better.  
 he tapped his teeth, had trouble with his throat.

think he was gone the minute my smile was gone.  
 think he had shuffled back to our violet haze  
 hoping to find the key, in a random phrase,  
 for the glib, mysterious jargon of the dawn.

## JAMES MERRILL

### THISTLEDOWN

*First clan of autumn, thistleball on a stem  
Between forefinger and thumb,  
Known for the seeds  
That make a wish come true when the light last of them,  
Into air blown, subsides,*

*Feathery sphere of seeds, frail brain  
On prickly spine,  
I feared their dissipation, seeds of that crown aspin,  
Words from a high-flown talker, pale brown  
Thistledown;*

*Yet when, bewildered what to want  
Past the extravagant  
Notion of wanting, I puffed  
And the soft cluster broke and spinning went  
More channels than I knew, aloft*

*In the wide air to lift its lineage,  
Ha! how the Scotch flower's spendthrift  
Stars drifted down  
Many to tarn or turf, but ever a canny one  
On the stem left*

## OLIVE GROVE

*remind me of what I had wished:  
that none should have clung, lest summer, thistle-bewitched,  
be up, be done  
And the whole of desire not yet into watched  
at a breath blown!*

## OLIVE GROVE

*the blue wave's slumber and the rocky brow  
most submerged where while her father slept  
up of the blue wave from his forehead leapt  
the goddess, dropped her gift, this silvery bough,*

*him who among olives drowns now  
among these drowsing boughs their trunks express,  
the paint from tubes so twisted, emptiness  
might sooner have put forth the slumbering green*

*and these whose gnarled millenium bestows  
upon his slumber tentatively marine  
for whom endurance, lacking theirs, had been  
to bare an ikon of the mind's repose)*

*dream, not of his dreaming that would wean  
roots from deep earth, rather of how each delves  
taste infusions by whose craft ourselves,  
the dreams in the mind of earth, like olive-trees,*

*uses, the sleeper and his smile, the quays  
and tall sail bent on the blue wave, have grown  
out of the scalding center that alone  
wakeful for its melting images.*



PAUL GOODMAN

DAVY

*For candor and sweet musk the magnolia makes  
known roundabout, and the May tan pine*

*smokes, the puff of the invisible  
fire of a foreign spectrum. By*

*wilful grace Davy uses his whereabouts  
in slow quirks of lightning, but the pause*

*of his soul is else, where the summer storm is brewed.  
I have by longing to love and by forcing*

*my foolish heart and withholding my hand and arresting  
rage  
magnified the Paradise and named*

*my darlings with names I didn't know I knew.  
Thanks be to the Unmaker of*

*the self, who opens to the colors wide my eyes  
and my heart in Davy to be pleased,*

*the Way! open to magnanimity,  
the Giver of all names of loud praise.*

## POEMS

### POEMS

#### I

*My beloved is far and going further forever  
and our love was never finished for either,  
sprang deeper after every stopping, and  
this stop is like the rest but has no end.*

*I have no anxious hope any more,  
my heart that was distracted by that fear  
now adds its strength to lost love  
that heart and soul together have.*

*I passed thru a synoptic day  
whose every scene was full of joy  
and imperfect, and my life stopped short.  
Now therefore I can wait to start,*

*to start anew, can wait to start anew —  
the while I watch my true love go,  
can add the strength of olden hope  
to lost love, the while I stop.*

#### II

*What sparks and wiry cries shall I  
strike first upon the iron strings?  
for I have got a pick of flint  
and I have learnt a skirl of glee.*

*I'll say the love I had a little  
and the longing like a block of ice,  
for never never never again  
shall we two meet. My blood stood still,*

*my sparkling hair rose up in fright  
as wide between us grew the space  
new fixed. Oh! brilliant more than fire  
is the song of the heart undivided by hope*

*or fear: the string that sounds again  
is twangled with a furious joy.*

*So. —*

*Next this drizzling war I'll keen  
that no one wills and all desire.*

‘O LOVELY DANDELION OF THE WOODS’

*O lovely dandelion of the woods  
softer-colored than the thick meadowflower  
you solitary in the open woods  
pure fire burning softly hour by hour,  
O lovely dandelion of the woods.*

*Easily this wins to it the heart,  
the pure fire burning softly hour by hour  
solitary in the open woods —  
how easily this wins the heart to it!*

## PEARL KAZIN

### *THE JESTER*

It is odd that I think of Kuney so much in link with the sons. When his memory absorbs me now, I turn with strange finality to the extremes of the earth's turning. The summer of his death, New York was a blazing, sputtering beast. The heat, beginning late in May, had swelled without break in a continuous rage for sacrifice. It wasted no minutes, and each morning I would wake out of a sweating, steaming sleep, my limbs dissolved in my own dampness, my eyes twitching with fear of the sun. It was a summer that made me loathe light, and I deplored in a dulled lamentation the length of each summer gives to the sun's light. I walked stupidly through the deadening glare of each day, feeling nothing but heat and my fear of the burning, stifling brightness, ticking the hours till darkness. But night brought little relief to the fallen city which gasped for breath so violently, the sick rhythm could be felt and heard as a monstrous spasm. Everyone who could, took flight. Everyone suddenly remembered the usually scorned, dull friends who had taken cottages in Southampton and Fire Island and even the mosquito-ridden beaches of New Jersey, and fled to the cooling water. Each day the newspapers ran the familiar photographs of a million crows sprawling in slovenly, thick discomfort on the beaches, and the headlines grimly counted the thousands who

churned up the water that islands the parts of New York. Terrible quarrels broke out constantly among strangers in the subways, and the slightest touch between steaming neighbors in the rush hours became sufficient cause for murder.

Yet it was Kuney among us all, who died of the city excess that summer. He, who adored New York and hailed its every season with brazen hallelujahs, was destroyed by it. For he loved to think of himself as the supremely manufactured urban man. All cities can become mechanical tyrants plaguing their inhabitants without mercy, but Kuney accepted the perversities of New York with a lusty pleasure in its unfeeling wantonness. He never took refuge in country weekends, and he loved to boast, eyebrows raised in seeming wonder at his listener's disbelief, that he had never been in Grand Central Station. He regarded exits as something of a disgrace. Even on the hottest days of any summer he never abandoned his beloved cement, and no one could remember ever having seen him on a beach.

Kuney was a fat man, the kind who takes refuge in laughing at his own grossness, but the slight edge of desperation that always cut into his jokes about his size often lessened the protection of his mockery. For his devotion to the city, no matter how its seasons might oppress others, kept him from needing to expose his absurd and impossible nakedness. He often boasted that on days when New York had been drained of its noisy, clicking millions, and the great geometric jungles of Wall Street and Union Square and Seventh Avenue stood hollow and bereft in the hot weekend sun, he found his pleasure in walking happily through the streets, taking on the burden of those who had left these wonders to silence. He was shocked at all the arrested energy of silent elevators, typewriters, adding machines and telephones, humming his solitary hosanna to the inhuman and silent desert of brick and steel and glass which, in its mad permanence on such a day, enclosed nothing but himself and was created, as it seemed, only for him, who worshipped it. There it stood, this marvelous and great city, ruinous to some perhaps, in its oppressive ma-



place and stucture, with only *his* dedicated presence to give tribute. At such moments Kuney could be happiest — he could truly think himself king and father of all he saw.

Summer was the time of Kuney's death, but I think too of the other seasons when he had made his unique, exultant sacrifices to the city. An escapade of his in the year before he died became one of his favorite boasts, and he told the story often, with the same giggling half-pride in his heroism. He once, he claimed, had roamed unflinching through the crippled city in a great blizzard that assaulted New York shortly before Christmas. For more than twelve hours, he said, and I knew he spoke the truth, for such wildly useless ventures were actually sober rituals to him, in his praise of living urban — the city took on a new perspective, became its very own to rediscover and possess. Each clogged and isolate street corner, every choked crossing, every curb and drant softened by the snow, became a hurdle *he* happily edged around and across in his black Arctics and vast black overcoat. Somehow, as he told it, it seemed that he had made so dangerous with his presence the damage that was falling with the snow. And the purposeless bravado of his adventure took its toll.

In his illness, afterwards, he held sniffing and bellowing apart from his bed, surrounded by pots of tea and half-skinned oranges and boxes of Kleenex, and he turned his chills and fever into a holiday of martyrdom that he wanted his friends to come and share. What wonderfully wicked weather, and hadn't *he* saved New York, he roared out, in sometime ridicule of the pose he struck, hadn't *he* been the only one willing to take his chances while the rest of us, cowards all, crouched aside our locked, safe windows and watched the drifts mount and move outside? I applauded and howled with the others who had come to pay him mocking homage for his senseless sari through the snow, taking our own giddy vengeance on both the city and my friend by coming to hear out and praise and laugh at his absurd extravagance.

I was there. So too were ten more of his friends. I never

could remember afterwards exactly how many had appeared in the course of a « Kuney party ». Whether he was sick, healthy, idle or claiming work, someone was always at Kuney's side to keep him unalone — someone who had always just dropped in, was merely passing by, could stay for only a minute. But someone was always there, drawn by undecipherable temptations, to protect Kuney from his solitude. He was alone when he died: that was the one time. If he feared that a chance route or an idle walk might lead no one to his home, he would, in a steady series of phone calls, badger the lonely ones, the idle ones, the bored, endless ranks in search of distraction who are always ready to go anywhere in New York, to be saved from themselves. He could always rout out the many who, with desperate excuses to themselves, obeyed Kuney's taunting command. And I, on that winter afternoon, was one of the chosen, reluctantly obedient, ready to help him fend off the goblins of the unsurrounded self.

« Come, in, come in! »

He cried out to each newcomer: « How wonderful! How lovely to see you », flapping his hands in sham surprise, encountering each visitor, as though it were all quite accidental that they should be there, with him, all the « right ones » together. « Sit down, you have to sit down immediately and hear all about my divine day. Now don't dawdle! » His fingers played frantically with his beard, a flamboyant job of two years back which he had kept, and he loved to tell how he had acquired a beard when he had been taking « just millions and millions of folders full of notes » for a book about Lucrezia Borgia, and which he had then abandoned when, as he explained, « it turned into a novel, right in my hands, as though I were some awful Pygmalion. And what could I do then? A novel — my God! — it would just have to be Proust, pure Proust... and all that gossip. Oh, you know it would just have drowned me. Not that I didn't have enough material... ».

Smothering his visitors in a blanket of loud and extravagant hellos, he shrieked his salutes and commands and que-

is in wild disconnection, sent each of us with mocking authority to the different chairs he wanted us to take, arranging us all in a muddled frieze that solaced him with its makeshift variety as he lay there. And the stream of gossip, warning, affectionate reproach ran ceaselessly from him. With me, he had a special by-play, embraces and taunts for favored, and I was snared in a nervous tangle of arms and face and beard and distracted chatter, caught in the measure of company.

For I knew this then, and better now: in the wild incertitude through which he exposed himself to an easy, laughing scorn, he helped me disguise and forget myself for a few hours. I am tempted, when I think of this, to call Kuney a poor lamb, to moan at the way he wasted himself, to bewail how he gave himself away so lavishly and incessantly as he kicked over all the fences of privacy. Always available, he made his closest intimate friends share him with thousands of strangers who ebbed and receded through his life with the indiscriminate regularity of the tides. If he let himself be shared with less than the world, as he perhaps knew, he might have nothing left to give, to anything or anyone. His telephone was, like his, always busy, perched at his side or held in his pudgy fingers like a pampered black cat.

But now, trying to see him with the tranquil steady gaze I never had for him before his death, I must not sneer at how prodigally he spent himself, for surely the generosity was meant. And though I might pretend to innocence, I remember with pain how little anyone treasured what he gave and gave — and gave away. With the same destructive steadiness that Kuney devoted to throwing himself about, those who took what he offered discarded too much of what they received. It seemed, truly, that he wanted them to do so. Since there was always so little to possess, it was all too inadequate for love. The mind can balk, as the heart must do, at such paltry offerings.

I came to his «sniffle-party», as he called it, at his summons; in the morning he had called to tell me every-

thing he insisted I come to hear again that afternoon. Two days, perhaps three, had passed since the assault of the storm had twisted and maimed the city, and by then some of the snow had been cleared away. Cars, busses, people, all had begun to slide back into place. Yet the very air was still charged with metropolitan surprise at the unexpected storm. Everyone seemed to be reeling, still, with strange pride for they had discovered the unsuspected stamina which always accompanies havoc in a gigantic city.

Dense snow, terrible heat, prolonged rain, subway accidents, telephone strikes — these public calamities rain down on New York with the force of an epidemic's blows, seeming to render it helplessly, poignantly collective. One feels it more deeply and guiltily in time of war, yet there is exaltation in all this. For such vast disorder suddenly deprives strangers of their accustomed indifference, of the habit of potential enmity, and expels one's privacy into a tougher and sweeter world of heady communion through the common affliction. The unknown neighbor who suffers from a pain he knows is not alone, can take no refuge in the unseen drama of his solitude. When discomfort is widely shared, each of us is robbed of his anonymous agony, and we all feast together on the holiday familiarity that suddenly joins us to the surrounding strangers.

This intimacy blasts apart the common denominator, and when it is broken, the units become for a moment unequal, dislocated, distracted, perhaps lost — but they find, too, a heightened exhilaration. Curiosity and discomfort stalk the beasts of loneliness, and there is a fevered delight in the chaos that is felt by everyone, a giddy intoxication with everything involved in the general calamity. Each day I explored the newspapers with unusual greed and thoroughness, avid for new accounts of stalled cars, mangled telephone wires, free footnotes to the duller statistics — an organist had found himself snowbound in an uptown cathedral, recording Bach in white, unrattled silence which no piety, no mechanical soundproofing could have rendered so perfect. All the hospitals were



crowded with the many who had cracked arms and legs in slippery stumbles. I had to know every last detail of the monstrously gratifying scandal, and Kuney, who fed on scandal and gorged disaster with the glee of a mad reformer, asked for no richer season.

Huge banks of the catastrophic snow had been shored along the sides of every street, and already their whiteness was streaked and dulled by the soot that had returned to its dominance of the urban air. Orange and banana skins, the absurd harvest of garbage that always pushes through snowbanks in New York, gave strange, dilapidated spots of color to the congested streets. It was Saturday; I did not have to work, and I could have avoided the perilous and nasty excursion through Manhattan which I chose to make. But I relished the holiday giddiness that had come loose with the discomforts of the blizzard, and early in the winter afternoon I struggled into the elephant dress of a bitter winter, boots and heavy coat and scarf, all tied and buttoned and zipped. I clumped down the stairs of my house at the lower end of Manhattan to make my awkward way through the seventy blocks that divided me from Kuney's brownstone apartment uptown. I had to take a roundabout way — some of the busses were still not running — and it seemed to take forever. At each screeching stop of the subway between stations, each halting, moaning chug of the bus, I damned myself and Kuney, too, with the unreasonable fury of the guilty, but I did not turn back.

I arrived in a scattered state, flung half-in, half-outside myself by the tug-of-war trip through the maimed city. My clothes felt heavy, my hands were numb, my hair disordered, my nose running, and this strong disarray only made me the more angry and puzzled, as I puffed up the four steep flights to Kuney's apartment, at his mastery of my time at such moments. As I came up the stairs, I could hear the bellow of his laugh, loud and high above any of the syncopated disharmony made by the afternoon visitors. With Kuney there were none of the usual hesitations and pauses, the conversation



at the start that stutters and stops. One swam, as I did the straight into his laughter, was sucked without ceremony in the river of words that ran ceaselessly from him. And then that afternoon, as I had felt so many times in a hundred years for him and scorned and adored him, I laughed at him and despised him but, however ruinously and covetously, I kissed him.

He held on to my shoulder: « Come here, come right over here. Wicked girl! She's really an angel », he went on, lowering his voice to a conspirator's hum, speaking as though I were not really there, « but sometimes I could spank her. For me, his voice become thick with the pasted gloom of Puritan lament, his forehead crimped into a minstrel-show scowl of avuncular rage, and Kuney clasped his fingers together on his vast front, glared at me with heavy, impudent buffoonery, ordered me to put my coat in the other room, allowed me the special favor (« Because I must have worked with you later! ») of sitting on his bed, of pouring him cups of tea. At once he ordered me to notice a new face he had added to the thumb-tacked gallery on his walls, the glowing images of the famous, the infamous, the mediocre, the hanged on, everyone from avant-garde novelists to faded vaudeville stars, all of whom he knew very, very well and could catch at a moment's notice to prove his intimacy if it were ever questioned. How he wore himself out in his desperate serenades under so many balconies of fame!

But before I could begin to speak with him, he had turned to a newer arrival, leaving me dizzy and enriched in the company by his unexplored intimations. His questions were part of the game. I was deprived of no real secrets, for it was the zest he gave to throwing about his balloons of secrets that really mattered. I knew that he cared more for the having than the using, that his possession of special secrets was the great coup. But there was no Iago in him. He grew fat of the mere smell of intrigue, and the truth is that I relished feeding him the stuff of such titillation. Secrecy, the complex liberate furtiveness that some admire, the complex saraband

withdrawal and disguise — these have never attracted me for their seeming comfort. I find no safety in the slam of door, in the closed mouth, in the private and insulated rooms of the heart. To go unnoticed — that is the great fear — and the risk of exposure is far less, to me, than the deaths of obscurity. In the glitter of Kuney's attention I could be charmed with the glamorous intimations of mystery which his poking questions and grandiose disapproval seemed about to bring to light. How I relished his chattering invasions! I felt suddenly warmed and important, like the bored office worker who, in her uneasy concentration, takes a secret, guilty delight in the telephone's clang, the gossip's visit, the noise of the street. The accidental boon of interruption saves her from the worst enemy, herself.

And Kuney knew this, as he played out his part against me, he knew it with all the discrediting insight which he constantly shortchanged. The truth which he somehow salvaged from the noise he made, was my need for him, though it was expressed in my sham disapproval of the tongue he seemed to deploy against my will. I see now what it was he knew. For in his teeming and cluttered world, some center was always there, the guide with which he picked his giddy way and responded always to the cues of a subtle necessity. Perhaps it was his kindness which saw to that. He could be maliciously indiscreet, but never malignant, and I remember so many times when I found myself telling him what I had, all the moment it spilled over in my talk, claimed I would want *him*, loose-tongued, silly babbler, lapping up all the gossip there was and much that only wanted to be, least to now. I am afflicted by the sense of betrayal as I say this, but surely he betrayed himself worst of all, more than I, who undid him in so many judgments, in the conversations I had about him, in all the varieties of scorn and indifference heaped on the life he led.

Yet when I speak of my treachery, of his own and the world's distortions, I speak too of the joy I found in confessing to him, for I knew I took no risks, that he would demand

no ransom. And I think of the scorn one feels for a confessor in choosing him. We make him less to himself and to us by sharing the worst of what we are in the mucky barter. From it the confider withdraws, free of the ugly story; the confider alone is left with the burden of this knowledge. And I betrayed Kuney most deeply, perhaps, by my very pretense that I forced my confessions.

Words in any and every form were his food and wine and tobacco and narcotics and his sex as well. Surely he was one of the most sexless people I have ever known — not only because his grossness would seem to negate it for him, but because one never thought of Kuney as needing sex, or having patience for its necessary patience in his noisy life. His talk and thoughts were always packed and cluttered with new books, unfinished manuscripts he alone had been allowed to see, unpublished novels and half-finished paintings and the first movements of new concertos. He would point portentously to his fat briefcase and say: « You would never guess what I have in there. Blanche Knopf herself lent me her private lavender-scented galleys, and I tell you, it's nothing short of amazing ». And no amount of disinterest could keep him from telling, quickly as though forced into revelation, exactly whose book he had. Somehow he seemed always to have read a book before the author had quite developed its plot, and he decorated each of these private spheres of work with an ornate garland of anecdote and inside information which he collected and piled so hazardously high on to anything that caught his shifting attention. He read with the frenetic zeal of a bibliomane, strewn the bones and crumbs of other mens' brains wherever he went. With voracious and indiscriminate greed, he made everything in print become part of his kingdom: innumerable magazines, pamphlets, papers, books, other people's letters as well as those he had received. He behaved as though the words would not exist if he did not give them the chance and labor of his attention.

In one sense, of course, this greed for all the words that were and might be, was of some reasonable necessity to him.

infrequent and uncertain checks for the hack writing did, depended on exactly such mock-scholarly erudition. His was a brazen ferocity that went far beyond exactatives. He could intoxicate himself completely, with an alcoholic's doggedness, on words alone. Curiously, in the world of frenetic drinking that Kuney moved through, his dancing attendance on all the parties and dinners and « teas » that lured and lurched themselves daily to blurred and remorseless ends, he rarely took a drink, and had given up smoking long before I met him. There were better things to occupy him. He made his hazardous livelihood by turning out pot-boiling articles about everything from poetry to vanishing teams for dozens of magazines, but one never thought of him as a writer, one could hardly think of him being anything but Kuney. He *was*, however distraught and garbled and dizzying, the life he led — and however lacking in vocation and center it seemed, he managed to turn on this unique life with a whirling control and indefinable power of importance for everyone who knew him. Dedicated to his amusements, to his sacred irregularity, to the city he celebrated and ignored, Kuney's life seemed in some ways a delicious contradiction to all the chains of routine, work, income, boredom, schedule which bound the rest of us, and perhaps some of his fascination came from the freedom he alone seemed to have won. Discipline, to him, was a threat, the dirtiest word of all.

Above all, there was the solace of possession. His apartment was not large, but every shelf, table-top, corner and nook was stuffed with his vast, mad property. Dominating them all were the books, new and old, good and bad, some read and others never opened. The very air was thick with novels, poetry, dictionaries, memoirs, histories of art, studies of the sciences, great writing sidling against garbage. He gloried in the piles of print competing for space in all this congestion. Had he read it all? He did not claim it, any more than he claimed originality for the ideas that sprouted in his talk from the thoughts of other minds. Yet all of it was there as the stamp



and seal of his fantastic triumph, in the having and holding alone, the feat of giving the look of permanence to such clutter.

There was much more than the books — all was incontestably there, it was his, testimony to all the people he knew, the places he had visited, the things he had seen and done and remembered. How well I remember the towers of theatre-programs, the weird and worthless glass statues, Coney Island souvenirs, and there was no moving through the filthy narrow, bulging rooms of his flat without bumping into a manner of odd trinkets he might once have been given. Whimsical Christmas jokes, into the mounds of seashells that mixed the ugly and beautiful and broken as freely as the sea that spewed them up. For him, a bare patch of space was painful, it effaced his groaning tables, and shelves. For Kuney, whom I dare not call impostor, the variety of his plenty was the token of its worth, and it took on, however discordant the elements, a strange force of beauty.

Truly his pedantry had its own wild sanity. No one ever thought of him as eccentric, for what he looped and linked and piled onto himself and his home became, for all who saw it, part of his curious, giddy and contagious curiosity. In his larder of discards, everything had its necessity, forming the world he had created in order to exist in it, the fantasies of crockery and lamps and chairs, the stage-gold candelabra, Victorian gargoyles, mirrors that refracted a side-show of gaudy mace, the oversized cologne bottles, ornate Edwardian statuary, ten-year-old movie magazines full of out-dated romance and pouting, marcelled starlets. Amid all this abundance he sat like the owner of a warehouse who has fallen so insane and irrevocably in love with each object fished up on the hook of his promiscuity, he must sit starving in the midst of his suicidal harvest, for lack of the will to sell.

It was all such a weird pantomime of solidity, and the force of it moved about with him wherever he went. Always he would arrive anywhere, usually late and hilariously apologetic, panting and clanking with the new, the shocking, the till-now unknown, crying his peddler's wares of gossip and



had stuffed into his pockets at the last party, scattering centrif abundance with the abandon of a wild maharajah, overproud of his vast pleasure dome, from which any bauble, jewel or gadget could be pulled for glittering display at a moment's notice. If Kuney's true richness could be counted only as time to be wasted, intelligence and information and words to be thrown about carelessly, frenzied plans for new editions of this or that, anthologies and literary revivals, blown ludicrously beyond their capacity to convince or dismay or enlighten — it had to be remembered that he had no other world to give or to sell.

What he made of all this grotesque plenty was a genuine entertainment. All the absurd variety vibrated with the fun derived from himself. And he admitted his avarice with such a confounding joy and mockery, that any solemn scorn melted quickly in the face of his laughter. When I remember the way he lived, how freely he sported a sybarite's manner and covetousness, I am haunted, too, by the actual meagreness of his resources. Living always from wit to mouth, he made his talk and habits trail a fraudulent glitter behind. Constantly in debt, overdrawn at his bank, haggling for a few dollars more from this magazine or that publisher, his air of opulence was a joke that lacked the charity of truth. Despite all his casual familiarity with the best restaurants in New York, his easy delight in « seeing everything worth seeing » from the best seats and boxes, his minute knowledge of the homes of the very rich, and the haunts where they draped up their pleasures, this seeming baron was often penniless. He could make no actual claim to any of the grandeur New York offers in such fatty abundance. Yet he knew all well enough, and his familiarity gave him the poise of the denizen.

Where had this connoisseur's grace been acquired? Not in his childhood, certainly. He grew up in one of a dreary, teetotal row of « two-family » houses, in one of the lifeless highway streets of Queens, one of five children haggling for room in an ordinary middle-class world as far removed from

the highest high-life as a Russian serf from the czar. Yet Kuney could go, as he did so often, from cocktail parties to the lush penthouse of a gilded patroness, to dinner with her family, and never show any disturbance at making such a bizarre plunge. Kuney had no claim, born to or begotten, on luck or work or tricks of temperament, to that easy indifference about money which can sometimes make, among the few of the very rich whose guilt does not equal their plenty, for a seeming ignorance of its necessity. Kuney was his own panhandler, but he spoke of money rarely, and when he did, it seemed incidental to his vaster interests. For he had, after all, entered all the inner worlds of luxury through the nod of a friend's head, through endless « connections » and « contacts », through the specious generosity of an expert account. Though he tippled favors, passes, gifts, left-overs continually, he never betrayed any of the impudent wariness of the intruder as he moved through the pampered rooms, and showed none of the obsequious gratitude which his patron might have liked to demand.

Even on this difficult winter day, when moving from home meant a strenuous energy, he had managed to lure to his side a typical tribe. I bumped and jostled in the small rooms against a celebrated pianist, a moderately successful and immoderate acid young novelist, an elaborately sad lady who had once been a well-known soprano and was now remembered only by pedantic collectors of rasping old phonograph records. In one corner I noticed a furtive professor from Columbia whose genteel diffidence always seemed embarrassingly out of place in such worldly company, and he was speaking to a nascent chewing painter who had not been near a canvas for years but drank his way through the dear dead days of Paris with increasingly unsteady melancholy. There were also the anonymous ones whose names and faces had, like my own, never come out of a private darkness into the public light. And I, who so often despised myself for coveting this spurious intimacy with fame which Kuney seemed to provide, I was there too, though I could remember all the times before when

had felt childish in coveting this disenchanting peek at the arers of fame. But I wanted it and somehow, though Kuney impetated his mountebank vanities at such a brazen pitch, succeeded in drawing us all to his side.

« Mme. Grushaninov », Kuney was saying in the hectic haste of introductions that rarely left any of the names clear, « Mme. Grushaninov, I've been dying to have you meet this evening ». He clutched my hand with the secret ferocity of an ambitious mother. « Anna, this is a great, great moment for you. *This* is Ilyenka Grushaninov, someone you're very lucky to meet. What an artist! See how nice I am to you? » I nodded and smiled with perfunctory grace, as I knew he expected me to do. But I was dismayed at the need to force so simple a pretence. Who *was* she? I could not remember having heard the name before.

Kuney, making me accomplice, spinning his web of disconcerting flattery, went on: « You're both such Dostoevskian women; you should have loads to talk about. Oh... all *sorts* of dark female Russian secrets. Just two little Anna Kareninas! » So that was to be my role for the afternoon; but this one I was reluctant to play. I shook her hand, and a moment later she was clutching again at the heap of beads, lace and velvet that ruffled her throat, obsessed by her banal melancholy, grinding her unpleasantly regular teeth in a smile that stuttered like a silent movie. Her waxen, pampered hands — she had been, it was clear, inordinately proud of them once — fidgeted without cease. How many women like this one Kuney knew! They were part of the debris he treasured, left-overs from a day of taste that no longer enclosed them, cast now among the lampshades and the seashells and the red glass jars that Kuney could find valuable. Perhaps, once, she had been magnificent, the artist he called her, but to me she was now only lugubrious, sunk under the betraying years, dismayed at the light of the world had turned away from her. Among Kuney's relics, this woman was like a gilt chair that had once decorated a gaudy, crowded ballroom, but now, chipped and ancient, could support no weight at all. Her eyes were

embalmed in a face which had once devoured attention with an unthinking vanity, yet Kuney could speak with loud and repetitive devotion of her dead splendor, enumerate the great moments and anecdotes of her career, concerts she had given before he was born — and make it seem that somehow she had witnessed and shared all her triumphs. And it was such a makeshift, haphazard nostalgia that this woman came to him so often, out of the cave of her memories, to live a few of her hollow hours in the tattered patchwork shroud of the past he threw upon her shoulders.

I was repelled by her hostile eyes, which coveted my youth and despised me for it, and Kuney, seeing this, grabbed at the book I had been carrying, and saved me for the moment from Mme. Grushaninov by swinging into one of his wild verbal journeys: « How do you come to be reading this... of these things? Haven't you heard an extraordinary number of people mention his name recently, just everywhere? You know, and his face turned sage and reflective for a moment, « You know, I really ought to do a piece for *Woman's World* about him. After all it would be so perfect, don't you think? I might thing elaborate. But the way they'd dress it up, it would be just heaven. Divine photographs, nothing cheap. You know the houses he lived in (Cecil could do them wonderfully, just wonderfully) and the women who sat for his portraits. I could do it in diary form. They always love that, it's so fantastically intimate ».

This, then, would become the week's focus, the new excitement (« I'm doing such an incredibly difficult thing for *Woman's World*, and they're clamoring for it, it just means work and work and work! ») for leaving one party to go on to the next, full of the moment's high seriousness. Often when Kuney had talked to me of such projects, I might easily have told him no, I didn't think there was going to be a revival of Meredith or Thackeray or Turgenev, or whatever he had fastened upon through some quixotic chance. I might have told him, for that was surely what I felt true, that the idea was trivial and that he chose to give it merely a way of underwriting



viality. But this I never dared do — or rather, I never  
 thered. Meanwhile, though to speak of my skepticism might  
 ve sanctioned another kind of talk, I agreed with him too  
 sily and smiled my way out of judgment. Here, now, he  
 as leafing through my book, scrawling illegible notes on the  
 ck of an envelope with the impatience of someone who has  
 scovered a gigantic idea for saving mankind from war and  
 stilence forever, and cannot hurl himself rapidly enough  
 to his obsessive concentration. For Kuney, this would last  
 r but a few minutes now, but he would return to it in a  
 ndred noisy places, lamenting the little time he could find  
 r such work in his teeming life.

Stuffed with information, bristling with allusive rejoinders,  
 e seemed at times to have appropriated all the world of  
 t and ideas for his private abattoir and seemed to give it  
 the stamp of his flippant, frenzied energy. All his judgments  
 orted a tipsy garland of extravagant superlatives which can-  
 lled themselves out too often. A master of the small and  
 udy vocabulary babbled through all the shining corridors  
 New York, he knew the doggerel well, the words cooked  
 to an indigestible sauce, intoned through all the theatres,  
 rs, museums, apartments and offices which make up that  
 owing world. What Kuney liked was never less than wonder-  
 l, divine, fantastic, incredible, marvelous, or enchanting —  
 d often it was all these things and more. His was one of  
 e master hands at flinging out such rubber checks for sin-  
 rity, but he never quite bartered away all judgment for  
 e slighter stuff of mannerism. Though Kuney had cried  
 « divine » much more than once too often, someone was al-  
 ys caught in his churning whirlpool of enthusiasm. For it  
 had more than a moment's useful excess, as *he* lived it.

Of course — of course: there was reason to the scorn  
 ith which so many spoke of him, and when the words  
 ould be said, to someone who would be sure to repeat it.  
 Kuney, he seemed to take the greatest delight in their  
 alice, agree too readily to the point well-made. He relished  
 that absolutely wonderful, wicked tongue », and I would see



him face such second-hand contempt by roaring with glee, slapping his thighs and flapping his hands and forcing everyone to laugh with him. Indignation would be impossible; his hurt feelings too quiet, and Kuney was always ready to be sacrificed to the small moment rather than expose himself to pity — or change.

I think, now, as I look straight into his sun without the distorting camouflage of his shadow-play, that I consented to his destruction too easily, and the guilt sits like an unbudable stone in my breast. For something, I know, always escaped the jester's maw, something marred the perfect innocence of the dancing clown. When he laughed at me I was never hurt by him, for the specious malignance of his taunts was always part of the joke. No, the ridicule he so willingly took on was not, after all, what he deserved, and though at times I would pledge myself to small moralities, to the effort of protest and defense, I forgot them always in a lazy indifference.

By seven o'clock that winter evening, even Kuney's wit of talk seemed about to go dry. No one, least of all our inveterate host (if he chose to conduct his concert from bed, that was but another *divertissement*) had been much aware of his illness. His parties always came to a vicarious end, when there were suddenly no more cigarettes and no more wine, and someone remembered the prodding of a duller life, the pedestrian needs which had to outlaw Kuney's fun. Farewells were always prolonged, for he loathed to see people depart and made desperate campaigns to keep them, with his many small devices. The party's giddy pitch would rise up against the intense and delicious hypocrisies of leave-taking. That afternoon the coda was less elaborate than usual, and most of his guests left almost at once. Perhaps because of the difficult journey we all faced now, returning to our separate lives, or because Kuney's illness had made him less ebullient than usual; perhaps out of the cold urgency that in winter shuts down too abruptly with the early doors of darkness, none of us tried to stay on. I was alone, suddenly, with Mme. Grus-

nov and Kuney, not quite sure why I hadn't gone along with the others, unable now to leave without an awkward break.

To keep me, as I thought, Kuney turned once again into the stern father, his special game with me, and he said with a knowing scowl: « My dear, you've been remarkably quiet this afternoon. What's got into you, what's holding your tongue, you babbler? What's going on in your young life? Tell me — as though I don't know *all* about it anyway! But such silence from you, Anna! I've never heard the likes of it ». I assumed a suffering face, pretended great sadness at some unspeakable tragedy, and kneeled for a moment on his rug in a vaudeville supplication. Mme. Grushaninov, amused out of her self-impassioned boredom, looked up at our pantomime, her melancholy attention hardly alive in her ashy despair at seeing the afternoon vanish, and with it, all the dissipated life that Kuney gave to her snuffed-out fame. I knew that from here she would make her way back to a dingy room in a boarding-house somewhere in the West Seventies, disappear into the heavy corridors of a grim red-rust brownstone, bereft of the transient glory she had found in Kuney's such celebrations, return to a slow counting of her survival through the maudlin hours and days. There she would have only herself and the treasured scrapbooks on which she breathed the puzzled sighs of the forgotten celebrity, arrogant over her lies which aroused no memories in others.

I felt a moment's pity now for the route she had to travel, for the cheap small tea-room she would find that reeked with a damp fog of failure and creamed cabbage and rancid gentility. But it served — it could welcome her into its anonymity. With a great straining and gathering of her faded furs, she brushed imaginary crumbs from her skirt and opened her antique beaded purse with a vast slow sighing concentration, took out the tiny initialled box from which she carried more chalk-white powder to her over-coated face. She too was pressed in turn, threatened and chided and advised by our bearded, fatherly host, and stayed for a moment longer to

gulp down the last of Kuney's lavish adoration. I looked slowly for my coat and boots, holding back my departure from the distaste I anticipated at being alone with her if we were together, at finding excuses for not remaining with her, at not sitting in a puddle of pity while she hacked out the ransom of my youth.

But there was more to detain me that afternoon, for Kuney clutched my hand with a strange insistence. I was bewildered by the gesture, and tired by my sudden change of heart as I stared, listless and distracted and limp after the pointless frivolity that had grown like weeds in the afternoon at the cigarette butts and the cheap wineglasses. I listened to the last of Mme. Grushaninov's rustle and clump in her heavy trappings as though I too were about to descend into a dark, sad well, down the steep flights to the cold streets below. Kuney, suddenly wholly quiet, showed for the first time that he was ill. The face ambushed in his comic bearing was mottled, half-flushed, half-green in a drained and sickly pallor. He blew into a handkerchief with a loud wet roar and gasped for breath. The muscles of his face, which had been bunched and taut for the party, had suddenly given way, loose in the relief of fatigue. His court was gone and the jester could now relax.

I asked him if there was anything he wanted of me before I left. But there was something else in his face which made me want to flee him, now, just as I had escaped the dreaded intimacy with Mme. Grushaninov. The moment cried out for pity, but that was not, after all, what I came to him to give or to find. My pathos was touched elsewhere often enough.

Pity, against *his* comic screen, in full view of Kuney's need? It would be a cheat, upset the lovely applegart and turn loose the worms that crawled underneath. It might even be forced into the seriousness of love, here, of all places where I came to escape from tenderness, from all that made me vulnerable. Pity would commit me, trap me into a dangerous quicksand of feeling, throw down the circus tents

Kuney's merry no-man's-land and leave me with no place to hide. And I, who could not, I thought, afford such expense of spirit, would not help him ruin the game.

To hold his hand remain with him, to expose my unacknowledged need for him in giving way to his need for me, I should have to reject the delicious inconsequence of the afternoon, and abandon hope of finding escape in his banter ever again. How could I give up the solacing, easy gossip he had me, tear down the fluttering ribbons of bright talk and leave the dull walls as they were, consign to the attic's dust all the baubles and rings and toys and clattering bells of his free and giddy carnival? I came to Kuney for respite from solemnities, to have the music of his superficiality drown out, for a time, my endless quarrel with myself. I came to him for the evasion I could find in the party that was always there, and not to grant him the supreme gift of feeling. How could I give all, all of that easy gaiety away for the sour and steady commitment of pity?

The silence of the room, heavy and depressing now with the sudden end of voices, dragged me down with the demanding weight of its quiet, with the threatening tick-tick-tick of my ordinary life. All the forced sad rhythms of penance that are heard so steadily in New York were sounding more loudly with each moment. Here, in this room that lived for noise, I now found only crouching silence, quiet as a dead heart, and I knew that if I stayed, all the unkempt and awkward underground of myself would begin to erupt with the pity, even the love, I might discover in myself, for Kuney. Yet he knew how reluctant I was to turn and meet the shocking openness I saw in him at that moment, and because he knew this, knew that I had deliberately chosen not to give him what he wanted, now, he could not plead. For one moment longer he looked at me, his face loose and loveless in its flaccid immobility, and he seemed in this moment, which he quickly drowned out with a giggling sneeze, to want to beg me for the rare mercy of concern. And I refused him everything but my guilt, which I would keep to myself.



Only a void was there now, and he filled it quickly with agitated joviality of his familiar self.

« All right, all right, I know you're sneaking off to some sordid assignation, you Village assignator you, and you don't want me to guess where you're going. Heavens, what a life you lead! » He howled and hooted his mocking farewell. I strapped on my boots and put on my coat. I comforted myself by remembering that he would begin dialing a number even before I had gone through the door, berating, prying, stretching the last morsels of the afternoon with his gossip that within an hour ten of the friends who had not come to him that afternoon would have ten differing accounts of the party, of the painter's drinking and Mme. Grushaninov's disappointment and the professor's timidities, of my silence (« Very odd, I just know something wild is going on in that girl's life. Who do you suppose she's getting involved with now? It couldn't be that awful boy again. I've *told* her and told her it will do her no good »).

And thus I left, vainglorious through my easy eminence in his talk, knowing that this was my reward for coming, the number of times my name would soon be crossing all the miraculous wires. As I hit the cold air of the winter's night depressed as always by the too-early fall of the sun, I fell stung back into myself and deflated, as I always did when I left Kuney and became again an ordinary person making her way through icy and dirty streets to the subway, carrying a book under a frayed sleeve, going back to huddle in the badly-heated apartment, over a supper of eggs and toast and cocoa. I could not let myself think that I took away with me something which I might, perhaps, have needed to give and I struggled to blow my nose, tie my scarf, pull off my glove, wrestle with my purse, find the right coin and I rushed through all the underground tunnels, back into the skin of my sameness. Perhaps I had not, after all, been remiss.

Kuney's illness had not been serious. His cold was soon



er, and he moved back into all the familiar lines of com-  
 motion that kept him occupied. His vitality and his humor,  
 always, saved him from the worst perils of his melodrama,  
 and his by now famous walk through the blizzard soon took  
 place in the clutter of his talk, adding to the tangled  
 raghetti-strands of remarks, comments, quips and puns which  
 he could neither discard nor treasure but which was, like  
 the rest, part of his variety. All through the remaining months  
 of winter, through the dead-end bleakness of February that  
 finds everyone weary and older and tired of living on the  
 rim of the uncertain weather, I saw him often, and  
 now I could find him in all the places where my own rest-  
 lessness, and fear of empty time, would drive me — and  
 that he was often to be found in many other parts of the  
 city which I could not reach or know. I could not count  
 many as my friends; I could scarcely have wished it. But  
 Kuney's tireless lust for acquisition, of people and books and  
 talk and words, grew more ravenous through its constant  
 dissatisfaction, like a stomach that enlarges in a more gluttonous  
 hunger with every banquet.

For me those months were a disheartening, restless suc-  
 cession of shoddy disenchantments, but Kuney never disap-  
 pointed me by becoming unpredictable. His consistency, his  
 cockery, his astoundingly even temper took on greater and  
 greater importance for me as the rest of my world seemed  
 always to be ebbing and breaking and wavering. His presence  
 remained the bright steadiness among all the shoddy phantoms  
 of expectation and change which shadowed the rest of my  
 life. The others were never like him: they were bored with  
 me, or they bored me, they demanded attention for the dirty,  
 anxious privacy of themselves too often, they made scenes,  
 were difficult, left me and came back to me always at the  
 wrong moments, demanded my love and my time and my  
 sympathy and even my uncertainty too selfishly — or denied  
 me their bounty when I most coveted it. The rest of my  
 world? — how few there were who didn't compete with me  
 and insult me, pry and poke at me, blow hot and cold in

the intricate breathing that makes one life exist with another.

But Kuney, the tireless entertainer, the clown who could always repeat his performance on demand, if he could find another audience he gave me no such troubles. No matter how many times I would grow impatient and even angry with him because I had to dial his number so often before reaching him, I knew that he was there to be had, to be disturbed, bothered and badgered — to be always himself at the other end of the telephone. He was always worth the effort of persistence. For how could his time not be ripe for invasion? In his erratic periods of work, his habits were disordered and contrivedly disarranged as his possessions and his enthusiasms. Kuney had to take the risk, always, of not knowing what he had in hand: it was much safer than finding out how little capital he possessed, and how much he was depleting it. With ghoulish delight, he gloried in the steady mortality decreed by the bored and fickle arbiters of New York journalism.

He always could announce pontifically which magazine had « done » Mondrian first, which had fired the original explosive in the overmined Melville mountain. He knew without a doubt the precise moment when the James « revival » went into decline, that Stendhal was old hat, Cocteau a bore, and Gênet the newest, freshest genius of them all. And he knew, too, that Theda Barra was « still amazingly, wonderfully goodlooking at *her* age », and that secret, if such it was, had not escaped him. Never less than fully informed, he was always more than certain when what would happen and where next. Since his crystal ball seemed to contain much more than any clairvoyant could wish to see, his writing was always corrupted by the frivolous extravagance of his prophecies and pronouncements. In his erratic, anxious desire to be heard, he always gave the game away.

Early in April Kuney's talk was in characteristic disarray — with articles he was writing, ideas for elaborate globe magazine culture he hoped to sell in five or six skyscrapers

old hack jobs he had to fulfill within the next twenty-four hours. He was writing an article about Brooklyn antique shops, and another about primitive painters in Haiti, he was peddling plans for three elaborate Christmas anthologies which he said would make his and the publisher's fortune. Mostly, he was writing reviews of third-rate novels for a Sunday book supplement. His talk spilled over with the souvenir gossip he carted away from three-hour lunches at the Colony and the Plaza and the Pavillon, when the bills were discreetly signed away by the stylish editors of rival magazine who always said of him, « We love Kuney, we couldn't adore him more, he's such heaven, such a sweetie, such a divinely amusing lamb ». They courted him and fed him, paid for him like a pampered bear, as they nibbled at his savory malice about each other. That spring he was in touch with me often, for he claimed never to have gone underground to Brooklyn, where I had been born, and I became his makeshift library for the article about antique shops.

Most mornings, just as I had settled down to my desk, the telephone would interrupt whatever I might be doing, and there would be Kuney's voice, bellowing « Brooklyn! My dear, it's the one thing I can't, simply don't, understand about you. I wouldn't dream of setting foot in that dreary place, and you're remarkably human to have come from there. Just so awful to think about, but I must, this silly piece they're forcing me to do, and you must tell me exactly what you know about all those horrible divine shops ». But the minutes would talk themselves into half-hours before I could tell him anything. How I loved his bombast, his flattery! I would tempt him to pile absurdity on absurdity, which happily kept me from my duller work and gave me sweet knowledge of fresh secrets and disasters, which he had learned the night before. In the sacred dishevelment he practiced, he would delay writing until the last minute, interrupting himself constantly to call on friends, to plead and moan, knowing that we would all hear him out and giggle away his spurious gony about the impossible task.

Always, he would settle down to the drudgery of ordeal at two o'clock in the morning, after the holy rite of parties and tête-à-tête was done, the last confidences tucked away, when even he had stayed a bit too long at the last of the last parties. Only at such an hour, when all the avenues of evasion were finally shut, when the telephone could be used so freely, could he face the grim struggle with the type-writer. His manuscripts were a mosaic, formed out of the very disorder by which he lived, words, and sentences and ideas scrambled together from notes written on a dozen scraps of paper stuffed in odd pockets and books, from magazines and dictionaries he pulled out to distract and amuse himself, to lessen the stubborn blank of the writing paper. After he had tortured himself thus, through the lonely night he would hurl the mass of paper from him and, with morning, his fingers inched greedily to the telephone, freed by the start of the normal day, and he could join his friends in lament for his sweat and his sleeplessness.

« What I've been through! You'd never, never guess. And I would pretend then to urge him for the story — this was the true reward of his labors. Whatever tears and terrors might have happened in the merciless solitude of night, were scattered by the morning's familiar fun. It became, in his hyperbole, a vigil, a walk through hell, monumental labor, and finally still another joke on himself which he was the first to point up and laugh at. His travails of work had such a wild implausibility, it became a soothing antidote to my own over-solemnized failures, and gave me that heightened moment of superiority — surely anything so serious compared to his mockery? — when I most needed it. I knew that by the end of his wanderings that day, his ordeal forgotten in playing out so many new charades, he would come home and demand nothing more. Yet such vigils were paid for of what I made him, for myself. I could never think of Kuney asleep like others. How could he, so dependent upon a constant agitation, succumb to the immobility of sleep,



ve in to its stillness? The independent heresies of a dream  
 re not for him.

Through the months of the spring, on into the relentless  
 at of the summer, I thought often, with a grudging care,  
 the many such nights he lashed himself through still  
 other article, another book-review, another mound of notes. I  
 gan to feel that perhaps he was paying too exorbitant a price  
 his frivolous spending of himself. I had heard, but not from  
 n, that his health was bad. Someone had said something  
 someone else about his heart, but this seemed, as the rule  
 ade it seem in everything about Kuney, no cause for more  
 an an ordinary kind of alarm. It seemed more serious  
 at I was being told his stock was falling at some of the  
 magazines which had been favoring him for so long. And  
 must have known, though he could never admit such  
 anxiety, that the impulsive and arbitrary tastes and favors of  
 ose editors were even more impermanent than his own  
 ort-lived dedications — that he was, indeed, a taste rather  
 an a person to these powers who could not exist without  
 quent change.

Kuney's spongey availability to shifts of taste and favor,  
 s facility at a one-hour mastery of sophisticated clichés  
 any subject, his terror that intellectual sobriety might  
 mp him dull, his brash inside knowledge about every pen  
 d brush and piano in New York — these were the goods  
 e editors bought from him, a mobile store among many in  
 e vast marketplace. If his larder seemed to be growing thin  
 d stale, they could always go elsewhere. True, the editors  
 re adept at taking the cheap unsorted plenty of his gossip  
 addition, and turning it into the glistening, transient wonders  
 ried in their *pages*. But theirs was, after all, a more  
 nscious cunning than anything he could use in counter-  
 ack. They merely granted him the license of his useful  
 odigality.

He could ne . . . threaten them with one thing he most  
 eeded and wan . . . missed — an indispensable perma-  
 nce of presence . . . The mirrors that tinkled on his person



caught and reflected a hundred images at once, but they were, after all, so much glass. It was his own doing, and the specious value he had placed on the slaggy abundance of his tongue and brain, as though it were one way of keeping anyone from going beneath the multitudinous, dizzying surface. But the jester who excels in his derision of reality must, finally, find his own inevitable place in it, and become the pawn of his own game. Measure for measure, the woman that found use for Kuney, and I was part of it, had finally to repay him in brutal kind with the very frivolity he had acclaimed and lived as principle.

Yet luckily, he escaped such final, ruinous humiliation with the most macabre jest of all — his death. Though the very nature of epithet tempts me to put aside his dazzling devaluation of himself, I know that when he was alive he could never see him in any light but the glare he turned on himself. Kuney's heart, so stuffed with the strange goods of his huge abundance, gave out on the hottest day of his fortieth year, in a swampy August when not even a cat crawled along the scorched pavements, and he alone, it seemed, had refused his beloved city. This sweating behemoth was still the only possible arena for Kuney, for his last needs — and his defiance of needs any longer. However oblique the image of himself really was, he must have known that he could not last through such days, that the taxing and staggering climb to his apartment, the senseless pursuit of people he kept up, even in such weather, would take the very life out of him.

I, with the others, had taken his energy so much for granted, I could not think he would ever come to a halt any more than I can, even now, imagine that any of the wheels of New York will stop their grinding while I witness it. If I ever allowed myself to question their self-generating immortality, if I fluttered with fear that the subway would not come, the elevator not start, the bus stall for good, the mail not be delivered, the telephone unable to ring, the garbage left uncared, traffic lights fail, department stores not open

if I could allow myself the heresy of thinking that all the  
 use of those necessary mechanical birds could go dead, I  
 am certain that madness would smother me, corruption would  
 er and taunt at me out of a million faces. In New York,  
 and the beasts of implausibility wait to devour you, and only  
 the most carefully preserved credulity can keep them at bay.

And when, in crisis, that seemed to be giving out, as it  
 did that summer, I could suspend madness by leaving, or  
 knowing that I *could* leave. I could pack my life into suitcases  
 and carry it to a world of less oppressive rhythms. But  
 Kuney's devotion was more total, and necessarily more  
 hazardous. Stuck and soldered to the city's wild and devour-  
 ing variety, Kuney was the bird that *must* lose all brightness  
 if it dare abandon the native air. All the fraudulent, conflict-  
 ing colors that composed Kuney's desperate harlequin ele-  
 nance depended too much upon the accidents of reflection.  
 Set together they were so much of a piece, the least rent or  
 change would make a fatal wound, the slightest scratch open  
 the gates to deadly hemorrhage, and his nakedness would  
 be exposed mercilessly to the howling mob. His luck, finally,  
 came in the ease of his lonely death, where exposure could  
 no longer threaten him. And I, now that I give him my  
 pity and perhaps a form of love, here, with the words and  
 wonder that I scatter after him now, remember how close to  
 the surface his ruin always lay. I wonder if he could have  
 known, in life, what I grant him so guiltily and in such equal  
 abundance now. I had seen him for the last time at a party,  
 at that treacherous element in which he was always most at  
 home, and I remember it well. I had gone there out of brash  
 need, for I had once thought myself in love with the host,  
 and knowing that Kuney would be there, I felt his presence  
 could help me in my brazen nostalgia.

In the sweltering room on Madison Avenue, overcrowded,  
 steaming in the heat with too many clever, embarrassed,  
 fidgeting people whose shifty eyes called the thin bluff of  
 their poised remarks, he was as always the tittering, tireless  
 master of a purposeless celebration, and even the host was

shadowed by Kuney's lusty eminence. I came in and found Kuney talking to a gaunt man whose face was vaguely known to me from similar parties, and I heard his « Now, now, you know perfectly well she won't ever finish that novel. You know it perfectly well. I saw the first five chapters, hot that short-circuiting typewriter of hers, and I tell you.. And somehow, as always, the telling of the one story was yoked to still another man who had wandered into Kuney's large and attentive circle, to bask in his banter, feast on his seductive legend, his noisy verbal variety, now trumpeted most loudly when there were many to hear such crescendos. « Oh, how lovely to see you, of course, of *course* I remember you! I heard the nicest things yesterday about your paintings, you know, from the Modern Museum people, and I wouldn't be at all surprised if... » Kuney's voice and face fell into his familiar, conspiratorial hum of warning and prophecy, that melody of trouble he delighted to sound. « But as for that dealer you've been talking to, I'd be very very careful, and don't ask me how I happen to know you've been seeing him but you can't hide that kind of... » Brighter and louder the rings of talk sped and scattered and looped through the room, whirling over and around all the lively people, scooped up in his busy hands, made to listen and to laugh.

In an hour I had gone straight into the stream of disgraces that always drowns such cocktail parties, finally, and I moved about the room slowly, with the unsteady precision and stilted coherence of the wary drunk, free for the moment, forgetting how bitter the stale remorse and regret, the dusty recaptulation would taste the next day. Time became a shambles and dragged me into its dust as my voice joined the chorus of drunken, shrill confessors. But Kuney, as he could often do, kept straight to his sober and giddy center, kept me standing on my feet with his reproachful attentiveness and observing of everyone in the room, and perhaps he alone preserved me from the more treacherous and dingy traps he could set for myself, as he had done so many times before.

do not deny my flagrant indifference to the point of light held burning, burning through his peculiar artifice. But remember how he gave me his hand, in the times I would tumble near him, and hold me steady for the moment.

I remember, if only in this oblique echo of what might have been done, that in those splintery moments of over-sharp and false clarity which drunkenness grants sometimes in the very midst of its most tawdry, deranging muddles, I saw his face seem ill and tired to me, and I began, at one moment when still another haphazard conversation had been bloated and bursting with the rising gallons of intensity, to ask him why. But the question was lost somewhere, dissolved in the with drink too many, in a proud, idiot's retreat from the shevelment of someone near me, greater than my own and somehow sobering for the moment, and finally there was only the need to escape quickly before all my dignity had collapsed.

« All you terrible people! » I heard him howling, like comic Savonarola, as I made my wild flight from the whirl-g room. « Where is that girl going off to? Anna, Anna, where are you going, come right back *here*! Anna... » I heard him calling my name as I waited for the elevator, but I could not return to that room again, not with the fragile enchantments of my drunkenness clattering and falling all around me. Could he have wanted me then, as I had used him, as I had come to *him* so often? Perhaps he needed my disorder, then, as the precarious proof of his wholeness? Could he have wished, then, that my drunkenness might pry pity loose from me, that the hand I had taken away and held forever back on the winter day, when all frivolity had been eclipsed at that brief, unresolved moment of his need, would now, finally, go out to him, coerced by a shabby violence? But I did not know, I had not been told, and he could ask for nothing even then. My capricious morality gave me no assurance. My name was the last word I heard sound out from that familiar babbling voice.

In the street, as I signalled for a taxi with an impatient hand, the desolate weight of my undisplayed self took over,

and later, scattering my clothes from door to bed as I lurched towards the ignominious forgiveness of sleep, I wondered a resentful, prodding moment, why he had called out to me as he did. I was asleep before I could begin my caring. Kuney was dead a week later, when the heat had driven me to the country. But now my pity is not my own. I did not after all, manage to avoid him to the last.



## WILLIAM JAY SMITH

### THE DESCENT OF ORPHEUS \*

*A cockatoo with nervous, quick cockade  
Consumes the cones upon a tree of fire  
Whose branches cast a giant, trembling shade  
Upon the earth, and on the gilded lyre  
Of Orpheus, who wanders underground,  
And is consumed, and is consumed by fire.*

*Hear him, O wild singer, as he moves  
Below the helmèd hills:  
« We cannot live like this, we must empty  
Ourselves of living: we must go down  
Through Death's blue acres to the roots of things,  
Life's darker surfaces, where huge hot springs  
Break from stone.*

*We must seek Love  
At the center of fire ».*

*And through a tangled wood,  
Past triple-branching flame, he goes.*

---

\* Phi Beta Kappa Poem, Columbia, 1951.

*Knowledge which is powerful will take  
 Man down those worn rock ways  
 Below the ground, into the dark god's  
 Kingdom, fire-dominion:  
 He must learn,  
 Like Orpheus, he cannot turn  
 But turning find  
 His sweet love vanished, and descend  
 Where days are nothing, and dreams end,  
 And broad and burning rivers flow;  
 And yet must turn,  
 And turning, ask,  
 « What shall I do without her?  
 Che farò? »*

*And wanders on  
 Beyond all light,  
 From total darkness into night,  
 Bearing his flaming shield, his lyre.*

*Here at the cave's gray mouth,  
 The grave's green edge,  
 We watch the cockatoo, and cry: Return,  
 Return to us among the living.*

*O so much  
 Is lost with every day: the black vanes  
 Turn in an angry wind, the roses burn  
 To ashes on a skeleton of wire;  
 Sun is mirror to the fire,  
 And earth, reflected, crumbles at our touch.*

## MAY SARTON

### OF PRAYER

*Straining the dark  
For some answer,  
Calling the strange dancer  
With our formal prayers,  
Hope for a private sign,  
A secret world of grace,  
We never meet your face,  
Prince of the Imagination:  
Not to our prayers have you been merciful.  
Always the human faces  
Open their eyes behind our lids  
And all our questions become human questions,  
So when we seek we do not find you  
And you offer no suggestions.*

*But in that hour least expected  
When we are most ourselves and not deflected  
Even by remembrance of your name,  
We stream down the paths of grace —  
Hour of the poem or that hour  
When two people war to the bone  
And meet each other's skeleton.*

*Here desire is a tremendous flower;  
 Petals have steel in their growing,  
 Balance in power as the pillar  
 That supports arched leaves of stone.*

*It is a mistake, perhaps, to believe  
 That religion concerns you at all;  
 That is our own invention,  
 Longing for formal acceptance  
 To a formal invitation,  
 But yours to be the anarchist,  
 The thrust of growth,  
 And to be present only in the  
 Prayer that is creation,  
 In the life that is lived,  
 Love planted deeper than emotion,  
 Pure Idea that cannot break apart,  
 Creator of children or the work of art.*

### THE FULLNESS OF TIME

*Only moments have fire  
 Never hours now, never days.  
 In the space of a breath  
 The chancy blaze tires,  
 The spring falls, fails,  
 I am so full of death.*

*Only the moments live,  
 And some still so intense  
 In the span of a breath  
 I discover all of love  
 Yet cannot dance that dance,  
 Being so full of death.*

## POEMS

*Once there was fire enough  
To carry me through the dance  
Not for an hour, for years.  
Now the trembling balance  
Topples at touch or glance;  
Dreams break down to fears.*

*For I cannot sustain  
Flowing complex design,  
Bring a whole year to burn,  
Poem or love make plain,  
Lacking the strength to come  
Where moments fuse, return*

*In the fullness of time.*

### THE DREAM

*I feared to reach the end of the journey;  
Known birds frightened me with their cries;  
The dogs barked as if a ghost went past.  
Was I the ghost? Was this the end of me?  
I stumbled on a stone and everything changed size.  
It was an enormous silence. I was lost.*

*Then the earth floated gently off in space.  
Oh, was this dying, to be stripped of my face,  
Without any past, a particle of vision?  
I was terribly light, a new configuration  
So unattached and far, I could see earth skim  
Along like a small balloon and then grow dim.  
I shrieked but myself was an empty room,  
A silence in air. No sound would come.*

*What happened then I do not know. The wings  
Of time beat me down, beat me back to things.*



*I took on substance like a sandbag, stood  
In feet, felt arms again, and the sharp good  
Of blood flowing back into my head.  
The envelope of air hugged flesh and bone  
And I who had been air became a person.*

*For a long time I lay among the dust,  
Hand on that stumbling stone long ago lost.  
And then I saw the actual blade of grass  
Made visible as in a burning glass.  
And this glass was the air, the earth, the world  
From which I had been violently hurled.  
That heaviness I wore as if it were a care,  
That dying all the time into a thin dead air  
Seemed a warm way of living after the cold skies.  
The sun fell bright and thick upon my eyes  
And I rose, richly heavy on my weighted feet  
And walked with other people down the street.*

### LEAVES BEFORE THE WIND

*We have walked, looking at the actual trees:  
The chestnut leaves wide-open like a hand,  
The beech-leaves bronzing under every breeze,  
We have felt flowing through our knees  
As if we were the wind.*

*We have sat silent when two horses came,  
Jangling their harness, to mow the long grass.  
We have sat long and never found a name  
For this suspension in the heart of flame  
That does not pass.*

*We have said nothing; we have parted often,  
Not looking back, as if departure took*

P O E M S

*An absolute of will — once not again,  
(But this is each day's feat, as when  
The heart first shook).*

*Where fervor opens every instant so,  
There is no instant that is not a curve  
And we are always coming as we go;  
We lean toward the meeting that will show  
Love's very nerve.*

*And so exposed (O leaves before the wind!)  
We bear this flowing fire, forever free,  
And learn through devious paths to find  
The whole, the center, and perhaps unbind  
The mystery*

*Where there are no roots, only fervent leaves,  
Nourished on meditations and the air,  
Where all that comes is also all that leaves  
And every hope compassionately lives  
Close to despair.*

## HILDEGARDE FLANNER

### MUSIC IN DROUGHT

*Old and allegro and wise is that prattle of bells,  
The sift and mince of music the crickets are making  
In arroyo's pallid bed,  
Where summer's fateful clarity now rises  
And winter's murmur of green is dead.*

*O seco seco seco, so they cry  
In midst of might of drought and rock's glimmer,  
And all the hot stones echo dry! dry  
Earth, dry heaven, dry summer,  
While ever the chimelings in the white grass hush not,  
And the heat swells bright and high  
And the last beloved water faints in the earth.  
On and on go the trembling gongs  
And the antique mirth.*

*You little ebonies, tell us, you and your kind  
Of ancient knowers,  
How is it you always find  
Sweet refuge and a place for music-makers?  
How creep  
— Even on the breast of the blaze of the sand —  
Under the shadow of contentment's cool  
Dark hand?*

## JAMES BROUGHTON

### THE BALLAD OF MAD JENNY

*fore I lie me down in my last martyrdom bed  
give a final tug to the threadbare knots  
the weaving it takes round to stitch up a life,  
try to pull together with the right hook and eye  
ich tuck of the tangle makes the dress for me  
d where I'm to bury my poor tired hatchet.  
r I've been at the spinning some mighty busy years  
I want to make sure my wig is on straight.*

*w I know of no comfy waterproof closet  
hanging up the drenches and drying out the dregs.  
ough I always kept my thumb up to pull in a plum,  
ugh I still keep my wheelchair on a ten foot pole,  
ave no cosy forecasts for a pat new world.*

*ough hifalutin notions get picnicked in a sieve  
pouring out the soups of thick and thin,  
t I never ever hoped to cook a snug ducky banquet  
mplete with a hatrack for each mind of a man.  
r chart I now myself any smooth-floating passage.  
the potluck sort, who clears her own decks!  
erever a warm boon may yet be blowing,  
atever sinky vessel comes due to depart me,  
ll I know the captain sailing my misshapen sea?*

*And yet I have seen a lot I have seen,  
 which maybe adds some total of the how things go,  
 for they seldom caught me napping anywhere along.  
 So all of you hereabouts, in the same boat or other,  
 if you want my scanty wisdom after all the heats are run  
 and if you can listen, you may catch my old news.*

*It won't feature any cushion at a doll-baby nuptial,  
 no sofa on a racecourse, or a hummingbird throne,  
 but a bit what it's like to run agog headlong  
 head-up and head-on around the ring rosy,  
 around the ring rosy, around the stone treadmill,  
 to roll with God's circus and know how it's done.  
 If nonsense you're needing, I'm your wise girl!*

*Well sir, if I'm to state you no equivocal sense,  
 I'd need to begin with a riddle or so  
 pertaining to our feelings and the troubles thereof,  
 for that is the how it has always been a stickler  
 from the time I began and first howled for the moon.  
 Ah we've only to prattle and something falls down!  
 I'll begin as I'll end with the big riddle of all,  
 and maybe even yet a small frolic to solve it  
 will fool the wiseacres of our doubt-planting globe  
 with a rebirth of Venus, and Adonis to boot,  
 partaking of their myth bang-up in our midst  
 and showing us the trick of beating them to it.*

*But don't bet your hopes up too miracle high,  
 the best unexpected comes in not to expect  
 since there's some kind of limit to the neatest surprise.  
 I right from the start of my whirligig girleyhood  
 was quite never lacking recipes for doubt  
 nor knew how I'd know if ever I'd find  
 what I still try to know my heart will yet hold.  
 How that wishing unkeels me like a staggering lark!*



## THE BALLAD OF MAD JENNY

and despite how I totter by the bed of my grave  
I deny the sassy bird still tweaks in my breast?  
I've been chirping, I thought me, for a long ago time  
and still chirper am I when the time is unripe.  
It's a hard row of pulling to sink an old dreadnaught!

I want, shall I say, what I always did want,  
I want a wanting to suit some ready-cut cloth.  
I want to be more concise and take off my gloves,  
I want saying that the brightest big skirt I could spin  
I want to catch me that maintackle marksman at last  
I want to would wizard my ship as the mate of all time  
I want with a walking stick welcome to all outdoors  
I want and a sea full of energy to seed my surprise.

It may be outrageous, perhaps, to your books  
that the likes of a crone should be still on the skip  
I bewitch even yet her real magnet of man,  
I want that this is my deep irregardless desire  
I want and if I can meet me a shipmate like this  
I want will make him the rosiest berth I possess,  
I want will shine his regattas, delight in his heydays.  
I want or tell me what more really matters a whit  
I want to hatch our long aching to bloom to the full?  
I want true love is the riddle that all of us quiz.

I want to know how do you find it or how do you seek?  
Where rides the prize of this wanting we wait?  
Well, I've tried a few answers, I've kicked a few traces,  
and I think that the odds are as even as not.  
I want though I can't rightly tell you the shape to describe him  
I want or what tune he will know his duet is for you,  
I want all surely not trot forth full-hilt like a Zeus boy.  
I want you'd wiser cock your eye for a cavalier aspirant.

*When I was a girl and trapezes were lower  
 I had my share of dizzys and thuds.  
 Instead of acrobatics on a jump for joy  
 my somersaults caught me some neatly burned fingers.  
 As often as you I've had nettles in my nighttime  
 where breezy bold winds have stubbed a toe,  
 for the freer zeal runs the further it trips.  
 O the saving grace goes slippery through the touch!  
 Still I kept roping high for my true livewire.*

*When I was a girl there were men who rode handsome,  
 and just as many who rode away.  
 No Cleopatrish world beater ever was I,  
 a run of the mill girl for all my looks.  
 Yet, as saucy I ripened while the boys trotted by,  
 don't think I missed my share of riding beside them.  
 There was one I recall for his alchemy smile,  
 one a jet falcon, one a bear of disorder,  
 and that singular sunburst who first melted my moons.  
 La I remember them all, God love them like I!*

*O I've made my mistake, but they're my monkey business  
 My talents have always run brightest when wild.  
 I'm not much a confector of sugarplum cure-alls  
 to gum a lad's works and pickle his ginger.  
 Nor I never was nifty at uplifting rubble,  
 nor at lifting Narcissus up to his mirror.  
 Yet I'll try every time to hew a man out  
 from the stuffing he is to the stuff he might be,  
 for the fellows are few in our world of cold feet  
 who come with their derring-do all ready-made.  
 A great slice of your riddling must be cut on what bias  
 you shall choose which Adonis to tend and to pace.*

*My own rapsallion darling didn't come to me dashing  
 from Lancelot's trade school or Lochinvar's tutor.*

## THE BALLAD OF MAD JENNY

sides are you sure you can match to his mettle?  
u are much a warm mystery as he is to you.  
e real quirk that will chain you to your unchainable hero  
a seed of some splendor and its need of your own.  
here the wedding takes root is a spring of your rebirth  
d the warrior to be wombed is the man in your arms.  
oo! I know a true thing, I'm not all a false nose!

en weary me not with your goodbyes of blame  
r the taste of forgiveness that's worse than your gag,  
e a pearlier keepsake to bequeath to my clan.  
fie to the mockers who can only make wagwag!  
r their kind of prattle all could fall down.  
t I'm too far from port to fireproof my dreams  
en I've sunk as many scandals as I've managed to launch  
d nary found a mask any help to a shameface.  
! remorse was ever a hand-to-mouth maiden  
d her noble shush shush puts the pinch on glee.  
u don't cut to the core with a crutch for a knife,  
a don't relish the egg with a shell on your tongue.

what can I tell you I still would desire  
what tell myself will ever sail dearer  
n a hurdle chase welcome to all outdoors?  
ll handsome they ride, though the odds get remodeled,  
d still floodtide am I to curtsey my heart,  
ile look at me now, with the squeaks in my knees.  
e some quaky Diana, but I've not lost my quiver!  
ll take the handicaps, the detours, the tumbles,  
say it was worth it to keep the race running,  
peace is a death, of a kind of a kind.

you hear what I tell you will be as has been?  
e you anywhere near catching up with my drift?  
not to be fickle, no, but it's not to lose faith  
the juiciest apple that can roll in your eye,

*nor to balk at the orchard or the state of the sauce.  
 The nearest true lover is the farthest to find  
 and the wider you taste him the taller he grows.  
 How else will you match me to fill your own arms?*

*If you quarrel me quibbles to water my tonic,  
 since you're sure he won't come as I'm sure how he v  
 it's plain as your fate that you'll never dare run  
 the risk of a rapture that could dazzle your wish.  
 Look sharper, old muddlehead, you may see what I me  
 For remedial frolics shall often be solved  
 when the magic can root where the moment strikes hom  
 Look fondly, young whisker, you may find what you see!  
 O the travel is lengthy, the journey short-lived,  
 but the magic will often, does often strike home.*

*Well, thus goes my riddle, and it's all of my news.  
 The threads bite off fine when the knots are in hand.  
 My rig may look wrinkled but it's worn me out well  
 all around the ring rosy, round and through the mill wh  
 And though here waits that last pillow to put my head do  
 though here winds up my weaving, this old topknot still sp*

## ALFRED CHESTER

### SILENCE IN HEAVEN

For Nadia and Philip

Sunday. A drizzle slants upon the low green hill, then  
is midway down to meet our small and awkward *pavillon*. If  
I close my eyes I could be ten years old with rainy Sunday  
morning chill, with fear that comes on Sunday morning. I  
could be ten years old; I could be in New York.

Alone, the house is dreadful. Dust and grey shadows  
look in every corner; the walls are wet and cold; only the  
hum of rain and the cock next door relieve the oppressive  
quiet. I am sitting now beside the window, my face as blank  
as a spinster in Montmartre or a widow in Brighton Beach.  
Beyond the tangle of faded mint, the raging insanity of  
looming dandelion, the unburdened cherry trees, through  
the cold steel lattice of our fence, I see the cobbled road that  
comes with rain. No one passes, and I imagine the road is  
empty from the sand bluff where it begins to its abrupt end  
below the queer little house whose garden of ugly lavender  
richoche blossoms is overseen by a chipped sexless Apollo.

There were two weeks in April when this road, in fact,  
of Sucy, was beautiful. The town, like a Cézanne, sloped  
down the hills — a stretch of red-tiled roofs — into the valley  
where roses flamed and bloody-dripping dahlias rushed like



time around each corner. Even the people were nice, so how less complex in the warmth. But now this winter August they are as cold as the nights, as dreary and uninviting as the dawns. We are too close to Paris for the nation to be genuinely of the earth, to be brown as land or have the each-day freshness of growing things: they are more haughty than noble, more curious than concerned. And we are too far from the city for them to care really about anything but the price of bread and how full the privy. They are not used to foreigners and their original contempt has grown almost to hostility. We have invaded their valleys and their hills; we have sucked their air and drunk their raw milk; we have brought strange laughter to unaccustomed ears.

A. has gone to Paris for the morning and will not back until noon. I am always unnerved when left to myself in the presence of Sunday morning rain, and so I put on my jacket, lift the collar to my ears, and leave the house. Down the road, to my surprise, there is not silence but a gentle stir. Madame Kiki — *Pas Trop*, gluey white hair swirling round her head, stands at the corner shrieking moultingly, her knobby fleshless little fists trembling before her. Madame K — *P T* is our neighbor; she lives alone in the basement of her own deserted *villa* with a ratty-looking dog, an inexhaustible supply of cognac, and a few ancient memories. She cleans house for thirty francs an hour — but not outside; she will not intrude upon the intruders — and often I have seen her, wrapped in a blue winding-sheet of an apron, make a quick spit-and-curse as she leaves the home of an employer. She is drunk half the time and sick the rest with a mysterious malady that doubles her up in pain when anyone comes into sight. (Her name, of course, is not the one her parents or her husband, but we, have given her. It is formed from her dog's name, Kiki, with her inevitable response to a question, « And your health, Madame? ») Plainly she is eighty years old although A. feels she must be at least one

hundred seventy-two to judge from certain half-mumbled reminiscences which seem to pre-date the Revolution.

As she stands at the corner wailing, several other neighbors keep a respectful distance and talk among themselves. There has been a catastrophe. I approach her and ask the trouble, as always fascinated by her small vacant mouth and sewn-up look of her lips.

« Oh, la! » she sobs, doubling over even further than usual so that her body is almost C-shaped. « My little Kiki! », don't you understand? He has run away, left me this morning. *Il a déserté sa mère* ».

« I'm so sorry », I say genuinely, although everyone seems to doubt my sincerity. « Is there anything I can do? »

« No, no, no. It is being done. The sheriff, you understand. Oh, yes, the whole town is alerted. Everyone is out looking for him ». And then, turning from me, half to herself and half to the other neighbors, she says, « I don't know why he left. I don't know why... » And her disconsolate wail begins again, almost a howl, as if she were baying to Kiki.

Heads are wagging unhappily now; no such excitement has touched Sucy in a long time. People are speculating on the motive for Kiki's ingratitude; they cannot understand why he has gone. Apparently I am the only one to whom the little dog's action is comprehensible: the life impulse cannot respect old ladies or strong leashes. Kiki has tired of security, regular meals, and a warm bed. He wants adventure and love — if only for today. I think of him fondly and wish for an endless vista of trees to sniff and of bones to grind and of bitches to chase.

Perhaps my wish is obvious for as I cross the street I am surrounded by suspicious dough-pale faces, and I hurry along the road wondering if I am guilty of contributing to Kiki's delinquency.

Down the hill toward the bus-stop, the rain becomes heavier and at the crossroad I run under the shelter of an enormous willow whose flaccid feathery arms spread now and

again in the breeze and open the view to me. From here through the sheet of rain, between the willow-arms, I see over the valley of Sucy, and faraway, into the dale which Paris lies indicated by the silhouetted Olympus is *Sacré-Coeur*, higher than any skyscraper for it seems to end only in heaven. And like a fine intricate needle the Eiffel Tower fades in and out of my vision. And alone and lonely in the grey frozen drizzle I hate Sucy; I hate the cold and greenness of it that is disturbed by nothing more significant than Kiki's wanderings. I hate the middling people, neither Touchstone nor Corin. Petulant, I lean against a tree, impassive to the stares of cyclists peddling by, despite the rain, in sweaters and shorts as if playing a charade of summer. I am a give-away, of course: the army pinks (even mine, but a hand-me-down from my brother), the duroy jacket, the shoes, the shell-rimmed glasses. I could well wear a label: *Made in the U.S.A.*

At last the rain thins, does not end but becomes tolerable, and I make my way along *Avenue Général Leclerc* that leads down to the valley. At night this road is utterly desolate, anonymous; it exists not on earth but as a path among clouds, miles from everywhere; an infinity separating it from the sleepers who snore in the small indistinguishable houses on either of its sides.

I have often said to A., « I hate walking here alone at night. It's the perfect spot for a murder ».

« No, it isn't. I bet nothing has happened here in a hundred years ».

But, now, during the day, it is simply uninteresting, does not excite even my anxious imagination.

Half-way down the road I stop at the corner of *rue L. Boon* to look at the marble tablet nailed to the outside of someone's garden-wall. I have seen the tablet a thousand times, and carelessly read it often; it is like so many others all over France. But today two flags are crossed below it, stabbed into a stack of rain-ruined flowers, the memorial vandalized by mud:

## SILENCE IN HEAVEN

Ici fut tué  
par les Allemands  
le 25 Août 1944  
Antoine Baron  
F.F.I.

And melancholy, I brood over the words. There is no translation for them; they mean that a boy was killed once by the Germans, but they cannot be translated. They mean that A. was wrong, that seven years ago yesterday there was a murder on *Avenue Général Leclerc* before a yellow garden-lamp, that there was more noise than thunder, and hot tears rolled over the faces that now are wet with cold rain. And all that you could see from next door or across the street.

I remain a while feeling deeply, or at least trying to feel deeply. You see, I know there was a war: I gave my sister's books to the U.S.O. and I wrote letters to my brother in Louisiana. Every Friday morning I recited the week's news to my history class: a mute actor performing for a deaf audience. With academic anticipation we put the present into its prophetic-historical perspective: the murder of so-many thousand Jews was paralleled with the exile to Babylon, and the conquest of Norway or France might have been one more triumph for Alexander. From the warmth and safety of a Brooklyn public-school we saw geography and history; but we never saw the human heart.

And when I was seventeen the war ended.

My recollection of the holocaust, if you want to know, is the loss of a first edition of *The American Tragedy*, the death of Harry Slater (who lived around the corner but whom I never knew) in the Pacific, and my cousin George killed on a bivouac in Virginia by an imperfect handgrenade. Yes, yes — and my brother was in the army two years: discharged with a gall bladder condition.

When I came to Paris I looked at the people curiously to see if they bore the conqueror's marks. But they looked like anyone else I'd ever seen: their eyes were neither hollow nor haunted, their bellies were neither bloated with starva-

tion nor taut with hunger. I pretended that I understood what the occupation had been like, the horror of seeing pale quiet family downstairs calming grandma's shrieks as they vanished into the never-returning truck, their apartment ravaged of furniture, of clothes, of life, of everything, in fact but a few yellow paper arm-bands bearing the star of David. I pretended that I knew the sorrow that lay concealed in some subterranean cavity of the Frenchman's heart, that removed at night, exposed in the secrecy of dreams. But I never saw it.

I found drama not in people but in symbols: in one-franc pieces from 1942 on which *Famille, Travail, Patrie* had been substituted for *Liberté, Égalité, Fraternité*. But that was only symbol I could be certain of, for bullet holes in church walls might have been no more than the blast of time, and the profusion of walking-sticks might have been caused by fashion or the mad Parisian taxis. Finally, I gave up wondering and pretence and went to the *Comédie Française*: I looked at the statues in the Tuileries. And I came to spend the summer in Sucy.

As I stand distracted before Antoine Baron's memorial I become aware of a roll of drums and a blare of trumpet — and my heart leaps. I am too frightened to turn around. I am shivering in the drizzle and half-convinced that time has swung me back to a France I do not know. But I have some good American common-sense and so I look behind me: nothing has altered, the road is the same, it is fore noon on Sunday, no element of the fantastic has entered my life, and so, rather relieved, I start down the avenue again toward the drumbeats and the trumpets.

Where this road ends is the center of the valley and I approach it the music draws closer and I see people appearing from nowhere, beginning to run. A pinch-featured man on a bone-thin bicycle has paused at the side of the street.

« Excuse me », I ask him. « Can you tell me what's going on? »



« Yes », he says, pointing up the *rue de Paris*. « Look! » and following his finger I see, coming across the small bridge at arches over the railroad tracks, the beginnings of a parade.

« It's the celebration of the seventh anniversary of the liberation of Sucy », the pinch-featured man explains.

« Today? »

« Yes ».

We wait, our faces turned toward the misty bridge. At last the entire procession has crossed and come into sight: three dozen men and women led by a limping young man in a brown suit. A couple of drummers pound their sticks monotonously and the trumpets wage sad brassy war with each other. Everyone walks slowly, face down, and there is a morose, spiritless disorder as if they were following an invisible funeral coach. I, the outsider, had I not been told, would never suspect they were celebrating a joyous event. No one in the procession looks up; they seem slightly embarrassed by the people displaying a private misery to a horde of unsympathetic observers. And over them the grey dismal drizzle continues to fall with natural indifference.

The parade turns up *Avenue Général Leclerc* and I begin to follow it back up the hill, walking close to the edge of the road, keeping my distance. A few of the other passers-by follow also, but they hug nearer to the marchers and increase the disorder. I look into many faces and my nerves seem to have gone wild: they are ragged and jittery, raw and alive. A thousand pictures pass through my mind, a montage of news-photographs, a few personal images. But that is not what upsets me. The hurt is not this time from symbols, but from people, from the empty faces in the parade and the dead eyes that have pictures more vivid than mine. It is so hard to say what hurts; it is perhaps knowing that they have seen it all, that even Madame Kiki — *Pas Trop*, whom now nothing is more important than her lost dog,

has seen it all. And I think I am ashamed of myself. Ashamed to have been thirteen or fifteen when the wall was burned down; ashamed not to have died; and, more than anything else, ashamed to have intruded into these people's sorrow.

From behind me a motor roars fiercely. A. 's bus has arrived and grinds slowly in back of the parade, following like an enormous shepherd. The marchers pay no attention to this, but continue up the road to the corner of *rue Louis Boon*, to the yellow garden-wall, to the tablet of Antoine Baron, where everything stops suddenly, still and silent. Even the drums and trumpets have paused. And the driver shuts the motor of his bus.

Nothing is said. There is total quiet, except for the rain which refuses to suspend its hum, and I read the marble tablet again and the realization of the date is stronger than before. *Antoine, I think, you died a day too soon; there might have been peace and good times if you'd waited a day, you'd stood behind the garden-wall instead of in front of it.* A small woman is crying and so am I; everyone else is drenched and wet with rain. From the crowd a man turns round and looks at me, taking me in with a rapid bitter glance. I am being comprehended, sneered-at, labeled. I am sobbing for what is none of my business.

I have missed the signal, but the small band has started up with *la Marseillaise*, and if they are out-of-tune or blaring I am not aware of it. This is only the second time I have heard the hymn since coming to France; its impact is strengthened by the rarity of its performance. When it is finished there is another instant of silence, time to embarrass and humiliate me, to make me feel apologetic to Sucy, to this little town I hate and that hates me. But I am humbled in the face of its past, in the unvoiced demonstration of grief that is loud enough for «unaccustomed ears».

«*C'est tout*», the brown-suited young man says in a hushed certain whisper and the crowd quickly begins to disperse, the motor of the bus growling into action at once.

## SILENCE IN HEAVEN

ing up the road between the people. At a window in the  
r I see A. 's face, half-smiling to me through the misted  
ss. I make a slight wave and then, like all the others, turn  
m the abandoned memorial and start to hurry along, up  
e shiny road.

*cy-en-Brie, 26 August 1951.*

## JAMES LORD

### *A PRETEXT FOR MOURNING*

Karlo Stojanac was killed during the invasion of Normandy, and in an action of such bravery, trying to save the lives of the men in his squad, that he was posthumously awarded the Medal of Honor. There was a good deal of publicity at the time. It was even suggested that Mr. and Mrs. Stojanac go to Washington to receive the medal in person from the President. But they declined. Mr. Stojanac was the janitor of an apartment building in Granville and he said he could not leave it. Some people thought he should have gone anyway, they said it was unpatriotic not to make such a gesture, and lacking in civic spirit too. There was even a little paragraph on the editorial page of the *Clarion-Press* saying what a shame it was the Stojanacs shouldn't go to Washington. But they didn't — to tell the truth, they felt they couldn't afford the trip — and the medal was sent on by registered mail and presented by the mayor.

There the matter rested for a while, until the end of the war. But as soon as it became possible to bring back the corpses of dead soldiers for « proper burial », as people say, then there was more talk of Sgt. Stojanac. He was Granville's only war hero, and the city determined to do right by him. Mayor Wast formed a committee of prominent citizens to take charge of the whole business. The committee found the Stojanacs apathetic. They even talked of leaving their son to

ere the Almighty had willed him to fall. A caustic appeal to  
ic pride saved the day, however, and the two old people  
ned the necessary papers. And that was more or less where  
e parents' active role in the affair ceased. Until the very  
d, that is.

The committee went to work with a will, and managed  
one way or another to communicate that will to the Graves  
gistration offices overseas. It was not by chance that Sgt.  
ojanac's remains were hurriedly sought out and put on board  
e first ship carrying back war dead. But it was perhaps  
chance that, in the first shipment, his was the only body  
a publicized and decorated war hero. So naturally, prompt-  
a little by the committee perhaps, the newspapers and  
magazines spoke of him: his individual body and sacrifice  
re made to stand for all. Karlo Stojanac became a symbol,  
e ideal of the dead soldier travelling home to receive at  
t the homage of a people he'd given his life to save. The  
egiac articles were all beatifully written, quite moving, in-  
asely patriotic in spirit. And there were stark photographs:  
the coffin being unloaded from the ship, of the coffin being  
ried, flag-draped, aboard a train for its final journey, of  
e train slowly crossing the country, dramatically posed  
ainst a sunset. And so forth.

Of course the living Stojanacs were included in this at-  
tion also, they were interviewed and photographed, they  
came individuals of note in Granville, which they certainly  
dn't been before. People they didn't know, who'd never  
oken to them now stopped them on the street and said how  
oud they must be and what an honor it was for everyone,  
e Granville: a hero like Karlo, and all that. But there was  
nothing about them. They wouldn't reply when people  
oke to them, they'd only half smile and nod, then walk  
when the people had finished talking. Of course everyone  
derstood: it was the grief inevitably aroused and recalled  
such a woeful homecoming. And the citizens of Granville  
l say to each other how deeply they felt for the Stojanacs.  
Everything was prepared to do the hero fitting honor.



The Brookside Cemetery Board agreed to offer a choice plot in the cemetery and the Granville Monument and Headstone Works, at the urging of the committee, donated an appropriate monument: an obelisk of white marble carved with flags and eagles and an inspiring inscription. Every detail was going to be in keeping with the gravity of the occasion. The committee had planned it all carefully. After the body arrived it would lie in state in the city hall for two days, watched over by an honor guard of National Guardsmen sent down specially from the state capitol. Then would come the cortege to the cemetery and there the formal interment ceremony, which the governor had been invited. The American Legion, post and the Chamber of Commerce, encouraged by the nationwide attention, were arranging to have all the downtown buildings draped with flags. And of course on the day of the ceremony all the flags on staffs would be at half mast. Really Granville had never before been so earnestly awaited of anything taking place in its midst. Only two other boys from the city had been killed in the war, but destiny had singled out Granville to be a symbol of bereavement and the eyes of the whole nation were turned toward her in respectful condolence. Indeed the moment in prospect seemed to be a solemn one. Everybody thought Mayor Wast had done a commendable job in preparing to honor a hero who so honored his city.

Jan and Marya Stojanac lived in a two and a half room basement apartment in the building he tended. It was very gloomy; the electric lights had to be on all day. They had regretted this when Karlo was little, this and the fact that he had no decent place to play. But he himself didn't seem to mind, he was a happy bright boy, their only child. Mr. Stojanac always used to say how Karlo made that gray basement seem like the whole outdoors. He was just twenty when he went off into the army, and three years and eight months later he was killed. He'd been a good-looking boy, the way only a Pole can be when he's really goodlooking. It didn't surprise them to learn he died like a hero. But the med-

didn't meant much — it wasn't Karlo, or even at all like  
 m — and they stuck it away in a drawer somewhere. Now  
 ey were old, they sat waiting for their son's body to be  
 ought back, he stoked the furnaces, she strained her eyes  
 wing for a woman in one of the apartments upstairs. They'd  
 en married in Poland and before a year passed came to  
 e United States as immigrants. They'd had to wait a long  
 ne for a child — God alone knew why — and then at  
 st when he came it was too late to have more than one.  
 ow they were almost seventy, and Karlo's corpse was coming  
 ck to them. In a way it was as if his death, his actual  
 yysical dying were coming to impose itself upon them, as  
 they would have to see him die now, when the coffin went  
 low ground, and experience again all the original horror  
 their loss, and experience it in public. Not that they had  
 er tried to pretend to themselves he wasn't dead. The medal  
 d confirmed that. But this visitation of the mortal remains  
 on them, this presence, it seemed, would obliterate every  
 her Karlo but the dead one and make the fact of his death  
 e only fact about him they would ultimately know. So  
 en the mayor and his committee had come to see them  
 ey'd said at first they wanted Karlo's body to stay where  
 was. But those men made its being brought back seem  
 important. Jan and Marya had hesitated. They were simple  
 ople, they both felt that America had been good to them  
 d they should be willing to repay its goodness. The country  
 d taken their son's life, and so they decided that if it  
 ed his body also that still wasn't asking too much. There-  
 re they were waiting now, as it were, for Karlo to come  
 me to die.

It was a placid autumn evening the evening before Karlo's  
 dy was scheduled to arrive in Granville. A warm breeze  
 rred the smoke of leaf fires smoldering here and there  
 street corners. Everything seemed caught in an exquisite  
 ousness. The two Stojanacs sat outside near the basement  
 or of the apartment building. Both of them had things they  
 ould have been doing inside, but they remained sitting to-

gether out there instead. They weren't talking. Through the half bare branches of the trees on the far side of the parking lot across the street they could see a very faint glow in the sky where the sun had gone down. Jan held both of his wife's hands in one of his resting in her lap. From time to time one of them would glance at the other. They both felt numb with melancholy, a physical sensation, but to each the presence of the other was infinitely consoling.

The telegraph messenger boy found them sitting there. He handed Jan the yellow envelope and went wheeling away again on his bicycle. They both knew at once the telegram had something to do with Karlo, like the only other telegram they had ever received, the one announcing his death. Jan stood up and went into the light of the basement doorway. He opened the envelope slowly, took out the message and read it.

« What is it, Jan? » exclaimed his wife anxiously.

« It's from Paris », he said. « There's been some sort of mistake. The body they're sending is not Karlo's ».

She jumped up and went to read the message herself over his shoulder. Both of them sighed, and she put her arms around his shoulders. An intolerable weight seemed suddenly to have fallen from them. They took the chairs they'd been sitting on and carried them inside.

All at once the glow in the sky had gone, it was dark there were stars, and an autumnal chill was in the air.

The following morning, after he had banked the furnace and gotten the ash cans outside and done various other jobs around the building, Jan took the telegram and went downtown. Already workmen were busy draping some of the buildings with flags. He thought it was too bad they were going to all that trouble for nothing, since now there could be no ceremony, and he was tempted to tell them they might as well stop at once. But it wasn't his nature to give orders and he didn't say anything.

At the city hall the activity was most intense. The exterior of the building, all the window ledges and cornices had

had been festooned with flags. And inside in the main hall at the foot of the staircase the last touches were being given to a bier to support the coffin. Several of the National Guardsmen lounged nearby looking on. People came and went with an air of great seriousness and spoke to each other earnestly in low tones. There was still a chance the governor might appear for the ceremony. Anyway there were going to be news-l cameramen, and a rumor had started that *Life* was sending a photographer. It was an historic moment for Granville. When Jan asked to see the mayor he was told he'd have to wait: the mayor was very busy. He waited, he had to wait ten minutes, but he didn't mind. Then he was shown into the mayor's office.

Mayor Wast was a stubby firecracker of a man. « Well, your city is certainly doing your boy proud », he exclaimed when Jan came in. « Sparing no expense, mind you ».

« Yes », Jan said slowly, shaking his head a little. « It's not bad ».

The mayor jumped up behind his desk. « Now look here, Stanislas », he began. But Jan handed him the telegram. He took it, then sat down and read it again, aloud. « Unavoidable death or identification. Body forwarded to you not Sgt. K. Stojanac, 12183139. Explanatory letter following. Carlson, Major, leaves Registration, Paris ». The mayor shook his head, he took a cigarette from the box on his desk and tapped it against his thumb nail but didn't light it. He said, « Such horrors don't happen. When did you get this? »

« Last night ».

« Have you told anyone? »

« My wife ».

« You should have brought it to me right away. Maybe she could have done something then ».

« Last night or this morning it's the same », said Jan.

« Perhaps. But don't you understand, man? We can't stop now, we can't just say there's been a mistake and call the whole thing off. Don't you see? »

« Why not? »



The mayor sighed, motioned to Jan to sit down. « Stojanac, I realize this may be difficult for you to understand. But this ceremony we've planned has become important and it's not something that can be called off. The whole country is conscious of Granville, this city has never had much attention. What is important is how the people feel and they're depending on this ceremony, it means something to them and they can't be disappointed ».

« It isn't really Karlo anyone cares about », said Jan.

« It is, yes, but your son has become a symbol too, you see ».

« Of course you didn't know him ».

« And if it isn't your son's body, well, it's some other brave soldier's. The ideal of this thing and what it means to everybody has become more important than individual feelings. The whole is more important than any of its parts as they say. Do you understand me? » He looked at the man as if just the intentness of his look could make him understand.

« You want to go ahead with everything and we pretend it's Karlo's body when it really isn't ».

« Yes, if you want to put it that way. Yes. You'd be doing your city and your country a real service, just the way your son did ».

« All right, if you want to. I guess it doesn't matter ».

« But no one must know it's not really your son. You and your wife will have to come to the ceremony and just the way you would have acted before ».

« I don't know that we should do that ».

« You'll have to. It's your duty. I've tried to explain to you how important this ceremony is. I'm sure your son would want it this way. It's your duty ». As he spoke the mayor held his hands in front of him and moved them up and down in gestures of patient determination.

« All right then, we'll do it », Jan said. He stood up to take his leave and made a little formal bow, a habit he had from the days before he came to the New World.



## A PRETEXT FOR MOURNING

«Remember», cautioned the mayor, «no one must w». Mr. Stojanac nodded and went out. Then the mayor his cigarette. Apparently everything was going to be all right. Yet he felt uneasy. Not about the ceremony itself; he had confidence in his ability to make that a success. No, it was something else, a feeling of inconclusiveness about the review just ended, something about Stojanac himself, an inexplicable something which seemed in some way to pose a question that remained unanswered. It was strange and rather disturbing: the man cast a shadow of doubt, one couldn't be sure of him. The mayor thought that perhaps it was because he wasn't really an American. Yes, that must be it. But still that irritating feeling of uncertainty persisted.

On his way Jan paused to watch the workmen putting flags on the buildings. He felt sorry for them. An hour earlier their work had seemed merely futile, but now it seemed useful too, and they went at it with such vigor. There was something absurd about it also. Now he saw clearly what before he'd only felt: the untruth of this impeding ceremony, the impetuous exaltation of something artificial, which chance had made artificial completely. He was sorry. But it was all part of this country, the hasty and exaggerated sentiments, the country to which he felt he owed so much, and therefore unworthy of honor.

When he reached home he explained to Marya what had happened. She had difficulty understanding why the ceremony was still so important now that Karlo's body was not to arrive. And she couldn't see why, even if the ceremony were to be held, anyone should want to pretend it was Karlo's body showing perfectly well that it wasn't. She was a simple soul. She said she wasn't sure they should take part in this deception. No good could possibly come of it, she said. But Jan explained to her, as the mayor had explained to him, that the city and the country expected them to do it. The mayor said it was their duty. So she agreed.

And at least Karlo now remained undisturbed, which was all they really cared about in their hearts. From then

nothing whatever to do with their son, though his name was used. But it wasn't the name that meant Karlo to either of them. He was beyond all this, safe in his French grave and in their memory, and nothing that happened in Granville could touch him.

In the afternoon the coffin arrived at the station. The mayor and his committee and the Stojanacs were all on hand to receive it, and there was a little crowd of people who had happened to be passing and stopped respectfully to wait as the flag-draped coffin was loaded into a hearse. The men removed their hats and the women's faces became pitying. Then the hearse set out, followed by two limousines carrying the mayor, the committee of prominent citizens and the Stojanacs. They went at a solemn pace. The Stojanacs were good at simulating emotions they didn't feel, they had never done it before, or even imagined it might be desirable to do so. They sat quietly on the small folding seats of the first limousine, but they didn't look in the least griefstricken. They realized that the body in the hearse ahead of them was that of a soldier who had died for his country, and they respected his sacrifice, they would show him respect. But respect wasn't all they could feel. Their son had died too. The mayor, watching them, when he thought no one was watching him, gave them several earnest nods of encouragement, rather like a football coach who wants to encourage his quarterback. The Stojanacs nodded in return and smiled.

At the city hall there was even more of a crowd. The coffin was carried inside and placed on the bier, which had been surrounded with wreaths and other floral tributes. Two of the National Guardsmen smartly took up their places on parade rest at either side. The mayor made a few impromptu remarks: Granville's honor the nation's pride, grief tempered with glory, heroism its own reward, and so forth. Then there was nothing for the people to do but gaze reverently at the coffin a few minutes and go about their business. The crowd dispersed. The Stojanacs walked home.

During the two days that followed many people stopped

as far as they were concerned, all that happened had the city hall, between errands, to stand solemnly in front the bier for a moment. Somehow this tangible reminder the trial their country had lately endured was very moving the citizens of Granville, it made them more deeply conscious of the grandeur of their national heritage, as the *Clarion-Press* put it in a long editorial. Karlo Stojanac was cited to illustrate all that is finest in young manhood, and as an example of how America's generosity and hospitality to foreigners may be repaid with valor.

Among those who came to pay tribute to the gallantry which the *Clarion-Press* so eloquently described Mr. and Mrs. Stojanac were not seen. People understood their seclusion and told each other how sad they must be, this having been their only son and all, what a shame it was and how they grieved for them. Several reporters went to interview them. When asked how they felt, they said fine. People were very impressed by their fortitude.

The formal ceremony of interment was to take place at seven o'clock in the morning. A holiday had been proclaimed at the schools, and even the stores had closed for the morning. An atmosphere of excited solemnity spread outward through Granville with the city hall as its center. The morning was neither so cold as to discourage spectators nor so warm as to make them think of more agreeable outdoor pastimes. A brisk wind swept the pavement clean of dead leaves and would ruffle the flags perfectly.

It was when they had just finished dressing in their only good clothes that the Stojanacs' bell rang. Jan went to see what it was. Probably more reporters. He was gone quite a long time. When he came back, he walked toward his wife slowly with his head twisted down and to one side and a pensive expression on his face, neither a smile nor a frown but a peculiar combination of the two.

« What is it? » she asked.

« A prostitute », he said.

She started, her lips separated abruptly. « What are you talking about? »

He held forward the letter he'd been carrying. « In the coffin », he said. « A prostitute. It's not a soldier at all. Then he raised his head and his eyebrows at once and laughed. « They certainly made a mistake. It's all here in the letter that just came. Special delivery. A prostitute ». He laughed again. « Think of it. All this ceremony. Granville honor ». And he shook his head.

Marya took the letter from his hand and read it. It was very explicit. For some reason, instead of simply confirming that an error had been made, it gave all the details with senseless military precision.

Sgt. Stojanac had not died in the field. He'd lived long enough to be transported to a hospital which had been established in a large town near the front. Because the local doctors had been pressed into service it happened that there was at the hospital at the same time a young woman named Madeleine Allender, who was suffering from the after-effects of a clumsy abortion, perhaps performed by herself. The people of the town said she had come there early in the war, that she had no means of support, spent her time hanging around the cafés and received men in her room at any time of day or night. For a while she actually lived in the recognized town brothel, since closed. Some informants claimed that she frequented the soldiers of the occupation garrison, but this charge could not be substantiated. In any case, both she and Sgt. Stojanac died at the hospital during the same night and owing to the confusion of the moment, the two shrouded bodies must have been mistaken the one for the other somehow. The girl was inhumed at the military cemetery and the soldier in the local one. The error might never have been discovered if the girl's remains hadn't been sent for final burial by her family and the coffin opened by the undertaker in Paris. Everyone admitted that such a mistake could only be explained by the inevitable disorganization of most facilities under battle conditions and the necessity for getting things



ne in a hurry. As a matter of fact, other errors had occurred, though not such extreme ones as this. Apologies were proffered. Of course it would be necessary to return the girl's body. In the meantime Sgt. Stojanac's body had been returned and placed in the military grave originally intended for it and would remain there pending further instructions. If the family wished, it would be sent to America by the very next boat, but a new set of papers would have to be signed and forwarded, because the others were no longer valid as a result of this most regrettable error.

Folding the letter and putting it back carefully into its envelope, Marya handed it to her husband. « Well, if we're going, it's time to go », she said.

They went, but instead of taking the bus they walked, enjoying the fine morning. For a while neither spoke, then Jan said, « Mr. Poucher is going to be in the parade ».

His wife laughed. He'd known that would make her laugh. He laughed himself. Mr. Poucher owned the apartment building they lived in, he weighed about three hundred pounds and looked like a jack-in-the-box but was very pompous, an old American Legionnaire and marched laboriously in all parades.

« It's ridiculous, the whole thing », said Jan.

« Mr. Poucher, Mr. Poucher », Marya murmured, shaking her head, laughing. « What would he say? A prostitute. And I'm always saying, 'I won't have immorality on my premises'. That lady in 4-B he put out because she had so many boy friends. Is't a good joke on Mr. Poucher ».

« On them all, for that matter », Jan said. « But I promised the mayor we'd act right at the ceremony ».

« We will, we will. In Szubin I remember there were always the prostitutes in the café. My mother said not to look at them, they came from Warsaw, but I did look. They were always laughing and having a good time ».

« I remember », said Jan thoughtfully.

« Do you, do you remember. You rogue! » exclaimed



Marya, and she jabbed him in the ribs. They both started to laugh uproariously.

They were approaching the city hall then, and a number of the people who stood waiting for the cortege to begin turned and stared at them, startled at such a show of unseemly hilarity on this occasion, and startled the more to see it coming from the bereaved couple. Jan and Marya once composed themselves as best they could. They hurried toward the city hall, where even then the coffin was being carried out and placed on an artillery caisson behind a pair of white horses. « You're late », the mayor whispered to them irritably. « Everything has to go off on schedule ». The Stojanacs nodded and took their places right behind the caisson.

And things got under way. The governor hadn't been able to come, but he'd sent a representative. The photographers weren't from *Life* but from *Look*, which wasn't the same thing but better than nothing. And there were some new reel cameramen with their camera set up on its tripod on top of a car. And newspaper reporters had come down from the state capitol. Truly Granville had never known such a momentous occasion.

The cortege formed. After the Stojanacs came the mayor and his committee and the governor's representative, the families of the two other Granville men killed in the war, members of the Chamber of Commerce, the Police Department, Fire Department, American Legionnaires, Boy Scouts, Girl Scouts, Nurses' Auxiliary Corps, etc. It was a long procession. No one had wanted to miss the chance to pay tribute to Granville, the hero. The municipal band, which in the summer gave concerts on Friday nights in Depot Park, wore its best uniforms and played Beethoven's *Funeral March*. The mayor himself had decided that Beethoven was more dignified than Chopin. So they all set out toward the cemetery, three miles away, and went at that shuffling almost imperceptible pace so in keeping with the solemnity of the moment.

Along the route followed by the cortege stood crowds of people. Some were weeping, and they made no effort to conceal the

ars; in fact they seemed almost proud of them, as if such manifest sorrow related them in some special and privileged way to the ceremony. Those who were impassive looked at those who wept sympathetically, and as if with regret, perhaps wishing that they too were capable of a show of mourning appropriate to the occasion. As it was they could only stand grave-faced and watch while the procession passed. And there it went, along the streets between two-family frame houses in need of repair, an imposing spectacle: the sunlight glistening on polished buttons and trumpets, the wind ruffling the flags, mourners all in black or in colored uniforms, and the funereal music blaring in the chilly air. Who could help being moved? It all certainly did do Granville honor, people thought.

The Stojanacs stared at the rear of the flag-draped casket rolling along on the caisson in front of them. They were both conscious of everyone's attention turned on them like searchlights, everyone watching to see how they would act. They didn't look at each other, they didn't have to. A sort of common instinct united them. Often in unfamiliar situations they seemed to them that they alone quite understood whatever was happening, which thus became kind of a secret between them, and they would smile pointedly and nod at each other. This frequently irritated others, who thought it a sign of conceit.

But this time they did have a secret. The attention of the crowd made them very ill at ease. They'd never been in a position like this before, and they felt intimidated: by the attention and by the secret rolling along in front of them. It seemed as if all those eyes fixed on the coffin would surely see through it sooner or later and see the truth inside. They were like children trying to conceal something, self-conscious, embarrassed; they felt like laughing. And too the secret was really so funny, the whole business was so ridiculous. All this pomp, the band, the flags, the prominent citizens marching proudly along, the onlookers contentedly wiping their eyes: the honor of a prostitute. They kept looking at the coffin and

tried to think of nothing but how serious they had promised to be. And they didn't dare to glance at one another.

So the cortege reached the cemetery, the coffin was moved from the caisson and set on a frame above the grave. The various contingents took their prearranged places. The spick-and-span new monument had already been set up and there were great mounds of flowers. A microphone and loudspeaker system had been installed to convey the mayor's funeral oration to the crowd. Everyone pressed toward the grave in hushed anticipation, eager to miss nothing. Children climbed trees to see over the heads in front of them and some even got up on tombstones until they were ordered down by their shocked elders.

The mayor cleared his throat in a small explosion into the microphone, squared his shoulders, and began: « Friends, fellow citizens, we are gathered here today in humble tribute to one who must stand as an ideal and an inspiration to all of our youth ». And he went on to extol in ringing phrases the valor, the faith and the devotion to duty of the deceased.

It was too much for the Stojanacs. They glanced at each other, at the mayor, at the solemn crowd. And they laughed; they couldn't help laughing. So many eyes staring at them, they were unnerved, embarrassed. It all seemed so incredible and so incredibly funny. But their laughter was really more than a reaction to the present experience. It was what remained in them still of the Old World, the memory of bawdy peasant fairs at Szubin and of a life so rude that it had to look for humor even in the accidents of death. It was the expression of their simplicity, of their characters essentially unchanged by time or place, kindred with the earth and touched by its nobility. There was nothing coarse or unfeeling in this laughter: it was quite innocent; in fact it was of the very nature of innocence.

They tried to choke it back, swallow it like bad tasting food. But they couldn't, the more they tried not to laugh the more they laughed. It was an irresistible current that had caught them, and they shook in all their limbs. They covered

their faces with their hands, Marya tried stuffing a handkerchief in her mouth, but it was no use.

The mayor's oration rumbled on. « And I say to you, let us search our hearts, let us humbly strive to follow the example of one who so nobly made the supreme sacrifice for the ideals we all live by ».

The Stojanacs gasped with laughter. Across from them on the other side of the grave, half hidden by a heap of floral tributes, they could see Mr. Poucher's globe head goggling at them. They thought of the secret in the coffin, the late prostitute, once of the world's oldest profession, and, after all, not undeserving of respect. And whenever Mayor Wast said: Stojanac, they heard: Madeleine Allender. And, everything considered, how could they help laughing?

The people at some distance from them thought they were weeping, seeing them cover their contorted faces with their hands. But those nearby could tell that they were laughing, and frowned at first, but then realized that this must be the hysteria of grief and breathed deeply with feelings of sympathy. The mayor glared at them between phrases and pauses at his copious notes. So the ceremony went on.

At length the oration fell to its close: « And so, my friends, let us devoutly commend this spirit to Heaven as we in our imperfection strive to be worthy of the ideal which has been set for us. Amen ». An awed and respectful silence wrapped the crowd, and the strident humming of the loud-speakers was audible.

With the end of the mayor's oration the Stojanacs' paroxysms of mirth ended also. To tell the truth, they were exhausted. They wiped away the tears that had streamed down their faces. The people standing near them noticed this and shook their heads pitingly.

Then the holy offices were performed above the coffin. The Stojanacs were moved now. They were not impious, and they thought it touching that the remains of an unhappy girl should receive the benefits of religious blessing, even though unwittingly. The flag was removed from the coffin



and it was slowly let down into the grave while a bugle played *Taps*. It was then that most people wept. The slow bugle notes provoked an astonishing flow of tears, just as thaw brings freshets in the spring. When the coffin was resting at the bottom of the hole, the National Guardsmen fired several volleys in the air. Then it was all over. That was the end, and the people slowly wandered from the cemetery, feeling a little at a loss now that there was nothing more to happen.

Jan tried to speak to the mayor, who replied curtly that he was busy and could be seen the next day in his office if there was anything important to be said.

The Stojanacs walked home together slowly. Along the way quite a few people spoke to them commiseratively. They replied politely. They didn't have many friends in Granville and no intimate ones, having always found their own company the most abidingly agreeable. When they had almost reached home, Mr. Poucher passed in his car, still in uniform, and asked if they would like a lift, an unprecedented civility. But, considering the short distance still ahead, they thanked him and declined.

Back in the basement apartment Jan said, « I wonder what the people are going to think when they find out? »

« Why, they're going to think it's a funny trick of fate and they'll laugh, just the way we did », replied his wife.

In the morning Jan went down to the city hall. The workmen who had put up the flags were busy taking them down. Jan shrugged his shoulders; he didn't feel sorry for them now. The bier had already been removed. He didn't have to wait so long this time to see the mayor, and he handed over the letter without any comment. After all, it spoke for itself. The mayor was dumbfounded, he swore and dismissed Mr. Stojanac summarily, saying he would summon him again when necessary. He kept the letter.

There was going to be hell to pay. How could the secret be kept now that this other body had to be returned? The mayor hurriedly summoned his committeemen and let them



read the letter for themselves. Since there was no mention of the telegram, he simply didn't bother to mention it in detail of the affair. The members of the committee were indignant, shocked, appalled; and it occurred to them once to wonder whether the Stojanacs had known of the death before the ceremony. A quick telephone call to the post office sufficed to establish that they had. Then the committee members became even more indignant, recalling the hilarity which had seemed to be hysterical grief the day before. Still everyone thought that, even under these circumstances, considering all the conditions, it was a good thing the ceremony had taken place. But no one said he thought so.

That same afternoon the mayor called Mr. and Mrs. Stojanac to his office. He raged, he said this business was an outrage, a scandal, an insult to Granville, an affront to the decency of all right-thinking and right-feeling citizens, an intolerable affront. He paced up and down his office, he finished his cigar. It seemed to the Stojanacs he was blaming them for what had happened, but they couldn't believe that, so they just nodded and smiled. Finally the mayor announced that the only thing to do was have Karlo's body brought over as quickly as possible to replace the « other ». Jan and Marya looked at each other briefly; they had no time to confer. Jan said they would never allow their son's body to be moved now: it must remain where God and fate had so plainly willed it to be. Nothing could alter their decision.

Mayor Wast stared. Then he began to rage in earnest. He said they had no patriotism, no civic spirit, no gratitude for everything Granville had done for them, everything the country had done for them; he said they ought to be glad for any opportunity to show their gratitude. But they were determined; they stood politely, patiently and listened to the mayor. He stamped, he denounced them, said they were a shame to the country and really had no right to be citizens, that the likes of them, who had no respect and laughed during solemn funeral ceremony, he even used the epithet *polack!*

The two old people endured all this passively, but they steadfastly refused to permit their son's body to be touched. At last the mayor furiously ordered them out of his office. They went submissively, regretting all the unpleasantness and rather confused by this turn things had taken. But the thought: what else could they do?

It didn't take long for the story to get out. By the beginning of the next week all Granville knew. And the people didn't think it funny at all, as Marya had predicted they would. On the contrary. They were angry. They felt that fraud had consciously been practised on them, which happened to be the fact. And their benign sentiments of the week before were abruptly changed to spite. To have been tricked into showing such honor to a prostitute: what could be more degrading? The mere idea of a prostitute, needless to say, filled the citizens of Granville with a loathing they could hardly account for. The memory of their tears and sincere feelings of pity now made them furious, and those who had wept the most were the most furious. Never had such extreme and collective humiliation been brought upon the city, and the people naturally united at once to denounce those responsible. Of course the mayor and his prominent committeemen couldn't really be held accountable. Who could question that they had the best interests of the city at heart? And besides, they had been duped as much as anyone else, perhaps even more. Much sympathy went to the mayor, who heartily appreciated it. And all attention again turned to the Stojanacs.

But the commiseration, the kind words and pitying glances of the week before were replaced now with contemptuous, malignant stares and spiteful remarks. Everybody knew that the crucial letter had arrived before the ceremony, that it had been delivered to the mayor till the next day, that the Stojanacs had laughed while the mayor orated. Everybody knew all the details and repeated them and repeated that the Stojanacs were the disgrace of Granville. And their resolute refusal now to have Karlo's body back seemed to imply

aplicity in the original error, as if they had in some way managed the substitution to prevent Granville from having share in their son's glory and to bring ridicule and humiliation upon the city. This idea grew. Otherwise, people, why should they have laughed during the ceremony and waited until afterwards to deliver the letter? Resentment against them increased and increased.

Good taste prevented all this regrettable aftermath from receiving any wide attention in the newspapers and magazines which had previously publicized the return of the body and interment. Only one or two cheap papers in the East even mentioned it. And of course Granville's own *Clarion-Press*, which printed a scathing two-column editorial denouncing the whole affair and in particular the two — they remained nameless — who, though honored and esteemed, had wilfully brought shame upon their fellow citizens and been guilty of a wanton sacrilege. It was a regular diatribe, and the citizens of Granville nodded in righteous approval as they read it.

The Stojanacs were stunned by all this. In their innocence they simply couldn't understand. Everything had become too complicated. They looked at each other in consternation and hoped that eventually the incident would be forgotten, that it would right itself and be all right again.

But it didn't. For everyone else also the divergence from normal state of equilibrium had been too extreme.

It was the day after the editorial appeared in the *Clarion-Press* that Mr. Poucher came to call on the two old people. He declined to sit down. « Well, Stojanac », he said, « you've been working for me twenty-seven years, and I will say I've never had any complaints to make. This is too bad, really too bad ». He shook his head, raised his eyebrows, opened and closed his mouth pensively. « Too bad. You understand, of course, I can no longer keep you in my employ ».

But Jan didn't understand, not at all, and he said so. He asked why.

Mr. Poucher swelled up slowly to an extraordinary size,

like one of those bizarre tropical fish, becoming very red in the face. « Now let's not have any unpleasantness », he exclaimed. « I don't care to argue the matter. I'm obliged to discharge you, that's all. And of course you'll have to vacate the premises. I hope you'll be able to leave soon, because I'm already engaged someone else. I'm sorry it has to be like this. But it does. Good-bye ». And he ponderously made his departure.

They stood there still in the cheerless room looking at each other, and the room was filled with clanking and gushing sounds from the pipes that ran across the ceiling. In one moment they both seemed to perceive something they had never before even imagined, something not yet quite plain that was touching them and surrounding them in this city. Mr. Pocher had brought it with him into the room, and they were appalled by it. What they felt seemed most akin to a sickness though not of the body. Everything in the world they had always been sure of had suddenly disappeared, just disappeared. Nothingness closed around them like a shroud. It was the end of a dream from which there can be no waking up.

They left Granville, with regret: because it had been their scene, they had belonged to it and had never expected to leave. But now how could they stay? Suddenly everything about the place made them ill at ease, and also there was the hostility of the people. They put their few possessions in storage as if they were throwing them into the sea. Then they went, looking back like condemned men straining to catch a last glimpse of the free countryside after it has already disappeared.

And they were condemned. They couldn't really understand what had happened. Their innocence was like a blinding light, through which they could distinguish now only a few terrible shapes. But somehow all this brought Karlo's death, and just death itself nearer to them than ever before. They thought of their son constantly, his image obsessed them, and the idea of his death made them sick with grief.

They travelled a long way from Granville, from city to city. They didn't have to worry for money. They had saved money, and there was the income from Karlo's insurance. Their needs were slight. It was the soulless existence of creatures who drift from place to place without direction, leaving no mark and receiving no imprint. At length they reached Chicago. They settled in a room in a drab cheap boarding house near the La Salle Street Station.

It happened to be spring. But they didn't know it. They almost never went out and nothing growing in the earth was visible from their window. What change could the changes of season bring to them now? They knew they had come to the far end of the world, or it had come to them. And they stayed in their room and let it take them. They didn't talk much. Occasionally one or the other would bring out Karlo's picture and they would look at it and then an awful silence and a loneliness would seem to consume them.

An appreciable period of time passed: in the world, that was. Not in their hearts.

Marya died first, and Jan some time later. No newspapers printed accounts of their death. No mourners followed their coffins to the cemetery.



## IGNAZIO SILONE

### *UNA SERA DI LUGLIO A SANT'ANDREA*

#### I

I mutamenti accaduti con la guerra portarono anche a quella remota valle sorprese e illusioni; ma, per finire, piovve e nevicò come gli altri anni, e i poveri rimasero poveri.

Il giorno che arrivò la notizia del colpo di stato sereno e brava, da principio, un giorno come gli altri, verso la fine di luglio. Aveva fatto un gran caldo, con un'afa pesante che sembrava annunziare un temporale; ma nel pomeriggio era rinfrescato e si era solo udita qualche eco di tuoni lontani. Le case sovrapposte a cataste facevano fumo come se un fuoco sotterraneo bruciasse la montagna. Le famiglie erano raccolte alle porte delle loro nere casupole, e i vicoli somigliavano a corridoi irregolari e scoscesi d'un vasto casamento. Anche se le porte erano sprangate, dai vicoli s'udivano distintamente le voci i mormorii i pianti della gente, si udiva russare, mungere le capre, e il resto. Davanti alle case, sulla soglia delle porte, stavano sedute le vecchie e i vecchi con i bimbi sulle ginocchia. Sul tardi la minestra veniva mangiata dallo stesso piatto posato sulle ginocchia della nonna o della madre. Come negli altri anni, sulle aie di montagna la trebbiatura non era ancora terminata. I proprietari si lamentavano per la mancanza di braccia. Le donne e i vecchi non riuscivano a rimpiazzare gli uomini in guerra. La notizia arrivò sul ve-

ro. La povera gente di Sant'Andrea non seppe subito come volarsi. L'annuncio che aveva improvvisamente gettato in subbuglio la città, era salito fin lassù con un giorno di ritardo. Per alcune ore esso non fu conosciuto che dai carabinieri, dal parroco e dai tre impiegati del comune; da essi la voce passò ai bottegai, agli osti, agli artigiani e da questi agli altri, ai contadini, ai cafoni, ai pecorari, alle donne. Ma per pur sempre una notizia di giornale. Se ne dicono tante. La povera gente non sapeva se fosse credibile.

Era appena suonata l'avemaria, il sole era già scomparso dietro la montagna, ma le cicale strepitavano ancora sugli alberi. Sulla piazzetta davanti alla chiesa e al municipio, sotto le acacie, cominciarono a formarsi gruppi di uomini, altri ne venivano dalla campagna, confabulavano in piccoli crocchi, scambiavano sottovoce, a mezze parole, la notizia, se la ricevevano, poi tacevano, rimanevano in attesa. Erano in maggioranza uomini anziani e ragazzi. I visi, i cauti gesti esprimevano incertezza diffidenza timore di nuovi inganni. Un gruppo a parte, sulla scalinata della chiesa, formavano i peccatori e garzoni della famiglia Tarocchi. Appariva assai strano che i carabinieri non intervenissero, come al solito, per condurre di sciogliersi, di tornare a casa. Due carabinieri con moschetti sulle spalle, se ne stavano impalati davanti alla porta del municipio, tenevano d'occhio la folla con evidente tensione, ma senza ostilità. Il municipio aveva la porta e le finestre chiuse. Il fatto era strano. Ma, a parte ciò, nessun altro indizio d'allarme. Invano qualche sguardo aveva cercato nella facciata della casa comunale un segno di mutamento. Sopra la porta del municipio, tra i due balconi del primo piano, era stato murato qualche anno prima della guerra un altorilievo in terracotta. Esso raffigurava in dimensioni grandi del naturale un energico profilo d'uomo dai tratti spiritati. Il fatto non era passato inosservato. Nella conda di Sant'Andrea non si concepiva che le opere d'arte vissero ad altro che a raffigurazioni sacre. Sí che vari carabinieri erano corsi subito a informarsi dal curato sul nome del nuovo santo e sulla specie di miracoli riservati alla sua in-

tercessione. A essi fu spiegato e ripetuto che non era un santo, né un beato, o altr'uomo di religione, e che tuttavia anche lui operava prodigi.

« È di buon cuore? È cattivo? » essi domandarono. « E bisogna accendergli le candele? »

« Non bisogna provocarne la collera », rispose don Costantino il curato. « Nient'altro ».

« Niente candele? Niente incenso? »

« Niente ».

In quel modo i cafoni e i pecorai di Sant'Andrea capirono che l'immagine era d'uno stregone. Nella valle non mancavano, un tempo, i fattucchieri che, senza essere uomini di religione, operavano incanti e sortilegi per i casi difficili della vita. Ma la loro specie era in seguito quasi sparita per persecuzioni dei carabinieri, dei parroci e dei maestri di scuola. I prodigi, si disse e predicò, devono essere riservati unicamente a Dio che li dispensa per intercessione dei santi. Perciò, dopo che sulla facciata della casa comunale fu murata l'effigie dello stregone, qualcuno andò a chiedere al parroco:

« È permesso a un uomo che non è di chiesa compiere meraviglie? »

« Fareste meglio a tacere », rispose severamente don Costantino, « se non volete che il destino di Lazzaro ».

La storia rimase confusa, ma divenne plausibile appena si capì che quello era lo stregone dei ricchi. I pecorai e i garzoni i servi della famiglia Tarocchi lo salutavano e riverivano in un modo speciale. Era dunque ben comprensibile che quella sera ogni tanto qualche sguardo timoroso s'alzasse furtivamente dalla folla fino a lui. Esso era ancora al suo posto. L'accensione della luce elettrica portò il turbamento anche nei più sicuri. Le lampade sospese al di sopra dell'acacie crearono sui gruppi d'uomini un'illusione di pergola mentre una lampada assai più potente, fissata sulla facciata del municipio al di sopra dell'immagine scolpita, dava ai suoi tratti un'espressione adirata e minacciosa. La notizia era dunque un inganno. Come spiegare il comportamento del segreto

comunale? La sua trasformazione era sorprendente. Di po egli s'era invecchiato, impicciolito, portava calzoni abbondanti e una giacca logora. Egli diffondeva sorrisi, saluti generati, chiamava i presenti per nome, si spostava da un occhio all'altro, come un ragno sui fili d'una tela, da unaasca all'altra. Nessuno ricordava d'averlo mai visto così cor-e. Al suo avvicinarsi ogni mormorio taceva, pochi rispon-vano ai suoi saluti, l'inganno pareva evidente. A un certo mmento, poiché si era fatto tardi, dalle case cominciarono arrivare i richiami delle donne. La notizia era arrivata i vicoli. Erano grida sinistre, spaventate, che chiamavano mariti i figli, a casa, prima che succedesse qualche irrepa-bile sventura. Ma nessun uomo osava allontanarsi da solo. sono calamità che colpiscono di preferenza chi se ne sta o, in famiglia. Anche se tutto dovesse finire in una risata, meglio saperlo subito. Qualcuno suggerì: « Forse biso-erebbe chiedere al curato. Egli dovrebbe saperlo ». Benché erdote di Cristo, don Costantino era sempre stato dalla rte dello stregone. Egli era rimasto famoso per un suo ciclo prediche su 'L'uomo della provvidenza e la Guerra Santa ntro il Negus', all'epoca dell'ultima guerra d'Africa. Furono ediche di cui s'occuparono perfino i giornali. Egli aveva eso la legittimità, anzi santità, dell'uso dei gas asfissianti, essi potevano servire a conquistare il mondo, a eliminare bolscevismo e a costringere gli infedeli a riconoscere la premazia della vera Chiesa. L'abitazione del parroco dava la piazza. La porta e le persiane delle finestre erano chiuse. tilmente fu bussato alla porta. Qualcuno entrò in chiesa, mandò in sacrestia. Don Costantino era sparito. Anche quel- poteva essere un segno.

L'impressione che l'incertezza non potesse durare a lungo incoraggiata dall'arrivo in piazza d'un giovanotto in bici-tta che portava una scala a piuoli su una spalla. La folla fece largo. Era il figlio di Massimiliano, un vecchio peco-o di Sant'Andrea, fratello di Giuditta, moglie di Zaccaria. a un ragazzo sveglio serio stimato. Per alcuni anni egli eva lavorato al Casale con la zia, in seguito aveva impa-



rato i lavori piú facili per un impianto d'illuminazione elettrica ed era stato assunto dal municipio di Sant'Andrea come sorvegliante dell'illuminazione comunale. A causa di quel lavoro, in cui non c'era nessuno a Sant'Andrea che potesse sostituirlo, egli era stato esonerato dall'andare in guerra. Quando Massimiliano lo vide arrivare, lo chiamò e gli andò incontro, ma il figlio non gli fece caso. Tutti gli sguardi si concentrarono su di lui. Egli andò diritto verso il municipio senza guardare né a destra né a sinistra, accostò la bicicletta contro la porta chiusa, alle spalle dei carabinieri, e alzò la scala contro la facciata, appoggiandola tra i due balconi del primo piano, giusto al di sopra dell'ingresso. Poteva essere lo scioglimento dei dubbi. Nella piazza si fece un gran silenzio carico di una crescente ansietà. Anche i carabinieri seguivano con lo sguardo ogni suo minimo gesto. Il giovane elettricista si tirò su i calzoni e strinse il cinturino, come chi si prepara a una lotta serrata e salì sveltamente i pioli della scala. Arrivato in cima, egli si trovò faccia a faccia con l'immagine scolpita. Sotto il forte riverbero della lampada, il confronto immediato tra il viso vivo e sensibile dell'uomo e il mascherone dell'idolo creò una situazione penosa. Il segretario comunale s'allontanò di corsa dalla piazza. Il vecchio notaio Tarocchi, che assisteva alla scena dal suo balcone, scoppiò in lacrime ed esclamò ad alta voce: « Sventurato paese ». I marciapiede davanti al Caffè Addis Abeba furono rientati in fretta le sedie e i tavolini, mentre il farmacista abbassò la saracinesca della sua bottega. L'uomo che stava in cima alla scala dimostrò per vari segni di condividere il tumulto degli spettatori. Egli cercò di guadagnar tempo, si tolse la giacca, la piegò accuratamente, l'appese alla ringhiera del balcone che gli stava alla sinistra. Così rimase in maglietta bianca senza maniche: da una tasca deretana dei calzoni sporgeva un piccolo martello. Egli lo tirò fuori, l'avvicinò allontanò un paio di volte dal viso dello stregone. Forse stava, forse voleva prendere la mira, non mancare il primo colpo, il colpo decisivo. Tra la folla vi furono allora segni d'aperta paura. I crocchi si restrinsero. Alcuni si fecero



no della croce. Altri si coprirono la faccia con le mani. Che i carabinieri, sbigottiti, cessarono dal seguire con lo sguardo i gesti dell'uomo in cima alla scala e abbassarono gli occhi per terra. Attorno ai loro piedi cominciavano a piovere cocci di terracotta, pezzetti di naso, d'orecchi, di mento. I colpi del martello erano irregolari secchi violenti. Ma l'intonaco era rotto, l'esorcismo compiuto. Fu un sollievo generale.

Quando l'uomo ebbe interamente pestato la terracotta, asciugò il sudore dalla fronte, si volse verso gli spettatori e sorrise. Il sacrificio era compiuto. Egli ripose il martello nella tasca dei pantaloni e rivestì la giacca, come un qualsiasi operaio al termine della sua opera. Poi allungò il braccio e prese la lampada. Non ce n'era più bisogno. Un sipario d'ombra calò sulla scena. La cerimonia era terminata. Anche i carabinieri si mossero. « Ora potete andare a casa », essi consigliarono agli uomini rimasti in piazza. La loro voce e i loro gesti non erano affatto imperiosi. Ricordavano quelli del sacerdote alla fine della messa. Così, con un giorno di ritardo nel resto del paese, il mutamento del regime fu consumato a Sant'Andrea. Restò facile ricordarsi della data perché era il giorno di Sant'Anna e gli uomini partiti per la guerra erano lontani da tre anni.

## II

Alcuni uomini finirono più tardi nella cantina di Massimiliano, ch'era accanto alla sua stalla di pecore, fuori del paese, al di là del profondo crepaccio che divideva l'abitato dalla montagna. Massimiliano li chiamò.

« Avreste la sfacciataggine di dormire? » disse.

Erano la sua vecchia cricca, gli amici d'un tempo. Emisero il giro per avvertire le mogli. L'uno dietro l'altro essi scesero il vicolo a scalini dietro la chiesa, sparirono nella grande oscurità del burrone, oltrepassarono un ponticello di tronchi d'alberi, vicino alla cascata dell'acqua, e risalirono dall'altra parte. Dopo la giornata afosa, la notte era chiara

e fresca. Massimiliano andava avanti, alto magro forte; altri lo seguivano, uomini anziani, qualcuno già curvo, passo incerto. Risalendo il sentiero Giacinto si fermò e rup-  
il silenzio:

« Ci vedranno », disse. « Ci sospetteranno ».

Primo capitolo della seconda parte di un romanzo inedito di prossima pubblicazione presso Mondadori, a Milano, e Harper and Brothers a New York. (N. d. R.).

## GIORGIO VIGOLO

### VIA DI PONENTE

*Ecco la via di ponente,  
la strada mia amata,  
dove a filo di brune  
scogliere di palazzi il cielo è fiume  
d'angeli e nelle sere  
d'inverno alto delira alle segrete  
vene dei venti.*

*Lievi nell'alto limpido  
vanno i venti di luce.  
Povertà nostra! ignori  
modi d'altre esistenze  
più lievi.*

(1936)

### GIUDECCA

*Conosco rive sconsolate  
di case a ponente  
sul mare:  
giudecche al calante  
sole allungate*

*con vetri  
di fiamma su tristi  
botteghe di cibi:  
infinito  
meriggio, dolore  
della luce sul mare.*

*Da mille anni le sogno  
uguali accese  
a quel sole  
che mai non va giù:  
e chiese orride stanno  
sui moli  
bruciate vive.*

*Dentro, bianche tenebre  
e silenzio.*

(1934)

## IL SILENZIO

*Le colonne, le cupole, le torri  
fanno nell'aria un rumore di luce,  
spostano grandi masse contro il cielo:  
marmi e mattoni nel sole  
rimestano il turchino:  
anche se tutto nel meriggio si tace  
odi il silenzio lievitare.*

*Le statue sui culmini  
stanno lì da secoli nell'aria  
e non le ha più toccate mano umana,  
ma solo i raggi e i fili  
della pioggia, il vento e i radenti voli.*

(1942)

HYMEN O HYMENAEE

*Mi sposai a sedici anni:  
ed agonici amplessi,  
furenti nozze ancora consumo  
da quando ella mi scelse,  
da quando io scelsi lei  
per un abbandono dell'occhio  
in cui la vita fu giuocata  
ai dadi dello sguardo bianco e nero.  
Da allora ci siamo amati  
fra i rovi e i lampi dell'odio.  
Ella corre con mille gambe  
al porto ov'io voglio far vela;  
alle stazioni arriva  
quando il treno sta per partire,  
gira all'indietro le ruote del treno;  
mi lega ai moli con le sue mille braccia  
finché la nave sfuma  
nel nuvolato d'oro.*

(1951)

IL DOLORE

*Il dolore piú non si risolve  
in alcuna operazione celeste,  
non si trasporta questa  
pena in chiave di gaudio.  
Essa è male e soltanto male,  
distruzione senza rimedio  
della poca vita che avanza:  
è acido che brucia le radici.*



*Il dolore ha intaccato la sostanza,  
 ha reciso l'estremo legamento  
 che mi teneva alla riva:  
 un vento m'ha sbalzato sul buio mare.  
 Fosse almeno l'ora di riposare;  
 ma no, che anche nei pressi della morte,  
 dì e notte il mio cervello lavora  
 e le visioni che così fitte addensa  
 fanno moscaio sulla luce del giorno.*

(1947)

## GRIDO ALLA MADRE

*O madre, mia madre,  
 dove sei nel lontano?  
 dove ti sei sperduta dopo la morte,  
 che più non mi mandi la tua immagine,  
 e deserti e neri sono i miei sogni,  
 ma meno della mia vita?  
 Io sto quaggiù lo vedi in quale abbandono;  
 io sono il tuo infante ormai vecchio,  
 distrutto dalle angosce;  
 strani mostri mi fanno le cacce,  
 girano intorno alla poca rupe  
 dove mi sono ridotto.*

*Madre, se esisti ancora  
 in qualche luogo dell'universo,  
 o sei tornata alla bontà indivisa  
 da cui ti staccasti nel nascere,  
 oh, fammi sentire  
 diminuita la mia solitudine,*

*placa l'abbaio, il morso dei cani;  
schiariscimi gli occhi,  
che io giunga a rivederti  
nell'alto del tuo sereno*

*e smetta di scorgere  
al tuo posto i fantasmi  
che ti nascondono al figlio.*

(1951)

## LA COLLINA

*Uscire ai campi ancora mi consola  
e solo andare in compagnia degli alberi  
a toccare il cielo sulla collina.*

*Una capra legata*

*brucava in un pendio:*

*io mi fermai a parlare con la capra,*

*l'aiutai a districare la zampa:*

*essa mi ringraziò con voce umana.*

*Nulla è più bello al mondo*

*che quando si comunica,*

*e coi ciottoli, gli uccelli, i fili d'erba*

*si trova una comune lingua.*

*Ma è più facile parlare a una capra*

*che comunicare con l'uomo.*

*Perciò mi piace salire sulla collina*

*e vedere la città di lontano*

*coi suoi alveari di vespe stizzite.*

*Io ho litigato con loro.*

(1945)

LA NOTTE

*Io sono stanco, vissuto  
da lunga epoca  
in questa città di rimorsi,  
di colossei bruciati dal sole,  
di nere chiese vendicative.*

*Da troppo tempo il mio sonno accoglie  
una fuga di secoli la notte  
come dormissi nel letto d'un fiume  
e alta sulla mia testa  
andasse l'onda dei morti.*

*Tralucono dentro al mio sonno  
gl'incendi dei grandi templi  
e i cavalli corrono  
sui ponti notturni a Castello  
dove la scure è levata.*

*— Ferma, ferma la mano del boja,  
grida la voce afona dei sogni:  
ma già la mia testa è caduta.*

(1942)

BALLATA

*Lasciato a scure paci  
di case vecchie, tra povere  
mogli cadute in disgrazia e cantine  
— per lui solo grandi appartamenti —  
il vecchio cesare ha suo trono laggiù  
fra nere botti, e corona  
di ragnateli.*

*Di cavalli piú non gl'importa  
né delle sue foreste di cacciatori  
dove la fiera spariva e il fiume selvaggio,  
non gl'importa dei piani ondosì di pecore,  
dei laghi ove pescare a reti piene,  
non fa caso dei traditi eserciti,  
caduti, carri ed armi, nella palude:  
egli ha ancora le sue carte, i suoi dadi,  
con quelli è meglio giuocare.*

*Giuoca poste che non si vedono  
ora che nulla ha piú da spartire con gli uomini;  
troppo con loro era facile vincere  
né il perder dava bastante dolore:  
ora le sue partite  
giuoca con altro avversario  
che lui solo vede dinnanzi a sé.*

*Ma per sua felicità piú rapita  
gli resta ancora l'orologio piccino  
che dall'infanzia geloso serba,  
col suo castello di ruote e rubini,  
e gl'ingranaggi e la brunita molla.  
Quei minimi deliziosi congegni  
fanno un empireo d'armonie pure  
dove ogni sfera ha il piú soave giro.  
Scomporre e ricomporre quel minuscolo regno  
al lume d'una verde acqua d'ampolla,  
lo tiene in gran batticuore,  
in ansia di notti vegliate.  
Una vite, un rubino che gli cada  
nel fanghiccio della cantina  
vale l'angoscia delle perdute guerre.*

(1935)

## IL BORGO

*Mira il borgo lavato  
dall'onda dei diluvi  
come sui puri effluvi  
del bosco sorge di tra i fumi e il gelo  
del brinato mattino, e sul crinale  
del monte i tetti alla nascente indora  
luce del giorno.*

*Abbrividite scocca  
le sue vermiglie torri  
al turchino la rocca  
e in sospesi miraggi  
le nevi alte d'intorno  
vibrano come arpe al brio dei raggi.  
La luce si ricorda  
della prima parola  
che con vergine suono fondò il giorno.*

(1936)

## PICCOLA VIA

*Ora solamente  
sul declino di tua vita,  
in questa sera dolce  
di febbraio,  
vedi la finestra  
nella piccola via  
dove avresti potuto  
vivere felice;  
la finestra in cui brilla  
questa sera ai vetri  
un raggio di ponente  
e la stella Venere.*



P O E S I E

*Ma la tua vita è passata  
senza che tu la vedessi mai  
la finestra  
della casa affatata  
e forse morirai  
senza mai esservi entrato.*

(1943)

# FAUSTO PIRANDELLO

## DAL DIARIO

### OCCUPATO

*Supponete per un momento d'essere un pittore (eh vi per un momento, non c'è nulla di male) e di trovarvi in campagna in compagnia di pittori ed altri intellettuali, e passare davanti a un campo di girasoli, come ce n'è, a siepi schierati fitti dietro fili spinati; e a puro titolo d'inavvenienza vi siate lasciato sfuggire, immagine d'un vostro pio, momentaneo desiderio, voglia d'averne un fascio per contenuto d'un quadro; belli come sono.*

*Perché proprio, passando di là, eravate in uno stato smemorata euforia, dopo tanto chiuso di città, e, sbadato che siete, avevate preso per chi sa che il passo solenne di commemorazione col quale i vostri compagni passavano in rivista quel fitto di girasoli. Passavano invece, così commemorando, un largo stralcio della loro cultura: Van Gogh che dipinge girasoli, Gauguin che dipinge Van Gogh che dipinge girasoli, le lettere al fratello Theo che parlano dei girasoli nella casa di Arles che n'è piena. Girasoli con o senza foglie nudi o vestiti come le Naje di Goya, a mazzi di nove, di dodici, di quattordici e via. Il vostro accenno d'intromettervi nell'hortus clausus con il vostro pennelluccio, sa proprio di sciocca profanazione, di bestemmia sprecata. Vi guardano, i vostri compagni intellettuali, con lo sconcerto e l'irrisione che si hanno dinnanzi ai minorati, sprovveduti nel loro tentare*

sate: i girasoli. E Van Gogh che ci si era « fondu » come  
to non può fare un uomo qualunque; e lo dice.

Eh sí, ora anche voi, vedrete accanto ad ognuna di que-  
madornali margheritone che sembran fatte a posta per  
er sfogliate dagli innamorati di Brobdingnac, quei grossi,  
ete; vedrete aleggiare un piccolo fantasma, un giusto spi-  
tutelare.

Oh sí, oh certo: messe cosí le cose, lo credo: non vor-  
e neppur essere una gallina per bezzicarvi in santa pace,  
za tanti terrori riverenziali, i bei girasoli dei prati.

## PANICO

« Si va? Non si va? » domanda inutile perché già so che,  
voglio, dovrò andar solo. « Usi e costumi » dico tra me  
orse mancano i costumi » perché il mare è proprio a due  
si; ed è una di quelle giornate largite ai mortali come  
ne godono da per tutto, ma qui, sul mare africano, con  
intensità che mette le vertigini.

Scendo la costa marnosa dopo la strada ferrata a roto-  
i perché non vedo via e infilo il costume da bagno sulla  
ga spiaggia arenosa. Va questa spiaggia fino a Port'Em-  
locle lontana, e dalla parte opposta a perdita d'occhio a  
fondersi nella caligine dell'aria.

Un silenzio. Il mare immobile, il sole a picco. Pian pia-  
sono in acqua che ad ogni mio moto mi segna intorno  
cerchio che s'allarga come in uno stagno, ma vivido di  
— come lampeggii — aleggiato di piombo pulito e d'oro.  
chiaría è tanta che ogni poco s'infosca come d'espande  
cchie di tenebra che subito vorticano come riassorbite ed  
e. Il salso mi dà nausea. La mia piccola ombra imbotti-  
ta tra le gambe soffoca prigioniera di uno strato di vetro  
sso. Ho l'acqua fino al ginocchio e già mi occupa uno  
rrimento, quasi un'arcaica paura: è un vellicamento e  
inquietudine di questa palpitante pressura.

Mi volgo dietro sospettoso: nessuno. Peggio, niente. Den-

*tro la grande rifrazione ogni cosa s'è come smisuratamente allontanata o allargata o rarefatta: le creste delle crete e mare, il mare dalla riva, il cielo dal mare. Sono come un vuoto d'aria rutilante e or sì or no ottenebrato.*

*Ma qualcosa mi galoppa dietro di strano come un grande sospetto che cosa nuova mi si riveli, inaudita. È il panno. Mi caccio a corsa impedito dall'acqua come nei sogni dal tempo, afferro a volo i miei panni a riva, e a corsa a corsa ricaccio tra i vivi che ora mi guardano smarriti come uno strano animale imbizzarrito.*

*Se ne fecero risate sulla mia tanta paura di niente!*

## VOCI

*Nel silenzio della campagna anche gli uccelli tacciono per la causa dell'ora stanca. Lontano, strane vociferazioni di due animali miei simili, due pastori. Forse cantano, forse sfottorono, forse anche predicano ai greggi loro o intendono attestare la loro presenza. È uno spreco insulso di frasi, apostrofazioni sguaiolato e quasi canino, tra mordente e feroce e sgangherato, un po' lercio e un po' triviale, proprio come programmazione di verso, ché non s'intendono le parole.*

*Sono le possibilità vocali dell'uomo sfrenate ed effuse, certo non destinate che al silenzio nel quale si perdono.*

*Ma c'è qualcosa di macabro a riflettersele come venendo da organismi complessi per bisogni espressivi, proprio queste voci modulate e foggiate a qualche plausibile scopo di comunione.*

*Il bove muggente, il cane stesso nei suoi vari versi, nelle loro voci assegnate appaiono allora dignitose superiorità quasi arcane; chiusi nei loro istinti e nei loro appetiti misurati senza di più velleitari ed eccessi vellicatori, ma sostanzialmente reali, come fatti di natura, ad immagine della natura presente.*

## VERDE GIALLO NERO

*Esiste il colore? Parlo del colore specifico: il verde il blu ecc.? C'è l'iride che parla e risponde. Il colore attivo? Voglio dire se il colore, in natura, resiste agli accidenti. Un verde al sole, il medesimo verde in ombra, quel che attraverso lo schermo rosso di una nuvola o negli strati rapporti dovuti al tempo minaccioso e alla instabilità delle luci?*

*Che cosa c'è al fondo di quel verde come sua verità costituzionale? Nessun verde o tutti i verdi; ché qualunque variante è un'accezione plausibile che può legittimarsi e identificarsi con la sua verità intrinseca; purché ne abbia. Quella che muta valore per la sua frequenza a rappresentarsi, ché potrebbe essere accidente unico e coincidere ciò non pertanto con un altro frequentissimo, con una verità eventuale; quale invece coincide con se stessa nel nostro concetto ad ogni assunzione che ne facciamo. Quel verde cioè è così verde come vi si attualizza, e dico questo al di fuori di ogni nostro attivismo — in quanto lui verde — purché sia valido come verde, di qualunque colore sia.*

*In natura, seppure mi fosse possibile portare un verde fuori degli accidenti — che è materialmente impossibile, ed è da stupidi creare un tale accidente — quel verde non sarebbe che la verità accidentale di quella data contingenza, per il caso da noi stessi creato, si potrebbe indefinitamente e sarebbe insomma un infinito accidentale.*

*Il bianco poi che più che un colore può definirsi l'assenza del colore, è quello che per la sua stessa inconsistenza è il soggetto ad esser ritenuto non esistibile, ma in gradazione minore o maggiore, varietà di ogni altro colore. Ciò è più evidente essendo quello in cima alla scala dei colori da noi determinabili; ma il medesimo avviene d'ogni altro colore; il verde non è altro che un più o meno comparativamente al bianco simile; non esistendo precisamente allo stato puro nessun colore. Di un giallo ad es. che sia il giallo, che è un concetto*



cieco come una talpa. L'ocra gialla o il giallo cromo non hanno di comune che il concetto d'essere relativamente scettibili d'apparire non indegni d'esser giallo.

Qualità relative che s'appalesano ad es. con l'incontro dei complementari esatti, e sono estensibili oltre che nell'intensità, nella durata: voglio dire che il meno giallo vi apparirà più giallo dell'altro quanto più s'avvicina al suo contrario l'azzurro, in questo caso; che sarebbe la sua negazione appa- na cessa di essere la sua esaltazione. Potrebbe dirsi che tali colori, come certi amici, si fanno buon viso e cattivo giuoco. O una perfetta simbiosi porti alla loro scomparsa, ché i contrari se ne vanno in luce.

E così per ogni qualità pertinente al colore.

Questo esistere unicamente come ente relativo, fa la sua metafisica, che il pittore insegue nella forma che non esiste più del colore. Ma poiché neanche il pittore, in quanto tale, esiste più della forma e del colore, è divertente vedere come si appalesino e si aggregino in un quadro tre cose che sono e non sono.

Sicché il quadro sembra essere la sola cosa abbastanza indiscutibile; e vi dirò che molto gli conferisce il suo essere un soggettivo. E infine, Dio mio, tutto esiste in questo infinito accidentale, e soprattutto la benefica illusione che ci fa accettare ritenere piacevoli i mutamenti, fermi noi restando al crescere verso l'obbiettività delle cose. Una tal quale bonomia umana che ci vieta di prendere in mala parte gli scherzi e i riri piattini della verità, amata, sì, ma con ogni salutare approssimazione e cautela. Si sa d'altra parte che con la verità sono non si potrebbe fare pittura.

Tanto più che, quando abbiamo saputo questa storia del non sappiamo perché la storia degli accidenti di un colore coincida con la storia del nostro successivo vederlo. Vogliam dire che la verità consisterebbe nella nostra memoria e nel nostro immaginare la storia.

Se noi fossimo nel nostro presente, come siamo, non sarebbe ad es. che un verde e di tutti i verdi: verde smeraldo, verde bottiglia, verde veronese, di vescica, di zinco

terra, di bile, che fanno un bel vedere. Se ognuno di questi sta fermo, che farci? Consideriamoli inquieti come i bambini; ma non diamoci in braccio ai concetti.

Il concetto sta al filosofo: *nimum ne crede colori*; buon lui, e ben gli stia. Quel che ha (cioè di restar senza verde, con la sua verità) se l'è meritato.

## RESIDUATI

## I

Arrivo alle Piane trafelato e leggiero dopo una marcia lunga sui monti. Sono assalito a una svolta da grossi cani, grido: « Pastore, oh pastore! » Risponde un fischio non so dove, un sibilo stridente che li acquieta, non tanto che non ringhino ancora. Le pecore, ben protette, mi guardano rnione, che: non c'è niente da fare! poi tornano a quel loro mucamento sensibile nel silenzio e a quel loro sbruffare pel so e tossicchiare costipato.

La civiltà contadina ha relegato la pastorizia all'addiaccio fuor dell'umano consorzio. Tutto il selvatico della natura accanisce vigoroso e pregnante di sentori, irto di spini, agrovigliato e ingombrante, sugli scoscesi sentieri. Lassù il vento passa da versante a versante depurandosi nell'alta quota. Se fumano le carbonare entro le macchie a tramontana del monte, non vuol dire che si scorga anima viva. Si vedono paesi, per questo, lontani; ma sono come spurghi di terra, livizie pesticciate.

Mi domando che sono venuto a fare quassù tra queste munte di rocce bigie, in questo mondo immobile pregnante rarefatto, così spalancato sotto il cielo che quasi mi dà le vertigini.

Eccolo dov'è il pastore. Anziano; sta immobile in attesa, agitato; come un ospite s'intrattiene a tavola per dar tempo al convitato ritardatario di finire il suo pasto. Poiché prima ha fischiato ai cani, su me ha un certo diritto. Mi doman-

da di dove sono, quasi qui fosse la fiera degli incontri. 1  
conosce, mi conosce: gli sapeva bene! crede perfino d'esse-  
compare di miei parenti.

Restiamo a guardarci un pezzo, annuendo come somari.

« Che solitudine, eh » gli noto; ch  quasi mi sembra  
di parlare a un serafino.

Lui guarda me come un piovuto dal cielo. Si sente, lui  
nella vita di tutti, nella vita di tutti i giorni. Gli hanno an-  
mazzato perfino durante la guerra con una bomba nove capi-  
e un cane: bello, alto cos ; per poco non ci ha rimesso una  
gamba, lui di persona.

« Una bomba quass ! » dico, e mi sento d'un tratto rie-  
trato nella comunit , come se queste coste sperdute abbiama-  
a un punto preso figura umana e cultura.

## II

Il « paese » di Tut     eccelso, aereo, ventilato. Sul ciglio  
del dirupo uno schieramento di girasoli flessuosi fa raggiare  
e confine. Nessuno saprebbe dire con precisione cosa si faccia  
al di l  di quella raggiera, ma tutti sanno che Tut   ci    
sempre presente. Dominando le posizioni circostanti, s'inghi-  
risce negli affari dei « paesi » altrui con scrupolo e minuzia.

Come vi scorge da lungi al modo delle aquile, lo sentiva  
schiamazzare, e, dopo molto adocchiare controsole, lo scorgeva  
rete agitato come uno spaventapasseri al vento, che vi fa grazia  
di cenni di richiamo.

Tutto questo   ospitale; ma voi eravate infrattato in un  
di quelle posizioni appartate che non vogliono storia, venute  
alla campagna a smaltire il fiele nel silenzio dei monti, tra  
forre e valloncelli. E chi pensa a Tut   che da presso nota  
casi e accidenti e oscure vicende? Si resta sempre in dubbio  
di aver lasciato a Tut   preziose testimonianze.

Dal suo eccelso « paese » Tut   intanto reclama un cerim-  
per dar fuoco alla pipa. Alla malora. Come una scimmia, a  
balza in balza, vi   gi  sopra in un rovinio di sassi e macerie

è proprio come una scimmia rosso e nerboruto, sbracciato polpacciuto, con la dentatura di fuori e il fiato corto, con mobile faccia incavata e pelacchiuta; lentigginoso, gesticolante.

Al cerino non pensa più, perché non ha neppure la pipa. Un dubbio, invece, per la sorte dei quattro guastatori giacciati — dice — come pidocchi sotto un carro armato di Marocchini. Lo guardo trasecolato. Ma sí: il guastatore guastato è per Tutú come l'occhio per l'occhio, e Tutú come Marocchino non guarda per il sottile.

Gli dico che forse la differenza sta nel guastare un'opera umana piuttosto che un'opera divina, qual è dopo tutto un Dio. Ride, Tutú, se pensa di potersi sentire divino; è una complicazione che sorpassa i suoi desideri. Zufola contrariato e aggirando orizzontalmente la fronte come una lamiera ondulata: forse così pensa. Anche Tutú difatti, ha da propormi la sua distinzione: mi dice che l'opera umana era un bene comune era anzi la centrale elettrica per la luce di tutti i paesi, — e fa col braccio peloso un giro d'orizzonte — e l'opera di Dio apparteneva, a chi ce l'avesse, per tenerla a rispetto dell'opera umana. « E il dovere? » gli chiedo. Il dovere, mi risponde, è dovere; e non distingue più, mi pare, quando è bene e quando è male. Sanziona così, Tutú, di poter finire come un guastatore guastato se fosse stato suo dovere guastare.

Lo guardo quasi con rispetto: ma mi pare — o proprio mi sbaglio — che Tutú mi stia canzonando con un occhio solo, secco, chiaro e lucido, tra le tante pupille delle sue grandi lentiggini, il più acuto.

Ma allora, che vuole.

### III

La banda è disciolta. Nessuno vedrà più uscire da quel cortoncino, ai dì di festa, tra gli spari dei mortaretti e i suoni stesi delle campane i forbiti musicanti allineati con la testa



fiorita dal rosso cappello squillante come un papavero e sgargiante come una cresta di gallo, a due a due, fino all'ultima della grancassa che sguscia di sgancio a malapena, impettita dal peso.

Tutto qui soffre risicatezza: poca terra. Poca aria; perché le case, allungandosi e allampanandosi nelle mute facce inespresse da scatole calcinose, spontaneo cubismo ai rudimenti, si sopravvanzano a più non posso, finché s'acquietano sotto la cresta di poche tegole rossicce, a scivolo. Finestrellino fanno forno: occhi ciechi, bocche aperte.

Dalla finestrella lassù, estrema e spericolata propaggine che par rarefarsi negli ultimi sprazzi di sole e sciogliersi nell'aria quieta, scaturisce una voce d'oboe in emollienti espansioni. Un oboe qui che spaesa protraendo una frase in volute che sospende a pause d'incertezza; e poi riacchiappa a volte mediante una nota sfrecciata, con la quale a via di buona maniera rimena quella ad una conclusione svagata.

Man mano acquista il consenso di un'altra voce: precarizionale. Se ne sorregge; ne è quasi vezzeggiata. Un trombone che strozza le sue ospitali cerimonie di saliva e di bave.

Riprende l'oboe, il suo canto disteso. Spazia fino in fondo alla valle e ritorna in ampi giri al davanzale di quell'ultima finestrella come un colombo pettoruto che s'intesti, ora a far la ruota e stranezze, pestando gli unghioni rosa, per uccellarsi e impettegolarsi di note. Uno studio caparbio scioglilingua e scioglidita che manda a rotoli quel bell'acchittito di poetica fraternità che s'era stabilito in quella buca.

## EX VOTO

Dipingo dalla mia finestra al primo piano l'angolo della casa del farmacista di contro, d'un piano solo, con la targhetta azzurra di Rue Labrouste, lo scorcio della piazza Falguière, ch'è poco più grande d'un cortile, la tenda bianca della bottega sangue-di-bue del salumaio, la ciminiera a mattoni che la sovrasta e che scorgo di tra le prime foglie verdissime del



nde albero nero appostato sull'angolo della piazza. C'è nel cielo poco-male né bianco né azzurro né grigio che sa di fuligine ma anche di primavera.

La strada è per solito deserta se non ci passa l'interminabile fila di camion traballanti coi capi bovini sballottati ai piccioli di Vaugirard e che poi tornano coi capi abbattuti e decapitati e squartati come una processione di giustiziandi e di giustiziati.

Perciò mi sporgo udendo il tramestio di molte persone urlanti aggruppate costernate ansimanti che portano a braccia un infortunato ferito. Un rivolo di sangue calpicciato segna la strada percorsa. S'accalcano sull'uscio della farmacia scendo battere le imposte a vetri che vibrano e traballano. Chiede una sedia; ci si adagia il ferito, il farmacista è sollecitato a provvedere d'urgenza. Vedo questi di tra i vetri e spalanca le braccia, che non è cosa per lui, né affar suo, e lì all'angolo della piazza c'è il pronto soccorso.

Gli si contesta e qualcuno deplora; ma la piccola frotta rimette poi in moto. Ora l'infortunato è sollevato alto sulla seggiola e mi passa davanti livido con la testa ciondoloni inclinata spettrale: pare guardi nel cielo né bianco né azzurro né grigio. Forse è già morto, certo non ha più conoscenza. Ma così alto su quella seggiola, ridotto ormai poco più di una cosa importante, sembra un'immagine macabra in processione.

E ancora quella scia di sangue per dove adesso è passato, e qui davanti, dove ha fatto stazione, è chiazza.

Il farmacista rimasto solo versa segatura su quel sangue e lo ramazza oltre il ciglio del marciapiede. Batte su questo più volte la scopa con suono secco di saggina.

## CONTABILE

In una traversa intima di rue Vaugirard trovo l'aria del solitario campare in un'oasi di periferia. Lì un tipo dall'aspetto operaio lascia andare due manrovesci sulle gote non troppo

*floride di una donna con la quale non si accalora. L'atto sembra una meccanica. Quella si porta le mani ai capelli anziché alle guance colpite, perché due o tre forcinelle sono cadute distanti sul marciapiedi. Con premura l'uomo gliela ricerca e infine gliele porge. Nel prenderle ella dice: « me ne ci »; e la sua voce non ha risentimenti né sottintese lusinghe. È puro e semplice ringraziamento. Alza i gomiti a ravviarsi i capelli col solito gesto femineo, e in quella riceve due altri schiaffi sonati.*

*Nel moto repentino di ritrarre la testa, o ai colpi, le cadono altre forcine.*

*Ora sono di nuovo tutti e due chini a ricercare in terra.*

*Sono certo che, se sarà lui a trovargliele, ne avrà un nuovo ringraziamento. Le botte sono certamente tutto un altro conto a pareggio.*

## MARIO TOBINO

### *I BIASSOLI*

Con un senso di pena parlo di cimiteri e di loculi, ma il resto noi siamo uomini a ciò destinati, né se ne sorte.

Mia madre, Maria Biassoli, morì il 4 ottobre 1947, l'autunno era ancora limpido, la campagna sembrava soddisfatta di aver dato il prodotto e si abbandonasse alla dorata bellezza.

Il giorno dopo dovemmo pensare al posto al cimitero. Per questo andai al cimitero del paese che è su un dorso della collina, tra gli ulivi.

In casa si era sempre sentito parlare di Alfeo, un fratello di mia madre, morto all'età di ventisette anni, si era sentito descrivere, ripetere le sue vicende con sempre nuova emozione, quasi sembrava l'avessimo conosciuto, che non fosse morto, rimasto giovane, personaggio della nostra adolescenza e poi, coll'aumentare degli anni, si fosse arricchito delle nostre esperienze. Avevamo più volte vista la sua tomba, una lastra di marmo che portava il suo nome, gli anni e la fotografia. Ora che si era anziani si indovinavano anche i segreti della sua gioventù.

Il becchino mi disse che tutti i posti in muratura del cimitero erano occupati, al di fuori di uno lassù, che non guardai neppure perché troppo in alto.

Ma proprio la mattina avevo sentito dire che da diverso

tempo al paese erano soliti, quando uno moriva, mettersi nello stesso loculo dove era già suo padre o sua madre o uno stretto parente; facevano così: rompevano il marmo che portava il nome, buttavano giù i mattoni che sono dietro il marmo, raccoglievano le vecchie ossa, le mettevano in un cestello di zinco, lo chiudevano e quando arrivava il recente morto ponevano il cestello ai piedi della nuova cassa.

Poiché dunque tutto il cimitero, al di fuori di un posto era pieno, pensai anch'io di togliere Alfeo che, come diceva il becchino, era ormai poche ossa, raccoglierlo in un bicchierino di zinco e mettere nel loculo di Alfeo mia madre, e, sopra la cassa, sul fondo, mettere le ossa di Alfeo. Mi ricordo che non osavo, poiché gli affetti mi tumultuavano, pronunciando dentro di me la frase: « mettere le ossa di Alfeo sulla cassa di mia madre ».

Poiché non c'era altra via non posi tempo in mezzo chiamai il muratore e volli si aprisse la tomba di Alfeo. Mi lusingava la constatazione che il posto dove dormiva Alfeo era uguale a un piccolo salotto: infatti era un corridoio formato da due alte pareti di loculi, di tiretti, uno sull'altro e la zia Anna con le figlie era proprio davanti ad Alfeo, la zia Virginia da un lato, suo padre Ippolito sopra, un po' verso destra; e là in fondo, ma vicino, da sentirne, se parlassero, comodamente la voce, la dolcissima zia Lisetta. Stupidamente immaginai che anche mia madre, tutti insieme trovatisi, potessero comodamente nei lunghi dopopranzi e nelle lunghe notti parlarsi, stupidamente con la commozione perdersi così.

Volli che mia madre fosse con le ossa di Alfeo.

Il muratore era un uomo robusto, quasi ancora un giovanotto, roseo di pelle, leggermente paffuto. Era ricoperto da un paio di calzonacci e da un pullover che nei movimenti presto si accorciò sulla schiena. Cominciò a scalpellare. Scalpellava, sudando, in fretta e in silenzio. Il cemento che copriva la lastra di Alfeo era col tempo divenuto una pietra

mpatta. Il muratore a un certo punto, fermandosi, disse: « la lastra si rompe » e mi indicò una quasi impercettibile linea disegnata nel marmo.

Gli dissi che rompesse la lastra, ma aprisse.

Dopo che la lastra cadde apparve il muro di mattoni, per quarto, densi uno nell'altro.

Intanto si era di nuovo avvicinato il becchino che era un uomo basso, rosso in viso, la testa pelata, tondo di muscoli e di grasso; aveva una corta giacchetta color oliva. Subito parlò saputo: « Non ci troverete che la “zucchetta”. » « Zucchetta » nel dialetto vuol dire: il cranio.)

Il muratore per il lavoro si era di più imporporato. Il becchino continuò a parlare, derideva i morti, diceva che i parenti si illudono di trattarli come vivi, i morti sono un gruppo di capelli, “la zucchetta” e gli stinchi, e non sentono né caldo né freddo. Il muratore ruppe il muro che mi separava da Alfeo. Il becchino, tra un leggero affanno che aveva, agguantò, come a sorridere della foga del muratore: « da quanti anni? non ci troverete nulla. »

S'intravedeva che l'esperienza dettava al becchino immagini quali: poche scaglie di legno marcio, ossa, il teschio, e tutto da spazzatura.

Apparve il vuoto, e un'ombra bruna. Vidi la cassa di *piccepain*.

Sin da bambino avevo sentito ripetere con rispetto il nome, *piccepain*, come di un legno incorruttibile. In quel momento che si vide la cassa, immobile, intatta, appena scardinata da un lato, e il muratore disse: « si è mantenuta, è di *piccepain* » mi ricordai la riverenza con cui avevo udito pronunciare quel nome. Senza dubbio mia madre, che era lei a parlarne, aveva ricevuto quella nozione da suo padre Ippolito, che alla morte di Alfeo non aveva mancato di usare quel legno per la lunga abitazione del suo unico figlio morto di ventisette anni.

La cassa fu tratta fuori, alla luce. Era una giornata di sole e dopo quarant'anni questo la bagnò. Il legno era bruno,



di grana intatta, asciuttissimo. La cassa fu posta su due valletti che il becchino era andato a prendere. Così sospesa nell'aria sui due geometrici cavallucci sembrava un limpido gioiello matematico.

Le giunture del coperchio con poca forza cedettero. A parve lo zinco poroso, divenuto morbido. Alfeo, i resti di lui erano lì dentro.

Il muratore aveva portato, tra i suoi arnesi, anche un paio di forbicioni.

Il muratore capì che io volevo da solo aprire lo zinco: si era ritratto di qualche metro e se ne stava in pudore grondante.

Lo zinco aveva dei disegni bianchi, degli arabeschi d'ossido. Con lo scalpello feci un buco, vi misi dentro le forbici e cominciai una breccia. Ci voleva assai fatica perché lo zinco benché morbido era tuttavia un metallo.

Per la bocca lunga un palmo che aprii vidi del buio: nient'altro; poi mi parve di vedere, lontana, bianca, un'ombra. Era necessario aprire di più. Ripresi le grosse forbici e feci più lungo il taglio, iniziandolo curvo, per poi aprire meglio. Cominciai a distinguere: un lenzuolo che drappeggiava qua e là, che cosa. Per scostare il lenzuolo dovevo mettere la mano dentro l'orbita che avevo aperto nello zinco. La mia mano mosse dentro la cassa, ma non ebbi il coraggio di raggiungere il lenzuolo. Poiché sono medico sapevo che tutto, dentro la cassa, dopo quarant'anni, era sterile. Però ebbi paura. Ritirai la mano e presi lo scalpello, quello stesso del muratore, che mi era già servito. Con quello scostai il lenzuolo. Scese lo scalpello verso Alfeo, e il lenzuolo, madido di quarant'anni, si friò; rimasero sulla punta dello scalpello delle briciole, e dovetti insistere finché il volto, che era vivo, apparve. Non vivo, mummificato. C'era lì sotto il volto di Alfeo, con gli occhi mariononni, il naso sottile, la bocca con quel sorriso malinconico come aveva mia madre. Lo vidi. Lo riconobbi. Sorrideva consapevole e paziente, come mia madre. Aveva i capelli biondi. Aprii ancora il lenzuolo che si friava. I suoi abiti. Quelli che portava. La camicia da bianca era divenuta per il tempo color

torio; la cravatta era un morbido nastro nero velato come finissima polvere. In fretta friai ancora il lenzuolo per vedere il petto. La giacca era di velluto, manteneva la grana irrone. E qui c'è una viltà: il becchino vedendo Alfeo, si ammutolito. Volle rifarsi. Alfeo era per me una cosa viva, un uomo, mio zio. I suoi occhi erano aperti; la sua fronte; e belli erano i suoi vestiti. Il becchino, dopo lo sbigottimento, avvicinò, era pesante, poggiava in terra come un capitello. Io volevo fare il tranquillo. Ero invece travolto da Alfeo, dalla sua gioventù, aveva ventisette anni, era più giovane di me. Per provare se la voce era ferma dissi: « è mummificato, deve essere leggero e tutto unito »; e affondai una mano nell'apertura, avvicinai la mano destra al collo di Alfeo con il proposito di soppesarlo per la testa e sentire se era rigido.

Troppi avvenimenti all'improvviso mi erano sopravvenuti: era morta mia madre, mi ero ammalato di una malattia acuta; ora Alfeo si presentava. Queste sono le scuse che porto. Ritrassi la mano che rimase nell'aria.

Il becchino, mentre io ancora tenevo la mano sospesa, prese il martello che il muratore aveva usato per rompere il muro; diceva: « ma come! ma come! » affannando, e lo percuotè nello spacco dello zinco, mise a punta il martello, lo introdusse sotto il collo di Alfeo e tirò su. Io lasciai fare. Alfeo, rigido per la mummificazione, si alzò come un'astilla, per quella forza che gli feriva il collo. Allora mi riegliai. Dissi al becchino che lasciasse stare. Mi ero lentamente avvicinato a lui come volessi aggredirlo. Egli tolse il martello e mi guardò sbigottito.

Ma intanto il cuscino fatto dalle zie mi aveva richiamato l'attenzione. Infatti la testa di Alfeo riposava su un cuscino ricamato in casa dalle zie e a quella vista mi scordai d'un tratto del becchino. Il becchino tirando su la testa di Alfeo aveva messo in luce. La zia Virginia, la zia Anna, la zia Setta certamente avevano messo ad Alfeo, l'unico nipote, che aveva acceso speranze con la sua rapida avvocatura e i suoi trionfi cittadini, il cuscino più bello da loro ricamato; aveva il colore del velluto giallo quando si spenge ed occu-

pava la testa della cassa dall'una all'altra parete, nel mezzo il capo di Alfeo vi aveva disegnato una dolce impronta. Alfeo ora vi poggiava di nuovo la testa e i suoi occhi aperti sembrava specchiassero quel suo mondo giovanile. Ma poichè il cuscino di nuovo era coperto dalla testa di Alfeo ritornai al becchino che continuava a guardarmi. Anche il muratore era avvicinato e notai che mi osservava attento. Ebbi allora pudore dei miei sentimenti, mi dispiacevano quei due testimoni. E compii la seconda viltà, più ignobile della prima. Io stesso ferii sulla guancia Alfeo, lo segnai con lo scalpello. Insomma avevo capito che ero troppo attento, che guardavo Alfeo come fosse vivo.

« È mummificato! » dissi come volessi trattare Alfeo come una cosa estranea, « sono solo muscoli e tendini! » Il panico dei ricordi mi precipitava. Con lo scalpello scesi con estrema velocità verso Alfeo, « tendini! » riesclamai e già l'avevo sfiorato sulla guancia. Sulla guancia di Alfeo si era delineata una riga con i margini granulosi di una ferita bruna.

Alfeo era morto ed io l'avevo messo alla luce, tolto il lenzuolo del suo sonno gli avevo fatto udire le parole, sentito il profumo della campagna. Vidi quanto era sacra la morte. Avevo preso Alfeo, l'avevo alzato tra le parole, avevo scosso i suoi vestiti che lui aveva scelto, toccato, usato; io suo nipote che non conosceva, avevo aperto la sua bara, scoperto il suo volto, guardato lui Alfeo che era fino allora una favola, una descrizione che mia madre faceva quando ero bambino. Mi allontanai qualche passo. Feci coi passi una danza come disegnassi sul pavimento una breve ellisse. Fui di nuovo da Alfeo. So tutto della mia famiglia. Tutto mi risorgeva. Correva verso di me un brusio come di lontano tumulto, dalle strade venivano verso di me le vicende passate.

Ma io ero venuto per trovare al cimitero un posto per mia madre. Il giovane muratore in piedi, addossato a una lapide, era come assorto; il becchino guardava con gli occhi incerti. Mi allontanai di nuovo da Alfeo. Mi allontanai di qualche metro; mi tolsi dalla vista di quei due; mi sedetti su uno scalino che c'era dietro un muricciolo; mi strinsi le mani.

Mi alzai e ritornai da Alfeo. Mi ripresentai a quei due ai tranquillo.

Dissi: « Ora cosa facciamo? »

Il muratore disse: « Avverto io lo stagnino che venga a chiudere lo zinco e lo rimettiamo dentro. »

« Sí » aggiunsi « e dobbiamo inchiodare la cassa e rifare marmo con la stessa iscrizione di prima. » E ci fu silenzio. Ma non c'era che da ritornare al paese. Dovevo avvertire i miei familiari che avevo trovato Alfeo. Ci avviammo. Lasciai che i due mi precedessero. Al cancello del cimitero già mi erano avanti diversi passi; li salutai con la mano. Prima di abbandonare Alfeo avevo ravvicinato i margini dello zinco, la finestra che avevo fatto, e sopra avevo rimesso i due tavoloni che formavano il coperchio della cassa. Ora Alfeo poteva essere visto solo dalle fessure. Questo di lasciare Alfeo scoperto, alla luce del mondo, sí che altri lo avrebbero potuto vedere, mi dava come una febbre. La distanza del cimitero dal paese era di circa un chilometro. Avrei voluto affrettare il passo per portare prima la notizia alle mie sorelle. Ma Alfeo era al cimitero, giovane, con i capelli biondi. Ripetutamente pensai che gioia sarebbe stata per mia madre rivedere suo fratello, rivederlo come quarant'anni prima, quando per diverse ragioni lei non poté correre a lui quando era per morire e seppe della sua morte che già era dietro la lastra di marmo che io avevo fatto rompere.

Mentre camminavo Alfeo si presentò con lo stesso sorriso che un momento fa avevo visto, con quel sorriso così malinconico e consapevole che ebbe per tutto il pranzo al matrimonio di mia madre. Al pranzo c'erano tutti i Biassoli, e quella fu la scena finale, l'addio di quella famiglia che viveva da diversi secoli e poi si diradò fino a spengersi con mia madre, il giorno prima, con mia madre che dei Biassoli era rimasta l'ultima.

In Liguria le abitudini sono austere. Quando Alfeo arrivò agli studi universitari, da quella casa, come una farfalla, era volato alla luccicante città. Era giovane ricco di immaginazione e incontrò Don Niente che lo guidò. Don Niente, quando



era vicino ad essere prete, si spretò; e di qui nacque quel nomignolo "don niente", cascato gli addosso poiché gli era rimasto il colore del prete ma in sostanza non era nulla, infatti non si era procurato alcun altro mestiere.

Don Niente, che era dello stesso paese di Alfeo, trafficava in città per rimediare la vita e, affascinato dai vizi, frequentava quei personaggi che serpeggiano in appropriati locali. Come vide arrivare il candido Alfeo, Don Niente lo sorvegliò e lo condusse facendo finta di dargli amicizia, e lo portò tra le sgualdrine. Alfeo mancava di denaro perché la famiglia non immaginava che un giovane dovesse avere denari. Era Don Niente che pagava. Alfeo alcune volte accennò, confuso, che non sapeva come sdebitarsi. Don Niente, tenendolo sotto l'ala, sorrideva dicendo che badasse a divertirsi. Alfeo intuiva che una nube nera si allargava sopra la sua testa ma cercava di scacciare quel sospetto come mandava via il ricordo della famiglia con quelle abitudini e quei costumi. Don Niente infatti, quando parve che la tavola fosse imbandita, aiutato dalle due sgualdrine, una sera, tutti e quattro riuniti, quando già il vino e le camicette slacciate favorivano, fece, all'improvviso severo, un cenno ad Alfeo; lo fece alzare dal tavolo dove sedeva tra le due, e se lo portò vicino a una consolle con un alto specchio, mobile situato in un angolo del salottino riservato.

« Il trattore aspetta, abbiamo degli arretrati. » E il volto di Don Niente ebbe tratti quale il suo animo.

Nel salottino le ragazze, secondo l'accordo, avevano fatto silenzio.

Alfeo, con voce fioca: « come posso? non ho denaro! »

« Si rimedia » continuò Don Niente. E stese sulla consolle un foglio che già aveva in mano: « Firma; e torniamo allegri. » La penna e il calamaio, già preparati, sembrava sghignazzassero sul bianco marmo. Quelle parole furono per Alfeo pezzi di legno che gli pigiavano la schiena tenendolo fermo al marmo della consolle. Alfeo capiva la sciocchezza che era per fare. Nello specchio eran riflesse le due ragazze, Alfeo I



aveva che trattenevano le risa, i loro occhi due focherelli; stringeva l'avambraccio dell'altra.

Le braccia di Alfeo erano abbandonate lungo il suo corpo. Don Niente prese la penna, la inzuppò, la porse ad Alfeo. Alfeo alzò la mano per prenderla. Nello specchio le ragazze continuavano a seguirlo. Alfeo aveva già firmato la cambiale. Don Niente sorrise soddisfatto. Le due ragazze ripresero a parlare, chiamarono Alfeo. Una volta messo in tasca quel foglio Don Niente si comportò come se quella parentesi non fosse venuta. Alfeo rideva ghiaccio, le ragazze lo abbracciarono impetuosamente e divennero più sboccate. Alfeo come davanti fosse sorta una tavola nera dove erano disegnate col fosforo figure dei familiari (il padre Ippolito, la zia Virginia seduta presso la finestra, il volto arcigno della zia Anna, la dolce zia Maria che sorrideva da un lato con consapevolezza e condono, la zia Lisetta con la ruga di dolore sulla fronte), pur continuando ad essere dentro il festino non vedeva che quella desiderò di lì a poco allontanarsi e Don Niente non lo tratteneva che ormai la cambiale era firmata e la cifra l'avrebbe data dopo, con bella calligrafia.

I festini di Alfeo finirono; Don Niente parve da quella parte ignorarlo; una volta che s'incontrarono Don Niente fu distratto padrone di fronte ad Alfeo smarrito che non osava interrogare sull'uso della cambiale firmata in bianco.

Passarono alcuni mesi e Alfeo trascinò quel segreto per la città e nelle visite che faceva a casa, durante le quali le ragazze, vedendolo preoccupato, credettero dipendesse dalla severità degli studi e la dolce sorella, da pochi giorni fidanzata, domandò con un filo di voce: « che ti è successo? » e Alfeo, lui che era quasi avvocato e frequentava la città ed era solito trattare la sorella, sempre rinchiusa nel paese e assai più giovane, con benevolenza, questa volta, per la prima volta, pose arrossendo: « oh! nulla! » e si allontanò turbato come la sorella con la sua semplicità gli leggesse chiaramente nell'animo.

Dopo due mesi un giovedì, il cielo grosso di nubi, (e poi durante il pranzo piovve ininterrottamente), la Maria si spo-

sò. Il marito abitava in città e la sera sarebbe partita con lui abbandonando il paese.

Quella mattina il padre Ippolito, rimasto nonostante gli anni giovane e snello, i baffi accuratamente modellati, eleganti, gli occhi grigi imperativi e brillanti di gioia, accompagnò la giovanissima figlia all'altare.

I contadini e i paesani, nel breve tratto che divideva la casa dalla chiesa, assiepati ad attendere, ammirarono la bellezza della Maria, pallida, vestita di bianco, col sorriso modesto e schivo che l'irraggiava.

Dietro veniva la folla dei parenti e degli invitati tra cui primeggiava il sindaco, stretto nella squillante marsina, rubizzo, faceto, e, timoroso, com'era noto, della moglie. Il color grigio piombo del cielo per il prossimo temporale faceva splendenti i colori che ognuno portava.

Il sacerdote in chiesa a un certo punto, gli sposi innocchiati, fece il discorso e toccò tasti commoventi per cui lacrime, già pronte, uscirono, fermate da rapidi fazzoletti. Fu tutto il corteo, facendo una conversione, rifece la strada verso la casa dei Biassoli, questa volta però i due giovani sposi in testa, e la folla guardava con curiosità il marito forestiero che s'era venuto a portar via la Maria. Le campane suonavano e sembravano contemporaneamente annunciare mezzogiorno di una domenica.

Là, in casa, in cucina, in sala, nella testa della zia Virginia, che era rimasta per preparare, c'era un gran tramestio. Le contadine avevano il viso rosso per i fornelli, per l'emozione e la fretta. La sala era preparata. La grande tavola ovale era stata fatta più lunga con l'aggiunta delle tavole di cuoio. Un penso. Una bellissima tovaglia che da tanti anni non si usava era tornata fuori più immacolata di quando era nuova. La zia Virginia che era la direttrice, nonostante l'affanno di tutti i particolari da predisporre, aveva il cuore pieno di lacrime. Lei era rimasta zitella ma il signor Virginio l'aveva amata tutta la vita e anche ora si amavano, ancora quella mattina l'aveva chiamata col suo bastone ferrato. Le cose erano andate che vent'anni prima quando lei era giovane, un gio-

to che si chiamava col suo stesso nome, cioè Virginio, l'aveva chiesta in isposa, ma tutto si era rotto per la quantità della dote, il padre della Virginia non voleva dare che quei pipi, Virginio ne voleva di piú e, testardo, s'impuntò; anche il padre della Virginia, ugualmente testardo, non cedette. Il matrimonio non si fece. Poteva sembrare che Virginio, che era un piccolo possidente, avesse ubbidito solo al denaro, e che se ne fosse sposato mai benché alcune ragazze ricche lo desiderassero.

La casa dei Biassoli si ergeva su una piazzetta sassosa dalla quale si arrivava per una mulattiera che poi proseguiva. Ogni mattina, dal giorno del mancato fidanzamento, alla stessa ora, Virginio passava sotto le finestre della Virginia. Col passare degli anni era divenuto piú corpulento e cupo. Ogni mattina, quando l'ora solita si avvicinava, la Virginia apriva la finestra e non si affacciava, stava invece in piedi, accostata al muro, in modo che di fuori non la vedessero. Virginio si avvicinava provenendo dalla mulattiera di destra, che era in leggera discesa, e il bastone ferrato, che era solito portare, batteva, ancora distante, con la punta sulle pietre come a chiamarla, che era venuto anche quella mattina, che a lei pensava che quella mattina. La Virginia, attaccata al muro, lo udiva. Quando era proprio sotto la finestra, Virginio batteva di nuovo il bastone sulle pietre e quel ferro, incontrando il sasso, urlava ogni volta imperativo e sempre d'amore. Virginio si montanava per l'altra mulattiera senza alzare la testa. La Virginia, da venti anni, ogni mattina ascoltava in tumulto ogni suono con un misto di gioia, di paura e di amata schiavitù, saltava come una collegiale il passo di Virginio allontanarsi quando era sparito le nasceva una punta di pianto, subito richiuso, ché presto si ripresentava agli altri familiari (come questi non ne sapessero niente) con il rossore e l'animazione nel volto. E quella mattina dello sposalizio della nipote Maria, di nuovo Virginio era passato, mentre in chiesa svolgeva la cerimonia, e tutti erano là, e la Virginia aveva osato affacciarsi, cosa che non aveva mai fatto, e l'a-

veva visto, il volto disperato, e la Virginia subito ritirata; aveva pianto buttata sul letto, e i singhiozzi erano seguiti a singhiozzi. Ma poi toltasi le lacrime, che potevano anche essere derivate dalla commozione per lo sposalizio della giovanissima nipote, era ritornata in cucina a disporre e a correggere le volenterose ma poco abili contadine.

Ma di lì a poco, a fare più febbrili gli atti della cucina, si udì prima un mormorio che proveniva dalla piazzetta davanti alla casa, poi una contadina giunse: « sono arrivati! » e subito salì dal fondo delle scale un rimescolio di risate, di passi, di voci esclamate, e per primo, Alfeo, che faceva gli onori di casa, si presentò sulla porta che guardava le scale, e dietro arrivò il fiume degli invitati tra i quali c'erano i due sposi, la Maria, bianca, felice, e lo sposo con quella nascosta austerità che gli proveniva dall'essere divenuto capo di una nuova famiglia. E tutti si riunirono nella grande sala da pranzo che per il numero degli invitati era divenuta stretta. L'animazione, che era stata guidata e frenata dalle diverse cerimonie, ora scoppiò. In piedi parlavano tutti, il sindaco era più rubizzo e invano si tappava la voglia di raccontare storie delle birichine e infatti i pranzi matrimoniali erano la sua felicità; e la moglie, vicino a lui, alta, giunonica, con nel volto una materna malinconia, che la faceva ancora più bella, pareva non avvertire, benché le fossero notissimi, i sanguigni estri del marito. E la zia Annetta, da tutti temuta, da tutti in sospetto che uscisse in qualche acre definizione, invece che ne stava rinchiusa, gli occhi sbarrati, come la commozione l'avesse impietrita e la ragione era che la mattina, vestendosi, aveva ricordato le sue due figlie, morte precocemente, per le quali non era venuto il dolce nodo e alla zia Annetta, di quando davanti allo specchio, quella mattina, aggiustandosi i capelli, le erano nate quelle immagini, le era rimasto nel petto una spada conficcata, e anche ora in piedi, in mezzo agli altri, con tra le mani un bracciolo di una sedia, che teneva insensatamente, assomigliava a un personaggio che ha la mente fissa in impossibili scene. Ma gli altri avevano un'eccitazione rossa come il sangue e parlavano senza ascol-



si, non finendo le frasi e solo il brillio degli occhi esprimeva bene lo stato dell'animo. Il cielo fuori si era di più cupito e sul punto di aprirsi in torrenti di acqua.

Intanto si aspettavano le arrosolate tagliatelle, fatte in casa, alle quali, di là, in cucina, la zia Virginia stava dando gli ultimi pizzichi di formaggio.

E mentre le contadine portarono in sala, tra il tramestio delle sedie, i fumanti vassoi, e la zia Virginia veniva anche lei, scaldata, a sedersi, (dopo aver ripetuto le raccomandazioni alla cucina), la zia Virginia rivede sulla porta quello stesso personaggio della mattina, un forestiero, quasi in divisa militare, con cui aveva frettolosamente parlato tra la furia delle preoccupazioni e le lacrime appena asciugate, un personaggio che aveva domandato di Alfeo e lei aveva risposto che erano tutti in chiesa. Ed ora quello stesso uomo eccolo lì sulla porta, in lo stesso abito grigio adornato sul risvolto della giacca di leggi dorati.

La zia Virginia si rivolse a suo fratello Ippolito, padre Alfeo, e glielo indicò.

Il signor Ippolito, sfavillante e predisposto a bere fino all'ultima goccia la festa della figlia, dietro le indicazioni della Virginia, si alzò dalla sedia e si avanzò verso quell'inaspettato personaggio, ancora sulla porta, e che si mostrava nel volto addolorato di essere per fare qualcosa che non gli piaceva, ma che però doveva fare.

« Cosa desidera? » domandò il signor Ippolito con quellaavalda gioventù che dalla mattina lo avvolgeva. « Cosa desidera? » ripeté, perché quell'altro sembrava incerto.

Il messo della banca, che capiva che avrebbe rotto una testa, guardando affettuosamente negli occhi il signor Ippolito come a voler ben dichiarare che non era lui il cattivo: « Ho un protesto di cambiale per il signor Alfeo Biassoli; è vero? »

Il signor Ippolito, interrogativo, per istintiva prudenza con la voce più bassa, si fece ripetere.

Il messo della banca ripeté.



Il signor Ippolito porse la mano a prendere quel foglio piegato come un telegramma.

Non solo Don Niente aveva fatto firmare, ma opacava la festa più bella di quella famiglia. Aveva giustamente calcolato di far pervenire quel giorno il protesto della cambiale.

Il signor Ippolito capì e, subito, si rifiutò di aver capito.

Le profumate tagliatelle della zia Virginia fumavano impazienti sulla tavola.

Il signor Ippolito si voltò ad Alfeo. Alfeo guardò il padre.

Quegli attimi di silenzio che occuparono tutta la sala, si ruppero presto in un mormorio.

Benché nessuno sapesse, tutti erano stati allarmati; il sindaco da una furbesca curiosità.

Il signor Ippolito firmò la ricevuta che il messo gli porse sopra un taccuino per modo che la carta non si rompesse sotto la punta del lapis.

Il messo ringraziò e mentre salutava sussurrò al signor Ippolito, che stava girando le spalle: « sono arrivato fino alla sala da pranzo perché per le scale non c'era nessuno ».

Il signor Ippolito riuscì a rispondere: « è la confusione di queste giornate » e si rimise a tavola.

La viva curiosità aveva invaso gli ospiti che erano tutti abitanti del paese.

La Maria, in cima alla tavola, attentissima, aveva seguito il volto del padre e ansiosa ora stringeva il braccio del marito e gli occhi le bruciavano (ed era tale la sua modestia che non si era mai inorgoglita, e quasi non si era avveduta, di capire con estrema facilità ogni cosa, e mai aveva visto così turbato e pallido il padre che si era rivolto ad Alfeo, e Alfeo, dopo avere annuito, era rimasto immobile e sembrava ora un fanciullo da proteggere e da perdonare.)

Il sindaco sentiva nell'aria qualche cosa e crepitava sulla sedia.

La zia Virginia non aveva capito nulla, ma era spaventata e le sembrava che tutta la colpa fosse sua se quell'uomo vestito di grigio era venuto a rompere la festa.

Gli invitati cominciarono a mangiare. Le due finestre in

do alla sala avevano i vetri plumbei per la pioggia che era scoppiata sul fiume e stava avvicinandosi. Il signor Ippolito aveva alla sua sinistra la zia Virginia, alla destra un nipotino. A quel tempo una cambiale di mille lire, che erano sette monete d'oro, era un fatto infame. Il figlio del signor Ippolito così cominciava la carriera di avvocato, mostrando d'essere trastullo di un Don Niente.

La zia Virginia aspettava che suo fratello le dicesse qualcosa e almanaccava segni segreti, che invece erano notati da tutti.

Il signor Ippolito, pallido, gli occhi chinati, lentamente s'inghiacciava. Infine sussurrò alla sorella: « *Alfeo ha firmato una cambiale a Don Niente* ».

Queste parole "cambiale, Don Niente" volarono nella mente della zia Virginia come due pipistrelli facendo scomparire ogni altro pensiero. E poi cercò Alfeo e lo vide chino davanti al piatto, con la bella testa immobile, per la prima volta dipinta di dolore. La zia Virginia sentì dalle viscere saltare la maternità. La madre di Alfeo era morta che Alfeo era ancora bambino; così toccò a lei allevarlo. Quei nomi "cambiale" e "Don Niente", benché ripugnanti d'improvviso, non cagionarono paura e guardò verso la Maria che lassù, in una alla tavola, era in ansia per sapere che era successo e fece segno che stesse tranquilla; e lei, la zia Virginia, la sorella, che per un nulla arrossiva, eretta nel busto, di nuovo sorrise con serenità, ma in tal modo in quel momento le frangiò in volto la fiducia e la sicurezza che apparve bella come non era mai stata, la fronte bianca e armoniosa più tenera e robusta, gli occhi celesti divenuti cupi e insieme più cupidi e come fosforescenti di letizia; e così eretta nel busto, esile collo contornato da un filo di perle, sembrava una regina.

E la zia Virginia si chinò verso la zia Lisetta, che le era accanto e anch'essa aspettava (la dolce Zia Lisetta consunta da quel suo peccato: di avere sposato un vedovo) e le disse in tono pratico e consueto: « *Alfeo ha firmato una cambiale a Don Niente* ».

E la notizia serpeggiò per il lungo tavolo, corse spezzata tra le bocche piene di pastasciutta e bagnate di vino, saltò il silenzioso Alfeo, per farsi più fitta e acuta dopo di lui, e sfociò, aprendosi in rivi, nella rubizza faccia del sirindaco che appena individuati i particolari con Don Niente, i sgualdrine e i locali notturni, la comunicò, più viva e lussuosa, al commensale di destra e poi, felice di aver trovato in quell'ignobile paese, finalmente! un alleato, tenne fissi gli occhi su Alfeo finché questi alzò il volto verso di lui e allora rapidissimo, trionfante, furbesco, affettuoso, gli strizzò l'occhio e da quel momento, per una disalberata felicità, ogni tanto scoppiava in una innocente e rumorosa risata.

Ed Alfeo, indifeso ma pronto a pagare la sua colpa, alzando in un battito gli occhi su suo padre, non trovava alcuna via di salvezza e la sua pena era aggravata per aver compromesso la più bella festa della dolce sorella.

Infine ci furono gli addii, sotto gli ombrelli, con il pizzicotto delle dita femminili a tirare su le vesti. Ci furono i bacetti.

E nella casa dei Biassoli rimase il silenzio e la cambiale, dietro la quale appariva e spariva il ripugnante Don Niente. Presto Alfeo si ammalò. Morirono poi tutti, il signor Ippolito, la fragile zia Lisetta, la caparbia zia Anna, la zia Virginia, tutti scesero al cimitero di Vezzano Ligure. Si versarono lentamente le stagioni e ora anche mia madre era morta. I Biassoli erano finiti, la loro casa adesso era abitata da persone con altri nomi. I fatti, i dolori, le gioie erano scomparse. Ancora, fino al giorno prima, c'era mia madre a ricordarli tutti, a farli vivi.

Ormai era venuto il tempo che nessuno dei Biassoli respirava tra gli uomini; ormai non potevo arrivare a casa da mia madre e dirle: « c'è Alfeo là, come vivo, vieni, corriamo, tuo fratello ».

La strada che dal cimitero arriva al paese e alla casa dei Biassoli è appena un chilometro, e già mi trovai nella piccola piazza sassosa dove il signor Virginio soleva battere il bastone ferrato.

La casa dei Biassoli è a quattro piani, stretta e alta, una

la ligure, appoggiata al monte, con incavi, volte, sottosuoli, ordinate; le scale principali sono di ardesia, appena illuminate da una grigia finestra; al pianterreno c'era una piccola capella dove Don Filiberto diceva la Messa; al primo piano vuote stanze della zia Anna, nelle quali spesso si sentiva la sua voce che parlava alle immagini delle figlie.

Sopra c'era il piano della zia Virginia, con la camera che apriva furtivamente le finestre, quando l'ora solita si avvicinava.

Sopra ci stava mia madre, la Maria, quando già Alfeo era morto, il signor Ippolito era morto, la zia Lisetta era morta. Mia madre veniva ad abitarci per due mesi d'estate, già era sposata, le due zie presto anche loro sarebbero fugge e la casa fu tutta di mia madre, l'ultima dei Biassoli; dalle finestre si vedeva lentamente declinare la collina tutta di ulivi e vigne che splendevano con il sole, festose anche nelle giornate di pioggia, e laggiù, in fondo, nella valle, la Magra, il fiume, scorreva tra le bianche grosse ghiaie, snodandosi come un canto, e alle finestre dei Biassoli nei calmi pomeriggi arrivava il rintocco dei barocchi che lentamente passavano sullo stradone che costeggia il fiume, un brusio di mulini, il confuso e perfino commovente mescolarsi di voci che poi si smarrivano nei colori del cielo.

Arrivato nella piccola piazza davanti alla casa, tardavo a battere il battente di ferro infisso nella porta verde screpolata, tardavo a batterlo tre volte, come si soleva fare; non avevo forza di farlo benché la ragione mi consigliasse che gli colpi erano inutili. Quando ogni anno, per tanti anni, ritornavo in campagna, a Vezzano Ligure, e arrivato a quella casa con fretta battevo tre volte, mia madre, che mi aspettava, subito apriva la finestra e la vedevo bianca, con quel sorriso che mi faceva d'un tratto innocente, udivo la sua voce che diceva il mio nome ed ero consolato di ogni cosa triste e minacciosa del mio tempo. Ma ora i Biassoli erano tutti morti, anche mia madre, e mentre pensavo a lei e rifuggivo con paura dai suoi ricordi, di nuovo mi si presentavano tutti i Biassoli, su quella piazzetta in quel momento vuota sorge-



vano le loro figure e io invece volevo avvertire le mie sorelle che se volevano vedere Alfeo, che non avevano mai visto, era là al cimitero, fuori, al sole, vivo, che sorrideva, aveva i capelli biondi, era giovane, era il fratello di nostra madre. Presi in mano quel battente per battere qualche rumore, ma lo riposai. La casa dei Biassoli ha molte entrate e le girai intorno, passai sotto una volta, montai delle scale ripidissime, mai toccate dal sole, non avevo alcun diritto, i Biassoli erano tutti morti, non avevo alcun diritto, finché era viva mia madre lei avrebbe potuto avvertire che ero suo figlio: il tempo ormai era venuto di entrare tacitamente in quella casa per una porta seminasosta.

E mentre salivo le scale « sotto la volta », di nuovo tutte le storie passate si mossero a inseguirmi e i loro discorsi, i pensieri; da quattro secoli la famiglia era stata composta in quella casa, non si erano mossi, il padre aveva insegnato al figlio a non distaccarsi, che quello era il più bel paesaggio e l'unico loro destino, erano rimasti tra quei sassi, tra quelli viti, con negli occhi la striscia luccicante della Magra. E mentre gli ultimi alti scalini mi affannavano, vidi la fine, la stella polverosa che una volta illuminava la biblioteca di Alfeo, di Alfeo così giovane, lui preda di Don Niente, una biblioteca con ogni sorta di opere spericolate dove ci sibilavano soffi di rivoluzione e i passi più chiari, quei pensieri che poi avrebbero messo in subbuglio e in pericolo tutto il mondo, erano sottolineati e c'era tutta la collezione di una rivista, tenuta con cura, dalla copertina celeste, e i collaboratori erano nomi che anche oggi corrono con l'accento della passione e del sangue. Ma allora? che cos'erano, chi erano i Biassoli? così cauti, umili, nascosti, in quella casa davanti alla Magra? ed erano tutti morti, scomparsi.

Intanto ero arrivato dentro la casa di mia madre, la quale era laggiù nella sua stanza, tra i ceri accesi, immobile, fredda.

Non ci volevo pensare, non sapevo che era morta, ogni tanto mi spaventavo a comprenderlo. Insieme una commovente felicità mi era venuta perché ero per dare alle mie sorelle la notizia che laggiù, vicino agli ulivi, al cimitero di Vez-



to Ligure, c'era Alfeo. « C'è Alfeo » dissi « che è come io, è biondo, ha i capelli lucidi e leggeri come se se li fa un momento fa pettinati, sorride, ha gli occhi marroni come la mamma ».

Poi arrivai in camera di mia madre e le sorelle mi inseguivano di domande. Arrivai davanti a mia madre.

Un tempo il dolore mi si trasformava in una cupa ira, e mi nascono dei pensieri come un paesaggio che ha dei confini, il cielo, le piante, le case, un paesaggio che è immobile, nulla si può muovere e tutto vive. Ma io avrei voluto dire a mia madre che c'era Alfeo, rimasto di ventisette anni, come lei l'aveva lasciato, avrei voluto dirle questo perché una grande festa, una felicità, ci prendesse tutti e due, avrei voluto che rivivesse pochi minuti in modo che gliel'avessi potuto dire, e le parole mi giravano come una ruota nel petto.

Allora me ne andai, e subito uscito mi trovai solo davanti a una finestra che dà su una corte e davanti c'è una massiccia casa di contadini e di nuovo, di nuovo, come una marmitta ossessione, tornarono i Biassoli, ripresero a vivere davanti a me, c'erano tutti, tutti loro che erano chiusi, che dormivano, nell'oscuro oblio, solo Alfeo, Alfeo no, in quel momento vedeva il sole, per colpa mia, era alla luce, in quel momento filtrava il sole dalla fessura che io avevo fatto, era scoperto, era tra i viventi, tra chi respira, avevo fatto un sacrilegio, una cosa mostruosa, dovevo presto richiuderlo, mettere la cassa nel loculo, far buio,appare, dormire, chiudere, chiudere, che tutti erano morti i Biassoli, immobili, erano solo ricordi che nessuno poteva più narrare, nessuno, neppure mia madre, nessuno, neppure io anche se mi fuggivano dalla mente come se da uno specchio partisse la vita. Pensai con insistenza, con insistenza che mosche verdi, pesanti, col muso pungente, volassero sopra la cassa di Alfeo che avevo lasciato alla luce, si calassero verso la fessura, arrivassero al mio viso.

Corsi al cimitero, presi lo stagnino, il muratore, era mezzogiorno, erano a mangiare, furono stupiti, ma li pregai, fecero con me tra gli ulivi, verso Alfeo. Le mie sorelle c'era-

no già, lo guardavano, esclamavano, era una festa, come un'apparizione, era giovane, nostra madre ce ne aveva sempre parlato, così lo aveva descritto, lo trovavamo vivo, come era nella nostra infanzia. Ma io dissi che bastava; lo avremmo rimesso come prima. Lo stagnino stava già bruciando il marmello. Un segreto mi perseguitava: Alfeo era stato ferito da me, sulla guancia; rivedevo quella riga che gli avevo fatto di bruna.

« Ora lo rimettiamo » dissi. Ci avevo pensato. Aprendo il lenzuolo che copriva il suo volto avevo con lo scalpello sfarinato la tela. Così il volto di Alfeo era rimasto nudo. Ci avevo pensato. Avevo preso un fazzoletto di mia madre, grande, bruno con delle righe pallide, che si metteva in testa quando andava in chiesa, con quello avrei avvolto ora il viso di Alfeo. Cercavo di allontanare ciò che mi si affacciava insistente come una ripetuta eco: che il fazzoletto di mia madre gli sussurrasse tutto, con calma narrasse ad Alfeo di tutti noi, di sua sorella, della sua vita, dei suoi figli, di Vezzano, della chiesa, della casa, della campagna. Cercavo di mandar via queste fantasie, che tornavano, da lontano, e di nuovo mi invadevano. Lo stagnino era già pronto e mi guardava. Lentamente avvolse il volto di Alfeo col fazzoletto di mia madre, lo coprì con attenzione, che fosse come prima, e non mi riusciva di allontanare il pensiero che una grande novità fosse venuta per Alfeo, un'ondata prepotente di vita nella sua morte. Lo stagnino lavorò, chiuse esattamente, poi lo mettiamo nel loculo, con i mattoni si rifece buio. Dopo pochi giorni rimisi il marmo che si era rotto, con la stessa iscrizione, la stessa fotografia.

## UMBERTO BELLINTANI

### SOPRA UNA TOMBA ABBANDONATA

*Tu eri dolce di cuore,  
ma sei caduto per un nome e per bandiere  
cui fu avversa fortuna  
in questo male che innonda la terra.  
E la tua tomba è negletta,  
il tuo nome evitato come un morbo,  
o l'ingiuria impunemente  
la miseria che siamo  
nei tumulti di plebaglia alla taverna.  
Ma ecco sei tu  
che più raccogli il patimento dei vivi;  
ma ecco il cordoglio,  
il più vivo tu ricevi appena uno  
scorge il cumulo di terra senza un fiore  
e rattristato lo guarda.*

### TEMPO DI BUFERA

*Maledizione a te, all'aria che respiri,  
al cielo che perdona e torna azzurro  
ancora sul tuo capo e spunta a sera  
la folta margheritaia. Un giorno*

*non eri dei cani urlanti  
dall'alba all'altr'alba: s'udivano  
canzoni e notturne  
s'aprivano finestre, e da bocca  
a bocca passava voce bianca.*

*O mia Gorgo,  
amici arrampicati sopra i pali,  
allodole nel cuore, canto lieto  
alle rive dei fiumi, amici,  
salviamo la memoria, la memoria  
almeno del riso, la memoria.*

## ROCCO SCOTELLARO

### LA CAPÈRA

Francesca, mia madre, poteva essere la terza o la quarta di suo giro: la capera veniva in casa i giorni pari e la domenica. Mia madre si sedeva, d'estate davanti alla finestra, d'inverno davanti al focolare, e mia sorella scopava la casa ma di sedersi anche lei.

La capera aveva qualche centinaio di abbonamenti, o si prendeva soldi o grano; oggi che può prendere? piú di due, cento lire all'anno per ogni cliente. Ma non è ben sicuro: i barbieri, considerate le spese che hanno, guadagnano forse meno. Ad ogni modo ho voluto scrivere a mia madre prendola di mandarmi a dire tutto quello che sa intorno alle capere, che pettinano lei e le altre donne in paese. Precisamente quante ce n'erano ai suoi tempi, per intenderci, venti, trenta anni fa. Come fossero arrivate a quel mestiere, se per guadagnare o se abbandonate dai mariti emigrati. Ne conosco una che non sapeva piú notizie del marito in Argentina. Quanto prendevano, in grano o soldi, prima e quanto ora? Quanti clienti aveva ognuna? Quanto tempo durava la pettinatura?

Scarnano i pidocchi, li schiacciano, e chissà perché io leordo tutte con l'acquolina in bocca mentre serrano le unghie dei pollici, mettono l'aceto nei capelli, ne fanno le trecce, e infine il 'tuppo'; poi, come i medici, vanno a lavarsi le mani.



Mia madre mi risponde che è tutto vero ciò che le chiedevi: le poverette, campano ancora sulle vecchie, benché le ragazze coi capelli corti non hanno in paese il parrucchiere, che ogni tanto, da cinque o sei anni, viene con i suoi ferri, fa un mese di lavoro, se ne va e chissà quando ritorna.

Avevo sperato che mi dicesse di quella col marito in Argentina, ma, senza ingannarmi e senza nemmeno spiegarvi i particolari nella lettera, mia madre ha fatto l'indifferente e la sociologa, come si vedrà, e basta. Allora, senza il suo pregevole aiuto, cerco io di ricordare anche questo.

Francesca, lei, era fresca sposata, i suoi capelli erano fini e però legati l'uno all'altro che a toccarle il tuppo sulla nuca e il rigonfio ciuffo della fronte diceva la capera che sembrava prendere la cera in mano. E non che se ne veniva almeno uno al pettine. Bisognava tirarlo apposta, e qualche volta la capera lo fece per il gusto di vederlo luccicare: al sole della finestra o alla fiamma luccicava lo stesso. Il colore era contrastante, chi diceva quello delle barbe del gran turco, e appunto non un filo uguale all'altro, e chi parlava del miele colato. Un uomo con la cassetta, che entrò in casa mentre lei era seduta a pettinarsi e chiese oro vecchio da vendere e mia madre rispose che non ne aveva, disse che prendeva i suoi capelli e li pesava a grammi.

Mio padre corse dalla bottega e lo sbattette, lui e la cassetta, per terra, gli anelli andarono in bocca alle galline poi il maresciallo li voleva da mio padre. Allora mio padre era geloso, mai sia per chi ci capitava per una semplice parolaccia. Tanto è vero che fece gli occhi cattivi financo al marito della cugina, che era suo nipote. Il quale, poveretto, accorgendosi di quegli occhi e non potendo sfogarsi dalla rabbia si morsicò la polpa dell'indice e la sputò per terra. Avevo detto « Zia Francesca, attenta, ti cade la pettinessa », e allungata la mano sul tuppo.

Il grande ritratto a colori fa vedere mia madre di quei tempi, fresca sposata. Poi vennero i primi figli e il vaiuoli nel '20, e nel '23 nascemmo vivi io e altri trecentotrenta bambini.

in tutto il paese. Mia sorella piú grande mi ergeva sulle dita e mi baciava tra le gambette facendo « pisci, pisci », una memorabile sera di Natale le orinai sugli occhi.

Ma lasciamo andare di me, che c'entro per quel che vidi, a quattro anni: mio padre lanciare i piatti per aria quanti com'erano, le forchette, la schianada di pane, solo il vino, l'orciuolo non toccò; mia madre era la porta chiusa della stanza, era tutta la stanza buia che parlava: aveva chiudene dietro, per difendersi, e ora gridava come un capret: « Puttaniere, ubriacone, malavita! ». Io ero seduto accanto a lei e gli vedevo la faccia larga agitarsi come acqua nel vino e vino schiumoso. Andò alla porta, l'abbatté col ginocchio e con la mano aperta, mise il ginocchio sul ventre a mia madre: « Ti affogo », disse.

Arrivavano i vicini di casa in folla: « Che succede? Calatevi. Quando mai? Proprio voi ».

Dall'ultimo gradino mio padre disse: « Non è niente, fate ».

Entrarono i contadini, le vecchie e le giovani, mio padre veniva da bere; quelli, per prendere il bicchiere, scartavano i piatti rotti: « Capita sempre », disse uno, « beviamo, alla salute ».

Le donne s'insinuarono nella stanza, mia madre era in un angolo e non la videro: « È andata dalla zia », venivano a dire mia sorella.

Se ne andarono tutti, non si può dire contenti o scontenti, lanciando a mio padre timorosi sguardi e saluti. Fui gettato a letto, ma mi svegliai. Non so quanto poté durare il fracasso; veniva da quell'angolo dove la vidi, come una testa appesa, mia madre: si sbatteva il capo alla parete e si strappava i capelli.

La mattina appresso, dovevo lavarmi, dovevo fare i bisogni, nessuno veniva a prendermi dal letto, né mia sorella, né mia madre. Passò il tempo della pulizia, sentii la polvere in aria e il rumore delle sedie e del tavolo pesante.

Viene o non viene la capera?

Venne e sentii chiedere: « E Francesca? » Mia sorella rispose: « Oggi non se la fa, la testa ».

« Come? è occupata? È in campagna? Sta malata? »

« Nemmeno io me la faccio piú con voi, non venite più qui », riprese mia sorella, che sentii parlare a lungo sotto voce.

Allora vidi mia madre levarsi tra il suo letto grande la parete, spettinata, come la sera prima; aveva dormito per terra, ma i suoi occhi erano buoni e mi guardavano e si capiva che stava ascoltando attentamente il discorso di mia sorella alla capera.

Infatti mia sorella entrò e disse: « È una buona donna, però, l'ho pagata. Se l'è avuta a male, un altro poco piangerà ».

« Quella puttana! », disse mia madre e quindi venne a prendermi, mi fece fare i bisogni, mi lavò, mi mise sulla sedia accanto al fuoco, aveva sempre i capelli sciolti. Ora tutti in silenzio, io stavo a guardare le fiamme, mia sorella a tirare il pettine dalla fronte di mia madre oltre la spalliera e a piegava per terra. La capera invece allungava i capelli in aria. Mio padre incitava lo spago con lo stesso gesto.

Quella capera non venne piú, ne venne un'altra. Quando si nominava la prima, c'era la stessa scena della sera dei piatti.

Ma mia madre ha dimenticato o ha finto. Ecco quel che pensa delle capere e ciò che me ne ha scritto:

« Riguardo vuoi sapere per le capere nei tempi di tanti anni fa e piú, tutte le donne si facevano pettinare perché portavano il tuppo con le treccie e non se le potevano fare da sole, e c'erano piú di 50 capere, ognuna teneva chi 40, chi 50, chi 30 clienti, cioè persone: se in una casa c'erano due o tre persone che si facevano pettinare, ogni persona un anno dava o grano o denari. Se una se la faceva ogni giorno, dava un mezz'etto di grano, sono quattro stoppelli l'anno. Se poi se la facevano un giorno sí e uno no, davano tre stoppelli; se la facevano due volte la settimana, davano un quarto, cioè due stoppelli e lo davano colmo che era il peso giusto: ogni stoppello era sei chili di grano. Così pu-

Adesso pagano lo stesso, vuol dire che ora va piú caro il grano, ma sono piú poche che ora si pettinano, diverse fanno a sole. Adesso, devono essere troppe, una ventina di capere. Poi quelle che pagano a moneta, secondo come va il grano, danno mille lire quelle che danno due stoppelli di grano. Poi si dà il regalo a Natale e a Pasqua, prima davano una lira, ora L. 20, 30 e pure 50. Per fare la testa adesso stanno poco: secondo le treccie, stanno cinque minuti. Prima stavano di piú, c'erano pidocchi e poi ogni tanto le facevano con aceto e olio, tiravano i lenni che facevano l'insetto. Ora no, che si hanno messo il diddittí, non si vedono piú pidocchi. Vuoi sapere per quale motivo facevano le capere. Ripeto, primo non se la sapevano pettinare e ognuna cercava farsela fare, e quelle che avevano piú bisogno facevano questo mestiere, certe lasciavano vedove con i figli e pensavano a guadagnare, certe erano abbandonate dai mariti, andavano in America, non le scrivevano piú, certe non potevano arrivare con i lavori del marito e si davano da fare le mogli, e certe si facevano pure per guadagnare, quel grano che avevano lo davano a mutuo per fare negozio, e qualcuna si faceva anche a proprietà. Prima però, ma adesso sono poche a farsi pettinare. Non altro saluti ».

## PIERO BIGONGIARI

### INVERNO ARIDO

*Le corti fiorentine  
rintoccano a morto in una cupa vanità  
come una pelle tesa di tamburo,  
le ardesie soffocate di polvere quassù in alto,  
la lunga siccità,  
i mesi di vita covati  
dagli anni di morte,  
lo spazio uguale al tempo  
come un sonnambulo sul tetto.*

*I fiori mandano le loro onde da lontano,  
anche il dolore è un miraggio  
se tutto ormai è distante  
e non discende dalla propria forma  
che inconcreto come il profumo.  
Anche l'amore è meno nostro  
quanto più ci appartiene,  
la sua forma oscilla pericolosa laggiù  
come un'anfora di misericordia.*



UN GIORNO PER CASO LA VERITÀ

*Ma che tutto prosegue, anche il disgusto  
 di somigliare alla propria pena,  
 Ma che i dolori si nutrono anche delle gioie,  
 Ma che tutto non serve che a essere una cosa sempre più  
 degli altri  
 che ha la sola violenza della dolcezza,*

*Labbra per mantenerne la coscienza,  
 Labbra quotidiane per pronunciare l'ultima parola,  
 Ma lo so, voi siete la sconfinata amarezza  
 di sapere che si può mentire o non mentire  
 nello stesso modo, con la stessa passione,  
 Poiché la verità non è che la coincidenza  
 di qualcosa con qualcosa di simile e diverso  
 e si può amare anche il disgusto  
 come un'alba nebbiosa ch'io con te attraverso  
 Poiché esso nasconde tutto,  
 Persino la speranza, senza toglierla.*

*Non c'è che da essere uguali  
 a quanto ci stringe ferocemente alla gola,  
 non resta che tradire anche il proprio dolore,  
 allora esso sarà finalmente solo,  
 degno di essere amato, al nostro posto.*

*Labbra che ho ascoltato e che ho creduto,  
 fiore di una primavera senza pietà,  
 violente e inermi, non cercate che qualcosa  
 che sia un po' più vero, un po' meno vero,  
 ed ogni volta vi expandete in una fioritura improvvisa:  
 senza pietà direte  
 un giorno per caso la verità.*

## RITORNO DI FUOCO

*Oltre il puro tuo tendervi le tue palme  
rinfocolano il cielo,  
oltre il puro incrinarsi dei cristalli  
ricostruisce il gelo.*

*Oh, ma attenderti, un poco,  
ancora, è troppo: vanno dentro il duro  
viluppo dei giardini ombre che il corpo  
vuol cedere alla morte, trattenervi  
nel rosso vinato dei fiori è vano.*

*Ma le tenebre violente e delicate dei tuoi occhi  
dove scocchi furtiva  
sono la parte che non giudica,  
te ne sollevi come da un inferno  
disperato per fiorire e sfiorire leggera  
più presso ai miei, tu coi ginocchi di nardo  
confitti nel mio sguardo solare in un tremito,  
tu che torni come l'alba in un mondo da inventare.*

## PERPLESSITÀ

*Il tuo sguardo stormisce con le foglie  
sopra un mare impossibile, perlato:  
alto svolta il sentiero, ti è già a lato  
su con l'umido balzo dei gabbiani,  
porta il limbo del sole, lo trascina  
fumido a te. Da un alveo ti ridesta,  
resta un'ombra più nera il tuo passato  
che ancora al piede, lieve incenerisce:*

*te ne vai nell'Ombria più sfavillando  
delle bacche enigmatiche, dei grani.*

*Lune elettriche, canti giù pei piani  
della Migliara, tutto aspetta te  
ed il balzo là in fondo riconsiglia  
forse all'Eterno un povero assoluto  
dove un filo di fumo si dirada,  
un saluto da anni attende murato.*

## ALICE CERESA

### *SABINA E IL FANTASMA*

Sono nata su una montagna in fondo ad una lunga e stretta valle, in capo ad un'altra lunga e stretta valle che discende al piano dalla parte opposta. Sono cresciuta nella medesima casa nella quale sono nata, che è quella di mio padre, costruita sul ripido versante della montagna, all'inizio del vallaggio buttato sul pendio quasi al limitare della cresta.

Questa casa di mio padre è un massiccio palazzotto privo di grazia, munito di un lunghissimo passato e di un fantasma, come si addice ad una vecchia casa per bene. Il fantasma era caro soprattutto a mia madre, probabilmente perché le occorrevo un motivo ed una spiegazione ai frequentissimi guasti delle tubature dell'acqua e dei camini, molto inconvenienti in un paesino di montagna sprovvisto di stagnini, prosaici, a meno che non fossero appunto attribuibili ad un potere soprannaturale. O forse le era caro anche solo perché le serviva di legame fra un presente poco romantico ed un passato misterioso, attuffata nel quale ella si compiaceva trascorrere affabilmente gran parte delle proprie giornate.

Quella casa era servita ai miei genitori dapprima per trascorrervi le vacanze estive. Ma poi mio padre, seccato di udire mia madre costantemente parlare di ideali — con quale termine ella non definiva altro che gli egoismi — s'era deciso a rinunciare alla quotidiana fatica di guadagnare

ed a dedicarsi lui pure al culto di un ideale. Il suo era la mesca. Era un uomo che andava assai regolarmente in chiesa e che non bestemmiava mai. Del resto il nome di dio, in casa mia, era nominato come quello di Tonga, il fantasma, unicamente per esprimere la sorpresa e l'incredulità. Era l'invece osimile. Mia madre non frequentava la chiesa. La convivenza dei miei genitori era funzionale e tranquilla: quel che uno faceva, evitava all'altro. Io suppongo che le mansioni fossero saggiamente distribuite: non per caso riuscirono a mettermi nel mondo tanto bene.

Per il resto, il risultato dell'avere genitori così originali si risolvette per me soprattutto nel fatto che, incapaci di finanziarmi fuori casa, i miei mi relegarono anima e corpo a quel nostro villaggio. I miei studi furono quelli dei piccoli montanari dapprima, ed i furiosi disordini degli ignoranti poi. Non detti mai prova di attitudini speciali. A scuola, bambina, ero applicata e diligente. Frequentai le tre prime e uniche classi della scuola del villaggio, e più tardi ebbi alcuni precettori negli amici di mia madre che venivano a trascorrere l'estate a casa nostra. Non serbo di quegli anni ricordi precisi, perché la mia infanzia era interamente votata a due occupazioni: l'ammirazione per i bambini deficienti che frequentavano la medesima scuola di noi altri, meglio riusciti, e l'interesse per le baruffe e le liti che si svolgevano nelle famiglie del villaggio. Tali liti erano frequenti, violente, ed avvenivano fra moglie e marito. Erano l'altra forma di convivenza possibile fra gli uomini e le donne; v'era anche lì una divisione delle mansioni e dei ruoli; ma in quel caso l'accorgimento non mirava all'accordo. Dalle soglie delle porte delle fumose cucine dei contadini assistevo al montare delle nere collere degli uomini e al lamentoso partorire delle donne. Poi tornavo a casa zoppicando sui ciottoli, la testa rovesciata sopra la spalla, canterellando, un bastoncino legato con due spaghi alla gamba ad irrigidirmi la giuntura del ginocchio. E assorta mi mettevo a compitare le lezioni. Adattata dinnanzi al fuoco, mia madre disapprovando mi guar-



dava strabuzzare gli occhi sul sillabario ed incurvare le spalle. Fu così che a otto anni portai gli occhiali e un apparecchio che mi raddrizzava il dorso lungo una spranghetta ferro, fredda e dritta come una lametta. Mi era però facil scioglierne le bretelline; così non ne riportai alcun danno potevo torcermi e arrotolarmi malgrado quel dito ammortore ritto alle mie spalle, dinanzi al quale penzolavo come un gatto tenuto per la collottola. Liberamente tuttavia, perché essendo l'apparecchio retto dalle mie reni, la collottola in definitiva me la tenevo pur sempre io.

A dieci anni incominciai a perdere di vista i miei coetanei, non frequentando più la scuola né loro né io. A quindici, passavo le mie giornate seduta sul muretto di cinta del parco a strapiombo sulla strada. Vedevo sotto a me snodarsi il tortuoso filo della valle la cui apertura mi era nascosta dalla china di un'ultima montagna. In fondo alla valle, nascosto dalla lontananza e dai cespugli, scorreva, profondamente incassato, mai veduto, il torrente. Per me, era come se non esistesse; e sempre mi meravigliavo di vedere mio padre tornare dalla pesca con il cestello a tracolla che batteva pesante e sobbalzava al passo mandando un odor di umide rocce sepolte nel buio. Nei giorni di pioggia, meravamo al disopra della nebbia che cadeva nel solco e laggiù indugiava, soffocata. Avremmo potuto camminare sulle nubi. E certo non sarebbe stata un'impresa più difficile quella d'incamminarsi per l'unica strada che lungo i versanti scoscesi, lenta e tortuosa, giungeva al villaggio e lo sorpassava per perdersi nei dirupi granulosi della vetta distesa alle nostre spalle. Quella strada non era fatta, come tutte le strade del mondo, di gente che va e che viene, non era fatta di passi e non era per essi. Una strada senza passi è come un fiume senza barche: interminabile, tranquilla, è essa che si muove e che scorre via. E siamo noi, sulla sponda, che restiamo: eretti, irti, pietrificati in un gesto, come gli alberi.

Ho accennato agli amici di mia madre che venivano

oi a trascorrere le vacanze. Forse ella li invitava per distrarre; forse anche solo per ristabilire un equilibrio nelle nostre disastrose condizioni finanziarie. Comunque fosse, il riego era ingegnoso ed elegante, come tutte le cose che sapeva fare mia madre.

Per vari anni gli ospiti furono sempre quelli: antiche conoscenze mondane, gente, come lei stessa, invecchiata nel frattempo. Si trattava di persone dagli svariati interessi, di intellettuali che le distrazioni avevano disperso in un qualche intento, menti severe e loquaci che assistevano ormai senza spasimo e raccapriccio a quella loro segreta emorragia. Non so di che non ero informata in quei tempi. Sapevo che la gente è doppia e clandestina e cammina nel raggio di oscure voci, atterrita. E che le nostre azioni sono la preda inconsiderata del vento. Essi ne parlavano complottando nel salotto di mia madre, fra l'intrico delle seggiole antiche e dei fragili tavolini sui tappeti rosi dalle larve bianche degli insetti, mentre la Tonga infuriava nella cappa del camino e soffiando il fumo scoppiava nella stanza.

Ma assidui rimasero, con l'andar degli anni, puntuali e regolari a questa nostra congiura delle seggiole antiche, solamente i coniugi professori e la Buttafasoi. Erano, i primi, l'originale di quella cosa della quale, ebbi modo di constatare, i miei genitori non facevano che una copia peggiorata in virtù forse dell'aggiunta alla cosa stessa di un elemento di fantasia. I coniugi professori non avevano figli. Erano vecchi e tranquilli, e nei molti anni di vita in comune erano riusciti a rassomigliarsi anche fisicamente: benché mia madre fosse propensa a credere che la rassomiglianza derivasse unicamente dalle tracce dell'età avanzata. Erano ingordi di tutto, inconsci di qualsiasi limite, anche del proprio. Suppongo che non riusciranno a morire; e quando nacquerò colarono uno accanto all'altro in una medesima forma nella quale tuttora erogiolano, interamente frammisti e sospirando di beatitudine. Essi erano gli amici più fedeli di mia madre e ogni

anno la ritrovavano con una mai diminuita attenzione. Penevano la sua esistenza ogni volta da capo, ogni volta da capo la riesaminavano con curiosità e cura. E credo bene che quando ripartivano la sapevano, per un anno, abbastanza lunga. Quanto a me, registravano la mia presenza con sincerità; e quando incominciavo a mettere involontariamente voce in capitolo, femminilizzando con una precisa arroganza le mie fattezze di cosa, mi guardarono fare scandalizzati.

La Buttafasoi era una signora miope, silenziosa e soggetta a visioni soprannaturali. Non confermò però mai l'esistenza del nostro fantasma casalingo. Si accontentava di mangiare noccioline, osservava, annuiva e taceva di volta in volta più profondamente. Per lei, la mia presenza equivaleva a quella d'un cane; sciordinando e abbattendo vertiginosamente le carte, mi sogguardava, e di tanto in tanto, accennando col mento, invitava ad attingere al cartoccio delle noccioline. Non conoscevo né il gioco né le carte; ma quando cadeva la carta più nera, raccoglievo la testa fra le spalle e ci sedevamo allora, di sopra al tavolo, lungamente. Attendevamo. Ma non accadeva mai nulla. Allora, sempre guardandoci mute, annuivamo: ella dapprima, ed io per imitarla. Una frazione o l'altra risorgeva su dai nostri vicini nella stanza, giungeva fino a noi. I fili tornavano ad allacciarsi e riprendeva il chiaroscuro, l'andare e venire delle voci, l'odore acre del fumo. Bofonchiando e tossendo la Buttafasoi allungava le mani a riunire le carte. Rimanevano alcune noccioline in fondo al cartoccio. Le finivamo; e solo dopo questo ci rassettavamo vestiti ed ergevamo il collo, tornando fra gli altri e ad occuparci di loro.

Tale era la nostra vita nel palazzotto di mio padre, quando c'erano gli ospiti. E non fossero stati gli imprevisti invitati di cui sempre si accompagnavano i professori, il loro soggiorno nella montagna sarebbe stato simile al ripetersi dei fenomeni delle stagioni e com'essi inevitabile e inosservato. Ma gli ospiti imprevisti toglievano a quel soggiorno il suo

carattere di turno e conferivano persino ai soliti qualcosa della propria novità ed irrequietezza, ridisegnando perlomeno ogni volta il loro contorno e rendendo loro qualcosa come una vita propria pur così immutabilmente uguali fra noi di assù com'erano. Questi ospiti imprevisi erano le conoscenze di fresca data dei professori: giovani persone che per meriti speciali o per speciali apparenze di meriti godevano, per un periodo limitato, la loro condizionata protezione. Noi per una qualche impresa, e in genere ambiziosi, sfogavamo il tempo inutile e le ore rivoltate in se stesse dando a me e famose lezioni delle quali ho parlato. Poi ripartivano, d'un tratto, lasciando strappata a metà una lezione o una questione. Rimaneva di tutto quanto null'altro che una pila di libri che febbrilmente mi ammucchiavano sull'orlo del tavolo, facendo, dall'altra parte della catasta, le valige. Io guardavo attentamente quel che partiva con loro e non mi sfuggiva nulla; calcolavo le possibilità perché un calzerotto rimanesse dimenticato in un cassetto, perché scivolasse in disparte un foglio dei tanti, magari del tutto bianco ancora, che le loro mani impazienti buttavano verso l'avvenire da essi seguito da vicino, con quelle loro valige, affaccendati. Ma fin da allora feci l'esperienza che la gente è precisa. Rimaneva quel che avevano disposto rimanesse, partiva ciò che doveva partire. E i segnalibri, nelle cataste, ingiallivano e si arrotolavano lungo il taglio dei fogli, facendosi man mano meno visibili, così come si ripiegava sopra di sé l'orlo strappato di un pensiero o di un argomento in me stessa, cicatrizzandosi a modo suo alla men peggio, così come alla men peggio il taglio era stato inciso. Essi tutti, per me, rimanevano uno squarcio e una visione, senza nome, senza viso, un presente ricollegato con qualche cosa del passato, un elegante giovanotto dei nostri giorni con la fronte coperta d'un antico calcolo, oppure l'inquieta figura d'una fanciulla disordinata, fissa nell'atteggiamento pacato d'un rito scomparso. E i libri li rimettevo per sempre nei cassetti.

Nonostante però la trasformazione in pensione della vecchia casa durante quei tre mesi estivi, la nostra vita non subì



mai alcun mutamento. Ad essa gli ospiti rimanevano estranei. Ognuno di essi seguiva una propria occupazione senza entrare in contatto o in conflitto con quella che era la nostra atmosfera, consacrata come da un'eternità dalla nostra esclusione dal mondo. Oltre il vantaggio finanziario, l'innervazione non portava seco alcuna conseguenza, nemmeno fastidiosa. Per noi gli anni passavano come le mie ore, quando me ne stavo seduta sopra il muretto del parco: lisci e rapidi, mai increspatisi, un'acqua abbondante che non lasciava tracce e non ne serbava in sé. Gli ospiti vi affioravano, adagiati nella corrente con il viso e gli occhi rivolti altrove, in nessun luogo forse, e certo non sopra noi. Eravamo tutti il decoro di una scena senza spettacolo: gli assiti, le tende, le quinte e quasi un mobile con accanto una comparsa appoggiata, quasi un mobile fosse lì per quello. Al massimo poteva dare una stretta al cuore la vista della nera buca misteriosa e deserta del suggeritore, dalla quale mai nessuna voce sarebbe uscita per tentare di animare la nostra presenza di oggetti. Un'ampolla di scena mangiata dal vuoto che saliva fin sopra i cordami nella gelida e muffita oscurità della volta, nella quale scricchiolavano le travi invisibili sotto il passo furtivo della Tonga. Le seggiole antiche del salotto di mia madre. Ed i discorsi, anche quelli, come discorsi non fatti o da farsi in un tempo futuro.

Tutto ciò mutò improvvisamente quando, una estate, giunse Sabina. Era molto bella e di professione dubbia, qualcosa fra l'attrice e la mondana. Sembrava che quei due suoi attributi — la bellezza ed una sconosciuta missione nel mondo — fossero le uniche cose che la interessassero. Venne con Gabriele al seguito dei professori, ma della loro protezione godeva lui, spicchio, sicuro di sé, accompagnato da una incerta fama di letterato. Non certo Sabina: che non era che quella parte di lui sopra la quale si chiudevano gli occhi, il lusso riscattato dalla sua fama. La più inesistente, dunque, delle creature. Eppure accadde che proprio il suo arrivo segnasse la fine della nostra tranquilla vita di castellani, e



La tenda si alzasse sopra la scena ammobiliata a dovere. E fu Sabina quell'unica che non ne divenne un mobile; ciò spiega perché un tempo avesse avuto luogo precisamente il ratto delle Sabine e non per esempio quello dei professori, delle Buttafasoi, dei proprietari di case in montagna e nemmeno, malgrado tutto, quello dei Gabrieli. Perfino un ratto è una questione di ispirazione, non di valutazione. Come la scelta del tema della nostra rappresentazione. Con Gabriele e Sabina qualcuno venne pure ad occupare la buca del suggeritore, benché non ne vedessimo il viso mai; e se pure io saprei, tuttavia, anche oggi riconoscerlo, ciò non mi è stato palesato senza orrore e prezzo. Io ero una ragazza di vent'anni; e sono pochi per scoprire quel viso, anche se non riusciamo a scorgerlo che allora, oppure mai più.

La Tonga abitava realmente in casa nostra. L'aveva portata un nostro parente dalle Filippine e ce l'aveva lasciata insieme con la casa, iscritta in una clausola del testamento. Era una vecchia orrenda e ributtante che nessuno di noi, da tempo ormai, vedeva più. Viveva in certe sue stanze sotto il tetto nell'ala della casa riservata agli ospiti, che dunque rimaneva chiusa gran parte dell'anno. Da quelle stanze, una galleria coperta conduceva al bosco che saliva su per il pendio dietro la casa, accosto ad essa; e con essa formava una specie di crepaccio invaso dalla vegetazione selvaggia e gocciolante di umidità. Si serviva di quella galleria per entrare e uscire, e non fa quindi meraviglia se, come dico, noi non la incontravamo. Eppure da bambina io avevo avuto una certa intimità con lei. La vedevo allora spesso, perché ella aveva l'abitudine di frequentare i luoghi che mi attiravano. Mi sorprendevo nelle viuzze del villaggio sempre, quando qualcosa vi stava accadendo. Compariva d'un tratto, facendo fuggire i ragazzini e affrettare il passo di qualche donna incappucciata che si segnava nascondendo il viso, mentre le bestie partorivano nelle stalle alla luce delle candele o un uomo vituperava balbettando fra gli urli, di là d'una porta aperta. Aveva una mano piccolissima e scottante, che si chiu-

deva intorno al mio braccio mentre mi trascinava con sé e peso, camminando veloce quasi spandesse sopra il ciottolo quella massa enorme e informe del suo corpo che correva da sé. Mi infilava nel parco e chiudeva il portone con un catenaccio alle mie spalle. Lei stessa non entrava mai nel parco. Né mai mi rivolgeva la parola. E del resto, come avrebbe potuto? Non credo che conoscesse la nostra lingua. Io credo che dalla sua grossa bocca sdentata qualcosa di amaro colato avrebbe potuto uscire nemmeno più nella sua propria lingua, ormai. Così anch'io, mentre mi trascinava, mi dibattevo in silenzio, calciavo, mordevo e mi coricavo in terra. Ma lei riusciva a trascinarmi, e quando mi scrollava da sotto entro la soglia del parco, mi volgeva il suo viso inespressivo e immobile nel quale lo sguardo spariva sotto un brillante velo bluastro. Per me, era lei che sapeva tutto, non il bambino; e per giunta, non biasimava, non minacciava e non sapeva nulla da temere. Fu così l'unica persona dinnanzi alla quale non provai mai l'impulso a nascondere qualcosa, e lei tacevo con i miei, considerandola una mia conoscenza e tutto personale e privata. La persi insieme con la scuola e i coetanei e l'infanzia.

Quest'era la Tonga come l'ho veduta. Poi v'era quella che udivamo, solamente; non quella dei passi accumulati nelle sue stanze, che attraverso tutta la casa ci giungevano e che ci giungono tuttora. Bensì quella degli acuti piangere e delle lunghe lamentele che le strappavano gli uomini del villaggio quando si servivano di lei. Colui che l'aveva portata nel nostro paese era morto da tempo, il grasso e la vecchiaia l'avevano invasa al punto di sfasciarla e dividerla completamente; eppure per molti anni ci era accaduto di udirla lamentarsi in quella maniera, continuata e lugubre come un gatto, ma non penso per lo stesso motivo. Allora, ogni volta mio padre diceva che si sarebbe dovuto intraprendere qualcosa per porre termine a quello scandalo. Diceva che in tutti i modi la donna era pazza e non toccava a noi tenercela in casa; tanto più che quel nostro parente se l'era portata dietro

senza sposarla. Ma in definitiva in questi discorsi e in altri, provocati ad un certo momento da un provvedimento della polizia, che considerava la Tonga una straniera alla quale il diritto di abitare nel nostro paese non venne più concesso se non in virtù di precise formalità, visite e formulari, si esauriva ogni volta per lui il tema della Tonga. La clausola testamentaria, del resto, non teneva conto né di nazionalità né di pazzie. E quando io fui cresciuta, quegli urli divennero sempre meno frequenti e infine cessarono del tutto. Non credo che allora la Tonga uscisse più di casa, certo non poteva più muoversi dal letto se non per passeggiare pesantemente ogni tanto fino alle finestre. C'era una donna che le veniva a far le faccende, pagata da mio padre. Tutto ciò lo so vagamente, perché si svolgeva nell'altra parte della casa, quella addossata alla montagna e di cui chi viveva sulla facciata non aveva modo di sapere nulla.

Invece la Tonga doveva sapere molte cose di noi. Dalle sue finestre sotto il tetto poteva scorgere quel che avveniva in casa nostra, perché esse davano sullo spiazzo dinanzi all'entrata. Era un pensiero fisso per noi tutti, che la sapessimo là a scrutare, fosse pure con i suoi imprecisi occhi di pazza che forse vedevano altro. Non ne parlavamo agli ospiti. All'infuori dei professori e della Buttafasoi, nessuno ne seppe mai nulla. Vedere gli ospiti vivere e muoversi in quella nostra casa come niente fosse, immaginarli ignari e sicuri della propria intimità, era per noi un sollievo. Riuscivamo allora a credere che andasse a sedersi nei camini per spingere il fumo nei nostri appartamenti, che torcesse le tubature per rendere inservibili le nostre camere da bagno, e alzavamo attentamente la testa quando la udivamo muovere in quelle sue stanze che nessuno di noi ha mai vedute. Non immaginavamo che ciò facesse per beffarci, bensì per darci un suo oscuro avvertimento. Anche mia madre, pur condannandola a non essere che un fantasma, non la pensò mai dedita al dispetto, nelle squallide sciagure che ci procurava. Credo che ella sentisse vivere nella casa la Tonga vera, con la sua in-

finita sporcizia e stupidità, quella sua inspiegata vita di bestia che si muove e guarda. E sapevo che per lei quelle stanze sotto il tetto erano come per chi è oppresso sono le ombre sui muri. Eppure mia madre era la più aliena di noi tutti all'oppressione. Colui che sognava e urlava di notte, era mio padre. Mia madre aveva il dono del calcolo. Se dovessi rassicurare contare di lei anziché di Sabina, le mie pagine assumerebbero indubbiamente una forte rassomiglianza con le colonne di un libro contabile, tanto ella era pronta nella misura e nel riscatto ed in qualsiasi maniera conclusa sempre nella chiarezza e nella calma di un saldo. Come del resto dimostrò anche la soluzione che aveva trovato per la Tonga.

Fu solamente con Sabina che i conti e i saldi, fin dall'inizio, non le riuscirono. Dal primo giorno quella aveva scoperto l'esistenza della Tonga. Non cercando o frugando nella casa, perché in tutto il tempo che vi abitò non le dimostrò più interesse che alle altre cose del mondo, cioè nessuno. Ma semplicemente, guardando su per la facciata, mentre sull' spiazzo prendevamo il tè ed essa si dondolava su un piede appoggiata al muretto con lo strapiombo alle spalle, la sigaretta all'angolo della bocca. Non disse niente. Stava ridendo con Gabriele e continuò a ridere, la testa lievemente rovesciata, tenendo d'occhio calmamente quelle finestre. Il sole stava tramontando, e la montagna di fronte era già nera. Noi eravamo nel raggio dritto e rosato che era l'ultimo di quel giorno e che poi, con leggerezza, si sparse. Il vento venne subito dalle cime e soffiò giù per la valle. Sabina distolse lo sguardo e lo fissò su noi della casa, ad uno ad uno ci guardò freddamente, senza curiosità: mio padre, mia madre e me. Non impiegò molto tempo a ciò, le bastò quello che aveva, intanto che Gabriele le stava dicendo qualcosa, e prima di rispondere gli, continuando quel suo colloquio come nulla fosse stato. quasi subito tornammo tutti in casa. L'oscurità scendeva rapidamente, cacciata da quel suo vento accanito e furioso.

Pagine iniziali di un romanzo inedito: *Il ratto delle Sabine* (N.d.R.)

## LEONARDO SINISGALLI

### CORRE OGGI LA BREZZA

*Corre oggi la brezza degli Elisi  
da Largo Chigi a Ripetta.  
Vengono i messaggeri  
con le pigne odorose di spighetta,  
gli acini viola dei giardini dell'Ade.  
Forse oggi cade  
l'anniversario della nostra morte.*

### SI SPAGNEVANO AL SOLE

*Si spegnevano al sole le piccole fiamme  
degli zingari maniscalchi,  
le incudini abbandonate sui prati,  
e i sontuosi scacciamosche  
per le groppe degli asini decrepiti.*

### GIÙ NELLE GROTTA

*Giù nelle grotte fino a ieri  
gli avi hanno sepolto le nevi.  
Nelle torride età  
partivano i bianchi vascelli  
per le plaghe felici degli Dei.*



## O ETERNAMENTE AVVERSE

*O eternamente avverse  
e a me sempre dilette  
stelle vespertine,  
vivide luci su opposti Poli!  
Vi guardo dall'alto della vigna  
splendere sopra le case del mio borgo  
stelle nemiche, stelle in opposizione.*

## IN ASCOLTO

*In ascolto per incanto o per paura,  
colti in agguato da un sibilo,  
i maschi nefritici stanno nel meriggio  
a far la siesta.  
Non vollero rose sulle mense  
ma pasti sanguigni  
e intorno giuochi per adulti.  
Ripararono il loro inferno  
dal sole e dal vento salato:  
vi si tapparono come dentro un pollaio.  
Nella fossa di tufo  
spalancata verso il mare  
scintillano gli occhi furbi  
lo scettro vermiglio  
e i glutei del manfiorita.*

## FRANCO FORTINI

### SERE IN VALDOSSOLA

#### I

Fu alla fine dell'estate 1944. Lo sbarco in Normandia, il secondo sbarco sulla costa mediterranea e l'avanzata verso le Alpi; l'annunciata rottura della *linea gotica*; e l'occupazione di Bologna, che pareva ormai prossima; le imprese vittoriose dei partigiani, in Francia e in Italia; tutto faceva presagire prossima la caduta della Germania. Il giorno della liberazione di Parigi, grande entusiasmo (e prolungati cori a *Marsigliese*), al nostro campo di lavoro, fra le colline del cantone di Zurigo. Giunse poi, particolarmente commovente per gli italiani, la notizia della liberazione di Domodossola. Si diceva che i partigiani di quella valle si stessero concertando con quelli delle vicine montagne e di tutto l'arco alpino per una simultanea discesa verso le maggiori città padane; alcuni giornali ticinesi riferivano emozionanti particolari dell'impresa, e personalità politiche di quel cantone s'erano perennemente recate in visita alla valle liberata. Numerosi italiani, fra quelli che conoscevo, avevano lasciati i campi di internamento e passata la frontiera.

Sentimenti d'ogni genere erano quelli che facevano maturare il desiderio di scendere in Valdossola; c'era stanchezza dell'internamento e di un lavoro inutile, volontà di partecipare alla lotta per la liberazione del proprio paese, unita

al senso di vergogna di fronte a chi combatteva da tanti mesi e anche al calcolo di possibili vantaggi avvenire per chi avesse militato tra i partigiani. Ogni giorno gli avvenimenti sanguinosi e orribili portavano motivi di eccitamento, nuovi impulsi a partire o nuove paure e calcoli; e interminabili conversazioni.

Gli italiani, per quanto fossero atroci le notizie delle struzioni e delle uccisioni, erano i meno abbattuti, i più saggi. I polacchi, gli ungheresi, i rumeni, ci guardavano come adulti guarderebbero degli adolescenti infatuati. Loro, sapevano che al ritorno non avrebbero trovato più nulla.

## II

Per chi non abbia consuetudine alla vita d'azione o combattimento ogni episodio che lo strappi alle proprie abitudini o lo costringa a ripetuti e bruschi contatti con realtà rappresenta una vera avventura. Tanto più importante poi, se quell'episodio sia, in qualche modo, voluto. Io mi credo di essere adatto alla vita rischiosa; amo le conversazioni tranquille, le camere raccolte e ben riscaldate, le benedizioni, le passeggiate moderate nella campagna, e insomma tutte quelle cose che per molte persone della mia classe rappresentano alcuni fra i beni più preziosi, scomparsi quasi completamente dalle nostre giornate; o dei quali è ormai e davvero impossibile un godimento non mescolato di rimorso e di inquietudine, da quando abbiamo compreso che la pace nostra, in questa generazione, prevede la sospensione ai piaceri più semplici o più naturali, quelli che hanno bisogno di essere condivisi dal maggior numero per non diventare amarissimi; sospensione che è conseguenza, e causa, di una smania interna, della agitazione appena mascherata, che intanto di continuo la calma delle cose naturali, la lentezza della storia. E le proprie medesime, continue, nostalgie di equilibri che, probabilmente, non sono mai stati e che ogni giorno bisogna convertire faticosamente in speranze.

Ma credo d'esser persuaso che esistano valori ai quali può essere necessario sacrificare, per la propria dignità e per quella delle persone che abbiamo scelte o ricevute come nostri compagni, moltissimo; per quelli può essere necessario, chi sia convinto della sopravvivenza del mondo, lasciarlo. Quindi, da quando erano cominciate le partenze di molti giovani dalla Svizzera per andare a combattere coi partigiani nelle montagne o coi partiti politici in città, mi chiedevo come potessi trascorrere in ozio quel tempo, quando tanti rischiavano la vita, per un bene cui avrei più tardi voluto partecipare. L'immagine della morte e più quella delle sofferenze fisiche, della fame e della tortura mi spaventava molto. La maggior parte degli Europei, credo, sa ormai che cosa voglio dire. Durante i bombardamenti non avevo avuto paura; ma sarebbe stata (pensavo) una cosa molto diversa. Non ero mai stato in guerra. Non potevo fare a meno di dare alla decisione, che avrei presa, il senso di un esame di me stesso; ed anche un ridicolo significato di riscatto da tante debolezze che in segreto mi accusavano. E poi, c'era una verità assai chiara: in Italia si stava combattendo per una causa che era anche quella di certe mie convinzioni politiche e, approssimativamente, di tutto un modo di pensare e di sentire. Dubitavo della esattezza di molte notizie sullo sforzo partigiano e sulla organizzazione della guerriglia. Cercavo, controvoglia, di farmi scettico su quanto stava accadendo; ma tuttavia (e lo penso ancora, nonostante che i letterati non manchino occasione di svelarmi la natura del mio errore che, dice Croce, è sempre pratica) pensavo che, per voler essere scrittore di prose e di versi, fosse segno di rispetto verso quello che avrei voluto scrivere il certificare di persona la sincerità di parole da me spesso ripetute in quel tempo.

In quei giorni di colloqui e telefonate e preparativi guardavo stupefatto il disordine delle decisioni parziali che, posso dire in ogni momento, alteravano il valore della decisione finale. Non ci fu difficoltà o ragionevole obiezione alla partenza che non mi sentissi obbligato a sormontare o a considerare trascurabile per non apparire vile ai miei occhi e agli

altrui; pur sperando segretamente che una se ne presentasse di difficoltà, o uno fosse pronunciato, di pareri sfavorevoli o di argomenti negativi, che mi permettessero di rinunciare decentemente all'impresa progettata.

Alla stazione di Zurigo, vennero a salutarmi amici; ve ne chi fuorusciti, internati. Ero molto nervoso.

### III

Tra la folla che ingombrava l'uscita della stazione di Lugano avvertii che qualcuno mi stava fissando; e riconobbi L., col quale avevo appuntamento. La sua conversazione fu molto breve.

« Gli altri? ».

Tre italiani, cioè, del mio campo, che fino al giorno prima avevano promesso di voler venire con me.

« Hanno preferito rimanere ».

Rispondevo così con qualche orgoglio. Era come se un lontano tamburo avesse cominciato a battere; aria di cospirazione, burlesca ma insieme sgradevole.

Mi fu detto di seguire una donna che stava ascoltando le nostre parole. La donna si avviò per certi vicoli già scuri di crepuscolo e deserti. Io camminavo dietro di lei. Entrammo in un caffè; e gli avventori, al nostro ingresso, si voltarono insieme a guardarci. Pareva che tutti ci conoscessero. Seduto a un tavolo, con lo zaino posato vicino, c'era il dottor B., un chirurgo, che aveva lasciato Zurigo una settimana prima. Mi salutò con un cenno del capo. Tutti gli altri continuavano a fissarci. Capii che saremmo partiti subito per la frontiera. Uno sconosciuto ci disse di uscire. In un vicolo tre o quattro persone si stavano affacciando intorno ad una automobile. Qualche curioso guardava. I sacchi da viaggio furono issati sul tetto dell'auto.

Mi sentivo ridicolo e impacciato con la mia grossa valigia piena di indumenti da montagna. « Ma come », chiesi « dobbiamo passare la frontiera questa sera stessa? ».



« Certo », mi rispose T. « Ti cambierai nell'auto, se potrai ».

Il suo tono, come quello degli altri presenti, era sprezzante, militaresco. Decisi di non chiedere più nulla e di lasciarmi guidare.

L'auto correva attraverso paesi bui, battuti dalla pioggia, ne sarebbe stata la compagna di tutti i giorni seguenti. Gli altri viaggiatori parlavano fra di loro. Io li ascoltavo, senza prender parte alla conversazione, e masticando un po' di cioccolata. Capii che uno di essi si era già battuto con i partigiani e che altri due erano stati ufficiali dell'esercito regio. Le notizie sulla situazione si alternavano a battute di spirito e allusioni incomprensibili, a considerazioni sulle difficoltà che avremmo potuto trovare al passaggio della frontiera. Da due giorni — dicevano — i fascisti avevano attaccato verso Vergozzo le linee partigiane e puntavano sulla val Vigizzo. I primi camion di viveri erano già arrivati dalla Svizzera o avrebbero arrivati a giorni. Ma, frattanto, nessun aereo alleato era passato sul campo di aviazione di Domodossola. Il partigiano narrò brevemente come era morto Carlo F., un comunista sui quarant'anni, che avevo conosciuto a Zurigo. Fatte prigionieri insieme, Carlo e lui, si aspettavano la tortura e la fucilazione. Gli altri speravano in uno scambio di prigionieri; che infatti avvenne. Ma Carlo F. sapeva che per lui, commissario politico, e già combattente di Spagna, non ci sarebbe stata salvezza. Inghiottì del cianuro. « 'Muoiu' mi disse 'mi sono avvelenato'. Cercai di farlo vomitare. Ma poco dopo era morto ».

Eccomi dunque — mi dicevo, ad ascoltare quelle narrazioni — eccomi vicino a quella realtà tanto temuta. L'auto attraversava intanto paesi e cittadine e mi portava verso l'Italia.

Non feci fatica a comprendere che l'uomo al volante non aveva idee chiare sulla nostra mèta. Sentii parlare di una borghata vicina alla frontiera, di partigiani che avrebbero dovuto attenderci a un posto di confine, di un prete, di contrabbandieri. Ci fermammo al lume di una osteria per comperare del

pane. Un militare svizzero si avvicinò all'auto e annotò il numero della targa. Cominciai a pensare che le cose andavano male e che avremmo finito col farci prendere tutti quanti a girovagare a quel modo, di notte, vicino a un confine; e pareva incredibile, dopo che da un mese i rapporti con Valdossola erano diventati quotidiani e regolari, che ci fosse tanta confusione e incertezza. « Ma questo è nulla », mi disse un compagno di viaggio: « Che cosa credi? ».

Finalmente, l'auto si ferma. Lontano, qualche lume. Scendiamo. Montagne nere e cielo nero. Ripariamo sotto una tettoia. « Siamo a Càmedo », mi dicono.

Una vecchia ci viene incontro, riparandosi con un ombrello. Saliamo una scala di pietre sconnesse, entriamo in un fienile. Io non parlo, ascolto gli altri parlare, soffiare, muoversi nel fieno umido. B. insiste perché la donna trovi subito qualcuno che ci accompagni, per la montagna, dall'altra parte d'Italia. Ma a quest'ora è impossibile. Mancato l'appuntamento, dovremo aspettare il mattino. Nel buio, mi muto d'abiti; zuppati di scarponi, chiuso in una giacca a vento, mi sento d'accordo con la compagnia e il luogo. Entra una, poi un'altra persona; sconosciuti. Quando la porta si schiude vedo soltanto un'ombra contro il cielo buio di pioggia e lo spigolo di una casa illuminato da una lampada che il vento agita senza requie.

Mastico un po' di pane, ascoltando i progetti degli altri. Non so che ore siano quando entrano altre due persone. Finiremo la frontiera domattina al crepuscolo, ci dicono. Cerchiamo di dormire; il fieno è molle, sul tetto corre la pioggia, una goccia cade a pause regolari sulla mia manica. Fa freddo. Usciamo ancora le voci degli altri che parlano tra loro nel buio, pian piano. Poi fanno silenzio. La voce di un torrente rigonfio di acqua. La goccia che cade, il respiro di quelli che si sono già addormentati.

## IV

Uscirono dalla porta socchiusa sul prato ancora buio, mentre allacciavo le cinghie del mio sacco. Ero l'ultimo. Non

ni nessuno. Avranno preso a destra o a sinistra? Era un prato pendio. Il rumore del torrente copriva i passi. Impossibile chiamare, eravamo troppo vicini al posto di frontiera. Fischiai due volte: nessuna risposta. Seppi poi che erano partiti di gran corsa verso il monte e che si erano accorti della mia assenza solo al momento di guardare il torrente; troppo tardi per cercarmi. Avevano dovuto spogliarsi completamente, l'acqua era alta e furiosa.

La mia condizione era assai spiacevole; a poche diecine di metri dalla frontiera, privo del documento necessario per essere accolto in Valdossola (era rimasto nelle tasche del mio amico B.), senza sapere a chi rivolgermi. Nella prima luce, le forme della montagna apparivano, e i tetti di pietra nera, i prati. Rientrai nel fienile.

Caddi addormentato di nuovo, del sonno della mattina, che è il migliore. Mi svegliò una vecchia donna, (doveva esser quella della sera precedente) entrata a prender fieno per le bestie. Fu moderatamente stupita di trovarmi ancora nel fienile. Più tardi, mi si venne a informare che i miei compagni erano arrivati al posto di frontiera italiano e di là avevano avvertito qualcuno, in territorio svizzero, della mia disavventura: aspettassi tranquillamente tutto il giorno. A sera sarebbero venuti a prendermi.

Trascorsi così la giornata, prima nel fienile poi in una camera di paesani che ogni poco venivano ad informarsi se mancavo di qualcosa, a portarmi vino, caffè o frutta. Da oltre un anno non ero più in una terra di lingua italiana; e ai discorsi degli italiani di Zurigo o di Basilea mancava quella cosa che danno il paesaggio, i simboli della vita quotidiana, il quadro di una vita consonante con la lingua. E ora avevo quasi l'impressione di essere fra contadini italiani prima della guerra e che la guerra davvero non fosse. Ho trascorso tutto il pomeriggio in una stanza da letto, dal mobilio antiquato che si vede nei nostri paesi, le immagini dei santi e della Madonna a capo del letto, le fotografie familiari, il paralume a perline. Dalle tende vedevo passare i contadini con i loro abiti domenicali, dei militari, delle ragazze. Era come se l'ultima

immagine di pace che dovevo portare con me avesse voluto assomigliare a quelle, tanto lontane nella memoria, di altri anni.

Quel lungo pomeriggio tranquillo l'ho passato a scrivere lettere. Un ultimo esame di coscienza sulle ragioni che mi conducevano laggiù. Al momento di salire in treno, m'ero trovato in tasca un biglietto di un mio conoscente che mi ammoniva a riflettere, vedendo nel mio desiderio di partire una pena una fuga di fronte a responsabilità più intime, più rigorose. Era un cristiano del *riarmo morale*, gruppi di Oxford. Ora, a chiunque mi accusi di vivere nella retorica ho sempre risposto di sí; non si può rispondere diverso, se si è almeno un po' attenti. Così, quel pomeriggio, mi chiesi se il mio cristiano ossoniense non avesse qualche ragione. Era, il mio, altro alibi? Un respingere, nel frastuono, più lontane voci, un tradire il dovere di fare i conti, sempre rinviati dall'adolescenza, con gli ultimi pensieri? Pensai che forse per la prima volta, accettavo di non credere al giuoco d'echi della coscienza, di fermarmi alle prime evidenze, come avrebbe fatto (credevo) uno di quegli uomini che guardavo dalle tende e dai vetri passeggiare su e giù per le vie del paese; e di essere in quel che facevo. Mi chiedevo di che cosa sarei stato capace, mi vedevo istruire qualche gruppo di giovani reclute, portarle al combattimento. Vedevo me stesso, disteso dietro un sacco, puntare il mitra verso un sentiero, sentivo le scosse del rinculo, lo schianto dei colpi. E mi chiedevo dove sarei stato capitato. Oppure scendevo con le bande vittoriose verso Milano. Poi ero dietro un tavolo, in un ufficio improvvisato; o, ancora, in una piazza di Milano... Ma mi strappavo a queste fantasie. Il giorno seguente sarei stato in Italia. Vi tornavo con l'esperienza di quell'anno di lontananza, con i nomi imparati delle persone conosciute. Vi tornavo — e questo mi dava un brivido di orgoglio, a vincere il continuo sottinteso mormorato dalla paura — con un tesoro ancora nascosto di pensieri, di dolcezze, di lavoro futuro. Allora guardavo gli oggetti della camera e il paese fuori dalla finestra e dicevo a me stesso che dovevo essere contento, qualunque cosa mi fosse accaduta,

quel che vedevo e capivo. Non m'ero mai sentito tanto solo eppure d'accordo con le cose: mi pareva di aver spinto il mio corpo fin lì, a quel lembo di terra, a forza di volontà, perché andasse avanti, a gran fatica e tremando.

## V

Un'ora più tardi, vicino al ponte della ferrovia, camminavo senza veder nulla nel buio della notte fittissima, la faccia bagnata di pioggia, sulla scarpata di breccie, seguendo il rumore dei passi di due nuovi compagni — un italiano e un belga — quando un raggio di luce ci ha illuminati e un fucile si è levato.

« Alt o sparo ».

Ho visto per un attimo il casco del soldato, m'è franato sotto il pendio di breccia, ho avuto in faccia sassi e acqua, sassi e spine alle palme delle mani.

I doganieri ci portarono in un ufficio, per una attenta perquisizione. Adesso, mi dicevo, sarà la prigione; e il ridicolo, che è peggio.

Passammo la notte in un corpo di guardia. Venne il mattino. Facemmo due o tre volte il percorso tra il corpo di guardia e la dogana. Pioveva sempre, le montagne che chiudevano la valle erano fronti cieche e tristi, lembi di nebbia si trascinavano sulle pareti grige. Intorno a noi i quercioli avevano ancora il fogliame verde dell'estate ma il fango era già colore di autunno, di perdita.

Nell'ufficio della dogana il telefono non funzionava, la pioggia di quei giorni aveva interrotta la linea. Così abbiamo dovuto rimanere tre ore ad aspettare, in silenzio, mentre i doganieri scrivevano rapporti, pesavano oggetti, entravano, uscivano. Ogni tanto il sottufficiale si alzava, chiamava il centralino.

« Appena potrò parlare, mi diranno che cosa posso fare di voi ».



Ma il telefono non funzionava. Noi ci guardavamo viso.

Sotto la finestra c'era una sentinella, un giovane che guardava e sorrideva da sotto il casco, col suo mitra nella mano puntata verso il ponte. Il ponte era stretto, tutto di pietra come un ponte antico. Due catenelle segnavano il confine. Di là il monte saliva su, bruscamente, a coprire il cielo. Lì era il posto di dogana, a due piani. Su di una antenna, tricolore. Guardavamo fissi quella casa che pareva abbandonata e quella bandiera; e la sentinella di tanto in tanto guardava attraverso i vetri e sorrideva.

Poi ci fu una conversazione al telefono. Potevamo parlare. Uscimmo. Scavalcata la catenella, il sottufficiale svizzero si fermò a fischiare. Sotto di noi, in fondo alla gola, schiumava il torrente; che si chiama la Ribellasca. Vedemmo un giovane venir correndo dall'altra parte del ponte. Portava alla cintura una rivoltella ed una bomba a mano. Ci salutammo.

A metà del ponte c'era un palo con gli scudi dei due paesi. Quello italiano portava ancora i fasci littori. Ci avvicinammo verso il posto italiano; sotto un portico c'era un gruppo di persone che ci aspettavano. Ora potevo vedere la casa dei doganieri svizzeri sullo strapiombo del torrente e la bandiera rossa crociata.

## VI

Vicino alla dogana c'era una osteria. Guardie di finanza con la uniforme logora e le stellette regie, valligiani giovanissimi che portavano sulla manica lo scudetto della guardia nazionale, istituita dal governo partigiano. Bevevano un vino chiaro in corti bicchieri o in calici alti e stretti il surrogato odoroso d'anice, che fumava. La voce meridionale d'un marinaio sciallo di marina raccontava qualcosa e gli altri, a intervalli, mettevano una frase, una esclamazione; era arrivato fin qui il fumo da Messina, una storia intesa mille volte, di bombardamento.

enti, di carri bestiame, di licenze, di documenti. E i tedeschi. E i ponti. E gli aerei. Le guardie di finanza giuocavano carte, vicino a una finestra; e vicino alla finestra c'era un manifesto incorniciato di tricolore, con un bando di concorso: *Regate Garibaldi: Concorso per una canzone-marcia*. Le parole per le quali si chiedeva la musica erano lì, stampate. *Regno ambito ferita vermiglia*, diceva uno di quei decasillabi. Io me li lessi tutti e m'entrò addosso un gran malumore.

Poi arrivò una camionetta. Ne scese un armato. Mi disse che era un ufficiale della divisione Piave.

« Tu vieni alla Piave? », mi chiese.

« No », risposi, « mi debbo presentare a Domodossola, al comando unificato ».

« Ah ».

Mi parve seccato della risposta. Era un tipo coi baffetti, all'aria energica, come ne avevo conosciuti tanti, in Italia, i complementi ed effettivi, che battevano il frustino sugli stivali.

« Ma puoi restare con noi, abbiamo bisogno di ufficiali ».

Ero stato avvertito di quella strana incetta d'uomini e della concorrenza fra i vari reparti. Sapevo di trovarmi in un intrico di denominazioni, comandi, reparti; volevo seguire la corrente. Qualcuno mi aveva fatto capire, a Lugano, che mi voleva dare un incarico di fiducia in un comando. Non mi pareva molto bello, aver passata la frontiera per imboscarmi. Ma (mi dicevo) guardiamo prima come si mettono le cose.

« Ora », disse il tenente, « andremo a Malesco, al Comando della nostra divisione; poi t'accompagnerò a Domo ».

La camionetta partì. La strada tutta fosse e buche seguiva la vallata. Si incontrava qualche casa colonica, qualche ragazzo, un branco d'ocche o di paperi.

« Non c'è quasi più pane da quindici giorni », mi diceva intanto l'ufficiale; « se la Svizzera non manda qualcosa, non dolori. I fascisti attaccano forte, laggiù (e indicava con la mano le montagne alla nostra sinistra). Se arrivano a Malesco, Domo è finita ».

Shoccammo su di una specie di falsopiano. Case, un cam-

panile, un convento o collegio di preti (il busto del fondatore, le epigrafi latine nei corridoi). Sette o otto auto di requisizione e, nel cortile, cavalli di frisia, reticolati, marmittati. Esce un gruppo di partigiani. Non hanno più di diciotto anni. Sullo scapo, i teli mimetici e, sotto, le gambe nude. Tracolla un fucile o un mitragliatore e i caricatori infilati in cartucce di pezza avvolte alla cintola.

(L'abbigliamento dei partigiani, come poi ebbi agio di osservarlo a Domo, meriterebbe una descrizione accurata, non altro per l'ingegnosità che ognuno impiegava a distinguersi. C'erano di quelli che indossavano una specie di uniforme americana o inglese, portavano regolari mostrine ornate di edelweis, come gli *Alpenjaeger* austriaci, e i segni del grado sulle spalline e sul petto. Ma i più si vestivano alla meglio, come volevano e potevano. E in quel modo d'essere di non essere equipaggiati si poteva leggere tutta la cronaca degli ultimi anni. Giacché a vento ritagliate nei teli mimetici, giubbe ricavate dalle coperte da campo, stivali della *Wehrmacht* o della guerra d'Austria, scarpe da sci, vecchi scarponi chiodati di montanari e berretti alpini, bustine da fanteria, colbacchi alla russa, cappellucci alla tirolese, sonagli da film d'avventure. E simboli e segni d'ogni sorta, cuffie, fazzoletti rossi, verdi, azzurri, ora infilati nelle spalline, ora legati sul petto, ora avvolti intorno al collo; alle stelle rosse, alle falci-e-martello, ai nomi e ai motti ricamati sui berretti. Ognuno portava con sé quante più armi poteva. Le bombe a mano italiane, rosse e nere, penzolavano dalle cinture come salsicce; quelle tedesche, dall'aspetto inoffensivo di manubri di legno, si infilavano nei cinturoni o si cavavano dai sacchi).

Al comando, una dattilografa bruna, spavalda, a piedi scalzi, la sigaretta in bocca, scriveva in mezzo a un mare di stampati, moduli, cartelli. Non si sentiva parlare che di visioni, di brigate, di settori e sottosettori. Capivo d'essere fatto una idea assai precisa della organizzazione partigiana ma solo più tardi dovevo intendere che si trattava più di apparenza che di realtà. Ogni cosa mi colmava di stupore.

ottimistico: che il trenino da Malesco a Domodossola fosse quasi in orario; che si pagasse regolarmente il biglietto; o il fumo delle *Nazionali*, che risentivo dopo tanto tempo; o le signore di città, sfollate lassù, che discorrevano tranquillamente di bambini, di maglie di lana, di provviste per l'invernata.

## VII

Il comando di Domodossola era in uno di quei palazzi tanto frequenti nelle nostre provincie, tutto androni bui e cortili. Il tricolore s'affacciava a un terrazzo. Da una *millecento* tutta infangata vidi uscire un uomo con la testa avvolta di bende, che si appoggiava ad un compagno. Arrivavano e ripartivano auto e motociclette.

Dopo molto girare e chiedere, giunsi a una anticamera, illuminata da una lampadina altissima, pendente da un soffitto che pareva quello del refettorio di un convento. C'erano due o tre ufficiali in divisa dell'esercito, una carta militare era sul tavolo. Fuori, la pioggia portava la sera. Gente andava e veniva, qualcuno socchiudeva una porta, e si capiva che quella porta doveva dare in una sala più grande. Mostrai i miei documenti. Mi dissero di aspettare. Intanto, dalla sala vicina veniva un vocío sempre più forte, qualcuno urlava e batteva i pugni sul tavolo; era proprio una disputa. Poi udii voci avvicinarsi alla porta, colleriche. La porta si aprì e ne uscì in fretta un gruppo di ufficiali, discutendo accalorati; e scesero rumorosamente le scale. Il telefono chiamava e chiamava senza requie. « Insomma, è inutile insistere. Senti un po'... », rispondeva uno dei due ufficiali. Una voce gridava acuta dentro il microfono. Quello premeva una mano sulla cornetta e si rivolgeva all'altro. « Vuole della dinamite per il ponte di Ornavasso. Ma come facciamo? ». E poi: « Un momento », e passava all'altro il ricevitore. « Il plastico, sí, il plastico. Va bene, cerchiamo di mandare una macchina ».

Uscii che era già buio.



## VIII

Al *Terminus* i camerieri servivano con molta dignità una specie di brodo e una polpetta con due patate lesse. Arrivavano i partigiani dalla linea, posavano, nere e rosse, le bombe a mano sulle tovaglie, e i mitra contro il muro o su di una sedia. Nella *hall*, c'erano dei borghesi, che giocavano a ramiere tutto il giorno, commercianti bloccati dall'occupazione partigiana, spie, signore sfollate; e si giocavano le ultime sigarette. In fondo alla seconda sala sedevano i membri della Giunta di Governo. Magro, un berretto da ciclista in capo e due stivaletti da turista inglese, vedo uscire Terracini da una stanza del Comando Militare e parlare poche parole con una voce aspra e secca. È lui, mi dicono, che redige i bollettini, in stile lapidario. Dovunque, una folla eterogenea, giornalisti, avventurieri, stranieri. In ogni angolo della città, un'attività incredibile. Qui è riunito un gruppo di donne che discutono sul modo migliore di organizzare comizi di propaganda nei paesi della valle; in un altro locale una folla di ragazzi e ragazze deliberano sulle possibilità di raccolta di indumenti e viveri per l'inverno; nelle piccole tipografie della cittadina, che forse fino allora avevano composto carte di visita e manifesti per feste da ballo e cinema, si stampano proclami, ordinanze, bollettini, giornali politici; qui si trasforma in sede di partito il negozio d'un fascista scappato; là si aspettano o si commentano le notizie dalla linea, che recano auto infangate piombando a grande velocità in mezzo alla folla col loro carico di partigiani armati appesi alle portiere. Dappertutto, una eccitazione, una partecipazione incredibile, le donne fiutando una libertà violenta e precaria, gli uomini godendo l'aria della retrovia; il *tu* militaresco, nelle conversazioni; le dichiarazioni politiche aperte e rapide; gli animi sospesi ad eventi incerti e perciò facili allo sbaraglio. Vorrei ricordare visi, atti, di quei giorni: la bella, alta figura di una donna che, il giorno dopo il mio arrivo, entrò a far parte della giunta di governo; un giovane bruno, allegro, sveglio, che si chiamava Livio e che fu ucciso a Milano, mi



disse, al momento della liberazione; la cameriera dell'albergo Genova, che si mangiava con gli occhi quei ragazzi violenti e indemoniati che invadevano il quieto albergo provinciale e ne portava poi, sotto le pupille sfrontate, le occhiaie viola; i contadini che venivano a protestare per le requisizioni, le mogli dei fascisti che imploravano la liberazione dei loro mariti dal campo dove erano stati concentrati... La sera, era possibile vedere folla attruppata davanti ad un cinema per sentir parlare un membro della giunta, Mario Bandini, (nome rinascimentale sotto il quale mi fu facile riconoscere quello di un nostro critico letterario): e costui discorreva di Voltaire, di Diderot, dell'*Enciclopedia*, dinnanzi ad un pubblico attentissimo, di gente eterogenea, che parevano avere in comune solo quella curiosità appassionata e l'aria denutrita. Pensavo a dove eravamo, alla condizione del mondo, alla nostra; a quella gente, tanto eguale agli italiani che avevo lasciati quattordici mesi prima e che avevo tanto odiati, eppure già tanto diversa, attenta a parole ragionevoli. A tarda notte, nella stanza di uno degli alberghi requisiti, non riuscivo a prender sonno, per l'emozione di quel che avevo visto durante il giorno; e anche un po' per la fame.

## IX

Dietro quella animazione momentanea, le strade di Domodossola erano tutt'altro che allegre. Il luogo, se non è sinistro come Briga, è tuttavia assai tetto. La guerra stringeva i vicoli di miseria e di freddo. I negozi erano deserti, le osterie, quando non le invadevano i partigiani, silenziose. Un giorno mi capitò di fermarmi dinnanzi alla vetrina di una cartoleria modesta, di quelle che fra i portapenna colorati e i fogli dei soldatini di carta hanno qualche libro, romanzi d'avventure o d'amore, che vi assumono la medesima assurda parte di quei libri che spuntano dietro ad una grata di ferro, nelle mostre chiuse d'una edicola ferroviaria, in una stazione sperduta dove si sia dovuti scendere, di notte, per qualche

imprevisto del viaggio. E in quella vetrina, chissà come mai, c'era una traduzione della *Ifigenia* goethiana. Comprai il libretto; non è possibile immaginare più feroce e ironico contrasto di quello, fra la virtuosa Grecia dei versi di Goethe e le strade di quella valle dove venivano avanti, per concludere un episodio della loro guerra, i soldati della Terza Germania. E l'autore della traduzione m'avvenne di scorgerlo qualche giorno più tardi, calato anche lui dalla Svizzera, ai tavoli del *Terminus*; era anche lui un critico letterario. (Quella disciplina umanistica era poi rappresentata ufficialmente al tavolo della Giunta di governo, dal volto aguzzo di Gianfranco Contini). *Ifigenia* mi accompagnò, nel sacco, fino alla fine di quei giorni; la lasciai in una casupola dell'alta Valle Dèvero, una di quelle dove dormono i pastori durante l'estate; sul focolare, accanto a qualche tazza di metallo bruciato e a una mezzina di rame.

## X

Il pomeriggio del giorno 11 corse voce che i fascisti avessero rotta la linea verso la Val Vigezzo; che erano a Santa Maria Maggiore, a Malesco, a mezz'ora da Domodossola. La Giunta, per non spaventare la popolazione, non dette nessun comunicato; la gente si attruppava davanti all'albergo *Terminus* e al Palazzo di Città. Furono ore strane, parole sussurrate, di paure ingozzate, di incertezze.

Ero uscito da Palazzo Ceretti, dov'era un Ufficio Stampa con un articolo per l'*Avanti!*, che avrebbe dovuto essere stampato il giorno seguente. Arrivo davanti al *Terminus* e vedo Fernando S. che allaccia le cinghie del suo sacco.

« Ecco l'articolo ».

« Non serve più », mi dice.

Non capisco. Ai tavolini, sul marciapiede, le solite figure: due o tre signore, due partigiani, una olandese alta e tenebrosa luminosa in un *golf* d'angora celeste (è qui da qualche giorno, non si sa bene chi sia, tutti la guardano come una appa-

zione). Dall'altra parte della via il solito gruppo di civili che guardano verso le finestre. Mi vengono incontro due ufficiali che conosco, del Comando Unificato.

« Novità? », chiedo a bassa voce.

I due si guardano in viso.

« Non sa nulla. Non gli han detto nulla. Che vigliacchi. Ora bisogna pensare a trovar un posto anche per lui, e presto ».

A quelle parole ho avuto un brivido giù per la schiena; n'è parso che dovesse essere questione di minuti, e poi sarebbero arrivate le motociclette tedesche, fra il crepitare dei mitra.

Mentre i due mi spiegano che non c'è più nulla da fare, che la linea è spezzata, che al più tardi stanotte i fascisti saran qui — un latrato, o un urlo. Un'auto ha schiacciato un cane, davanti all'albergo. Mentre ascolto, alle mie spalle, le conversazioni nervose delle donne e dei borghesi che fissano appuntamenti o chiedono l'orario dei treni, una carta topografica, una sigaretta, vedo gente che si raduna in mezzo alla strada, intorno all'auto, biciclette che si fermano. Il cane, da sotto la vettura, rantola. Sento qualcuno che dice:

« Ma sparategli! ».

Un uomo arma il revolver e si china. Lo sparo. Altri si affacciano alla porta dell'albergo. Poi vedo un altro uomo farsi largo tra la gente, afferrare il grosso cane nero per le gambe di dietro e sbatterlo forte, due, tre volte, sul marciapiede. Qualcuno ha un gesto di orrore. La folla si disperde.

Incontro Giovanna, Silvestri, Mario B. e sua moglie. Vedo dita che tremano cercando dei nomi sulle carte, gole che si strozzano, voci che farfugliano. Cerco di comporre i miei gesti, la mia faccia.

Torno all'*Albergo Genova* a prender le mie poche cose; fra queste (prezioso), un chilo di pane. Gran movimento su e giù per le scale. Apro la porta della stanza e sul mio letto c'è uno sconosciuto che abbraccia calorosamente una ragazza. Mi guardano esterrefatti. Mi scuso, entro, prendo il mio sac-

co; e, uscendo, faccio vedere che la porta si può chiudere con un paletto, dal di dentro.

Centinaia e centinaia di persone stivano il treno, che verso le sette dovrebbe partire per Briga. Vien buio; il treno non si muove. Facce d'uomini preoccupati che fissano il buio fuori dei finestrini, la nebbia del Toce. Qualche donna comincia a piangere. Quando siamo entrati, tutti vociavano, parlavano eccitati; ma poco a poco s'è fatto silenzio. Tutti pensano che se il treno non parte, vuol dire che non vogliono lasciarlo partire. Chi? I partigiani. Ne sentiamo, nel buio, i passi e le voci. Altri stanno percorrendo i vagoni e chiedono i documenti. I miei amici siedono di fronte a me e sorridono tra loro. C'è la moglie del professor B., c'è Fernando S., il dottor P., la Flavia, che seguita a ridere con la sua faccia grassa e tranquilla; e raccontava dei giorni che aveva passati a San Vittore di Milano. (Il giorno innanzi, ascoltando una conversazione fra lei e un'altra ragazza avevo capito quanta parte della vita di quel tempo mi sarebbe sconosciuta e inaccessibile per sempre. Parlavano una lingua incomprensibile, sentimenti e di idee incommensurabili a quelli che avrei loro attribuito naturalmente. Ebbi la medesima impressione, udendo narrare, dalle donne contadine di Villadossola, di Orvasio le storie di quegli inverni. Ma so, purtroppo, che anche molti di coloro che furono dentro agli avvenimenti stentano ora a ricordarsene, a crederli veri. Vi fu un momento, in quei mesi, in cui parve che dal profondo si scuotesse qualcosa lasciando intravedere un volto della gente dei nostri paesi fino allora sconosciuto; e d'improvviso motivi ed espressioni, gesti e sofferenze di quella gente si situarono ad una misura tale, ad un livello che avevamo creduto negato loro dalle bassezze dei tempi: quello che si suol dire della storia, e della azione consapevole. E ancora oggi non sarebbe così ornata la speranza se non ci tornasse, di tanto in tanto, la memoria di quel volto).

Poi sentiamo dei colpi di fucile; e grida: « Finché ci sono armi sul treno, non si parte! ». I partigiani passano e ripassano di vagone in vagone, eccitati, irati. « Voi ve ne andate ».



e ci lasciate qui a morire ». La gente tace. S., che ha una minuscola rivoltella a tamburo, la fa scivolare nel mio sacco. Dal vagone vicino sentiamo gridare: « Il dottor P.! Il dottor P. deve scendere! ». P. è seduto di fronte a noi; ha un posto di responsabilità e non dovrebbe partire. Sa che lo sappiamo; non si muove, ma ci guarda in viso ad uno ad uno. Noi, zitti. « Il dottor P. deve scendere ». « Questa è la sera che fuciliamo qualcuno ». Entrano nel nostro vagone. « Avete visto il dottor P.? ». Nessuno risponde. P. guarda fuori del finestrino. Mi viene in mente d'aver sentito dire che i fascisti, durante l'estate, gli hanno fucilato un figlio.

Finalmente il treno parte, scendiamo alla stazione di Iselle, con una trentina di altre persone. Le altre proseguiranno per Briga e si faranno internare in Svizzera. Il capostazione di Iselle, un vecchio cerimonioso, si affanna intorno alle donne, sfinite, infreddolite, ai bambini spaventati e li avvia su di una strada buia, dove di tanto in tanto si accendono le lampadine tascabili degli uomini dei posti di blocco. « Ma proseguite, venite con noi fino a Briga », ci dice P. « È inutile rimanere, ormai ». Lo salutiamo invece; e il treno infila la galleria del Sempione. Rimane intorno a noi la notte nerissima e fredda.

Passiamo la notte su dei materassi stesi per terra, nella casa di un ferroviere. Al mattino, la Flavia telefona a Domodossola. Pare sia stato un falso allarme, i fascisti non avanzano ancora. Torniamo, io e lei, col treno.

Il treno è vuoto, non ci sono che quattro contadine. Ma una di quelle pare travestita, è una giovane donna pallida e bella, dall'aria orientale, da zingara. Le altre discorrono fra di loro, in dialetto. Essa, come insofferente di quei discorsi e di quel costume, guarda dai vetri, curvando un sottile collo bruno, il paesaggio tetro di rocce nere e gialle, di picchi ineguali e di pietraie.



## XI

I fascisti arrivarono solo quattro giorni piú tardi. Il pomeriggio dell'ultimo giorno andai sulla linea del fronte, verso la stretta della valle. Ai lati della strada, auto abbandonate, uno sbarramento di cemento armato sbreccato dai colpi di mortaio; case desolate, visi magri e disperati di contadini, una ragazza scalza che guardava sul prato bagnato il pascolo di due vacche, riparandosi dalla pioggia con un ombrello nero, stretta alla vita da un cinturone con una rivoltella nella fondina; reparti immobili lungo la strada, fra mitragliatrici mute per mancanza di munizioni; pioggia e nebbia lungo i boschi. I partigiani non mangiavano da tre giorni. Nelle parole degli ufficiali c'era una furia, una rabbia compressa. « Andatevene da Domo, e presto! ».

In città si diceva — e non era vero — che tutto fosse pronto, in Val Formazza, per la resistenza invernale. Cercavo inutilmente un mezzo per lasciare Domo. Ero con Mario M... e lo pregai di firmarmi una carta di riconoscimento. A Palazzo Ceretti le sale erano vuote, illuminate tutte, aperte le porte. Sui tavoli, stampati, carte, macchine da scrivere. Eravamo soli, potevamo già immaginarci come, dopo qualche ora, i fascisti avrebbero vedute quelle sale. Per la strada, era un fragore continuo di auto, di camion, di motociclette; come una colonna interminabile che attraversasse la città.

Verso le otto di sera trovai anche un fucile. Me lo dette uno della *Matteotti*, sudato di febbre, che tossiva e piangeva e voleva andarsene in Svizzera. Era un moschetto '91, con la baionetta spezzata. Mi dette anche cinque o sei caricatori. Allora mi presentai al comandante della *Matteotti* e gli dissi che avrei voluto restare con loro. Erano arrivati allora in albergo, avevano invaso le stanze e le sale, mangiavano in fretta per ripartire subito. Mi fu dato l'ordine di far la guardia alle armi e alle auto del reparto, che si trovavano nel garage dell'albergo. Il garage era mezzo buio, ma potei vedere che si trattava di molti fucili di tipi diversi e di qualche mitragliatrice. C'era anche una mitragliera da 20 mm. ed una *Saint*

tienne senza munizioni. Pareva che ad ogni arma mancasse qualche pezzo; e qua e là giacevano parti di otturatori o anelli o nastri di cartucce o bossoli vuoti. Pensavo che se fossero venuti ci avrebbero presi tutti e fucilati al lume dei fari contro il muro del garage. Pensavo che sarebbe stato giusto, che queste cose avvengono così, una scarica di mitra contro un muro illuminato dai fari, in un odore di paglia bagnata e di pioggia.

Era una ritirata disastrosa e disorganizzata — come tutte le ritirate, credo — e, come mi fu dato di vedere, non senza colpa da parte dei responsabili. Già sentivo gli ufficiali partigiani accusarsi reciprocamente. Ma il comando unificato non era stato raggiunto forse solo pochi giorni prima? Era chiaro comunque che i reparti di partigiani autentici, decisi e duri, che avevano resistito ai rastrellamenti dell'estate e poi avevano occupata la città, s'erano ormai appesantiti di troppa gente inutile. Mi resi conto che anch'io appartenevo a quella gente inutile.

In quella notte andammo alle prigioni e portammo con noi alcuni prigionieri fascisti. Sotto una lampadina debolissima (un filamento rosso nel buio) Terracini prendeva appunto dei nomi. Un partigiano che mi accompagnava, detto Robespierre, lo scambiò per un prigioniero: « Via, presto, fuori! ». « Sono stato in prigione, sí, ma non qui », rispose Terracini senza levar l'occhio dal suo libretto. A me toccò un uomo della trentina, un toscano, grande e grosso; tremava dalla paura d'esser fucilato; diceva che non aveva fatto nulla, che era entrato nel fascio repubblicano per conservare l'impiego. Quando fummo sul camion mi offrì qualche patata lessa, che teneva in un piccolo sacchetto di pezza; ma la dovetti rifiutare, sebbene avessi una gran fame. Badava ad assicurarmi che non avrebbe affatto cercato di scappare. Chissà come sarà finito. Forse era davvero un buon uomo. O forse era di quelli che i partigiani portarono in Svizzera e che poi tutti insieme chiesero alle autorità federali di tornare in Italia prima della avanzata alleata e ripartirono cantando quei loro inni. I partigiani si morsero le mani, allora, di non averli ammazzati

tutti; e si ricordavano l'un l'altro i quarantatré di Fontana Tose, che furono ritrovati straziati e quelli di Gravellona e quelli di Mergozzo e tutti gli altri. Andammo anche all'ospedale dove erano piantonati alcuni signori di Domodossola gente ricca, funzionari fascisti; naturalmente se n'erano andati, le monache, con le loro faccie ipocrite e grinzose, non sapevano nulla.

Le strade erano ingorgate di gente che fuggiva e di vetture. Molte volte dovemmo interrompere la nostra corsa notturna. I fari illuminavano bruscamente angoli di case, roccie candide cascate che ci bagnavano di pulviscolo, abeti. Viaggiamo in piedi, in una pressura di ginocchia, stinchi, schiene, fucili, mezzi di pioggia, stanchi ed insonnoliti. Ricordiamo ponti su torrenti gonfi, profondi e paurosi, infilati di misurare una località sperduta dove ci siamo fermati; prati vischiosi illuminati dalle lampadine tascabili; la porta di una malga sconficcata dalle baionette e aperta a spallate. Poi, nella pioggia umida della notte, un partigiano sconosciuto che racconta dei suoi anni di Spagna e di confino. Il fascista, accarezzava me, che ascolta la conversazione. Poi si dorme, il fascista ed io, uno contro l'altro, sotto un'unica coperta.

## XII

La mattina dopo potei rendermi conto della nostra condizione. Eravamo finiti nella parte piú alta di una piccola valle. La chiudevano alte pareti di roccia. Piú in basso, sui pendii, qualche malga e qualche casupola vuota d'abitanti intorno ad una osteria, alloggio del comando. Dove la roccia cadeva a piombo sulla valle, c'era una centrale elettrica, che pareva deserta e la stazione d'una teleferica, che superava l'alto sperone di roccia. Dietro di quello comparivano vette di monti piú alti, già bianchi di neve.

La giornata era chiara; tutto il paesaggio aveva una solennità solennità com'è della montagna all'avvicinarsi dell'inverno. Era forse uno degli ultimi bei giorni di ottobre.

ombra si gelava. E dovunque era il senso di un grande abbandono e di una stanchezza mortale. Ancora qualche giorno e la neve sarebbe caduta.

I partigiani uscivano dalle malghe, si lavavano alle fontane, appoggiando il mitra sulle pietre degli abbeveratoi. Altri scendevano all'osteria. Per tutta la mattina rimanemmo sparsi qua e là sui prati. Qualcuno dormiva al sole, accanto al proprio fucile.

Ci dettero un po' di brodo caldo e un pezzo di pane. Mentre distribuivano da mangiare, tutti urlavano come bestie. Erano affamati e disperati; sapevano che non c'era via d'uscita. O la fuga verso i monti più alti, ai valichi della neve; o il combattimento senza speranza contro i fascisti che presto o tardi sarebbero venuti su per la strada della valle.

Al comando, nessuno sapeva nulla. Eravamo tagliati fuori dal resto delle formazioni partigiane, dal governo e dalla popolazione che aveva abbandonato Domodossola. Chissà perché eravamo finiti su per quella valle. Mi chiedevo come fosse possibile rimanere a quel modo, senza prendere la minima precauzione, senza posti di blocco sulla strada, senza piazzare le armi, senza collegamenti, alla mercé di qualsiasi sorpresa. Vedevo gli ufficiali scendere in strada o confabulare all'osteria, infagottati nelle loro giacche a vento. Una finestra si aprì e vidi la moglie d'uno di loro, una bella donna con gli occhi cattivi, dritta in un maglione bianco, guardare la valle.

Venne la sera, a quell'ora i fascisti dovevano aver già raggiunto Domodossola, forse avevano già superato lo sbocco della nostra valle. Un giorno, quando avessimo finiti i pochi sacchi di patate, ci saremmo distesi fra le pietre, appoggiati alla canna del moschetto, ad aspettare che venissero.

Pensavo che la guerra non era finita quell'estate, con lo sbarco; che avrebbe durato un altro inverno; che gli Alleati avevano ingannato i partigiani, spingendoli all'insurrezione e poi non rifornendoli; che per noi, insomma, era finita. Un episodio minimo nel gran cerchio della guerra. Ma questa volta non ero spettatore. C'era qualche ironia nel fatto che



solo poche sere innanzi fossi stato seduto in una poltrona dello *Schauspielhaus* di Zurigo ascoltando Shakespeare, fra altre stenterie dame in abito da sera, commentando, negli intervalli le ultime notizie della *Zuercher Zeitung*, e ora dovessi fare entro di me un breve penoso bilancio di sentimenti, una lunga rassegna di volti e di immagini care, aspettando che sciogliesse nel modo piú doloroso quel nodo di avvenimenti e di sentimenti che mi avevano condotto fin lì. Forse per prima volta mi rendevo conto che sarei stato ucciso. E non volevo morire. Avrebbe potuto essere, ecco, in quell'aria chiara e tranquilla, sol che una autoblinda di tedeschi fosse comparsa dietro i pini. Non c'era nulla di tragico: un centinaio di giovanotti sporchi, stanchi e spaventati, in una valle italiana, che aspettavano la fine di un episodio di rastrellamento. L'esaltazione segreta che mi aveva posseduto nei giorni precedenti, a Domodossola, lasciava il posto ad una disperazione; ma tranquilla. Tutto era perduto; ma ormai da molti anni. Tutti gli anni passati, nell'ignoranza; e quelli della guerra, nessuno avrebbe potuto ridarmeli. Se l'avessi scampato troppo tardi per ricominciare. Pensavo alle città bombardate, a Firenze colpita, alla mia famiglia probabilmente dispersa. Le mie vicende personali, facevano una sola storia con quella di tutti e tutto finiva in quella valle senza uscita. Chi avrebbe saputo di noi? Sarebbe venuta la neve, fino a primavera. E mi venne un verso alla mente, che mi ripeteva, cadendomi addosso come un ammonimento: *E il tuo fucile sopra l'erba del pascolo...* Né riuscii a dimenticarmelo finché, qualche mese piú tardi, non scrissi una breve poesia; che comincia, a un punto, con quelle parole. E ora basta che me le ripeta per riveda i pendii verdi, le rocce nere, le nebbie che scorrono contro le vette nevose, quella crudele e deserta natura; e sa che l'erba quei giovani distesi, addormentati, che già parevano uccisi, fra i nastri delle mitraglie e le armi abbandonate.



## XIII

Piú tardi, intorno a un fuoco, in una di quelle casupole abbandonate, sedetti ad ascoltare la conversazione degli uomini della mia squadra. Antonio, Boris, Lavagna, Tito Livio, Igo... Qualche studente, due operai, un commerciante. Era ad ascoltarli — il medesimo stupore che avevo provato arrivando a Domodossola: non avevo mai udito degli italiani parlare cosí. Non che avessero le idee appena chiare, no; ma c'era qualcosa di indicibile e di straordinario, un coraggio di esprimersi, di sostenere una opinione, firmato dalla loro presenza lí. Eppure, alla domanda: « Perché siete qui? », solo l'ex confinato e combattente repubblicano di Spagna rispondeva con qualche motivo politico, proponendo qualcosa che sarebbe venuta dopo la sconfitta della Germania. Gli altri si rifiutavano di interpretare politicamente la situazione; era facile intravedere, ascoltandoli, il destino degli antifascisti emigrati, avvezzi a discorrere in termini di pura politica. I grandi fascisti li avevano fatti disertori e le minacce di morte, partigiani. « Non voglio essere deportato in Germania », diceva uno. « I fascisti hanno ammazzato mio fratello », ha detto un altro. E un terzo: « Il Re ha dichiarato guerra ai tedeschi ». La discussione s'è un po' riscaldata quando uno dei presenti ha affermato che, naturalmente, il fascismo, come idea, aveva del buono. Non capivo piú nulla: e quei giovanotti erano in montagna da mesi? Parlai loro della resistenza francese, di quella jugoslava, di quella degli altri paesi di Europa. Non ne sapevano quasi nulla. Rimasero pensierosi alle mie parole; ma non capivano molto bene quel che volevo dire.

Un ex ufficiale degli alpini mi raccontò che due giorni prima, presso Ornavasso, ritirandosi, s'era trovato sperduto nella nebbia, insieme a qualche altro compagno. Improvvisamente aveva scorto delle ombre, aveva gridato il chi va là. Una voce robusta e vicinissima aveva risposto: « Battaglionisti M! », seguita da una scarica. Un compagno era caduto, lui s'era salvato gettandosi in un fossato profondo. « Ma l'impres-

sione piú forte è stata » mi diceva, « quella voce italiana, la sicurezza di quella voce ».

## XIV

La mattina dopo, arrivarono notizie. Occupata Domo, fascisti avanzavano, ma con molta prudenza; e i partigiani si ritiravano. Baceno, il borgo che serrava la valle principale all'imbocco della Val Dèvero, era ancora occupato dai nostri, ma già colonne di automezzi partigiani avevano risalita la Val Formazza; e di lí si poteva passare in Svizzera per il Colle San Giacomo.

Il comandante uscì sulla via e fece chiamar l'adunata. I partigiani si riunirono su di un gran prato in pendío. Ce n'era circa un centinaio. Piú lontano, vicino a due o tre camion, un altro gruppo. « Che si fa? » « Si va via, si va in Svizzera », diceva qualcuno. « Come si può pensare di restare? ». « Alla prima neve, si muore tutti ». « Fra tre giorni non c'è piú nulla da mangiare ». Ci si accorgeva di avere una fame cupa, una voglia di fumare rabbiosa che faceva salivare ai denti. Ma qualcuno diceva: « Non ci vado in Svizzera; non ci vado; voglio morir qui, piuttosto ». Altri molti parlavano di tradimento, il governo aveva tradito, gli inglesi avevano tradito. Sentivo che si avvicinava per me il momento d'una nuova e difficile decisione.

Il comandante disse poche parole. Aveva la faccia segnata dalle fatiche, una bella faccia assonnata. Disse che la situazione era difficile, che c'erano viveri per poco tempo, che bisognava pensare di passare l'inverno; e chi non era pratico della montagna, resistente e allenato, doveva andarsene; decidersi, perché un camion stava per partire per il Colle San Giacomo. Gli svizzeri non facevano difficoltà ad accogliere partigiani disarmati.

Sapevo che non avrei resistito alla vita di montagna, specie d'inverno; eppure non avevo il coraggio di dire: « Non posso, me ne vado, ecco, alla prima difficoltà seria ». D'altronde, non mi facevo illusioni: restare, se si voleva restare, vol

va dire quella semplice cosa che non si può seriamente pensare: cioè, morire. Non ero capace di rispondermi da solo.

Mi avvicinai al comandante che stava scorrendo con altri partigiani. « E tu che cosa fai, allora? », mi disse. Ricordo che indossava una giacca a vento color rosso magenta, un po' sbiadita; mi era simpatico, aveva l'aria del capo popolare, audace e umano, come me l'ero sempre immaginato; e in quel momento mi sarebbe piaciuto esser stimato da lui, anche perché sembrava nervoso e preoccupato. « Non so » risposi, « non so decidermi. Sono poco allenato alla montagna, ma d'altronde... ». « O insomma, non si sa mai quello che sei » gridò il comandante, « ora coniglio ora leone... ». La frase poteva parere priva di senso, perché il comandante mi conosceva da quarantott'ore e mi aveva visto sí e no tre o quattro volte; e certo l'aveva pronunciata nella sua irritazione. Comunque quella frase mi ferì, probabilmente perché toccava sul vero; e quindi mi parve un buon argomento per pensare che, con una simile opinione del comandante sul mio conto, restare avrebbe significato, oltre tutto, una serie di rapporti sgradevoli. Perciò risposi subito, su un tono fra adolorato e sdegnato, che avrei preferito andarmene. « Meglio così » disse allora il comandante; e, senza più badare a me, mi volse le spalle. Mi considerava un vigliacco. Avrei voluto fargli comprendere come fosse ingiusto. Sol che m'avesse detto: « Ma va', resta con noi, ci difenderemo e ce la caveremo; e magari, se deve andar male, andrà male per tutti... », credo che sarei rimasto.

Intanto sul prato pieno di sole quelli che avevano deciso di partire — ed erano circa la metà dei presenti — formavano un gruppo. Gli altri, a distanza, li guardavano e li schernivano. Alcuni partigiani provvedevano, con modi spicci, a sequestrare armi e capi di vestiario. « Di questo », dicevano, « non avrai bisogno in Svizzera ». « Te le renderà la Croce Rossa », « E noi, vigliacchi, noi che si resta qui, noi dobbiamo esser vestiti ». Da una parte si ammucchiavano fucili, caricatori, bombe a mano; dall'altra scarpe, giacche a vento, guanti. I partenti venivano frugati uno dopo l'altro. Anch'io

dovetti passare e gettare il mio fucile nel mucchio. Poi cominciarono a vuotare i sacchi. Tutti cercavano di difender qualcosa, una maglia, una scatoletta di carne, un berretto. Ma quelli erano spietati: « Via quelle scarpe! », « Lèvati quella maglione! », « Fuori i guanti! ». C'era chi implorava, chi raccomandava per quelle poche cose che spesso erano le sole che avevano potuto salvare da fortunate vicende. « Ringraziate Iddio che non vi si ammazza, traditori vigliacchi ». Man mano che il tempo passava e si avvicinava l'ora della partenza del camion cresceva la rabbia di quelli che avevano scelto di rimanere contro i partenti. Mi furono tolte molte cose. Ma alcuni vidi restare scalzi sul prato e so che a quel modo hanno dovuto marciare per lunghe ore nella neve.

Arrivò il camion e fummo stivati dentro. Come un virm che dà alla testa, sempre più mi invadeva la vergogna. Ecco dunque: tornava, dopo qualche giorno di ridicola avventura l'eroico partigiano, dentro un camion, senza neppure tentare di combattere. Guardai in faccia gli altri e in tutti mi pareva leggere una volontà ottusa di non pensare, di resistere alla vergogna per tutto il tempo necessario ad essere in salvo. Nessuno parlava.

Gli altri ci guardavano. Il motore si mise in moto.

« Vigliacchi! »

« Ladri! »

« Ammazzateli! »

Ormai tutti gridavano contro di noi. Qualcuno ci minacciava con le armi. Il camion partì.

« Vigliacchi! »

Un colpo di fucile sibilò alto sul camion e rimbombò per tutta la valle.

Dopo un quarto d'ora eravamo a Baceno. Il camion, prima di infilare la provinciale, fece una sosta. I fascisti, ci disse la gente, non dovevano essere lontani, ma non avevano ancora tirato sul paese.

Intanto avevo consumata tutta la mia vergogna. Non era possibile rimanere sul camion. Presi la roba che mi rimaneva e scesi senza salutare nessuno.



## XV

Di quanto è avvenuto poi ho dei ricordi nitidi, quasi minuto per minuto. So d'aver avuto paura fino a sera. Paura di rimorsi. Restare, non m'era valso a nulla. Avrei dovuto restare; ma prima, lassù. Pure, la sera incontrai al Comando della divisione Valdossola, un giovane commissario politico comunista che parlava davanti a un bicchiere di vino, replicando a due o tre ufficiali monarchici (uno dei quali, un ripugnante colonnello d'aviazione, calvo, dall'aria malvissuta, lo incontrai tre giorni più tardi, mentre i ragazzi partigiani schiavano le ultime speranze di salvezza, che si stava scalando ad un caminetto e facendo la corte, con la sua faccia bete, ad una signora). Quel giovanotto diceva tranquille parole di un imperturbabile misticismo. Da una stanza accanto venivano dei cori violenti e rauchi; erano una ventina di partigiani che bevevano e cantavano alla memoria del loro capitano, morto il giorno innanzi. Fra il fumo e le grida, una di quelle bocche disperate ne lanciava il nome; e più mani giravano versando il vino dai fiaschi. Il comunista parlava senza enfasi, diceva che gli sarebbe certo dispiaciuto morire, ma che il mondo certo non aveva fine con lui; diceva di Lenin che era un grande nome nel quale si ritrovavano gli sforzi e l'intelligenza rivoluzionaria di mille compagni e collaboratori.

Uscimmo camminando sotto le stelle. La notte era tranquilla. Dal chiuso delle osterie venivano ancora i cori dei partigiani. Parlammo di pittura, di libri. Parlammo del *dopo*, come se fosse sicuro. Capii tutt'a un tratto che, se anche non fossi arrivato, quel che avevo visto bastava per chiudere la esistenza senza bestemmie. Mentre ascoltavo e parlavo, cominciai a credere che anche un uomo come me, con tutte le sue fisime e con tutte le sue idee, e con la sua incertezza sulla vita informe e l'inettitudine a vedere il reale, ebbene, avesse diritto di stare in mezzo agli uomini di azione. Non dovevo considerarmi un essere inutile. Anche le mie parole potevano contare qualcosa.

Da quel momento non ho più avuto paura.



## XVI

E la mattina dopo, svegliandomi sulla paglia, nel chiostro di una chiesa, chiesi di unirmi ad un reparto che muoveva incontro ai fascisti. Un'auto mi portò all'inizio del paese in una villa dove accampavano una cinquantina di partigiani improvvisati, contadini la maggior parte, con i loro vestiti da contadini e i cappellucci neri sul capo, le fasce tricolori al braccio e il fucile a tracolla. La villa doveva essere stata una scuola, c'erano ancora i cartelloni didattici appesi al muro. Sul tetto, tutto inzuppato di pioggia, un tricolore. La mattinata passò aspettando notizie. Ebbi l'ordine di stare lì e di non muovermi. Sulla strada, era un andirivieni di camion e di auto.

Verso le undici, un gran rombo riempì la vallata: i carri mine dei ponti. Ma non servì a nulla. Meno di due ore più tardi, ripassavano i camion di partigiani che avevo veduto scendere al mattino. C'erano reparti di ragazzi — mi dissero — che non erano mai stati al fuoco e scappavano alle prime fucilate. Mi dissero di aspettare, sarebbero venuti a caricare il *materiale* depositato nella villa e a prelevare gli uomini con qualche camion. Intanto gli altri ufficiali, alla spicciolata e senza parere, se ne andarono. Era un pomeriggio grigio e fermo. Nelle aule gli uomini s'erano buttati sulla paglia a dormicchiare. Qualcuno guardava la strada. Il tempo passava. Certo s'erano dimenticati di noi. Feci raccogliere in una stanza tutto il *materiale*: qualche mortaio inutilizzabile per mancanza di munizioni, sacchi di patate gelate, materassi da campo, materassi di crine. Come Dio volle un camion arrivò, ma solo per caricare quelle tristi masserizie; e noi incamminammo a piedi. Sentivamo alle nostre spalle il vuoto della campagna smorta, la zona di silenzio dove stavano venendo avanti le pattuglie fasciste. C'era un ragazzo, la bocca crudele, infagottato in una giacca militare; ci corse dietro ridendo e continuò la strada con noi. Aveva slegata la bandiera dell'asta che era sul tetto.

Qualcuno strappò la stoffa lungo le cuciture, e il rosso

il verde divennero coccarde, fazzoletti. Il ragazzo corse verso i primi della fila, lasciandosi nella parte bianca della bandiera e ridendo; lo stemma gli si stampava sulla schiena. Poi buttò via quello straccio. La strada era in salita e nessuno parlava. Arrivammo a Baceno, ingombra di gente che fuggiva.

## XVII

Rifeci in senso inverso quella strada della Val Dèvero che avevo discesa la mattina precedente. Camminavamo nel crepuscolo e nella notte, incontrando qualche contadina che spingeva innanzi una capra, qualche ragazza, di quelle affannate e scalze che seguivano i partigiani e che avevo visto raschiar con le unghie i fondi delle marmitte. Rividi i luoghi dove avevo lasciato il comandante dalla bella faccia umana. Non c'era più nessuno, eran tutti partiti. Altri, come noi dispersi, bevevano l'ultimo vino dell'osteria. Ero tranquillo, nella stanchezza e nella fame; dormii serenamente. Perché ero tornato lassù? Perché non avevo voluto fuggire con gli altri, per la via di tutti? Non lo so nemmeno ora; il mio pensiero era altrove, non sentivo nessuna infelicità.

Al mattino, qualcuno ci disse che la teleferica funzionava ancora. Si arrivava alla stazione della teleferica attraverso un sentiero sdruciolevole di pioggia ed erba. Alcuni partigiani la caricavano; poi uno di loro, abbassando una leva, faceva partire la cabina verso uno sperone di roccia nera. Tutti la seguivano con gli occhi. Aspettavano che tornasse, sperando di potervi salire. Ci si guardava a vicenda, zitti: tutto era tanto assurdo. Il tempo pareva migliorato, il freddo era sul vento, le montagne di neve scintillavano contro il turchino. In quella luce acuminata, rivedo le cataste di vecchi copertoni d'auto viaggiare, insieme a casse di cottura, a sacchi di lenticchie, a damigiane vuote, verso il cielo; e poi sparire alla vista, nel sibilo della corda metallica. Poco prima che si chiudessero le porte della cabina per una partenza, volò

sul mucchio, luccicante nel suo involucro di cellophane, una camicia nuova, tutta appuntata con gli spilli. Chissà di dove veniva. Quando riuscimmo ad entrare nella cabina; e la cabina si staccò da terra, sfiorò le vette dei pini, sorvolò un torrente schiumoso e poi, per un errore di manovra o un guasto, si fermò per qualche minuto a mezz'aria, non potevamo sapere che poche ore più tardi un guasto del medesimo genere avrebbe fermato la funicolare carica di fuggiaschi; e i tedeschi sopraggiunti in quel punto avrebbero aperto il fuoco coi mitra — e furono le scariche che udimmo, dalla neve del valico — contro quel bersaglio appeso in aria, uccidendolo e spingendo i superstiti a gettarsi nel vuoto e insanguanare il prato e le rocce.

## XVIII

E poche ore più tardi ero in cammino su per pietre ghiaie, con qualche compagno occasionale. Da un cerchio di rocce, oltre gli ultimi abeti, eravamo entrati in una capanna di minatori. Erano una ventina d'uomini, miseri italiani invecchiati dalla fatica, che dormivano in posti-letto di legna e paglia e mangiavano in gamelle militari una minestra d'orzo. Pareva non sapessero nulla di quel che era successo più giù, a valle. Parlavano un dialetto strano e incomprensibile. Mi offrirono una scodella di quella loro minestra. Mi guardavano con compassione, mentre mangiavo seduto su di un ceppo.

Il sentiero si sparse, cominciammo ad affondare nella neve. Più salivo, più vedevo intorno aprirsi il cerchio delle montagne bianche e viola. Di tanto in tanto il vento portava l'eco di colpi, di scariche. Il vento la percuoteva contro le rocce lagrimose, contro gli strapiombi; e la disperdeva.

Solo per riconoscere il cammino si scambiavano, di tanto in tanto, poche parole. Ma la neve copriva tutto, gli ultimi raggi del sole toccavano le cime. Il gelo disseccava la gola, chiudevava la bocca, sigillava le guance. Camminavo a fatica.

sollevare il ginocchio era una meditata, lenta angoscia. I compagni, sfiniti anch'essi, mi lasciarono indietro. Avanzavo lungo le rive di un lago tutto di ghiaccio morto e torbo; e il vento soffiava ormai a tormenta, rompeva, ricomponeva nuvoli sotto i precipizi.

L'Italia era ormai dietro di me; e io ero solo, con una strana musica di quiete nella mente affaticata, tanto minuscole divenute le figure degli altri che scendevano di pendio in pendio, scancellati dai fumi della neve rósa dal vento lungo le creste di ghiaccio; mentre, volgendosi verso la valle dell'alto Rodano, ai lampi che incoronavano le nuvole lo sguardo scopriva figure nuove di montagne.

(1947/1952)

# GIAN DOMENICO GIAGNI

## LAMENTAZIONE

### I

*Di quale ansia tu stringi, o notte,  
le mie ombre cadute come un velo  
inatteso! Non mi deludi e fingi  
il tenero silenzio; tu macini una colpa  
che non hai, tu chiudi — oh, disteso  
mio cuore! — senza inganno il giorno,  
e porti con te assenzio e gloria,  
la meraviglia dei tuoi pensieri attorno  
alla limpida storia di noi, amanti  
da sempre cui nessuna lagrima  
discenderà altera dalle ciglia.*

### II

*Ma pieghi il capo, hai i sogni chiusi,  
stanotte, qui l'alito è un freno di stupore.  
Chi veglia sa che si muore  
una volta sola con l'anima turbata.  
Chi dorme (e tu dormi) si consola  
i segreti, non svela, ha il rimorso  
di esser morta almeno in parte  
a chi la tiene in cuore — ed io son quello  
che ti conserva intatta, nutrice del mio sangue. —*

(1950)



## VIA LAGRANGE

*Sulla strada ha gridato il cane  
come una volta. Forse ti accarezza  
la rada ombra sui cancelli  
aperti da sempre e le favole  
delle monache riverse alle preghiere  
come santi. Nelle sere  
di piena estate una sigaretta  
può dare luce a questa via  
appassita di glicini, dove la morte  
pietisce e i bambini in fretta  
si scambiano i cappelli  
(Paolo, Ilva, Marjorie, Lucia).  
Tu deludi questa mia stanca sorte  
dietro i vetri segnati; la memoria  
non si ferma, il tuo profumo  
sconvolge ciò che resta  
in questo imbuto che chiudi  
dai binari alla piazza.  
Nei giorni di festa l'alba  
è più lieve qui del tuo respiro.*

(1946)

## ANGELO ROMANÒ

### IL PURO CREATO

*Ma per colline archetipe  
il cantar novo e 'l pianger delli augelli; \*  
e Venere reclina, coi capelli  
sciolti, e la cornucopia  
doviziosa d'Aurora  
l'elisia aria versavano. I sapori  
del fieno, ridestati  
sul ciglio d'acque morbide, per primi  
furono luce e giorno.  
Non vi è pioggia che spenga  
queste infanzie del mondo.  
Ricreata la ferma  
sostanza, al loro esistere oggettivo  
da pratora larvali alberi e scogli,  
borghi e fiere, castelli, alti pinnacoli  
ridiscesero. Forme  
tornite, geometrico sistema  
di dorati divieti. Urtava il sole  
nell'erto stelo della meridiana,  
s'irretiva tra gli aghi  
dei larici la luce. Nel ragazzo*

\* Petrarca, CCXIX, 1.

*nasceva lento il giorno con la pena  
prematura dell'ombra che tende gli agguati.*

LE SIRENE

*Ma da verdi acque emersa, gemma e nube,  
apparendo l'onirica  
sembianza, faggi, alture, aurei pendagli  
di vigna rutilarono... Sedute  
tra i rami le dolcissime  
nella dolce aria femmina una terra  
di palme e botri e fonti  
nell'attesa degli esuli evocando  
popolavano il cuore. Sul purpureo  
mare un ruotare di lente stagioni  
impennavasi al canto e al caro specchio  
delle pupille l'ora rosea, incolume  
isola, albero intatto,  
incantava gli erranti.  
Mai scemerà il vigore  
alle chiare chimere della gioia?  
Sulle chiome di rame l'aria ardeva,  
nel rosone del sole  
sospinse il gorgo tenero d'autunno.  
Parve nuovo tuffare a un tratto i remi  
negli sguardi di fosca tinta oliva.*

# GINO BACCHETTI

## IL MAGAZZINO

Con le vostre ruote e dentiere, coi vostri cilindri e manubri, voi di certo, o strumenti, vi fate beffe di me. Mi trovavo alla porta; dovevate essermi chiavi.

GOETHE, *Faust*, Parte prima.

(trad. Manacorda)

### I

Giunsi nel campo sperimentale denominato X5 un pomeriggio di giugno. Appena sceso dall'autocarro, mi accorsi che, malgrado l'altitudine del luogo e la vicinanza del mare, non spirava un alito di vento. L'aria immobile e il profondo silenzio mi fecero sperare di aver incontrato l'oasi di pace già inutilmente cercata.

Una speranza vana, come seppi più tardi. Ma, sul momento, le cose che vidi girando gli occhi mi confermarono la prima impressione di pace. Credevo facilmente, allora, ai presentimenti che gli aspetti della natura mi ispiravano: e le piante di quercia e d'olivo disseminate per le ondulazioni del terreno, le loro ombre violacee dai contorni fermi e simili, i tetti di lamiera delle baracche accesi dal sole mi parvero un invito alla calma interiore. Non c'era anima viva, intorno: soltanto un grosso cane che se ne stava disteso nella polvere della strada e che tanto in tanto agitava mollemente la lunga coda dal pelo arruffato.

Quasi subito, però, mi avvidi che il silenzio non era così perfetto come mi era sembrato un istante prima. Veniva da una direzione imprecisata un rumore persistente, simile al rombo di un motore lontano ma più sordo, come se salisse di sotto terra.

Indugiavo ancora nel punto ove l'autocarro mi aveva lasciato, quando vidi un uomo che avanzava verso di me. Lo riconobbi per un ufficiale superiore dai fregi dorati del suo alto berretto che rilucevano

ole. Presa la posizione di attenti, lo salutai con tutta la rigidità di cui ero capace e, appena mi fu vicino, mi presentai nel modo prescritto.

L'ufficiale mi rese il saluto e mi strinse la mano: una stretta breve, fredda.

« Maggiore Pauli, Comandante del Reparto Servizi », disse. Era basso e magro. Mi puntò in faccia i suoi piccoli occhi neri, per un momento solo: aveva uno sguardo che non si fermava mai a lungo sopra lo stesso oggetto.

« Vi aspettavo », riprese. « È sempre un piacere per me dare il benvenuto a un ufficiale che viene a mettersi al servizio della Patria in armi ».

Pronunziò queste parole con un tono di artificiosa solennità, tenendo alta la testa e contraendo i muscoli del viso: un viso privo di luce, per quanto investito in pieno dal sole.

Poi mi chiese se volevo andare a riposare o se preferivo rendermi conto subito dei compiti che mi erano stati assegnati.

« Di che si tratta? », chiesi.

« Prenderete in consegna il materiale straordinario ».

« Sono a vostra disposizione », risposi. E insieme ci dirigemmo verso il magazzino dove quel materiale era custodito.

Facemmo il percorso senza scambiare parola. In verità non mi sarebbe dispiaciuto chiedere al maggiore qualche notizia sulla vita che mi attendeva, sulla comunità di cui avrei fatto parte. Mi tratteneva, però, un senso di impaccio dovuto, più che alla mia posizione di subordinato, al contegno del mio accompagnatore. Egli mostrava di non interessarsi affatto a me, il piacere che diceva di aver provato nel conoscermi doveva essere un piacere astratto, senza alcun riferimento alla mia persona. Non mi chiese nulla, né da quale città provenissi, né quali fossero gli umori all'interno del Paese, in quel delicato momento della guerra; e sì che doveva essere in quel luogo isolato da parecchio tempo. Altri argomenti assorbivano la sua attenzione. Durante il tragitto, alla vista di alcuni rifiuti presso una baracca, si fermò di scatto e il suo viso divenne pallido di collera. Picchiò ripetutamente col pugno sulla parete, chiamò più volte; e poiché nessuno compariva, trasse di tasca un taccuino e vi annotò il numero della baracca. Allo stesso modo si comportò poco dopo, quando ci imbattemmo in una vanga abbandonata sul bordo della strada.

Le baracche erano disposte a una certa distanza l'una dall'altra. Quella del magazzino sorgeva in mezzo a un prato verde e fresco. Un soldato che stava sulla porta corse dentro ad avvertire del nostro arrivo. Comparve un giovane ufficiale biondo, piuttosto grasso. Era il tenente Eben, il consegnatario che io dovevo sostituire.

Varcammo tutti e tre la soglia e attraversammo un vasto locale che



non potei veder bene perché avevo gli occhi ancora abbagliati dal sole. Passammo quindi, per una seconda porta, nell'ufficio. Pochi mobili rozzi di legno non verniciato costituivano l'arredamento di questa stanza che un sottile tramezzo separava dal resto del magazzino: un tavolo che mi piacque per la sua ampiezza, un paio di sedie, uno scaffale. La calma luce pomeridiana pioveva abbondante da una finestrella situata in alto sulla parete.

« Voi », disse il maggiore ad Eben, « dovreste raggiungere entro sei giorni la nuova destinazione. Avete quindi cinque giorni per passare le consegne del materiale al tenente Claud. Questi avrà cura per parte sua di assicurarsi, anche nel proprio interesse, che tutto sia in regola perché dopo la firma dei verbali sarà lui il responsabile del magazzino. Siamo intesi? »

Mentre diceva queste parole i suoi mobili occhietti correvano alternativamente da Eben a me. Ci limitammo entrambi a fare un cenno d'assenso.

Pauli parve soddisfatto; smise di guardarci, passeggiò in su e in giù per l'ufficio, sfogliò distrattamente un registro, poi, finalmente, infilò la porta e ci lasciò soli.

Appena uscito il maggiore, Eben mi rivolse un sorriso incoraggiante. Sorrideva spesso, Eben; ed aveva un'aria di saggezza tranquilla che lo faceva sembrare più vecchio di quanto non fosse.

« Non avrai molto lavoro », mi disse quindi, come avesse indovinato i miei pensieri.

Parlava lentamente, con voce affaticata. Una espressione di stanchezza, di sonnolenza quasi, era sempre dipinta sul suo volto: in realtà come ebbi modo di osservare in seguito, la sua mente era agile e sveglia.

Le parole di Eben mi fecero piacere, poiché in quel momento mi angustiava assai il pensiero delle conseguenze che il richiamo alle armi avrebbe avuto per la mia attività di studio. Mi sentii improvvisamente pieno di speranza, immaginai le carte del magazzino confinate in un angolo, il grande tavolo scabro popolato di libri.

Alcune delle opere che mi occorrevo le avevo portate con me, le altre me le sarei fatte mandare. Attendevo in quel tempo a un certo mio saggio di storia letteraria. Avevo già completato, fortunatamente, le ricerche di biblioteca e con gli appunti presi mi sentivo in grado di iniziare la definitiva stesura del libro. Fui preso dall'ottimismo e pensai che mi sarei trovato nelle migliori condizioni per lavorare. Lontano dai familiari e dagli amici, al riparo dalle agitazioni del sentimento (mi pareva anzi che certe intime, dolorose incrinature di recente data sarebbero saldate se per qualche mese mi fossi dedicato unicamente un'attività intellettuale) ebbi per un momento la certezza che sarei riuscito a svolgere le mie idee con ordine e coerenza.

La voce di Eben mi richiamò al presente.

«Vuoi dare un'occhiata al materiale?»

«Certo», risposi.

Tornammo nello stanzone che avevamo attraversato nell'entrare e cominciammo a farne il giro. Le pareti erano occupate fino al soffitto da lunghe impalcature di legno e su queste erano collocati, in file ordinate, innumerevoli oggetti. Ma quali oggetti! Il loro aspetto mi sorprese più ancora della loro quantità e lo stupore fu tanto che non cercai neppure di indovinare a quale scopo potessero essere destinati.

C'erano cassette grandi e piccole munite, al modo degli apparecchi radio, di quadri numerati, di manopole, di chiavette; bombole, simili a quelle per l'ossigeno, avvolte da complicate reti di tubi e di filamenti metallici; cataste di ruote dentate; indumenti di un tessuto grigiastro che non avevo mai visto prima, liscio come la gomma e soffice come la lana. Molti di quegli oggetti ne richiamavano alla mia mente altri conosciuti, ma la somiglianza non resisteva a un esame appena approfondito. Nel giro di pochi istanti ebbi modo di ripetere più volte questa irritante esperienza: ciò che a prima vista m'era parso simile a un apparecchio radio, a una bombola, a un indumento, era in realtà 'qualcosa di altra cosa'; e a tal punto che il primitivo paragone si rivelava del tutto inadeguato. Altri oggetti, poi, non somigliavano proprio a nulla di noto: li si sarebbe detti venuti da un altro mondo, l'impressione che suscitava la loro forma non era soltanto di una novità assoluta, ma di una estraneità desolata, inumana.

Vinta la prima sorpresa, mi avvicinai a due soldati intenti a togliere da una cassa delle spranghette di ferro e a disporle sull'impalcatura, presi in mano uno di quei pezzi; e poi che lo ebbi rigirato un poco con le dita considerandone il bizzarro disegno, domandai a Eben che cosa fosse.

«È un G3», mi rispose.

«Un G3? Che significa?»

«Niente, una sigla».

«Ma a che serve questo pezzo di ferro?»

«Non lo so».

Eben sapeva soltanto che il materiale veniva adoperato per esperimenti che si svolgevano in una zona isolata del campo. A che tendessero gli esperimenti e quale fosse l'impiego dei singoli pezzi era però un segreto militare, ignoto a tutti, tranne ai dirigenti del reparto che lavorava in quella zona.

«Si tratta di un nuovo strumento di guerra, ancora in fase di studio, questo è tutto ciò che posso dirti», continuò egli. «Ma neppure chi ci lavora, eccettuate pochissime persone, sa che cosa sia. Quanto a noi del

magazzino, ci limitiamo a ricevere, a custodire e a distribuire il materiale. Il resto non ci riguarda.

Il materiale è contrassegnato da sigle, così non c'è pericolo di intralciare segreti. Il pezzo che hai in mano è, come ti ho detto, un G. Quelle rotelline dentate sono le Ms: Ms1, Ms2, Ms3, a seconda delle dimensioni. Per orientarci abbiamo un libro, il *nomenclatore*, dove sono riportate tutte le sigle; e a fianco di ciascuna c'è una precisa descrizione dell'oggetto, dell'aspetto esteriore, si capisce, che è quanto basta.

« Quanto basta », ripetei fra me. E mi venne un curioso pensiero: mi parve che il carattere degli oggetti circostanti, quel loro apparire in un primo momento simili a cose note e subito dopo profondamente diversi, si potesse estendere, in un certo senso, alle persone che abitavano il campo. Anche il maggiore Pauli, anche il tenente Eben avevano l'aspetto e i modi di uomini normali, somigliavano a tanta gente che avevo conosciuta, ma le loro parole, i loro gesti dimostravano che i loro interessi erano situati a grande distanza dai comuni interessi umani, a una distanza incommensurabile. Nessun desiderio in Pauli di sapere ciò che accadeva nel mondo, nessun desiderio in Eben di conoscere i segreti in mezzo ai quali viveva. Questo mi parve innaturale, assurdo e l'impeto, quasi di ribellione, che ne provai, vibrò nella mia successiva domanda.

« Allora », esclamai, « starò qui tutto il giorno a maneggiare il materiale, a classificarlo, a distribuirlo, e non saprò mai a che cosa serve? »

Eben sorrise, scrollando lievemente le spalle.

« Proprio così », disse. « Ma che te ne importa? Non si può sapere tutto ».

L'estrema naturalezza della risposta mi lasciò interdetto. Eben approfittò del mio silenzio per riprendere il discorso interrotto e mi disse che il nomenclatore conteneva quindicimila voci.

« Quindicimila varietà di oggetti? »

« Sì, ma non ti spaventare, in questo magazzino non ce ne sono più di cinquecento. E poi, una volta imparato il sistema dei controlli non devi preoccuparti del numero delle voci. Ci sono dei registri dove tu annoterai le entrate e le uscite. Per il materiale distribuito in via definitiva, gli ufficiali del reparto sperimentale ti rilasceranno delle ricevute; e per quello che adopereranno soltanto temporaneamente — ed è la maggior parte — ti daranno dei buoni provvisori che restituirai quando ti verranno ridati gli oggetti. Ogni sei mesi spedirai all'alto Comando un conto delle operazioni eseguite. È chiaro? »

Questo, in sintesi, il tuo lavoro. I particolari, li apprendrai un po' alla volta. Ci sono moduli da compilare, prospetti da tenere aggiornati e altre cose del genere. Ma poiché il movimento del materiale è scarso avrai modo di prender pratica senza troppa fatica ».

Le spiegazioni di Eben durarono a lungo. Egli parlava con voce

monotona, senza mai interrompersi. Ogni tre o quattro frasi ritornava puntualmente nel suo discorso quella fastidiosa domanda: «È chiaro?»

Ma certo, tutto era chiaro: i registri, i moduli, le ricevute. E il nervosismo che mi invadeva, la sensazione che l'immagine degli strani oggetti in mezzo ai quali eravamo mi fermentasse dentro oscuramente, dovevano essere soltanto conseguenze della mia stanchezza.

Quando finalmente mi affacciai sulla soglia, il sole era prossimo a tramontare. Nella luce smorta del tardo pomeriggio, la distesa del campo mi apparve piatta e vuota.

Di nuovo, appena fui uscito, udii il rumore di prima, quel ronzio battuto e persistente di motore lontano.

## II

«Guarda», mi disse vivacemente Eben, «non è meraviglioso? Sembra di stare nell'interno di un enorme orologio».

Lo spettacolo era davvero straordinario. Il materiale non giaceva più inerte sugli scaffali: qualcuno aveva costruito con esso, utilizzando ogni pezzo disponibile, una immensa macchina. Le spranghe d'acciaio avvitate le une alle altre, in modo da formare complesse intelaiature, le ruote dentate infilate nelle loro assi, le cassette e le bombole allineate in serie e connesse da fili metallici costituivano ora un formidabile sistema di congegni che occupava tutto l'interno del magazzino, salvo un piccolo spazio al centro, dove noi eravamo.

D'un tratto, con un frastuono assordante che mi ricordò, per quanto assai più violento, il rumore udito arrivando nel campo, la macchina mise in moto. Le ruote girarono sui perni, alcune lente, altre rapide, comunicandosi a vicenda il movimento coi loro ingranaggi; bracci di antuffi si alzarono e si abbassarono ritmicamente; e nello stesso tempo quadri numerati delle cassette si illuminarono di luci multicolori, scintille si sprigionarono dai fili.

Eben mi guardava e rideva.

«Ma che succede? Che succede?...», gli chiesi spaventato, cercando di superare con la voce il rumore circostante.

«Non capisci?», mi rispose, sempre ridendo. «Basta abbassare una leva!»

«Una leva? E dove sta?»

L'ilarità di Eben raggiunse il parossismo.

«Ah, questa poi! Dove sta! Ma dappertutto può stare, meno che a portata delle tue mani!»

Il suo viso era diventato scarlatto dal gran ridere; non lo riconoscevo più, credetti di impazzire.



Ebbi un sussulto e mi svegliai. Era stato un sogno. Cercai a lungo sulla parete la chiavetta della luce. Finalmente la lampada illuminò la squallida stanzetta nella quale avevo preso alloggio la sera avanti. Non c'erano macchine, non si udivano rumori. Ma il sogno continuava oscuramente in qualche parte di me: nelle mie vene, forse, dove sangue si era fatto più spesso, nel mio cuore il cui battito mi riecheggiava nel petto cupo e violento come il rombo che poco prima mi aveva atterrito.

Così, fin dalla prima notte che trascorsi nel campo X5, il pensiero del magazzino incominciò a dominarmi.

Le notti successive andò ancora peggio. Quando mi coricavo avevo la mente satura delle cose viste in quel luogo; alla loro immagine, che portavo impressa nel cervello e nei nervi, non avevo nulla di consistente da opporre. Gli altri aspetti del campo non mi lasciavano ricordi, non mi suscitavano emozioni. Guardavo le persone intorno a me muoversi, agitarsi, affannarsi perfino: ma come si guardano i pesci nella vasca d'un acquario, senza comprendere il perché dei loro guizzi simultanei e delle loro improvvise virate. Quasi che invisibili pareti di cristallo lo recingessero, il campo X5 mi pareva isolato dal resto del mondo, un'atmosfera pesante come acqua insisteva sulle baracche, avvolgeva d'una coltre densa e invalicabile ciascuno degli uomini.

Eppure, il primo giorno, avevo sperato di poter stabilire relazioni amichevoli con i miei vicini di stanza.

Li avevo incontrati tutti sulla soglia del mio alloggio. C'era Mosè degli impianti radio, alto e massiccio, con un che di lento e di impacciato nei movimenti, intento a pulire un fucile da caccia: la caccia come seppi in seguito, era il suo svago prediletto, nelle ore libere. Fedè piccolo e sparuto, con gli occhi grigi troppo aperti e il profilo delicato stava seduto su uno scalino e strappava singhiozzanti accordi da una fisarmonica lucente che si contraeva e si snodava sotto le sue mani sottili. E Davi, bruno di capelli, olivastro di pelle, con i lineamenti del volto sempre contratti in una smorfia di attenzione sofferente, sforzava di leggere un giornale alla fioca luce del crepuscolo.

Tutti e tre si erano alzati e mi erano venuti incontro: cordiale era sembrato il tono delle loro voci, l'aspetto dei loro volti.

Ma forse mi aveva illuso il mio desiderio di ritrovare, alla fine di quell'assurda giornata, il calore di un discorso, d'un gesto umano. Perché la cordialità dei miei colleghi si esaurì tutta in quel breve giro di frasi e di sorrisi che ci scambiammo nel presentarci. Dopo ciascuno tornò alle proprie occupazioni ed io compresi subito che tra noi non si era dato inizio a rapporti da approfondire, ma si era toccato già il limite della reciproca confidenza.

Un limite che non venne quasi mai oltrepassato. Soltanto casual-



mente, in seguito, appresi quali giornali leggesse Davi, quali fossero i titoli delle canzoni che Fedra suonava sulla fisarmonica, dove si recasse a caccia Moser. Tutti e tre quegli uomini non tardarono a divenire, al pari delle tante altre persone che abitavano nel campo, fantocci animati che si muovevano ora sul fondale verde di un prato, ora su quello grigio di una baracca: mutevoli particolari di un paesaggio colorito e concreto, ma d'una concretezza puramente visiva, da scenario dipinto, profondamente estranea alla mia esistenza, intangibile. Di elementi reali, per me, in quel paesaggio, ce ne era uno solo: il magazzino, sempre presente al mio spirito, ovunque io fossi, fin dal primo momento che lo avevo visto.

### III

Le notti che seguirono, dunque, andò peggio. Ma non ci furono più sogni paurosi. Mi accadde spesso, invece, di restare sveglio fino all'alba.

Il magazzino mi dava motivi d'inquietudine sempre più complessi e insistenti. Lo stupore del primo giorno non s'era placato col passar del tempo, aveva anzi continuato a ripercuotersi, in echi vasti e profondi, nella mia immaginazione eccitata. Dopo, però, s'erano manifestate anche altre cause di turbamento, d'ordine più concreto, attinenti non alla essenza e alla finalità delle cose custodite nel magazzino, ma al compito che mi si chiedeva di assumere in rapporto ad esse.

Era un compito preoccupante. Ignaro o quasi di contabilità e di regolamenti militari (il corso allievi ufficiali a cui avevo partecipato era durato un mese) stavo per diventare il responsabile amministratore di oggetti il cui valore doveva essere ingentissimo. Non avrei potuto ricorrere ad alcuno per consiglio e per aiuto, la breve esperienza fatta dei superiori e dei colleghi bastava a convincermene. Un sergente e quattro soldati che fin dal primo momento mi erano sembrati pigri e ignoranti, sarebbero stati i miei soli collaboratori. Come sarei riuscito a trarmi d'impaccio? Non era lecito da parte mia supporre che quelle assurde sigle, quei minuziosi formalismi celassero qualche insidia nella quale sarei fatalmente incappato?

Le verifiche che dovevano essere la mia garanzia non ero sicuro di saperle eseguire. Ammesso che Eben avesse avuto qualche cosa da nascondermi, non avrebbe potuto facilmente approfittare della mia inesperienza?

Fin da quando quelle verifiche si iniziarono, e cioè la mattina successiva al mio arrivo, ebbi la sensazione che non tutto andasse come doveva. Eben era sempre pronto, però, a giustificare ogni apparente irre-

golarità, a sciogliere ogni dubbio. A volte non ero del tutto convinto delle sue spiegazioni, ma, per la scarsa conoscenza della materia, non trovavo argomenti adatti a ribatterle e, pur diffidando, ero costretto ad accettarle per buone.

D'altra parte, Eben non mostrava mai né impazienza, né fretta. Mi dominava con il suo perpetuo sorriso, con la sua aria calma e sicura. Non esitava a ripetere un'operazione per venti volte di seguito, se glielo chiedevo. Ero io che a un certo punto mi innervosivo e non riuscivo più a seguire i suoi calcoli: allora, pur di farla finita, mi rimettevo a lui.

Aumentavano il mio malessere i soldati, che eseguivano gli ordini passivamente, senza arrischiare la minima osservazione, ma con lentezza e stupidità esasperanti. Si sbagliavano nel contare, confondevano pezzi di diverso tipo, addizionavano le cifre da sottrarre e viceversa. Il sergente fingeva di sorvegliarli sbadigliando e fumando; e di tanto in tanto dava un'occhiata all'orologio, ansioso di scapparsene in città.

A tutto ciò pensavo la notte, invece di dormire, e mi domandavo se non c'era modo di sottrarmi a una responsabilità che si annunciava così grave. Forse l'ordine di prendere in consegna il magazzino non aveva fondamento giuridico, forse gli ufficiali della mia categoria non potevano essere obbligati a occuparsi del materiale *speciale*. Ma non sapevo come accertarmi che quelle supposizioni fossero esatte. Nessuno degli ufficiali superiori del campo mi avrebbe ascoltato, né io avrei osato presentare all'alto Comando una richiesta tanto ardita: la mia ignoranza di cose militari mi metteva a disagio, mi faceva vedere pericoli dappertutto. No, non c'era via d'uscita, avrei dovuto addossarmi l'incarico e prepararmi a subirne le conseguenze.

## IV

« Non capisco le vostre obiezioni », mormorò Pauli, « proprio non le capisco ».

Diceva la verità, non era abituato a incontrare resistenza quando impartiva ordini. Per qualche momento volse intorno sguardi smarriti.

Ma si riprese subito. I miei argomenti erano deboli, me ne accorgevo io stesso mentre li andavo esponendo: nessuna contestazione precisa, solo impressioni vaghe; e, insieme, ammissioni di inesperienza che tornavano, in definitiva, a mio danno.

« Vediamo », disse il maggiore corrugando la fronte, « rispondete con precisione alle mie domande: un sì o un no, chiaro e netto. Avete riscontrato ammanchi? »

« No ».

« Avete accertato alterazioni o errori nei documenti d'ufficio? Vi siete accorto di irregolarità commesse durante la precedente gestione o durante le verifiche? »

Feci ripetuti gesti di diniego.

« E allora che aspettate a firmare? », proruppe Pauli. « Vi ho dato un ordine, eseguitelo ».

Ormai era sulla buona strada; e la mia stanchezza gli veniva in aiuto. Non mi riusciva proprio di ricominciare daccapo il discorso già fatto. A che sarebbe servito, poi? Le mie ragioni, aggrovigliate e sottili, si sarebbero perse nel gioco di un dialogo così scoperto; e i miei stessi dubbi, del resto, germogliati nella solitudine notturna, impallidivano alla chiara luce del giorno. Rimasi un momento in silenzio e Pauli ne approfittò per incalzarmi con maggior violenza.

« Non avete scelta », proseguì deciso, « dovete firmare. Il regolamento ve ne fa obbligo. Siamo in zona di guerra, non si può tener conto delle vostre titubanze. Anche se vi ordinassi di prendere d'assalto una posizione, andreste incontro a difficoltà e a rischi, rischi mortali. Eppure dovrete obbedire egualmente ».

« Concedetemi almeno di esporre la questione al comandante del campo ».

« No », rispose il maggiore con forza, « dovete firmare subito! »

Disse queste parole col tono perentorio del superiore che ha riscoperto, d'un tratto, il valore della autorità. Non aveva più bisogno di spiegare nulla, ora, l'ordine aveva da solo un peso sufficiente. Soltanto dopo che fu sicuro di questo, si prese il gusto di illuminarmi sui motivi della sua intransigenza.

« Se non esigessi da voi un'obbedienza immediata, infrangerei un principio d'importanza vitale, sovvertirei il fondamento della disciplina militare. Voi potete reclamare, se volete, presso il comandante del campo, ma non prima di aver eseguito l'ordine ».

Questo dialogo si svolgeva nell'ufficio del consignatario. Anche Eben era presente, ma non diceva nulla: ascoltava con aria tranquilla, come se la cosa non lo riguardasse.

Io mi sentivo sfinito: mi pareva che il sonno perduto mi piombasse addosso tutto insieme. E, certo ormai di dover subire l'imposizione, cominciavo a rassegnarmi. Avevo resistito fin dove mi era stato possibile e, quanto alle precauzioni per garantirmi dalle responsabilità non potevo accusarmi di trascuratezza. Il materiale era stato da me contato e ricontato. Infinite volte, vincendo la noia e la fatica, mi ero arrampicato su per le scalette, avevo rimosso gli arnesi pesanti, le cassette, i bulloni, le ruote dentate, sporcandomi le mani e gli abiti di grasso e di polvere. Avevo controllato una per una le ricevute del reparto sperimentale e sommato le quantità di materiale in esse indicate

con quelle computate in magazzino; voce per voce, avevo quindi confrontato i totali ottenuti con quelli annotati sui registri di carico.

D'un tratto, la mia ostinazione mi parve assurda e pericolosa: presi la penna e scrissi il mio nome sul foglio che il maggiore mi porgeva.

Dopo, per alcuni giorni, potei godere di una relativa pace. Materiale nuovo non ne arrivava, le richieste del reparto sperimentale erano rare. Mi faceva bene quel poco di solitudine che mi procuravo chiudendomi nella stanzetta adiacente al magazzino. Lì mi accadeva di starci a lungo immobile, con gli occhi socchiusi, a guardare il raggio di luce che pioveva dall'alta finestrella; oppure ad ascoltare i rumori che provenivano dall'esterno. Ormai li sapevo classificare perfettamente ed ero pronto a distinguere, in un intervallo di apparente silenzio, quello che a tutti faceva da sfondo: il rombo costante e regolare che tanto mi aveva sconcertato il giorno del mio arrivo. Sapevo ormai che quel rombo proveniva dai motori del reparto sperimentale, che si iniziava alle sette del mattino, che raggiungeva la massima intensità verso le sedici, che alle diciotto precise cessava: cognizioni esteriori e formali come tutte quelle che avevo sul campo X5. Ma, in quei momenti, e ciò non mi importava niente; ero pago del mio stesso interiore silenzio e una fascia d'indifferenza mi proteggeva, almeno fino al cader della notte.

A riprendere i miei studi, per il momento, non pensai neppure. Gli scaffali, che il primo giorno avevo visto con l'immaginazione popolarsi di libri, rimasero com'erano; vuoti alcuni, altri ingombri di carte d'ufficio.

Non avevo, del resto, molto tempo libero. Dovevo impratichirmi del lavoro contabile, registrare le entrate e le uscite, abituarli all'uso delle sigle.

In un caldo mattino di fine giugno — era trascorsa una settimana dalle consegne — mi accingevo ad aprire la posta, quando mi parve di udire, fuori, un brusio insolito. Mi affacciai alla porta e vidi il campo in subbuglio.

«Il generale... Arriva il generale...», si gridava da ogni parte. Gli uomini, risvegliati dal loro abituale torpore, correvano qua e là, cercando di far scomparire al più presto ogni traccia di disordine. Anche i segni della vita individuale venivano cancellati: rapide mani tiravano dentro le baracche sedie, tavoli, biciclette. Il cane arruffato che se ne stava, come al solito, disteso nella polvere, venne allontanato con un calcio.

Pauli, ritto in mezzo al campo, impartiva ordini e fulminava con gli occhi e con la voce i più lenti. C'era un grande girasole giallo che spuntava alto da una siepe prossima alla strada ed egli lo vide: fece



un cenno a uno degli uomini. Il fiore troppo appariscente cadde giù, schiantato.

Il generale e il suo seguito apparvero in fondo alla strada. Il generale incedeva a passi lenti, indugiando davanti alle baracche: la piuma bianca del suo elmetto ondeggiava largamente a ogni suo movimento. I due colonnelli, il comandante del campo e il comandante del reparto sperimentale, gli camminavano a lato in posizione rigida, contraendo in modo strano il collo e la testa per assumere un atteggiamento deferente, perché erano più alti di lui. Egli interrogava ora l'uno, ora l'altro, poi si rivolgeva a dettare appunti al suo aiutante, un capitano dalla cui spalla sinistra pendeva un fascio di cordelline multicolori.

Quando fu davanti al magazzino, il generale si fermò e tutti gli assistenti si disposero in circolo. Anch'io, sollecitato con un gesto dal maggiore, mi unii agli altri. Tutti tacevano; s'udiva solo, di lontano, un suono stonato di tromba. Il generale scambiò con l'aiutante alcune parole che non giunsero fino a me, quindi alzò la voce.

« Chiamatemi il consegnatario », ordinò.

Ci fu una certa agitazione nel circolo, molte bocche ripeterono il mio nome. Mi feci avanti.

« Bene », disse il generale, squadrandomi.

Quindi, parlando a tutti:

« Le esigenze della guerra », riprese, richiedono che il campo X5 entri in una fase di più intensa attività sperimentale. Si è già provveduto ad assicurare i mezzi per fronteggiare la nuova situazione e da domani comincerà ad arrivare il materiale necessario. Faccio affidamento sul vostro senso del dovere e sul vostro spirito di abnegazione perché le eventuali difficoltà siano affrontate e superate, nel superiore interesse della Patria ».

« Capitano », aggiunse ancora, rivolto all'aiutante, « consegnate al tenente Claud il primo elenco delle nuove spedizioni ».

Diedi uno sguardo alla nota che l'ufficiale mi porgeva: lunghissima, farta di sigle sconosciute. Sentii di nuovo, di fronte a quelle combinazioni di lettere e di cifre, il morso dell'inquietudine. Una valanga di ignoti oggetti stava per abbattersi sul magazzino: cresciuti in piramidi, in cilindri, in cubi massicci, avrebbero fatto piegare le tavole degli scaffali sotto il loro peso, mi avrebbero stretto da ogni parte con le loro architetture ossessive.

## V

Il giorno seguente, all'alba, gli autocarri cominciarono a far la spola tra il campo X5 e la stazione ferroviaria di C. Partivano dal campo vuoti, scendevano velocemente giù per la strada ripida che si snodava



dapprima in ampie curve seguendo piega per piega i terreni sterpi e proseguiva poi diritta, tagliando in due l'arida pianura; e risalivano su carichi, ansimando, in mezzo a nuvole di polvere.

Accompagnava le partenze e gli arrivi il rauco vociare dei soldati conducenti e scaricatori, quasi tutti giovani, bruciati dal sole. Le loro facce irsute grondavano di sudore. Faceva caldo come in piena estate e sembrava che l'aria avvampasse in un immobile incendio.

Non c'erano abbastanza uomini per disporre negli scaffali il materiale appena arrivato e anche lo spazio mancava. Dovetti quindi far ammucchiare molti oggetti all'aperto, in alte cataste, vigilate da sentinelle. Intanto si abbatteva la parete di fondo del magazzino e si costruiva in fretta una baracca accessoria, addossata alla prima.

A tutti i lavori di scarico e di sistemazione, secondo le istruzioni ricevute, avrei dovuto personalmente soprintendere: in realtà non ne avevo il modo. Non potevo trovarmi contemporaneamente nei diversi luoghi ove le varie operazioni si svolgevano; e anche dove riuscivo a essere presente, l'inesperienza e i vari incidenti che distraevano la mia attenzione mi impedivano di esercitare una vigilanza efficace. Cercavo un posto per collocare alcune casse appena scaricate ed ecco che compariva un ufficiale del reparto sperimentale e mi presentava un elenco di oggetti da consegnare subito, e magari, insieme, un secondo elenco di oggetti che mi venivano restituiti e di cui avrei dovuto controllare sul momento il numero e le condizioni di conservazione. Oppure avevo quasi terminato un lungo conteggio quando venivo invitato perentoriamente dal maggiore a presentarmi al comando; una cassa era stata trovata manomessa allo scalo ferroviario e si richiedeva immediatamente la mia presenza.

Rosso in viso, stanco, divorato dentro dal tarlo dell'inquietudine, andavo e venivo sotto il sole; ora urlavo con tutta la forza dei miei polmoni per farmi obbedire, ora chiedevo con voce implorante a superiori e a colleghi aiuto e comprensione. Ma i miei sforzi erano per lo più inutili. Le mie parole urtavano contro muri d'indifferenza, qualcuno, poi, si divertiva addirittura delle mie difficoltà e cercava di aumentarle.

Quando mi provavo a controllare il lavoro compiuto dai miei aiutanti, facevo delle constatazioni che mi spaventavano: registrazioni omesse, computi errati, schede ammucchiate alla rinfusa. E spesso non avevo modo di porre riparo a quelle pericolose irregolarità, né di prevenirne altre simili. Avrei dovuto dare una diversa organizzazione all'ufficio, dato che quella in atto si rivelava inadeguata sotto l'incalzare delle nuove esigenze, avrei dovuto istruire daccapo ciascuno degli uomini. Ma mi mancava il tempo, né d'altra parte essi mostravano la minima disposizione ad apprendere.

Per tutta la prima quindicina di luglio tirai avanti a quel modo.

poi ci fu una pausa negli arrivi del materiale. Ebbi una settimana di relativa tregua e ne approfittai per fare un esame generale della situazione.

Completai le registrazioni, feci il conto dei buoni di carico e di scarico e del materiale reperibile in magazzino. Risentivo delle fatiche dei giorni precedenti; ma avevo addosso una specie di febbre che mi sosteneva. Tutto dipendeva dai risultati di quei conteggi. Se mi fosse riuscito di togliere di mezzo le cause materiali della mia inquietudine, se avessi potuto acquistare la certezza che il magazzino non era una trappola predisposta per la mia rovina, mi sarei sentito salvo. Così almeno mi sembrava.

Eseguii le ultime verifiche con l'ansia di un giocatore d'azzardo che ha arrischiato tutto il suo avere ed attende l'esito della puntata decisiva. Miserabile condizione, quella della vita ridotta all'aspettativa di un numero. Non più problemi da risolvere, non più incognite da affrontare, ma neppure la consolazione dell'attività razionale. E la coscienza assottigliata anch'essa, essa pure ridotta a un filo incandescente che si consuma e non dà luce.

Il controllo che finirà per primo è quello dei KSI. Sono cofani metallici di forma oblunga, assai pesanti. In piedi, davanti al tavolo, il sergente mi porge i documenti: ora che la cosa somiglia a un gioco, è divenuto più attento, partecipa alla mia ansia.

Faccio la somma dei pezzi in carico: duecento ricevuti da Eben al momento delle consegne, trenta restituiti dal reparto sperimentale, centottanta giunti mercoledì scorso, altri settanta scaricati ieri: totale quattrocentottanta. Vediamo ora la situazione effettiva.

« Quanti KSI in magazzino? »

« Duecentonovanta ».

« Quanti consegnati al reparto sperimentale? »

« Trentacinque prima del vostro arrivo: poi, a due riprese, dodici e cinquantacinque; ancora altri trenta ieri l'altro. In totale abbiamo buoni per centotrentadue pezzi ».

« Altre distribuzioni? »

« Una al reparto d'aviazione di passaggio: ecco l'ordine del comando ed ecco il buono: quindici pezzi ».

« Non c'è altro? Allora vediamo: duecentonovanta, trentadue, quindici. Totale... ».

Due o tre secondi bastano per fare la somma. Ma per me il tempo si è fermato. Il filo incandescente si illumina d'improvviso ed è come se mi fosse scoppiata dentro la folgore. Tornano tutti insieme, nel bagliore di quel lampo, i ricordi, i terrori, i pensieri di colpa. Cade la speranza. Chi mi dovrebbe salvare e per che motivo? A chi ho chiesto mai aiuto? Forse la mia sentenza è stata già pronunciata: ne ho deci-

frato i caratteri nei volti e nelle parole degli uomini, nell'oscuro meccanismo delle cose che mi circondano.

« Totale quattrocentotrentasette. Mancano quarantatré pezzi ».

Il sergente mi guarda. Forse è un po' stupito dal tono incolore della mia voce.

« Ci deve essere stato un errore », replica esitante.

Controlliamo di nuovo i documenti, ripetiamo il calcolo. Poi si fa un altro tentativo: i soldati tirano giù dagli scaffari i KSI, li contano un'altra volta, sul pavimento. Sì, un errore c'è, ma irrilevante. Quarantacinque pezzi mancanti invece di quarantatré.

Passiamo ad altri oggetti e constatiamo altre mancanze: duecento quaranta GI, centosettantotto G2, duecentonovanta LB3: ad ogni nuova verifica un nuovo, incalcolabile ammanco.

Mi alzo a fatica dalla sedia. Sento le gambe pesanti, cammino vacillando, come per ubriachezza o per febbre.

« Dove va signor tenente? »

Non capisco perché mi si faccia questa domanda, né perché i soldati mi tengano gli occhi puntati addosso. E non posso rispondere, non so dove vado.

## VI

Il campo, così esteso a considerarlo dall'interno, con la sua numerosa rosa popolazione, con il disperso gregge delle sue baracche, con l'estesa zona del reparto sperimentale recinta da uno steccato invalicabile, non era, nel vasto altopiano, che una piccola isola. Ed era facile allontanarsene tanto da non vederlo più e da non udire neppure il rombo penetrante delle sue macchine.

Molte erano le amene località che si potevano raggiungere in meno di un'ora e che tanto più si facevano invitanti quanto più l'estate avanzava. Chi si fosse allontanato in direzione ovest avrebbe incontrato ampi e ombrosi boschi e sarebbe arrivato infine a un immenso stagno circolare — quasi un lago — contornato di pendici erbose. Aironi e piovieri e, nel periodo del passo, anitre selvatiche, ci si davano convegno, e, al tramonto, ci si potevano incontrare anche daini e cinghiali venuti ad abbeverarsi. I sentieri verso oriente e verso mezzogiorno conducevano al mare: e da un lato si sboccava sul ciglio di un burrone a picco da un altro, per viottoli lentamente digradanti si giungeva a una piccola spiaggia coperta di alghe.

Dei miei vicini di stanza, Moser prediligeva i boschi e lo stagno. Partiva tutti i giorni all'ora del crepuscolo e tornava molto tardi, con il carniere colmo. Una volta uccise perfino un cinghiale, un'altra volta portò al campo un piccolo daino vivo. Davi e Fedra, invece, che preferiva

trivano recarsi al mare, non perdevano mai l'occasione di uscire dal campo nelle ore antimeridiane. Presto i loro visi presero una tinta abbronzata.

Ma io non osavo più staccarmi dal mondo chiuso e opprimente del magazzino. Da quando avevo constatato gli ammanchi, vivevo come in un incubo. A volte mi sembrava che tutto fosse stato un sogno. Era stato così rapido il susseguirsi dell'inquietudine e dell'angoscia! Ma proprio disperato non ero ancora: c'erano momenti in cui mi sentivo ancora disposto ad affrontare la situazione e risolvevo di indagarne con calma le cause, di cercare i mezzi per uscirne.

Cominciai, a questo scopo, a redigere un memoriale. Era un'occupazione che mi dava coraggio. Ci scrivevo tutto quello che mi pareva utile a dimostrare la mia buona fede: la storia delle consegne, delle nuove spedizioni, delle difficoltà in cui mi ero trovato.

Facevo anche delle ipotesi sulle cause degli ammanchi. La maggior parte di essi doveva riferirsi alla gestione di Eben: e, per dissimularli, documenti di scarico e oggetti dovevano essere stati conteggiati più di una volta nel corso delle verifiche; alcuni documenti di carico, poi, dovevano essere stati provvisoriamente sottratti. In altri casi, si era evidentemente alterato a bella posta qualche totale, approfittando della mia inesperienza e delle mie distrazioni.

Ma Eben doveva aver usato quei sotterfugi soltanto per liberarsi di una responsabilità pericolosa, non doveva certo essere stato lui l'autore delle sottrazioni. Mancavano infatti anche numerosi oggetti giunti in magazzino dopo che io avevo preso le consegne. Chi dunque faceva sparire il materiale? Chi poteva avere interesse a impadronirsi di oggetti inadatti a qualsiasi uso pratico? Non certo i soldati: gli ufficiali del reparto sperimentale, forse, per qualche impensabile motivo, inerente alla loro misteriosa attività? Non sapevo, né seppi mai in seguito, che cosa pensarne.

La compilazione del memoriale procedeva lentamente. Anche nelle ore serali il maggiore Pauli mi imponeva spesso servizi straordinari: ora c'era da sostituire l'ufficiale di picchetto ammalato, ora da decifrare un dispaccio urgente, ora da ispezionare di sorpresa un posto di guardia lontano. Pauli si serviva largamente di me e a nulla valeva fargli presente che ero abbastanza impegnato col magazzino. Sembrava anzi che egli cercasse di spingere la mia pazienza all'estremo limite.

Quando ero libero, però, lavoravo accanitamente, chiuso nel magazzino; poi rileggevo ad alta voce le parti terminate e subito mi sentivo sollevato, meno solo, quasi che il memoriale costituisse una confortante e decisiva testimonianza in mio favore.

Intanto, nell'intercapedine del tetto, i topi si abbandonavano a rumorose scorribande. Una sera, anzi, una lastra sconnessa del soffitto si



spezzò e un grosso animale grigio piombò sul tavolo, a pochi centimetri dal mio viso.

Rimase immobile per qualche istante, stordito dal colpo. Solo le sue narici, macchiate di spuma sanguigna, si contraevano e si allargavano a ogni respiro e la macchia umida impiccoliva e ingrandiva alternativamente. Fermissimi erano invece i suoi occhi, tondi e rossi. Io mi ricambiavo ipnotizzato lo sguardo inespressivo e contemplavo la loro trasparenza liquida e falsa. Che vertiginoso gioco di incidenze e di riflessi, che mondo segreto dovevano celare.

Un mondo segreto: e il mio pensiero corse agli oggetti allineati sugli scaffali, ai manometri, ai quadranti luminosi, tanto simili ad occhi opachi; anche dietro le loro apparenze si nascondeva una segreta sostanza, una dimensione a me preclusa, dalle cui profondità procedeva la sentenza che mi pendeva sul capo.

Terrore e ripugnanza confluirono in un brivido. E il mio sussulto mise in fuga il topo spaurito.

## VII

Quando il memoriale fu terminato, pensai dapprima di presentarlo al colonnello Lares, comandante del campo. Ma, appena ebbi considerato un po' più attentamente quell'idea, la respinsi. Dal colonnello Lares non potevo infatti aspettarmi la comprensione e il soccorso di cui avevo bisogno. Aveva troppe preoccupazioni personali per venirmi in aiuto e poi, malgrado usasse verso i suoi subordinati, contrariamente alla maggior parte degli ufficiali superiori, modi gentili e perfino affabili, era in realtà il più insensibile di tutti.

I casi del colonnello Lares, per quanto ufficialmente ignorati, erano di dominio pubblico: si sapeva che si era temporaneamente sottratto al richiamo alle armi a una situazione economica fallimentare; che una donna straniera, con la quale conviveva da molti anni, lo aveva seguito fin nella città vicina e che questa faccenda — sopra tutto la causa della nazionalità della donna — gli aveva procurato noie da parte delle autorità militari; si sapeva infine che era affetto da una malattia venerea e che, malgrado le assidue cure a cui lo sottoponeva il medico del campo, la sua salute peggiorava.

In verità, ingannato dall'espressione di nobile tristezza del suo viso scarno e dei suoi occhi azzurri, io mi ero già arrischiato ad accennargli, sia pure un po' vagamente, alle mie preoccupazioni: ma egli aveva immediatamente cambiato di modi. « La vita militare esige sacrificio », mi aveva detto bruscamente una volta; e un'altra volta: « Ho idee che le vostre ansie derivino dal fatto che avete avuto finora un'esistenza



troppo facile, senza contatto con la realtà». Ed era chiaro che quando diceva « realtà » pensava ai suoi affari ingarbugliati, alla grande donna rigida e dura che lo aspettava in città (l'avevo vista una volta cavalcare come un uomo attraverso la boscaglia), al suo male che progrediva inesorabilmente.

No, non era il colonnello Lares che poteva aiutarmi: la persona che mi occorreva era un ufficiale pratico del mio servizio e abbastanza pregiudicato da potermi dare dei buoni consigli.

L'uomo al quale mi parve di poter confidare le mie pene me lo trovai davanti inaspettatamente. Era d'uso che, qualche tempo dopo le consegne di ciascun magazzino, fosse inviato sul luogo dall'alto Comando un ufficiale superiore per ispezionare e riferire. L'ufficiale incaricato di compiere l'ispezione nel mio magazzino fu il maggiore Moira. Egli arrivò al campo verso la fine di luglio.

Si presentò accompagnato da Pauli. Raramente mi era accaduto di vedere insieme due persone così diverse: l'opposto l'uno dell'altro, si sarebbe detto, per quanto due caratteri possano essere opposti tra loro in mille differenti modi.

Moira aveva lo sguardo penetrante e sereno, il sorriso aperto. Cominciava a parlare lentamente, come fosse indeciso sulla scelta delle parole, poi il suo discorso si animava e acquistava una strana veemenza, quasi predicatoria; una veemenza tutta interiore, però, non enfatica.

Sulle prime, mi limitai a presentargli registri e documenti, senza fargli parola degli ammanchi. Egli passò tutta la mattina e gran parte del pomeriggio ad esaminare le carte e a prendere appunti.

« C'è un po' di disordine », mi disse infine. « Capisco, forse non è colpa vostra. Avete avuto una mole di lavoro insolita. Comunque, sarò costretto a rilevarlo nella mia relazione e a farvi dare qualche giorno di arresti. Non ve ne preoccupate troppo, sono cose che capitano spesso, sotto le armi ».

« Non mi preoccupano gli arresti », risposi, « ma vorrei che la situazione fosse chiarita fino in fondo. Le vostre verifiche si sono fermate ai documenti. Perché non controllate anche il materiale? »

Moira parve un po' stupito. Poi sorrise.

« Ci vorrebbe tempo », rispose, « e io devo ripartire questa notte. E poi a che servirebbe? Una volta o l'altra dovreste pure andarvene di qui. Una verifica completa la farà il vostro successore ».

Non trattenni più le parole che mi urgevano dentro.

« Non posso aspettare tanto », proruppi, « non resisto più nemmeno per un giorno a lavorare in queste condizioni. Debbo dirvi tutto. Credo, quando ho preso in consegna il magazzino, di non essermi ben accorto che la situazione fosse in regola. E questo è accaduto perché non

sono abbastanza pratico di questo servizio. Gli uomini che dovrebbero aiutarmi ne sanno meno di me. I nuovi arrivi di materiale hanno finito col disorientarmi del tutto. Nei giorni scorsi ho scoperto fatti assai gravi: molti di questi oggetti, non so neppure quanti con precisione, ma molti, certo, risultano mancanti. Non so quanti, ripeto, non so da quanto tempo, non so perché: mi sembra di impazzire!

Mi affido a voi, maggiore, con la speranza che mi comprendiate e mi aiutiate. Malgrado tutti gli sforzi che ho fatto, mi trovo ad essere responsabile della sparizione di questi oggetti: di questi strani oggetti che sembra abbiano il potere di dileguarsi da soli, che a poco a poco sono diventati il mio incubo.

Bisogna che questa faccenda finisca. Se ho sbagliato, sono disposto a pagare. Sono disposto a spendere fino all'ultimo soldo che possiedo a subire le conseguenze di ciò che è accaduto, pur di non essere costretto a trascinarvi ancora sulle spalle questo sacco bucato che semina il suo contenuto per via... ».

La voce mi venne meno, un po' per l'emozione, un po' perché avevo parlato senza concedermi respiro.

Guardai in viso Moira; era divenuto serio e taceva.

« Ecco », ripresi, « in queste pagine ho scritto quello che mi è accaduto. Tutta la mia vita, da due mesi a questa parte, ho raccontato una vita ben grama. Se sono colpevole, punitemi. Ma non sono colpevole; ho fatto quello che ritenevo di dover fare. Leggete, maggiore, leggete e consigliatemi voi ».

Moira esaminò i fogli che gli porgevo, soffermandosi sulle ultime pagine, nelle quali elencavo le cifre dei probabili ammanchi.

« Sono cifre elevate », disse, « come farete a giustificarvi? »

« Come! », scattai, « non mi giustifica abbastanza quello che ho scritto? Può darsi che io sia stato ingannato, che si continui ad ingannarmi, ma la mia buona fede è fuori discussione. Tutti i miei atti sono stati compiuti con intenzioni oneste. Senza esperienza, ho dovuto affrontare un compito ingrato... ».

Con un gesto cortese, Moira mi invitò a tacere.

« Non occorre che ripetiate cose già dette. Vi dirò anzi che ho scorso appena il vostro memoriale, ma so già quello che potete aver scritto. La domanda che vi faccio — e che faccio un po' a me stesso perché sarei contentissimo di aiutarvi, se potessi — ha un'altra ragione d'essere.

Su via, non mi date ad intendere di non conoscerla, questa ragione. Non vi dico cose che non avete già pensato se vi avverto che l'autorità militare non prenderà in considerazione le vostre giustificazioni, il cui valore è puramente soggettivo. Le condizioni in cui si è svolto il lavoro qui, negli ultimi tempi, sono state eccezionali dal vostro punto di vista, ma non vi sono stati avvenimenti che possano essere invocati come mo-

ivi di forza maggiore. Se non avete esperienza, la colpa è, oggettivamente parlando, vostra, perché la materia rientra nella competenza del corpo a cui appartenete. Le consegne le avete firmate voi e non potrete provare a nessun tribunale di esservi stato costretto.

È inutile, però, che continui a dirvi cose che già sapete, se pure rifiutate di ammetterlo e preferite illudervi. Del resto, non ve le dico per cattiveria, ma solo per richiamarvi alla realtà ».

« Ma allora », chiesi, disperato, « che mi consigliate? »

« Che posso dirvi? Forse il miglior partito per voi è ancora quello di tacere e di attendere. Cercate intanto di riordinare l'ufficio, di indagare sul motivo degli ammanchi. Non che abbiate molte speranze di scoprirlo, so purtroppo come vanno queste faccende. Ma intanto potrebbe accadere qualche fatto nuovo ».

« Ma ogni giorno che passa andrà peggio! Non sono in condizione di poter riordinare l'ufficio. Non sarebbe meglio che presentassi il memoriale? »

Moira scosse la testa.

« Il memoriale, vorrei, per il vostro bene, far conto di non averlo ricevuto. La confessione degli ammanchi vi porterebbe dritto davanti a un tribunale militare. Non è solo una questione di denaro. Potrete essere accusato di colpevole trascuratezza, di appropriazioni indebite, forse anche di sabotaggio: fatti gravissimi, in tempo di guerra ».

« Ma io sono innocente! »

« Anche la sentinella che si lascia vincere dal sonno è innocente, da un punto di vista analogo al vostro, e pure viene punita ».

Ero soverchiato e atterrito dagli argomenti di Moira: malgrado tutto, però, continuavo ad aggrapparmi alla mia idea.

« Le mie giustificazioni, però, non le avete intese. Leggete il memoriale, vi prego ».

« Lo leggerò, se ci tenete. Lasciatemelo per qualche ora ».

« Vi sarò infinitamente grato se potrò riparlarvi dopo che lo avrete letto ».

« Non posso promettervi nulla, ma se avrò tempo verrò da voi questa sera ».

## VIII

Cominciavo già a temere che Moira non sarebbe venuto, quando due colpi secchi furono bussati alla porta. Balzai dal letto, dove mi ero disteso, e corsi ad aprire. Mi sentivo intirizzito. Faceva freddo, di notte, nel campo X5.

L'apparizione di Moira sulla soglia mi confortò. Conoscevo il maggiore soltanto dalla mattina, ma mi pareva di averlo conosciuto sem-

pre. Continuavo a sperare in lui, sebbene poco prima mi avesse parlato in modo da togliermi ogni illusione.

Moirà mi salutò con un cenno del capo e si fece avanti. Era tutta piena di lui, ora, la piccola stanza: di lui e dell'attesa per le parole che avrebbe pronunciato. Sedette su una sedia a capo del letto, col viso fuori dal cerchio luminoso della lampada schermata.

Esitavo a rompere il silenzio; e fu lui a parlare per primo.

« Ho letto il memoriale », disse.

Lo guardai con ansia, ma rimasi zitto.

« Ho letto il memoriale », ripeté, « e, a scanso di equivoci, vi confermo subito quanto ho detto prima: che non posso aiutarvi.

Non vorrei però — (Moirà imprimeva a tutto il discorso un movimento lento e circospetto) — non vorrei che da questo necessario preambolo voi doveste trarre una conclusione del tutto pessimistica. Non posso aiutarvi nel senso desiderato da voi: in tal senso, neppure il memoriale può soccorrevvi. Debbo però riconoscere che la lettura di esso mi ha fatto pensare: ci ho trovato degli elementi che, posti in giusta luce, possono esservi utili, se pure in modo del tutto diverso da quello che avete previsto. In questo, appunto, cercherò di aiutarvi: nel cucire insieme i fili sparsi, nel ricomporre, per presentarvela unita e coerente, quell'immagine di voi stesso che, sia pure in mezzo a nebbie e ad oscurità, si riflette nel vostro scritto.

Un'immagine compiuta: tutto voi, un viluppo inestricabile di fantasie, di terrori, di ostinazione. Potrete vederla anche voi, codesta immagine, se lo vorrete sul serio. Non ve ne spaventate. Vi apparirà forse deforme, ma non inumana. In un certo senso, poi, quando la contemplerete, sarà già migliorata, perché è il vostro rifiuto di guardarla, il vostro tener gli occhi altrove che le conferisce il carattere peggiore: l'ambiguità.

Ecco quello che può essere il memoriale per voi: uno specchio interiore. Servitevene per voi solo. Se poi un giorno doveste decidervi ad un'azione grave, allora distruggetelo ».

« Un'azione grave? E quale? »

« Dar fuoco al magazzino, per esempio ».

« Dar fuoco al magazzino? », balbettai, sbiancando in faccia.

Moirà mi considerava attentamente, con un'espressione un po' canzonatoria.

« Perché no? Non sarà certo la coscienza a fermarvi. Anzi, indovino che vi ci aggrappate con un certo compiacimento, a codesta ipotesi incendiaria. Del resto nessuno, per ora, sospetta di voi. E, d'altra parte, prendereste le vostre precauzioni. Potete entrare nel magazzino di notte, non visto. Avrete preparato in precedenza un recipiente di petrolio, una miccia, una corda di stracci imbevuti di benzina, qualche cosa di adatto,

« Insomma. Subito dopo aver appiccato il fuoco, vi allontanate. Una fiammata e siete liberato dall'incubo ».

Ascoltavo, trattenendo il respiro.

Si alzò in piedi.

« È tardi », disse. « Debbo andarmene. Arrivederci ».

Era soltanto un uomo che ha fretta.

Giunto sulla soglia, mi piantò per un momento in faccia i suoi occhi scuri e sembrò volermi parlare ancora. Ma non disse nulla e si voltò per andarsene. Lo vidi percorrere a passi rapidi il corridoio fiocamente illuminato e uscire all'aperto.

« Così anche Moira mi abbandona », dissi fra me appena fu scomparso.

Ma non era possibile che finisse così. Dovevo rivederlo, dovevo riparlargli prima che partisse.

Mi slanciai fuori, mi misi a correre nella direzione che gli avevo visto prendere, chiamandolo per nome. Non ebbi risposta.

Ricordavo che gli avevano dato, perché riposasse nelle ore pomeridiane, una stanzetta in una baracca lontana un centinaio di metri. Andai alla porta di quella stanza, bussai e chiamai più volte: nulla.

Accorse infine, alle grida e ai colpi, il soldato addetto alla sorveglianza.

« Il maggiore Moira? », gli chiesi.

« È partito, signor tenente ».

« Partito! E quando? »

« Prima che facesse notte. Se ne è andato con l'autocarro del reparto radio ».

« È impossibile! »

« Impossibile? Ma se gli ho portato io stesso la valigia! »

« A proposito, dimenticavo », aggiunse subito dopo, « ha lasciato qualche cosa per voi ».

Si allontanò di corsa, tornò quindi recando una grande busta. La strappai, quasi, dalle sue mani; apertala, vidi che conteneva il mio memoriale.

Dunque era stata soltanto un'allucinazione! Mi pareva d'impazzire.

## IX

Venne il mese di ottobre, ma continuò a far caldo. Brevi e violente, le prime piogge autunnali non riuscirono a impregnare la terra secca. Una polvere minuta copriva come prima la superficie del suolo, volteggiava nell'aria. Le foglie degli alberi e le erbe dei prati non ave-



vano avuto il tempo di ingiallire; al sopraggiungere della nuova stagione, già erano arse. Ramoscelli e sterpi scricchiolavano, infrangendosi, sotto i piedi di chi si spingeva fuori dei sentieri. Soltanto nella piccola radura davanti al magazzino l'erba si manteneva verde e fresca: un miracolo che ogni mattina, quando mi riappariva, mi procurava un palpito insperato di gioia.

Il campo incominciò ad animarsi. Giungevano spesso dal vicino aeroporto e si fermavano, a volte per qualche ora, a volte per giornate intere, uomini che facevano la guerra: robusti, allegri, dal viso abbronzato. Venivano con degli automezzi a caricare i prodotti del reparto sperimentale. Mangiavano abbondantemente, parlavano con voce forte, raccontavano, accompagnandosi con singolari gesti delle mani, le battaglie e i bombardamenti, gli inseguimenti a cui avevano preso parte.

Mai, prima di allora, mi ero interessato alla vita di persone come quelle. Ma, vedendole ogni giorno, ascoltandole e paragonando la loro gaiezza alla mia disperazione, mi sentii turbato da strani rimpianti. Perché non avevo pensato, quando ero ancora in tempo, a conquistarmi una felicità così a buon mercato? Avrei potuto vivere affrontando pericoli a viso aperto e ignorare per sempre il solitario struggimento dell'angoscia.

Qualche volta arrivavo perfino a illudermi di partecipare con pieno diritto a quella pienezza di vita altrui. Dopo il pranzo, quando, nell'aria fumosa della mensa, i racconti e le discussioni si facevano più vivaci, mi saliva alla testa una leggiera ebbrezza, nei cui vapori facevo miei gli atti e gli avvenimenti che altri evocava con le parole e con il muover veloce delle mani. Fantasie passeggiere, subito troncate da cattivi pensieri: in quello stesso istante, forse, si asportava del materiale dal magazzino, mi si preparava qualche nuova insidia.

Quei pensieri erano come un veleno. D'un tratto mi si faceva insopportabile la vista delle tavole apparecchiate, dei bicchieri sporchi di vino, delle stoviglie unte, dei residui di cibo abbandonati nei piatti. Dalla porta semiaperta della cucina venivano odori forti ed io sentivo improvviso il disgusto delle tante sudice cose che sapevo trovarsi di là: i tegami cerchiati di grasso, le grattugie ingrommate, le mani sudate degli uomini intorno ai fornelli neri. La nausea mi assaliva ed ero costretto ad alzarmi. Mi seguiva fino alla porta lo sguardo corruciato del maggiore Pauli. Egli non ammetteva che si potesse lasciare la mensa prima dell'ufficiale più elevato in grado. Spesso, anzi, mi faceva richiamare indietro con il pretesto di qualche ordine.

Quegli ordini li ascoltavano in silenzio, ma con un interno sentimento di ribellione. Non c'era ordine che non avesse per me un senso doloroso. Ogni operazione nuova che mi si ingiungeva di eseguire, pur

ché implicasse movimenti di materiale, mi appariva come una pericolosa modificazione della già insostenibile situazione preesistente.

Una delle illusioni da me coltivate in quell'ultimo, tormentoso periodo, era quella di poter sostituire alle normali regole di contabilità dei criteri empirici, per metà di immaginazione, per metà di intuito. Non facevo più affidamento sulle scritture, nelle quali la situazione del magazzino, con tutti i suoi mutamenti, avrebbe dovuto rispecchiarsi, non avevo più pazienza di effettuare delle complete verifiche. Pretendevo invece di tenere sempre a mente la consistenza del materiale, di seguirne gli aumenti e le diminuzioni con calcoli mentali approssimativi ma immediati, di rappresentarmi visivamente i risultati di quei calcoli. Entrando nel magazzino, davo un rapido sguardo in giro: se gli scaffali mi apparivano più colmi e le cataste di materiale più alte di quanto avessi previsto, mi sentivo, sia pure momentaneamente, sollevato; nel caso contrario, rabbrivivo di paura. Ombre superstiziose entravano in me, man mano che rinunciavo ai mezzi della ragione.

X

Tra gli ufficiali aviatori che frequentavano il campo, in quel periodo, ce ne era uno, il tenente Raiter, che aveva l'incarico di compilare e di firmare i buoni di prelievo del materiale. Per questo motivo avevo spesso occasione di incontrarmi e di trattenermi con lui.

Raiter era un giovane di ventidue anni, bruno e magro. Piuttosto loquace, parlava volentieri, sopra tutto, delle sue battaglie e dei suoi amori. Di entrambi gli argomenti discorreva a lungo, con vivacità. Il suo lessico, assai limitato quanto al numero dei vocaboli, era preciso, specialmente nei termini aviatorii e anatomici.

Tutto sommato, le chiacchiere di Raiter mi annoiavano. Ma egli era l'esempio vivente della felicità che mi era preclusa. Ed io invidiavo la sua energia intatta, la sua giovinezza, la spensieratezza della sua vita.

Non gli mancavano, del resto, qualità apprezzabili, come una certa istintiva e cordiale generosità. Alla mensa, sedeva accanto a me; e quando mi vedeva preoccupato, conoscendo in parte i motivi delle mie angustie, non mancava mai di rivolgermi un sorriso o una parola amichevole.

Un giorno, durante il pranzo, il suo comandante di squadriglia, che sedeva a un tavolo poco distante, chiamò Raiter con un cenno della mano. Egli andò e, poco dopo, tornò a sedere, allegrissimo.

« Missione segreta », mi disse ridendo. « Vado nella capitale. Parto

subito: due ore di volo e alle cinque sono al comando supremo. In serata mi sbrigo della pratica e domani ho tutta la giornata a disposizione. Ripartirò dopodomani mattina alle otto e alle dieci sarò di nuovo qui. Due notti e un giorno completamente liberi, in una vera città, non è una cosa magnifica? E lo sai come impiegherò il tempo?

« Non lo so », risposi sorridendo, « ma forse posso immaginarlo ».

« Certo che puoi immaginarlo. Specialmente se ti dico che laggiù ho una ragazza... Si chiama Linda, pensa che non la vedo da giugno. Ma aspetta, lasciami fare un calcolo: dunque, questa sera... »

E ad alta voce, tra le interruzioni divertite dei colleghi, fece il conto di quante volte avrebbe ripetuto, nei due giorni seguenti, l'atto sessuale.

Ci fu qualche risata, qualche mormorio di dubbio.

« Ah, non ci credete? », disse con finta irritazione, alzandosi. « Vuol dire che non mi conoscete; e non conoscete Linda! »

Ci guardava con un sorriso di allegra sfida. I suoi denti bianchi splendevano luminosi, il suo viso innocente riscattava in pieno la volgarità delle sue parole.

Indugiò un momento, fece un saluto circolare con la mano e uscì per andarsi a mettere in tenuta di volo.

Due giorni dopo, alle dieci, Raiter non era ancora tornato. Non tornò alle dodici, non tornò nel pomeriggio. A sera, giunse notizia che il suo apparecchio, a cento chilometri dal campo, si era incendiato ed era precipitato sul greto di un fiume.

Ventiquattro ore dopo, arrivò una cassetta metallica, con una croce sopra: una cassetta molto piccola, il cadavere di un neonato ci sarebbe entrato appena.

Raccolti intorno a quella cassetta, rendemmo onore alla memoria di Raiter. Qualcuno tenne un discorso commemorativo e parlò — così mi dissero in seguito — della fiorente giovinezza immolata nei cieli della patria.

Io non seguivo il discorso, io *vedevo* il corpo di Raiter lambito dalle prime fiamme. E non lo vedevo soltanto, facevo mio il dramma di quelle membra pulite, riposaste, sazie, d'un tratto dilaniate dal fuoco: la pelle, già tersa e liscia, si accartocciava, il sangue si anneriva e si volatilizzava, i nervi scricchiolavano.

Fui sul punto di svenire, mi accorsi che tremavo e battevo i denti. « Che supplizio atroce, che supplizio atroce », balbettavo.

Poi, tornando col pensiero alla mia attuale, gelida angoscia, inviai la rapida morte di Raiter.

## XI

La vita al campo X5 comportava disagi che, in altre condizioni di spirito, avrei sopportato serenamente, ma che mi parevano insostenibili, congiunti come erano alle torture dell'angoscia.

Le baracche, caldissime di giorno, divenivano umide durante la notte: il vento e la pioggia vi si facevano strada attraverso le connesure delle tettoie. I letti erano infestati da parassiti, pulci enormi e cimici avidissime. Dagli acquitrini sparsi per la zona, al tramonto, sciamavano verso il campo migliaia e migliaia di zanzare che ci crivellavano di punture. C'erano sempre numerosi ammalati di febbre malarica, nel campo.

L'acqua era insufficiente ai bisogni e chi voleva aver cura della persona doveva usare una quantità di accorgimenti: correre ai lavabi prima degli altri, non appena l'acqua cominciava a fluire, badare a riempire in tempo catini e bottiglie. C'era poi l'eventualità, se non si provvedeva in tempo, di rimanere sprovvisti di sapone, di dentifricio, di lame da barba.

Io avevo altri pensieri per la testa e non ponevo a queste faccende la necessaria attenzione. Così finivo col portare addosso, ben visibili, i segni del mio disordine interiore. La mia biancheria non era mai pulita, i miei capelli erano sempre spettinati e sporchi di polvere e di sudore. Quando, dopo avere percorso il campo in lungo e in largo, in servizio di vigilanza notturna, ed essermi infangato fino al collo, rientravo nel mio alloggio con l'intenzione di fare un bagno, di cambiarmi d'abito, di rimettermi in ordine, non trovavo la forza di mettere in atto il mio proposito. La mia mente tornava al pensiero dominante, al materiale che quel giorno avevo dimenticato di sorvegliare, alle sottrazioni che forse c'erano state. Mi lasciavo cadere sul letto, mi torturavo un poco a studiare impossibili piani per sistemare le mie faccende, poi la stanchezza finiva col prevalere e piombavo in un sonno agitato, dal quale mi risvegliavo, dopo qualche ora, più stanco e più inquieto di prima.

Spesso mi tornava alla memoria l'immagine del tenente Raiter sul punto di morire, così come mi era apparsa la prima volta durante il rito funebre. Mi sorprendevo a considerare ancora la pulizia e la sazietà delle carni del morituro nel momento in cui il fuoco aveva incominciato ad intaccarle. Poi, senza motivo apparente, correvo con la fantasia alla tepida stanza d'albergo dove egli aveva posseduto la sua ragazza per l'ultima volta. Doveva essere stato felice, tutto istinto e gioia di vivere. Nessun senso di impurità mi riusciva di attribuire ai suoi atti, quali fossero stati, non esiste il male quando non se ne ha coscienza.



Quanto la breve vita di Raiter mi pareva innocente e limpida, altrettanto la mia mi sembrava, in ogni suo aspetto, vergognosa e triste.

A volte cedeva alla tentazione di cercare, nella compagnia di una donna, una momentanea dimenticanza delle mie pene. Scendevo in città per quell'unico scopo: altri modi di evasione dal cerchio magico che mi teneva prigioniero non li avrei tentati. La gente estranea al campo mi faceva paura, le strade popolate mi davano un senso di vertigine.

Ma la dimenticanza totale durava un attimo e il risveglio che seguiva era un risveglio all'angoscia. Lento era il ridestarsi della coscienza mentre giacevo in un letto squallido e i miei occhi fissavano stupiti la trama d'ombre che la scarsa luce filtrata da un paralume disegnava sulle pareti. Un nero disgusto mi opprimeva. Dove ero? A chi apparteneva la voce estranea che mi rivolgeva delle parole?

## XII

Difeso, sia pure per breve tempo, dai pensieri amari, mi sentivo invece quando me ne stavo ad ascoltare i discorsi che tenevano tra loro i soldati addetti al magazzino.

Di giorno, essi erano silenziosi; e quando, come spesso accadeva, li rimproveravo perché non avevano eseguito o avevano eseguito male un ordine, non comprendevano il motivo della mia irritazione, ignorando quali conseguenze potevano avere per me i loro errori, e mi opponevano una scontrosa apatia. Ma la sera, dopo che avevano smesso di lavorare, diventavano loquaci.

Dapprincipio duravo fatica a capire i loro dialetti, poi a poco a poco imparai. Usavano un linguaggio sintatticamente sconnesso, ma icastico e colorito. Ed evocavano fatti, scene, paesaggi il cui succedersi mi distraeva dai dolorosi pensieri: un passato nebuloso e indeterminato nel tempo, un passato senza storia, la vicenda eternamente eguale dei pastori vaganti attraverso le aride colline e gli alti pascoli, dei pescatori dalle membra corrose dal sale e dalla fatica, dei contadini asserviti al lavoro dei campi.

Credevano nelle streghe. Marco, il più giovane dei soldati, un pastore, sapeva tutto di loro: come fossero abili a gettare il malocchio sulle greggi, mescolando e bruciando erbe colte in particolari circostanze di tempo e di luogo, come favorissero le vendette degli innamorati traditi, facendo incantesimi sulle immagini e sulle vesti delle persone da perseguire. Era pericoloso donare a una ragazza una fotografia o una ciocca di capelli e anche lasciare nelle sue mani un fazzoletto o un oggetto personale. I discorsi di Marco erano sempre accompagnati da esempi. Egli sapeva una quantità di storie e le raccontava con incre-



dibile ricchezza di particolari, animandosi nel viso, scuotendo i capelli ricciuti, agitando enfaticamente le mani.

Quei discorsi si tenevano in un angolo del magazzino, presso gli scaffali. La luce era fioca e degli oggetti allineati si distinguevano soltanto i più vicini: gli altri si confondevano con l'ombra circostante. Ma, per i soldati, gli oggetti e il magazzino stesso non esistevano più. Tutta la loro anima era rivolta al narratore e ai grandi spazi aperti che le sue parole evocavano.

### XIII

La signora Vergi ha riunito in casa sua, come ogni sabato, alcuni invitati: ufficiali del nostro campo o di altri reparti che hanno sede nella città di C., giovanotti del luogo, amiche delle figlie. Ha quattro figlie, la signora Vergi: Mara, Eva, Vilma e Vanda. Mara, la più anziana, ha venticinque anni; Vanda, la più giovane, ne ha sedici. C'è anche il signor Vergi, un uomo dall'aspetto astuto e diffidente, il cui viso, in questo momento, esprime un malumore rassegnato. Del resto, assai più che al trattenimento, sembra interessarsi al grosso bicchiere di vino che di tanto in tanto si porta alle labbra.

Per la prima volta, partecipo a una di queste riunioni. Fedra, che vi è assiduo ed è apprezzatissimo per la sua abilità nel suonare la fisarmonica, mi ci ha trascinato, malgrado i miei proponimenti di solitudine, malgrado la mia riluttanza a vedere gente.

Sono seduto vicino alla padrona di casa che, agitando solennemente un ventaglio sciupato, mi seppellisce sotto un diluvio di parole inutili:

« Mi ha detto Fedra che siete malinconico di carattere, ma io non ci credo. Forse avete delle preoccupazioni. Passeranno. E poi, chi non ha preoccupazioni in questo momento? C'è la guerra, e la guerra è un flagello per tutti. Qualche volta, però, bisogna dimenticarsene. Per questo, faccio venire i giovani. Avete visto che ragazzi simpatici? Andiamo, unitevi anche voi agli altri, vi farà bene, non perdetevi tempo con una vecchia come me! »

Sorride; poi, con un gesto confidenziale del tutto inatteso, si china verso di me e mi batte un leggero colpo di ventaglio sul ginocchio.

« Vilma », aggiunge, rivolta a quella delle figlie che le è più vicina, « Vilma, fa ballare il tenente ».

La ragazza, che ha appena finito di dare l'avvio a un disco di grammofofono, si volge verso di noi e accenna, ancheggiando, a un passo di danza. Mi alzo, un po' imbarazzato, e faccio per circondarle la vita col braccio. Ma lei mi sfugge, scivolando a destra e a sinistra, a tempo di musica, per due o tre volte. Infine, quando riesco a prenderla, si stringe a me, poi rovescia indietro la testa, ridendo.

Chi sa perché ride, Vilma. Forse si sente allegra, forse vuole soltanto mettere in mostra i suoi bei denti. Un po' di calcolo non manca mai nelle azioni di questa gente. Non ne hanno colpa: il loro incontro col mondo civile è avvenuto nel più disgraziato dei modi e ne hanno assimilato il peggio; la primitiva rozzezza, però, non l'hanno perduta e le loro ingenuie pose cittadine non ingannano nessuno. Si capisce benissimo che la signora Vergi invita a casa sua gli ufficiali con la segreta speranza di un buon matrimonio per una delle sue ragazze. In attesa che si realizzi questa sua aspirazione, ella non disdegna tuttavia i modesti vantaggi che può realizzare accogliendo giovani desiderosi di compagnia e mostrando una certa acquiescenza ai loro piccoli intrighi sentimentali: il dono di una scatola di carne, per esempio, o quello di un po' di caffè, cose di cui gli ufficiali dispongono con qualche larghezza, mentre sul mercato locale sono introvabili. I tempi, si sa, sono difficili; e poi, a giudicare dalle apparenze, le condizioni di casa Vergi non devono mai essere state molto brillanti. Già mi ha colpito, quando sono arrivato, lo squallore del vicolo che ho dovuto percorrere per giungere al portone. Sono quindi salito su per una scala maleodorante, dai gradini sbrecciati. L'interno della casa fa un'impressione ancora più penosa: parati che cadono a pezzi, mobili dozzinali, sgangherati. Sul divano e sulle poltrone sono ammassati cuscini a colori sgargianti, con l'evidente intenzione di nascondere il più possibile i buchi della stoffa. Alle pareti, fotografie di famiglia e piccole, detestabili pitture attaccate senza ordine.

La illuminazione è scarsa. C'è l'oscuramento, mi dice Vilma, e nessuna luce deve trapelare fuori. Ma l'oscuramento è anche un buon pretesto per risparmiare l'elettricità e per rendere l'ambiente più suggestivo ».

Vilma continua a mettere in mostra i denti bianchi in un sorriso malizioso; e, scuotendo la testa, mi sfiora più volte la guancia con i capelli, che ha lunghi e morbidi. Intanto, mentre balla, mi guida verso la porta che dà sulla terrazza che è chiusa da una tenda logora. Solleva con un colpo di spalla la tenda e mi spinge fuori.

Certo, nell'ampia terrazza si sta meglio. Fa più fresco che in casa e non ci sono quegli arredi miserabili a turbare la vista. Due coppie ballano nella penombra, altre due hanno preferito interrompere la danza e, pur rimanendo allacciate, se ne stanno ferme a bisbigliare negli angoli più lontani.

Così dai Vergi si è soliti fare, Fedra me lo ha detto. Di tanto in tanto la signora si affaccia sulla soglia per assicurarsi che tutto proceda regolarmente e che non si vada oltre i limiti stabiliti. E, con un pretesto qualsiasi, il signor Vergi fa chiamare dentro ora l'una, ora l'altra delle ragazze. Esse, del resto, sono bene allenate a quella scher-

maglia e non esitano, se occorre, a rintuzzare i corteggiatori troppo audaci con parole aspre e con gesti scontroosi.

Più spesso, però, i loro movimenti sono lenti. Esse si piegano mollemente sui fianchi, arrochiscono la voce nel tentativo di renderla dolce. E i giovani ufficiali le stringono più forte, scherzano con le dita tra i loro capelli, non vedono più nulla se non i loro visi e le loro braccia bianche che emergono vicinissime dall'ombra.

Ma non si addice a me questo gioco. Se i miei sensi sono agitati, meglio che io li plachi con un amplesso anonimo e silenzioso: è più logico, più pulito, in fondo. Che cosa ho da dire io, che cosa ho da chiedere a questa giovanetta che mi prende la mano con un'aria di complicità e cerca di portarmi con sé nell'ombra? Debbo dirle che penserò a lei, o che è bella, come sta dicendo ora alla sua compagna uno dei miei colleghi, di cui ascolto involontariamente le parole? Proprio non mi è possibile.

E poi, d'improvviso, sento che debbo andarmene, che debbo tornare al campo, al magazzino, subito. È un bisogno perentorio, questa volta, decisivo, non paragonabile né per intensità né per qualità ai tanti impulsi sinceri e insinceri che ho provato finora. Si fa tardi, non ho un minuto da perdere: debbo sottrarmi finalmente, una volta per sempre, alla ruota vorticosa, al giro inutile delle cose che non sono.

## XIV

Ed eccomi ancora nel magazzino. Solo, questa volta. Ma per guardarmi intorno, finalmente, con gli occhi sgombri dal timore e con la ferma risoluzione di considerare i fatti nella loro oggettività nudità, senza più lasciarmi offuscare la ragione da ossessive fantasie; deciso, per la prima volta, a far luce completa dentro di me.

Questo accadde la notte che venni via, quasi fuggendo, da casa Vergi. Un sistema di artificiose difese, un castello di ambiguità lentamente costruito nel vano tentativo di eludere l'angoscia, era crollato tutto insieme, quella notte; e il crollo era stato tanto repentino che io stentavo a rendermene conto.

Fino allora mi ero comportato come uno che si è perduto in montagna e non tenta di muoversi per paura di precipitare. La vista delle pareti strapiombanti, dei ghiacciai bianco azzurri che sembrano attendere il suo corpo per seppellirlo nelle loro mobili tombe, del cielo oscuro che, nel capogiro della vertigine, appare anch'esso un baratro aperto, lo atterrisce al punto da immobilizzarlo. Egli resta aggrappato al sasso, le stanche dita sugli appigli, e lascia passare il tempo senza cercare una via di salvezza, o sogna di valicare con impossibili voli lo

spazio che lo divide dalla pianura; e neppure alla salvezza dell'anima riesce a pensare.

O come chi, chiuso in una prigione, in attesa di essere processato, si rifiuta di parlare con l'avvocato difensore e perfino di leggere l'incartamento del suo processo. Egli non vuole conoscere l'atto d'accusa, né le prove, che altri adducono, della sua colpevolezza: l'atto d'accusa e le prove gli fanno pensare alla possibilità di una condanna; e al pensiero della condanna egli non resiste. Preferisce cullarsi in quello di una evasione inattuabile.

Così ero stato io fino a quella notte. Perdita, rovina, fine, erano le parole vagamente allusive con cui indicavo a me stesso la conclusione della brutta storia del magazzino; ma quale contenuto concreto quelle parole avessero, in che cosa precisamente sarebbe consistita la perdita o la rovina, o che cosa sarebbe finito, non avevo cercato di chiarirlo per mancanza di coraggio. Si sarebbe constatato l'ammanco, mi si sarebbe imposto di pagare spese insostenibili; un tribunale mi avrebbe condannato come sabotatore o come ladro. Queste erano le ipotesi che io mi sarei dovuto prospettare per preparare, in relazione a ciascuna di esse, una linea di condotta: oppure, se il loro avverarsi avesse dovuto significare per me la perdita della vita, per prepararmi a perire salvando, ultima consolazione, la dignità.

Condanna, carcere, povertà, morte. C'erano stati uomini che avevano saputo guardarli con occhi sereni, questi terribili mostri, nel momento stesso in cui ne subivano la drammatica stretta, erigersene essi stessi a giudici dall'alto della loro calma coscienza, al di sopra del loro particolare destino. Non io, certo, ero stato capace di tanto. Sempre nella fuga, mai nella cosciente accettazione della mia sorte, io avevo cercato la salvezza fin da principio; ed ero stato ininterrottamente braccato dall'angoscia, mi ero precluso ogni autentica consolazione, avevo reso inutili quelle che mi erano via via offerte, rifiutandomi di porle in chiaro rapporto con il mio stato, considerandole unicamente come mezzi di evasione.

Ma adesso il tempo della fuga era cessato; qualunque fosse, ora dovevo accettare il mio destino.

Corsi per i viali del campo oscuri e deserti. Mi feci riconoscere dalla sentinella del magazzino. Quindi entrai nella baracca e, dopo che ebbi girato la chiavetta della luce, richiusi la porta dietro di me.

Le tre lampade incastrate nel soffitto si accesero insieme. La luce era molto intensa nella parte del magazzino più vicina all'ingresso, e il materiale dei primi scaffali la riceveva in pieno, violentemente, acquistando un rilievo che la forma inusitata degli oggetti rendeva più vivace. L'acciaio cromato delle pulegge e dei supporti mandava lampi, i grovigli di fili addossati alle pareti assumevano l'aspetto di immense ragnatele che l'intrico delle ombre ingrandiva ancora in mille ramificazioni,



e bombole affusolate si protendevano in avanti come proiettili rivolti al bersaglio. Tutti gli oggetti mi apparvero come sorpresi a metà di un simultaneo balzo.

Non tutto il magazzino, però, era egualmente illuminato. Nel fondo della baracca, poi, là dove s'innestava, perpendicolarmente al primo locale, quello risultante dall'ampliamento, e alle due estremità del braccio trasversale, l'oscurità diveniva quasi completa.

Per la prima volta mi accorsi che il magazzino ricordava, nella forma, una antica basilica a croce latina: c'era il tetto a due spioventi, con le sue rozze travature, il corridoio nel fondo somigliava a un transetto. Subito, a queste suggestioni, altre se ne mescolarono, più sottili e mediate e, in primo luogo, quelle provenienti dagli oggetti che vedevo intorno a me e che mi confermavano, con la loro sola presenza, la mia condizione di prigioniero. Prigioniero, restavo, di un mistero che mai avrei saputo spiegare, ma che sempre avrebbe continuato ad avvilupparmi con una foresta incantata di simboli dalla quale non sarei riuscito a staccarmi, simile in questo a certi sacerdoti di mitiche divinità, re nei loro boschi sacri, ma continuamente minacciati di morte.

Di queste suggestioni, però, la mia nuova determinazione trionfò ben presto. La realtà è oltre gli uomini, oltre le cose — pensavo. Ed ecco che accettando il limite, consentendo al destino, la mia coscienza si liberava, sfiorava la verità. Cadevano gli immaginari lacci della colpa, cadeva la velleità di possedere una nozione unitaria e abbreviata del mondo, cadeva infine, come vento d'estate, l'angoscia.

Feci ancora alcuni passi verso il fondo del magazzino. Mi sentivo leggero e quasi ilare, assaporavo la libertà riconquistata.

Venivano custoditi in quella parte della baracca — il santuario segreto del tempio — gli oggetti più strani, quelli che, per il loro incredibile aspetto, sembravano escludere ogni riferimento a possibili utilizzazioni. Molti di quegli oggetti erano contrassegnati, anziché da lettere e da cifre, da nomi di bestie, di piante, di minerali: parole come fiore o leone, evocatrici di colorite immagini, si applicavano ad alambicchi di vetro o a congegni d'acciaio. E c'erano dei sacchi che mostravano qua e là irregolari gonfiori; qualcuno era squarciato e dall'apertura, come mostruosi denti che sorridessero, spuntavano strani oggetti bianchi.

Ma ormai camminavo tra gli scaffali con passo tranquillo. I terrori erano scomparsi. Accettavo la mia sconfitta, sicuro di aver guadagnato una posta più importante. Credo di aver perfino sorriso di quelle apparenze che tanti turbamenti mi avevano procurato. Non so se lo feci materialmente, ero troppo assorto per badare all'atteggiamento che poteva prendere il mio viso.

Quella fu la notte della rinuncia totale e dolce. Ero in ginocchio, ma su una vetta, e vedevo sopra di me il cielo pieno di stelle.

Dalle cime, però, bisogna ridiscendere, non si ferma la ruota del



tempo assegnato a ciascuno di noi se non con la morte. Dovevano accadere ancora dei fatti, doveva esserci un seguito terrestre all'avventura che mi pareva conclusa.

XV

Crepuscolo di novembre. Un grande lago d'aria, d'un azzurro che si tinge lentamente di cenere, si libra sul campo. In alto, il cielo è sereno, ma tutto intorno, all'orizzonte, incombono vapori di nubi che si colorano di rosso dalla parte ove il sole è tramontato. Da quella parte viene una luce che rade il campo, investe obliqua i vertici dei tetti, i visceri degli uomini. Le ombre dovrebbero profilarsi lunghissime sui prati; ma la luce non ha forza di stamparle e, per un momento, le persone e le cose sembrano esse stesse irradiare chiarezza.

Nell'atmosfera cristallina, rumori e suoni si diffondono senza perdere nitidezza: si ode il battere del martello del calzolaio, lo strofinio della spazzola d'un attendente che lucida, sulla soglia d'una baracca, gli stivali del suo ufficiale. Dal reparto sperimentale, invece, non viene il consueto rumore: le macchine sono ferme, il lavoro è cessato da qualche minuto.

Non può non distinguersi chiaramente un ronzio, dapprima lieve come quello di un calabrone, poi, via via, sempre più forte. Lo odono gli uomini e mettono la testa fuori dagli uffici, dai corpi di guardia, dai magazzini; lo odono gli animali e danno segni d'inquietudine, un cane si stira sulle zampe anteriori e mugola, un'allodola, sul rialzo verde prossimo al comando, improvvisamente zittisce. Lo udiamo anche io e il tenente Davi che stiamo percorrendo, a poco più d'un chilometro dal campo, la strada polverosa che conduce all'aeroporto. Interrompiamo i nostri discorsi, ci guardiamo in faccia. Un senso di dolorosa attesa traspare dagli occhi del mio compagno, diversa è l'ansia che mi accende le guancie. La mia pace interiore, tanto faticosamente raggiunta, è turbata da una inconfessabile speranza.

Ora, del ronzio, s'intende la qualità corale. Non si tratta di un calabrone solo, sono cinquanta, cento. Vengono dalla parte dove fumano i vapori rossastri; e sembra che i vapori si muovano con loro, che stiano per invadere il lago azzurro-cenere.

Nessuno ha ancora visto gli aerei, ma già sul campo è scoppiata la tempesta ed è scesa la notte. La terra trema, vampe fioriscono sui prati, colonne di fumo nero si levano dalle baracche, vortici di polvere percorrono i viali sconvolti. Uomini e veicoli si slanciano in corse brevi, folli, per salvarsi o perire.

Il mio compagno ed io ci siamo buttati a terra. Davi mi ha afferrato la mano, ma io non restituisco la stretta, la prima stretta amica-

che ricevo da quando mi trovo nel campo X5. So di essere solo nella gioia.

Perché mi sento felice, selvaggiamente, assurdamente felice. Una sola cosa manca perché la mia felicità sia totale, una certezza: e per acquistarla, non appena la tempesta accenna a placarsi, mi sciolgo dalla stretta, balzo in piedi e mi metto a correre verso il campo. Corro con tutta la forza delle mie gambe, invano richiamato da Davi che mi grida dietro non so che cosa sul pericolo ancora imminente.

Giungo al viale d'ingresso. Il muro di cinta è crollato per lungo tratto, il corpo di guardia è ridotto a un cumulo di rovine: ci devono essere dei morti e dei feriti, là sotto, ma non mi fermo. Né mi fermo quando vedo un gruppo di soldati che si affollano intorno a un autocarro. In piedi su questo il dottore, con i capelli scomposti, grida che gli porgano non so quale strumento; e cerca di tener fermo un uomo seminudo e sporco di sangue, la cui schiena, rovesciata sulla sponda, è scossa da violenti sussulti.

E non mi fermo sul bordo d'un prato, dove un altro soldato giace supino sull'erba. Guarda in alto, i suoi occhi sembrano sereni: forse non ode le parole che un compagno, chino su di lui, gli mormora. I suoi pantaloni di tela e la parte inferiore della giubba, fino alla vita, sono intrisi di liquido rosso.

Proseguo la corsa fino al magazzino. Ma non c'è più il magazzino: appena pochi detriti da cui si sprigiona un fumo oleoso e che fiamme basse, tenaci, vanno rapidamente consumando. Soltanto dalla disposizione sul terreno dei mucchi ineguali di macerie riconosco il luogo dove sorgeva la baracca. Le alte scaffalature, e con esse le cataste imponenti di materiale, sono scomparse.

Mi fermo, infine, ansante, incredulo. Mi sembra impossibile che l'incubo di molti mesi si sia dissolto in un attimo. Distrutto il materiale, dispersa ogni possibile prova delle mie colpe, se colpe vi sono state: il fuoco non ha risparmiato nulla.

Ora mi sembra lontana, irreale, la serena accettazione della notte avanti: come il ricordo di una impresa compiuta in una remota stagione, d'una cima raggiunta a fatica tanti anni fa, per un momento. Ora una gioia piena, la più intensa che abbia mai provato, continua a gonfiarmi il petto, ad accelerare il moto del mio sangue.

Da un cumulo di rovine vedo spuntare una grossa scarpa ferrata. Distinguo, tra il fumo, anche una gamba. Non c'è dubbio, un corpo umano è sepolto tra i rottami ardenti. Forse è proprio il pastore Marco, le streghe che temeva devono avergli fatto l'incantesimo; se non è lui sarà un altro soldato. La luce della gioia continua a brillare in me, indifferente e pura.

Poi la gioia si attenua, ma nessun sentimento definito prende il suo posto. Non provo pietà, non angoscia.

La vetta è più lontana che mai. Sono in una valle, ora, in un'altra sconosciuta valle. Ma sento la vita tornare in me: come una caligine densa di memorie già disperse, di risoluzioni già trascurate, di fatiche lasciate a mezzo per tutto il tempo che è durato l'incubo, prima che l'avvenimento inatteso riaprisse la porta del futuro.

È una caligine mattutina, comunque: bianca, e vi affiorano volti e paesi che ancora non riconosco, o che forse non ho mai conosciuto prima. E dentro di me c'è soltanto un profondo, assonnato stupore: così forse si specchia il mondo nell'indistinta coscienza del bambino che per la prima volta apre gli occhi.

*Questo quaderno esce due volte all'anno. I manoscritti vanno inviati alla  
Redazione (Via Botteghe Oscure n. 32, Roma) e, anche se non pubblicati,  
non vengono restituiti.*





FINITO DI STAMPARE NELL' APRILE MCMLII NELLO STABILIMENTO  
DI TIVOLI DELL'ISTITUTO GRAFICO TIBERINO (ROMA, VIA GAETA, 14)

